

Université de Nantes

Unité de Formation et de Recherche “Médecine et Techniques Médicales”

Année Universitaire 2008/2009

MEMOIRE
POUR L’OBTENTION
DU CERTIFICAT DE CAPACITÉ D’ORTHOPHONISTE

Théorie de l’Esprit et Bégaiement

Présenté par

Edith de Lauzon et Delphine Soudans

(née le 25/06/1985)

(née le 01/03/1983)

Président du Jury : Madame **Hélène Colun**, Orthophoniste, Chargée de cours à l’école d’Orthophonie de Nantes.

Directrice du Mémoire : Docteur **Marie-Claude Monfrais Pfauwadel**, Médecin ORL phoniatre, Responsable du DU Bégaiements à Paris 5, Chargée de cours à l’école d’Orthophonie de Paris, Chargée de la consultation du bégaiement au Laboratoire Voix / Parole / Déglutition de l’Assistance Publique à l’HEGP.

Membre du Jury : Mademoiselle **Sandra Legendre**, Orthophoniste.

“ Par délibération du Conseil en date du 7 mars 1962, la Faculté a arrêté que les opinions émises dans les dissertations qui lui seront présentées doivent être considérées comme propres à leurs auteurs et qu’elle n’entend leur donner aucune approbation ni improbation ”.

SOMMAIRE

INTRODUCTION.....	2
ASSISES THEORIQUES	4
CHAPITRE 1 LE BEGAIEMENT	5
CHAPITRE 2 LA THEORIE DE L'ESPRIT	18
CHAPITRE 3 LA CONVERSATION	32
PARTIE PRATIQUE.....	40
CHAPITRE 1 PROBLEMATIQUE - HYPOTHESES - DEMARCHE	41
CHAPITRE 2 PRESENTATION DU DISPOSITIF EXPERIMENTAL	43
CHAPITRE 3 LES RESULTATS	50
CHAPITRE 4 DISCUSSION	123
CONCLUSION	128
TABLE DES MATIERES	129
BIBLIOGRAPHIE.....	131
GLOSSAIRE.....	134
ANNEXES	136

INTRODUCTION

Le bégaiement se présente comme un trouble qui interfère dans la relation à l'autre. Il existe un trouble profond de la communication dans le bégaiement. Justement, que peut-on imaginer qu'il se passe lors d'une conversation entre une personne bègue* et une personne non bègue ? Quels peuvent en être les enjeux pour chacun des participants ? Dans leur échange, locuteur et interlocuteur sont partenaires: cet échange est co-construit. Comment se fait alors cette construction à deux, et comment est-elle vécue par chacun ? Comment se manifeste dans le discours de chacun des interactants leur participation à la construction de l'échange ?

Dans notre recherche, nous nous intéressons à ce qui, dans l'échange, peut être révélateur de ce que chacun pré-suppose de la position de l'autre, de ses états mentaux (émotions, croyances, désirs, jugement...), de ses réactions possibles. Nos interrogations à ce niveau sont les suivantes : Quel regard certaines personnes bègues imaginent être porté par l'autre sur elles ? Quelle(s) place(s) peut(vent) être faite(s) à cet interlocuteur par les personnes qui bégaient? Et que provoque chez certains de ces interlocuteurs cette place particulière?

De tels questionnements nous invitent à une réflexion approfondie sur ce qu'est la Théorie de l'Esprit. En effet, « *un mode de communication adapté entre deux individus ne peut s'établir que si chacun d'eux est capable de concevoir que l'autre a des états mentaux, qui sont éventuellement différents des siens propres* »¹.

¹ Premack, D., Woodruff, G. (1978). Does the chimpanzee have a « Theory of Mind »? *Behavioral and Brain Science*, 1, 515-526.

Dans les conditions d'échanges dites normales, lorsque nous achoppons, butons sur des mots, nous adoptons de manière quasi-automatique et inconsciente un comportement tranquillisateur. Par là, nous avisons notre interlocuteur de la conscience de nos accros et le rassurons sur la continuité de cet échange avec lui. Ce comportement semblerait faire défaut à nombre de sujets bègues. François le Huche, à ce sujet, considère que « *le sujet bègue se comporte comme si ses accros n'existaient pas pour l'interlocuteur [...] cette tentative de cacher ses difficultés dénature l'interaction* »¹.

Cela produit en effet une mise à l'écart de l'interlocuteur, qui est nié dans sa position de partenaire de l'échange, davantage perçu comme juge, censeur de la qualité de son discours. Et c'est finalement comme si l'interlocuteur se trouvait contraint, à son tour, de faire semblant de ne s'apercevoir de rien !

L'objectif de ce présent mémoire est de venir vérifier ou infirmer l'hypothèse selon laquelle il existerait un lien, une corrélation possible entre l'efficacité de la Théorie de l'Esprit chez l'adulte bègue et le niveau de sa compétence pragmatique en conversation. Dans ce cadre, nous nous sommes interrogées sur les habiletés que pouvait recouvrir la compétence pragmatique, ainsi que sur la façon dont la Théorie de l'Esprit pouvait être explorée chez l'adulte.

Partant d'un questionnement auquel nous invitent ces réflexions, nous avons porté un intérêt à la fonction phatique du langage, support essentiel de l'interaction langagière.

La partie théorique de ce travail s'articule autour des trois axes suivants : le bégaiement, la Théorie de l'Esprit et la conversation. Elle a pour but d'apporter un éclairage théorique sur les grands concepts que notre étude amène à manipuler.

Dans la partie pratique, nous exposons l'élaboration du protocole de recherche, ses conditions de passation et nous présentons les groupes d'individus qui ont participé à l'étude. Puis nous y analysons et discutons les résultats obtenus.

Enfin, une réflexion sur la pratique orthophonique, éclairée par la recherche, conclut ce travail.

¹ Le Huche, F. (1998). *Le bégaiement, option guérison*. Paris : Albin Michel.

ASSISES

THEORIQUES

Chapitre 1 Le bégaiement

I. Généralités

I.1 Le bégaiement : qui est concerné ?

Le bégaiement est un trouble qui toucherait près de 1% de la population mondiale, sans distinction sociale ni culturelle. Un trouble qui concerne donc dans notre pays près de 600 000 personnes. Pour certains, ces bégayages* prendront les allures d'un véritable handicap, pouvant aller jusqu'à compromettre l'insertion tant sociale que professionnelle des sujets atteints. Pour d'autres, ils seront plus ou moins discrets et peu gênants.

Le bégaiement serait quatre fois plus fréquent chez les garçons que chez les filles.

I.2 Apparition et évolution

Le bégaiement peut apparaître très précocement : dès deux ans et demi. Mais le plus souvent, on note un pic d'apparition vers 4 ans, puis vers 6 ans. Les étiologies avancées sont diverses, mais aucune n'est certaine. Parmi les hypothèses formulées : la construction du langage chez un enfant qui a un fort désir de communiquer avec son entourage mais sans encore maîtriser les outils pour le faire ; la relation affective à ce même entourage ; la scolarisation de l'enfant... Plus rarement, le bégaiement survient encore vers 10-11 ans. Dans tous ces cas, on parle de bégaiement développemental, car survenant au cours du développement de l'enfant.

Pour des raisons que l'on ignore, le bégaiement peut disparaître avec l'âge ou persister. Trois fois sur quatre, le bégaiement chez l'enfant disparaît spontanément. Cela signifie naturellement que le quatrième enfant, lui, restera bègue, et aucun moyen à ce jour ne permet de prédire lequel.

Outre cette évolution globale, des variations cycliques sont souvent relevées, rendant le bégaiement plus ou moins prégnant d'une semaine sur l'autre, d'un mois sur l'autre... Augmentation momentanée du stress, épisodes de fatigue, changements brusques dans le mode de vie... autant de facteurs que l'on incrimine couramment sans pour autant avoir la certitude de leur mise en cause.

Exceptionnellement, le bégaiement peut survenir à l'âge adulte, du fait de lésions cérébrales causées par un traumatisme crânien par exemple. On parle de bégaiement neurologique. Mais cette terminologie fait débat. Certains se refusent à parler de bégaiement ici, tant ses manifestations et les réactions des sujets au moment des bégayages* divergent de ce qui s'observe dans le bégaiement développemental. La notion d'effort par exemple n'est pas - ou très rarement - retrouvée dans le bégaiement neurologique.

II. Problèmes de définition

Altération du langage, perturbation de la fluidité de l'expression verbale, trouble du rythme de la parole...* les formules ne manquent pas pour tenter de définir ce trouble. Mais les définitions données s'en tiennent souvent à une approche descriptive, et aucune à ce jour ne permet une complète compréhension du trouble.

II.1 Un ou des bégaiements ?

« Faut-il donner une définition du bégaiement qui rende seulement compte des « accidents » de la parole ou y ajouter également les manifestations psycho-physiologiques qui l'accompagnent ? » se demande A. Bensalah. « La question est importante, car on ne sait pas encore lequel des phénomènes détermine l'autre »¹.

C'est en fonction de leur conception du langage que les auteurs portent intérêt soit à l'ensemble de la personnalité et du comportement du sujet, soit seulement à sa parole.

« Les définitions du bégaiement, les hypothèses étiologiques et les choix thérapeutiques sont étroitement liés [au] courant théorique de l'école à laquelle appartient l'auteur, qu'il soit praticien ou chercheur »² nous apprend encore A. Bensalah.

A notre niveau, nous avons fait le choix d'une approche holistique. Le cadre théorique que nous avons choisi pour notre travail, celui de la pragmatique, nous invite en effet à tenir compte du sujet dans sa globalité : en tant que sujet parlant, mais aussi et surtout en tant que sujet parlant à *quelqu'un* et *en situation*, en contexte.

Pour V. Riper, « un moment de bégaiement est un mot qui est mal organisé temporellement ainsi que la réaction du locuteur qui suit l'émission de ce mot »³. Par cette définition, V. Riper nous fait sentir combien il entrevoit autre chose que les bégayages* seuls, il voit au-delà des "simples" accidents de parole.

Nous ne cherchons pas ici à élaborer UNE définition du bégaiement, ce qui nous paraîtrait que trop partiel et restrictif pour rendre compte d'un trouble aussi complexe, dynamique et pluriel.

Nous donnons cependant dans le glossaire situé p.134 une définition des termes employés pour décrire le bégaiement, c'est-à-dire les manifestations diverses qui le caractérisent : les accidents de parole tels que les répétitions*, les blocages*..., que l'on nommera bégayages* afin de les différencier des disfluences* entendues comme usuelles ; et les comportements accompagnateurs, notamment d'effort et de lutte (syncinésies*, perte du contact visuel*...). Il s'agit des définitions proposées par M-C. Monfrais-Pfauwadel dans « Un manuel du bégaiement »⁴.

¹ Bensalah, A. (1997). *Pour une linguistique du bégaiement*. Paris : l'Harmattan.

² Id.

³ Van Riper, C. (1973). *The Treatment of Stuttering*. Prentice Hall.

⁴ Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

II.2 Une diversité des approches

S'il existe véritablement une pluralité d'approches concernant le bégaiement, si les bases de travail et les méthodes des uns et des autres divergent parfois à ce point, c'est que leur **conception du bégaiement** n'est pas la même.

Pour les neurologues ou les physiologistes, comme pour les psychologues ou les psychanalystes, le bégaiement en tant que trouble du langage est un symptôme : il vient dire autre chose que ce qui est entendu au premier plan. Mais alors que pour les premiers il s'agit de la manifestation d'un trouble neurologique, voire organique, pour les seconds le bégaiement est le symptôme de conflits intrapsychiques profonds.

II.3 Typologie du bégaiement

La littérature classique a longtemps catégorisé le bégaiement selon les types de bégayages* dominants dans la parole du sujet. Etaient ainsi distingués le bégaiement clonique, caractérisé par la répétition* inattendue de syllabes-sons ; le bégaiement tonique, marqué par un ou des blocages* à un moment donné sur certaines syllabes-sons ; et une forme tonico-clonique, associant les deux phénomènes. On parlait aussi de bégaiement par inhibition lorsque les accidents de parole s'avéraient passer essentiellement par des épisodes de sidération, véritables pauses* dans l'émission de la parole et de la gestuelle.

Cette typologie apparaît aujourd'hui réductrice et il convient donc d'adopter une autre démarche.

Comme F. le Huche l'écrit : « *Il n'y a pas deux bégaiements semblables. C'est un trouble à multiples facettes [...]. L'acte de parole s'organise en effet selon des lois complexes qui sont bien sûr les mêmes pour tout le monde. En revanche, les entorses que le bégaiement fait subir à ces lois peuvent varier à l'infini, ce qui se traduit par l'infini variété des bégaiements* »¹. Les recherches actuelles nous permettent de préciser cette idée d'infinie variété des bégaiements en évoquant le polymorphisme génétique.

¹ Le Huche, F. (1998). *Le bégaiement, option guérison*. Paris : Albin Michel.

Des études ont permis la mise en évidence de facteurs génétiques et de facteurs environnementaux. Le phénotype est ce qui se manifeste du génotype, c'est « *l'ensemble des effets observables de l'expression d'un gène* », à savoir « *l'ensemble des caractères physiques, voire des comportements et/ou des fonctionnements qui constituent l'expression du gène* »¹. M.-C. Monfrais-Pfauwadel pointe la complexité de la classification clinique du bégaiement, expliquant que le bégaiement n'est pas une anomalie physique permanente mais qu'il est un comportement de parole, et aussi un comportement cognitif et moteur. Elle propose une démarche descriptive qui puisse rendre compte de la diversité des comportements de bégaiement. C'est ainsi que peuvent être observés des comportements qui atteignent la parole (usage des pauses*, présence de répétitions*, blocages*, modifications des paramètres prosodiques), et des comportements d'effort et de lutte (syncinésies*, pertes du contact visuel*, gestes conjuratoires*, évitements*...).

II.4 Différences bègues/non-bègues : la question de la norme

« *L'approche de formes pathologiques du langage nous renvoie d'une manière ou d'une autre à la norme, à la culture* » écrit A. Bensalah².

La parole dite « normale » est souvent qualifiée de parole fluente. Mais le mot *fluence*, issu du latin *fluere* qui signifie s'écouler, laisse à penser que la parole « normale » s'écoulerait de façon toujours fluide, sans heurts ni accrocs, sans interruptions ni blocages... Comme si aucun accident ne venait jamais en modifier le rythme. Or, il n'en est rien. La parole perçue et sentie comme « normale », celle que l'on qualifie de non-bègue, n'est pas une parole parfaite, loin s'en faut.

Dans l'écoulement de notre parole, nous sommes tous amenés à un moment ou un autre à hésiter, à buter sur les mots, à les répéter, à bafouiller... à bégayer. Pour F. Le Huche, toutes « *ces dysfluences normales, sont en fait un bon signe d'une parole authentique, d'une parole qui se cherche, qui correspond à un échange vivant où la pensée se met au point en même temps qu'elle s'exprime, où le parleur reste à l'écoute des réactions de l'interlocuteur, où l'émotion a son mot à dire* »³.

¹ Monfrais-Pfauwadel, M.-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

² Bensalah, A. (1997). *Pour une linguistique du bégaiement*. Paris : l'Harmattan.

³ Le Huche, F. (1998). *Le bégaiement, option guérison*. Paris : Albin Michel.

Mais alors, qu'est ce qui distingue fondamentalement une parole bègue d'une parole non bègue ? Quels sont les indices, les manifestations qui aident à une telle différenciation ? Certains travaux se consacrent entièrement à cette question. A. Bensalah nous en parle dans son ouvrage « Pour une linguistique du bégaiement »¹. L'auteur nous apprend que les recherches ont d'abord voulu comparer la parole fluide à la parole bégayée pour ensuite voir ce qui différenciait encore une parole non-fluide (mais pas pour autant bègue) de la parole bègue. Les juges s'avaient être aussi bien des parents que des enseignants, des psychologues ou des sujets naïfs.

D'après des études américaines, voici les indicateurs de bégaiement relevés par les jugements des observateurs :

- répétitions de syllabes/sons et répétitions de mots
- allongements vocaliques et tensions consonantiques
- arrêts et hésitations (ce sont leur fréquence et leur apparition à des moments inattendus qui en font des indices de bégayage*).

Selon R-A. Proseck et C-M. Runyan (1982)², la fréquence des répétitions de sons-syllabes, des parties de mots, et, à un degré moindre, les prolongations, sont les disfluences* typiques du bégaiement. Le problème : ce sont là des accidents qui se retrouvent également dans la parole des sujets non bègues. « *Pourquoi ne les considère-t-on pas alors comme bègues ? Ou tous comme dysfluents ?* » s'interroge A. Bensalah. « *Qu'est ce qui signe la différence ?* »³.

Si le discours de chacun a son lot de disfluences*, M.-C. Monfrais-Pfauwadel écrit que les disfluences entendues comme bègues sont celles « *marquées par un trop grand effort physique et/ou une perte du rythme*⁴ »

¹ Bensalah, A. (1997). *Pour une linguistique du bégaiement*. Paris : l'Harmattan.

² Proseck, R-A., Runyan, C-M. cités dans : Bensalah, A. (1997). *Pour une linguistique du bégaiement*. Paris : l'Harmattan.

³ Bensalah, A. (1997). *Pour une linguistique du bégaiement*. Paris : l'Harmattan.

⁴ Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

III. Les causes du bégaiement

« Il est tout aussi faux que ridicule de dire que l'on naît bègue ; on naît à risque d'être bègue, avec une susceptibilité bègue, et pour le devenir, il faudra toute une somme de circonstances. »¹

Nous l'avons entrevu, il n'existe pas de définition unique et satisfaisante du bégaiement. Beaucoup d'interrogations restent ouvertes quant aux causalités possibles de ce trouble. Par le passé, nombre de chercheurs ont cherché à construire LA théorie qui affirmerait la cause du bégaiement : hérédité, malformation organique, causes physiologiques (mauvaise respiration...), causes psycholinguistiques (défaut d'évocation...), trouble psychogène... Il est intéressant d'observer que chaque fois qu'un nouveau modèle de conception du langage est pensé, un nouveau modèle de compréhension du bégaiement y est associé. C'est ainsi qu'il existe des modèles de compréhension du bégaiement anthropologique, sociologique, comportemental, cognitif, pragmatique, neurologique, et bien d'autres encore. Comme M.-C Monfrais-Pfauwadel nous le confirme dans Un manuel du bégaiement, ces modèles sont intéressants parce qu'ils permettent de poser des hypothèses de recherche et de construire des stratégies thérapeutiques.

Au 20^{ème} siècle, le courant dominant était sans doute celui qui privilégiait une origine psychologique au bégaiement. M. Sommer nous rappelle cependant que « *des études des traits de personnalité et des interactions enfants-parents n'ont pas détectés de schémas psychologiques significativement associés au bégaiement* »². Les courants comportementalistes, très présents eux-aussi, considèrent le bégaiement comme une réponse apprise. L'excessive attention portée par les parents à des erreurs « développementales » de diction chez le jeune enfant contribuerait à les renforcer et à augmenter leur fréquence. Les erreurs de parole présentées par l'enfant seraient ainsi pénalisées par l'entourage avec, comme conséquence, un accroissement de la peur et de la tension musculaire. Le bégaiement se généralise avec le temps et l'enfant développe des stratégies d'évitement. Cette approche n'est pas inintéressante, elle nous donne à réfléchir sur le rôle joué par l'entourage dans l'installation du bégaiement chez le jeune enfant et sa persistance à l'âge adulte. Mais elle reste insuffisante. En effet, ce modèle, s'il parvient aisément à rendre compte des symptômes secondaires au bégaiement, ne peut réussir à en expliquer les symptômes centraux.

¹ Monfrais-Pfauwadel, M.-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

² Büchel, C., Sommer, M. (2004). *What Causes Stuttering?* Hamburg : Department of Neurology at the University of Hamburg.

Les études actuelles, menées dans les domaines de la génétique et de la neuropsychologie, ouvrent alors des perspectives intéressantes. D'après ces recherches, essentiellement allemandes, suédoises et chinoises, l'origine du bégaiement pourrait être bi-factorielle : « *le premier facteur cause le bégaiement et est plus probablement une anomalie structurelle ou fonctionnelle du système nerveux central, tandis que le second facteur renforce le premier, surtout à travers le comportement d'évitement* »¹.

Ainsi, des études menées dans le domaine de la neurobiochimie ont mis en évidence une amélioration du bégaiement avec des médications antidopaminergiques. « *Partant de là, on a supposé que le système neurotransmetteur dopaminergique contribue au bégaiement* ». C. Büchel et M. Sommer ajoutent que « *les approches génétique et neurobiologique nous donnent aujourd'hui des indices sur les causes et de meilleurs traitements* »².

D'autres études, se servant de l'imagerie cérébrale, ont conduit aux constats suivants : une dysfonction dans l'hémisphère gauche et une activation accrue dans l'hémisphère droit lors d'une tâche de langage chez les sujets bègues développementaux. Plus précisément, des études par neuro-imagerie fonctionnelle révèlent qu'un problème de synchronisation existerait chez les personnes bègues entre le cortex frontal gauche et le cortex central gauche. L'hyperactivation de l'hémisphère droit apparaîtrait alors comme un processus visant à compenser ce défaut premier.

« *Il est tentant de supposer que toutes les personnes bègues ont une légère anomalie, mais seulement ceux qui peuvent utiliser l'hémisphère droit pour le langage peuvent devenir des locuteurs fluents* » avance M. Sommer.³

« *Il est improbable que le bégaiement soit hérité de manière simple. Actuellement, un modèle multifactoriel pour la transmission génétique est plus probable* » poursuit l'auteur⁴. Les multiples facettes que revêt le bégaiement, l'immense variété de ses manifestations, pourrait alors s'expliquer : c'est peut-être parce qu'il y a polymorphisme génétique que les formes cliniques du bégaiement nous apparaissent si variées.

De nombreuses questions restent encore en suspens : un certain génotype mène t-il au bégaiement, ou représente t-il seulement un facteur de risques, d'autres facteurs environnements devant nécessairement intervenir pour que le bégaiement se développe ? Les recherches à venir sur le bégaiement devraient apporter des éléments de réponses à ces dernières interrogations.

¹ Büchel, C., Sommer, M. (2004). *What Causes Stuttering?* Hamburg : Department of Neurology at the University of Hamburg.

² Id.

³ Id.

⁴ Id.

IV. Ce que le bégaiement fait à la personne bègue

Le bégaiement fait quelque chose à la personne bègue. Il en découle un vécu réactionnel propre à chacun. Les liens qui unissent les concepts suivants nous permettent d'en rendre compte.

IV.1 Des croyances et idées irrationnelles aux attitudes réactionnelles handicapantes

Face à son bégaiement, face aux réactions de son entourage envers celui-ci, et selon la manière dont elle va vivre tout cela, une personne bègue peut développer un certain nombre croyances, d'idées dites « irrationnelles » en lien avec son trouble. En voici quelques exemples : "je gêne les personnes quand je parle, personne ne peut m'aider, les gens savent parler bien et vite, je ferai meilleure impression si ma parole est parfaite, mon prénom est particulièrement difficile à prononcer, tout le monde m'en veut, si on me demande de parler c'est pour se moquer de moi, pour ne pas bégayer il faut que je regarde en l'air...".

Les idées irrationnelles se constituent au moyen d'un processus d'hyper-rationalisation qui permet à la personne bègue de se donner et de donner des justifications à ce qu'elle ne peut expliquer. La rationalisation est un mécanisme de défense du Moi. C'est sur ces idées irrationnelles que reposent les attitudes réactionnelles handicapantes*.

La plupart des attitudes* sont réactionnelles. C'est-à-dire que le sujet les construit à partir de ses expériences. C'est à partir de son vécu du bégaiement que le sujet bègue construit ses attitudes réactionnelles*. Naissent ainsi, par exemple, les évitements*. Les évitements de mots ou de situations de parole peuvent faire moins bégayer mais éloignent ce que la personne dit de ce qu'elle voudrait dire.

IV.2 Retentissements sur les liens sociaux et les habiletés pragmatiques

Les habiletés pragmatiques permettent non seulement de créer mais encore d'entretenir des liens sociaux. Le bégaiement expose celui qui bégaie au regard de l'autre et au jugement du groupe. Peuvent naître des sentiments de culpabilité pour avoir transgressé la norme, et de honte par l'image idéale brisée de soi-même ; image que la personne a vu ou cru voir dans le regard d'un autre, de ses parents, de son entourage, de la société. Cette honte vient fragiliser les liens sociaux. C'est ainsi que le bégaiement peut venir perturber le développement des habiletés de communication, voire leur acquisition.

Nous définirons plus précisément ce que sont les habiletés pragmatiques dans le V. de notre deuxième chapitre.

V. Un trouble au cœur de la communication et de la relation

V.1 Le bégaiement n'est-il qu'un trouble du mouvement de la parole ?

Le bégaiement se résume-t-il à des difficultés dans le mouvement, dans l'enchaînement pour la production de sons ? Ou peut-on également parler de désordre de la communication ?

Nous l'avons évoqué, la diversité des approches du bégaiement dépend de la conception que chacun se fait généralement du langage : alors que certains vont se focaliser sur les seuls accidents de parole, adoptant peut-être une conception du langage comme celle d'un code à acquérir et permettant la transmission d'informations, d'autres vont s'intéresser au comportement et à la personnalité du sujet dans sa globalité, et envisager le fait que le langage est toujours produit dans un contexte particulier par des sujets eux-mêmes singuliers.

Quant à nous, nous avons pris le parti de placer notre étude du bégaiement dans une conception du langage en tant que moyen de communication et d'entrée en relation, et non comme « simple » code à acquérir.

Notre vision du bégaiement devient alors celle d'un trouble de l'expression verbale, caractérisée par une désorganisation de la fluidité de la parole, affectée par des arrêts, des blocages*... accompagnée de lutte et d'efforts, et entraînant un *trouble de la communication*, puisque survenant toujours *en relation* avec autrui.

Dans le but d'apporter plus de précision et de finesse à nos analyses, nous nous proposons désormais d'adopter une définition plus précise de la parole. En l'occurrence, nous nous accordons avec celle donnée par M-C. Monfrais-Pfauwadel dans son ouvrage « Un manuel du bégaiement » : la parole est « *une suite de gestes enchaînés, produits par le larynx, les résonateurs sus laryngés et les articulateurs, rendus audibles, et destinée à véhiculer les formes sonores du langage dans le but de communiquer* »¹.

Pour le reste de notre exposé, c'est en ce sens que nous entendrons désormais le mot *parole*. Voix, parole et langage, qui s'articulent dans la boucle de la communication, ne sont ainsi pas confondus :

- « *la voix est le support acoustique de la parole, elle s'exprime dans l'instant* ». C'est la production sonore en elle-même.
- « *la parole est le support acoustique du langage oral, elle s'exprime dans la durée et le rythme* ».
- « *le langage oral exprime sous forme de sons le champ des signes émis par la pensée* ».
Du sens est donné aux sons.²

¹ Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

² Id.

V.2 Qu'est-ce que parler ? Qu'est-ce que se parler ?

« Les études portant sur le bégaiement nous parlent souvent d'un sujet bègue comme d'un être "abstrait" situé en quelque sorte hors d'un espace-temps concret » se désole A. Bensalah. Or, « rappelons-le, ces sujets ne sont pas seuls : ils ont un partenaire ou des partenaires avec qui s'élabore un discours en tant qu'activité dialogique »¹. Ces sujets ne font donc pas que parler, ils *se parlent*.

En général, la parole s'écoule sans que l'on ait à prêter une grande attention à sa forme, aux détails de sa réalisation, sauf situations exceptionnelles : avoir à prononcer un discours devant une assemblée, à l'occasion d'un congrès scientifique par exemple, nous invitera malgré tout à prêter attention au choix de nos mots, dans une volonté d'apparaître professionnel et performant, ainsi qu'au ton de notre voix, dans l'espoir cette fois de ne pas endormir notre public ! Mais il ne s'agit pas là d'une situation de la parole courante, celle de nos échanges au quotidien.

F. le Huche pense que « la parole ordinaire, celle de la conversation courante, est normalement soumise à un triple contrôle »² :

- Le *contrôleur de la conformité aux normes*. Il serait là pour s'assurer de la bonne conformité de nos dires aux lois de la parole (articulation, voix, rythme...) et du langage (choix du lexique, règles de la syntaxe). « A ce niveau mécanique et linguistique la parole fonctionne de façon largement automatique et subconsciente » nous dit l'auteur.
- A un niveau plus conscient, ce à quoi nous nous attachons sensiblement est le sens du message que nous cherchons à véhiculer : est-ce que ce que je dis correspond bien à ce que j'ai envie de dire, y a-t-il cohérence entre ce que je dis et ce que je pense ? F. le Huche parle du *contrôleur du contenu du message*.
- Enfin, en conversation, nous portons une attention particulière et consciente aux réactions de notre interlocuteur, réactions qu'ont entraînées nos propres paroles et auxquelles nous réagissons nous-mêmes en conséquence. C'est le *contrôleur de l'interaction langagière*. Il concerne le déroulement des échanges.

¹ Bensalah, A. (1997). *Pour une linguistique du bégaiement*. Paris : l'Harmattan.

² Le Huche, F. (1998). *Le bégaiement, option guérison*. Paris : Albin Michel.

Ce triple contrôle, nécessaire nous l'avons vu à la parole spontanée, peut devenir difficile dans le cadre du bégaiement. Il n'est pas rare qu'un personne bègue dise à son thérapeute: "j'ai déjà tellement de mal à sortir mes propres mots, si en plus je dois faire attention à l'autre ! " ou "l'important c'est que j'arrive à dire ce que j'ai à dire, le reste je m'en fous ! ", ou "je n'ai pas envie que l'on voit que je suis ému, ça ne regarde que moi, personne d'autre"... D'où la tendance parfois à évincer l'un ou l'autre des contrôles.

Il s'agira par exemple pour telle personne bègue de négliger systématiquement les réactions de son interlocuteur. Cette personne bègue, dans ce cas, supportera sans doute difficilement qu'on lui coupe la parole. Telle autre personne bègue aura plutôt tendance à évincer toute émotion du champ de sa parole.

Certaines prises en charge sont d'ailleurs allées dans ce sens, considérant l'émotion comme "nocive" à l'écoulement de la parole car venant en perturber le rythme. Mais pour F. le Huche, « *c'est oublier que normalement, on ne parle pas tellement au rythme des mots mais plutôt au rythme des images mentales et des sentiments suggérés par ce dont on parle et la manière dont est vécu l'échange verbal en cours* »¹.

Nous saisissons combien parler ne peut se résumer au simple fait d'enchaîner sons, syllabes ou mots. Parler, ce n'est pas non plus seulement et strictement traduire sa pensée en mots. « *Parler, dans son mode le plus courant, c'est communiquer à partir de ce qui nous vient à l'esprit dans le cadre d'une situation d'échange* »².

¹ Le Huche, F. (1998). *Le bégaiement, option guérison*. Paris : Albin Michel.

² Id.

Chapitre 2 La Théorie de l'Esprit

Cette habileté, proche de l'empathie, peut se définir comme la capacité permettant de prédire ou d'expliquer le comportement d'autrui sur la base des états mentaux qu'on lui prête. Elle relève donc d'une capacité de décentration nécessaire de ses impressions immédiates pour être à même de deviner les désirs, intentions, pensées, émotions, croyances de l'autre... La Théorie de l'Esprit, aussi nommée « *représentation du psychisme* » par J-M. Vidal et P. Guillemot (1995)¹, est la capacité de pouvoir faire des hypothèses sur ce que pensent les autres, à pouvoir supposer quelles sont leurs préoccupations, imaginer leurs intentions... et ainsi pouvoir prédire, anticiper leurs comportements. En effet, l'appréhension de ce que les autres pensent, ressentent ou croient nous permet de faire des hypothèses sur leurs actions à venir. Disposer de cette compétence, c'est finalement pouvoir se représenter ce que se représentent les autres.

L'acquisition de la Théorie de l'Esprit est un cap important du développement dans les premières années de la vie. Elle constitue une étape fondamentale et nécessaire pour un développement normal des capacités sociales. Elle permet aussi d'évaluer l'état de la connaissance de notre interlocuteur et d'adapter notre message. Elle est nécessaire pour les apprentissages et la scolarité. L'enfant développe assez tôt cette capacité, dès l'âge de 3-4 ans.

Il convient de distinguer le concept de Théorie de l'Esprit de celui de l'empathie. La Théorie de l'Esprit désigne la compréhension de tous les types d'états mentaux. En revanche, l'empathie concerne seulement la compréhension des sentiments et des émotions.

¹ Vidal, J-M., Guillemot, P. (1995). La représentation du psychisme d'un autre, son éclairage pour la symptomatologie autistique. *Les cahiers du C.T.N.E.R.M.I. Laboratoire d'études sur l'acquisition et la pathologie du langage chez l'enfant*, 67-68, 53-58.

I. Qu'est-ce que l'esprit ?

I.1 « Nous sommes tous des psychologues populaires »

"Pourquoi a-t-elle fait cela ? Qu'en pense-t-il ? Et maintenant, que vont-ils faire ?..." Nous nous posons quotidiennement ce genre de questions.

De la même façon, nous faisons couramment allusion à ce que les autres pensent, veulent, espèrent, désirent, éprouvent ou prévoient de faire : "Elle a réagi ainsi parce qu'elle voulait ceci ou cela, il pense sans doute que... ils sont contents parce que..."

J. W. Astington qualifie cette psychologie naïve de psychologie profane, au sens de non scientifique. Il s'agit pour elle de la psychologie de la croyance et du désir.

Avoir une croyance, c'est estimer quelque chose comme vrai, et nous entendons le désir comme le fait de vouloir quelque chose.

J. W. Astington nous apprend alors que : « *L'esprit est la somme de tous ces états mentaux, de ce que nous pouvons appeler des "représentations mentales" [...]. Pensées, désirs, sentiments, projets, c'est tout cela qui fait l'esprit* »¹.

¹ Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée*. Paris : Retz.

I.2 Les états mentaux

«Lorsque nous pensons, nous nous représentons le monde par l'esprit. Nos états mentaux sont donc des représentations. », écrit J. W. Astington. Les états mentaux sont « *les modes de perception, de connaissance, de croyance que les êtres humains élaborent au-delà des comportements directement observables. Ils sont aussi appelés états intentionnels* »¹. En effet ils seraient la motivation de l'action. Selon les psychologues développementalistes, l'enfant est muni d'une Théorie de l'Esprit quand il a acquis une certaine maîtrise des états intentionnels.

Ces représentations possèdent un contenu propositionnel et à un même contenu nous pouvons répondre par différentes attitudes. C'est l'attitude adoptée vis-à-vis du contenu qui révèle de quel état mental il s'agit : **croyance**, **désir**, **intention** ou **émotion**. Le contenu propositionnel, lui, indique à propos de quoi cette attitude est adoptée. Par exemple, nous pouvons *croire* que nous allons réaliser des affaires lors des soldes, *désirer* trouver la robe de nos rêves pendant les soldes, *avoir l'intention* de peu dépenser pendant les soldes, *avoir peur* de la foule qui se presse dans les grands magasins au moment des soldes...

I.2.1 Les croyances

J.W. Astington, une fois encore nous éclaire dans ce domaine : « *les croyances sont provoquées par les objets qui existent dans le monde : nous avons vu quelque chose, ou l'on nous a dit quelque chose, et nous avons fini par croire quelque chose à ce propos* ». En fonction de sa concordance avec la réalité, une croyance peut être vraie ou fausse. « *Si le contenu propositionnel de notre croyance correspond à la manière dont les choses se passent effectivement dans la réalité, cette croyance est vraie. S'il n'y correspond pas, elle est fausse* »². Nous pouvons alors modifier notre croyance pour la rendre vraie.

¹ Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée*. Paris : Retz.

² Id.

I.2.2 Les désirs

« De leur côté, les désirs sont « d'orientation centrifuge ». Ils disent comment nous voulons que soit le monde [...] ils peuvent entraîner des changements dans le monde, parce qu'ils nous motivent à agir pour aboutir aux résultats désirés [...] », écrit encore J.W. Astington.

Les désirs ne sont ni vrais ni faux. Un désir sera simplement satisfait ou déçu en rapport avec les événements de la réalité. Si le désir n'est pas satisfait, nous pouvons le modifier ou bien ce sont les choses du monde qui doivent changer : « nos désirs peuvent aussi changer le monde : ils déclenchent en nous des intentions, qui déterminent des actions, qui amènent des changements »¹.

I.2.3 Les intentions

Il ne faut pas confondre intentions et désirs. « Les intentions naissent des désirs et, comme les désirs, elles ne sont ni vraies ni fausses, et elles se réalisent ou non selon ce qui se passe dans la réalité [...] leur relation au monde est de l'ordre de la satisfaction ou de la déception ». Comme les désirs, les intentions peuvent provoquer des changements dans le réel. Cependant, « Les désirs ne sont [...] réalisés que si le résultat désiré est atteint, peu importe la manière [...]. C'est ce qui distingue fondamentalement les intentions des désirs ; l'intention doit provoquer l'action qui produit le résultat »².

I.2.4 Les émotions

J.W Astington précise qu'« au contraire, les émotions, qui ne sont ni vraies ni fausses, ne peuvent être ni satisfaites ni déçues »³.

C. Darwin est le premier à étudier de manière scientifique les émotions. En 1872, il publie L'expression des émotions chez l'homme et les animaux.⁴ Selon lui, l'expression émotionnelle est innée et universelle. Les mimiques relatives aux émotions sont transmises au cours de la phylogenèse parce qu'elles sont essentielles à la survie des espèces pour informer les congénères d'un danger ou d'un

¹ Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée*. Paris : Retz.

² Id.

³ Id.

⁴ Darwin, C. (1872). *L'expression des émotions chez l'homme et les animaux*.

événement important. C'est pourquoi C. Darwin attribue aux émotions une fonction première de communication et de régulation des interactions sociales.

Plus tard, P. Ekman¹ propose une théorie neuro-culturelle de l'expression des émotions. Il a constaté dans des cultures très différentes l'expression des émotions suivantes : la joie, la colère, la peur, la tristesse, la surprise et le dégoût. Celles-ci seraient alors universelles et donc a priori innées. Cependant, les règles d'expression des émotions sont spécifiques aux cultures, elles soumettent l'expression de l'individu aux normes de la société à laquelle il appartient.

P. Ekman crée le concept d'émotion de base ou d'émotion fondamentale. C'est-à-dire que les expressions faciales des émotions de base sont produites de la même manière et reconnues universellement.

Les émotions permettent de véhiculer un message et se manifestent extérieurement, si bien qu'elles peuvent être reconnues par leur destinataire. A partir de la posture, de l'expression faciale, de la gestualité et de l'expression vocale, il est possible d'accéder aux états émotionnels de ceux qui nous entourent, de prédire leurs réactions, et d'ajuster alors notre comportement. La reconnaissance des émotions exprimées par l'autre permet aussi l'accès à son état mental.

I.3 Relations pensées-mots-actions

Les états mentaux sont le contenu de l'esprit, ils n'existent que dans nos têtes. Or, nos pensées ne peuvent pas être partagées dans la réalité. En effet, nous aurions beau penser très fort à un gâteau, pour autant, ce gâteau, avec qui pourrions-nous le déguster réellement tant qu'il n'existera que dans notre tête ?

J.W. Astington écrit : « *Les gens ont des croyances à propos de ce que les autres veulent, ils désirent que les autres croient quelque chose, ils croient que les autres ont l'intention de faire quelque chose, désirent que les autres croient qu'eux-mêmes ont l'intention de faire quelque chose, etc. Mais cette interaction sociale ne se produit pas directement par l'interaction des états mentaux : elle procède indirectement, au moyen du langage* »².

¹ Ekman, P. cité dans : Guidetti, M. (2003). *Pragmatique et psychologie du développement - Comment communiquent les jeunes enfants*. Paris : Belin.

² Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée*. Paris : Retz.

Nous utilisons ainsi le langage pour partager nos pensées, pour transmettre nos croyances mais aussi pour que les choses se produisent ou pour réaliser nos désirs. « *Les états mentaux s'expriment dans les actes de discours, qui sont les unités de base de la communication* » écrit J.W. Astington¹. Les actes du discours sont réalisés à l'aide des mots. Leur typologie est riche : affirmations, questions, ordres, promesses, remerciements...

En résumé...

Nous venons de traiter des relations entre **pensées** et **mots**. Au-delà de ça, nous les avons également distingués des **actes** :

Les *pensées* sont des processus mentaux, c'est-à-dire les croyances, les désirs, les intentions et les émotions qui guident et motivent le comportement.

Les *mots* sont l'expression de ces pensées en actes de discours. Ainsi, les croyances peuvent être traduites en affirmations, les désirs en demandes, les intentions en promesses, les regrets en excuses, la gratitude en remerciements... Le champ sémantique est la représentation symbolique des états intérieurs et des états extérieurs perçus.

Les *actes* renvoient au comportement lui-même, aux actions et aux interactions. Ce sont eux que nous tentons de prédire et d'expliquer.

« *Les états mentaux sont invisibles, nous ne voyons que les actions et n'entendons que les actes de discours. Nous déduisons les états mentaux à partir de leur expression dans le langage et dans le comportement* »² (J.W. Astington).

¹ Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée*. Paris : Retz.

² Id.

II. Historique du concept « Théorie de l'Esprit »

L'expression *Théorie de l'Esprit* a été utilisée pour la première fois par les primatologues D. Premack et G. Woodruff¹. Ces deux chercheurs ont mis en évidence la capacité des chimpanzés à prédire les actions humaines : ces animaux seraient donc dotés, comme l'Homme, d'une Théorie de l'Esprit. Les auteurs expliquent alors :

« *Un individu dispose d'une Théorie de l'esprit s'il impute à lui-même et impute à autrui des états mentaux. Un système de déduction de ce genre peut à bon droit être considéré comme une théorie, parce que ces états ne sont pas directement observables, et que ce système peut être utilisé pour prédire le comportement d'autrui* »².

Les recherches de D. Premack et G. Woodruff ont suscité de nombreux débats. Pour beaucoup d'autres auteurs actuels, l'humain serait le seul primate à posséder cette capacité à traiter les états mentaux intentionnels, et cette capacité ne serait pas maîtrisée avant l'âge de 4 ans. Par ailleurs, les individus souffrant d'autisme présentent dans leur grande majorité un important déficit en Théorie de l'Esprit - comme en attestent les travaux de Baron-Cohen, Leslie et Frith (1985)³.

Selon D. Davidson et D. Dennett⁴, la capacité à interpréter les actions et les intentions d'autrui est intrinsèquement liée à nos aptitudes linguistiques. En effet, la langue nous donne un moyen de mettre du sens sur nos représentations, elle nous permet d'exprimer des significations et des pensées, elle est la clé pour comprendre les intentions des autres. Depuis une trentaine d'années, la Théorie de l'Esprit fait l'objet de nombreuses recherches car elle porte sur une aptitude mentale centrale et spécifique de la cognition humaine. Pour beaucoup, elle est essentielle à l'acquisition et à la gestion de la pragmatique du langage. Ceci pose la question des liens entre Théorie de l'Esprit de langage.

Nous y venons justement.

¹ Premack, D., Woodruff, G. (1978). Does the chimpanzee have a Theory of Mind? *Behavioral and Brain Science*, 1, 515-526.

² Id.

³ Baron-Cohen, S., Leslie, A-M., Frith, U. (1985). Does the autistic child have a "theory of Mind" ? *Cognition*, 21, 37-46.

⁴ Davidson, D., Denenett, D. cités dans : Actes du XXIVème Congrès Scientifique International de la F.N.O (2008). *Pragmatique, de l'intention... à la réalisation*. Biarritz.

III. Développement et évaluation de la Théorie de l'Esprit

De quelle manière les enfants accèdent-ils à la compréhension de leurs propres états mentaux ainsi qu'à ceux des autres ? Et surtout, comment parviennent-ils à en faire usage pour tenter d'expliquer et de prédire le comportement d'autrui ?

III.1 Comment l'enfant découvre-t-il l'esprit ?

La découverte de l'esprit commence dès la petite enfance alors que l'enfant commence à différencier les personnes des choses. Il est ensuite en mesure de faire la différence entre les choses du monde et les représentations mentales de ce monde, les pensées. On dit qu'il dispose de capacités méta-représentationnelles, dans le sens de représentations distinctes de celles du réel.

Nous pouvons repérer, dans le développement de l'enfant, un certain nombre d'aptitudes précoces, précurseurs de la Théorie de l'Esprit :

L'**attention conjointe** apparaît entre 9 et 18 mois. Il existerait une filiation entre cette capacité d'attention conjointe dans la période préverbale et les capacités en Théorie de l'Esprit. En effet, cette capacité à partager avec l'autre un événement, cette "réunion de la pensée", supposerait un partage des états mentaux et des connaissances.

La **référenciation sociale** ou « social referencing » est la recherche par l'enfant d'une information d'ordre émotionnel sur le visage de sa mère ou d'une personne significative de son entourage, et l'utilisation de cette information pour donner du sens à un événement.

Le **jeu de faire semblant**, qui se développe entre 9 et 24 mois, met en évidence le développement de représentations symboliques. L'enfant peut alors utiliser une chose à la place d'une autre. Il comprend aussi que les autres peuvent faire semblant.

Vers deux ans l'enfant utilise le langage pour attribuer des émotions à des poupées, à lui-même, d'autres enfants, lors de jeux de fiction. Selon I. Bretherton (1986), « *même si l'on a prétendu que l'on peut comprendre les émotions sans utiliser le langage, la capacité de pouvoir en parler permet d'atteindre un niveau différent d'intersubjectivité que celui de la communication non verbale. Pouvoir*

parler des émotions représente une fonction régulatrice et clarificatrice lors des relations interpersonnelles, même chez les plus jeunes enfants »¹.

Entre trois et cinq ans, l'enfant est capable d'exprimer des émotions de manière plus précise, plus claire, et aussi plus complexe. Durant cette période d'âge préscolaire, l'enfant devient capable d'utiliser ce qu'il comprend du désir et de l'émotion pour prédire ce que les gens vont faire. Un peu plus tard, il développe quelques idées sur le savoir et la croyance. Il se rend aussi compte qu'il peut contrôler ou feindre des émotions.

Pour J.W. Astington, « *chaque enfant parvient à comprendre tout cela à son rythme, légèrement différent de celui des autres, mais il existe une évidente uniformité au sein de cette apparente diversité. Même si tout au long de leurs années d'école, puis à l'âge adulte, ils en apprendront bien davantage, il est légitime de dire qu'à l'âge de cinq ans, les enfants ont découvert l'esprit »².*

III.2 Comment évaluer la Théorie de l'Esprit chez l'enfant ?

III.2.1 Le test standard de fausse croyance

Dans ces temps qui précèdent tout juste l'entrée à l'école, les enfants accèdent à une compréhension essentielle : celle des fausses croyances. « *Ils reconnaissent que les gens agissent dans le monde tel qu'ils se le représentent, même si cette représentation est erronée* » nous dit J.W. Astington. De nombreux auteurs décrivent l'attribution de fausse croyance comme le marqueur principal de la capacité de Théorie de l'Esprit.

Les expériences de H. Wimmer et J. Perner (1983)³ sont à l'origine de travaux sur ce sujet. Dans le protocole suivant, ils vont montrer que les jeunes enfants conçoivent difficilement que d'autres puissent manquer d'informations et se représenter faussement une situation :

¹ Bretherton, I. cité dans : Actes du XXIVème Congrès Scientifique International de la F.N.O (2008). *Pragmatique, de l'intention... à la réalisation*. Biarritz.

² Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée*. Paris : Retz.

³ Wimmer, H., Perner, J. (1983). Beliefs about beliefs: representing and constraining function of wrong beliefs in young children's understanding of deception. *Cognition*, 13, 103-128.

« Max, avec sa mère, range du chocolat dans un placard X. En son absence, sa mère utilise le chocolat et le remet dans un tiroir Y. On demande au sujet expérimental, qui a observé toute la scène (sur une maquette avec des poupées) où Max ira chercher son chocolat lorsqu'il revient de son jeu pour goûter.

Dans la version compétitive, le frère de Max lui demande où est le chocolat. Max a l'intention de le tromper, que va-t-il lui dire ? [...] Deux questions sont posées à l'enfant après qu'on lui a raconté l'histoire :

- Où Max va-t-il chercher le chocolat ?

- Où Max dit-il à son frère que se trouve le chocolat (il a l'intention de le tromper). »

Pour répondre correctement, il faut que l'enfant comprenne et puisse attribuer à Max la fausse croyance que le chocolat se trouve dans le placard X puisque Max ne sait pas que sa maman l'a déplacé, alors même que cette croyance est fausse puisque l'enfant sait que le chocolat est maintenant dans le tiroir Y. À juste 4 ans, la plupart des enfants échouent. Ils affirment que Max ira chercher le chocolat dans le tiroir Y. En effet, ils s'appuient sur la réalité de la situation et non sur l'état de croyance. Ils ne peuvent séparer leur réalité de celle des autres, ils ne peuvent concevoir que l'autre pense différemment. Au-delà de 4 ans, ils sont en mesure d'attribuer la fausse croyance à Max. C'est donc qu'ils peuvent se représenter ce que croit Max et prédire alors son comportement.

Des tests existent également pour explorer l'efficacité de la Théorie de l'Esprit à l'âge adulte. Nous détaillons l'un d'entre eux dans la Partie Pratique de notre mémoire : la version révisée du test « *Reading the Mind in the Eyes* », de Simon Baron-Cohen et coll¹.

III.2.2 La tromperie

La tromperie est un indicateur de la capacité à concevoir et attribuer des états mentaux à autrui. D. Premack et G. Woodruff (1978) développent l'idée qu'elle « *est une induction de fausse croyance, sa mise en œuvre présuppose donc la compréhension de cette dernière* »². D'après leurs expériences, il apparaît que les enfants de 3 ans sont incapables d'induire l'autre en erreur. En revanche, à 4 ans, ils effectuent spontanément la tromperie. Il y aurait donc une évolution conceptuelle entre 3 et 4 ans.

¹ Baron-Cohen, et coll. (2001). The « Reading the Mind in the Eyes » Test Revised Version: a study with normal adults, and adults with Asperger Syndrome or High-functioning Autism. *J. Child Psychol. Psychiat.* 42, n°2, 241-251.

² Premack, D., Woodruff, G. (1978). Does the chimpanzee have a Theory of Mind? *Behavioral and Brain Science*, 1,515-526.

IV. Rapports entre Théorie de l'Esprit et pragmatique

IV.1 Définition de la pragmatique

Le langage est utilisé pour communiquer. Il importe donc de prendre en compte sa dimension pragmatique. La pragmatique est en effet « *l'usage que l'on fait du langage pour exprimer ses propres intentions et pour obtenir des choses autour de soi* » (J-B. Gleason, 1985)¹.

Souvent définie comme *l'usage social* du langage, la pragmatique est un domaine de recherche à la croisée des chemins entre la philosophie, la psychologie, la linguistique, l'orthophonie... C'est l'étude du langage en contexte.

Les habiletés pragmatiques se construisent progressivement et ne cessent d'évoluer au cours de la vie, en fonction des expériences du sujet. (voir le tableau : *Mise en perspective des habiletés pragmatiques en fonction de l'âge*, en annexe 4). Elles s'analysent en termes de comportements. Nous pouvons les décrire selon les quatre axes d'analyse suivants :

L'intentionnalité de la communication :

Elle se fonde sur l'acte de langage, c'est-à-dire sur « *l'acte social posé intentionnellement par le locuteur lors de la production d'un énoncé* »¹.

¹ Gleason, J-B. cité dans : Coquet, F. (2005). Pragmatique : quelques notions de base. *Rééducation Orthophonique*, 221.

La régie de l'échange :

La régie de l'échange repose sur des compétences très précoces qui se construisent dans le cadre de situations d'attention conjointe et de formats d'interaction (Bruner, 1983)². Elle nécessite aussi la mise en place de l'intersubjectivité et le développement d'une Théorie de l'Esprit.

La régie de l'échange se compose de l'établissement du contact visuel, du tour de parole, des règles d'alternance du tour de parole et de l'utilisation des signaux de réglage de l'alternance des tours de parole, des stratégies pour initier, maintenir et clore un échange, répondre aux sollicitations, de la topicalisation de la conversation, c'est-à-dire négocier, maintenir et clore un thème ou changer de thème, des routines conversationnelles telles que les salutations et les formules de politesse, de la prise en compte du feedback et donc la possibilité de reformuler, de réajuster ses productions, de manifester son incompréhension, de réparer les bris de communication.

L'adaptation :

Il s'agit de l'adaptation au contexte, à l'interlocuteur et au message.

L'organisation de l'information :

Elle est essentielle à une transmission fonctionnelle de l'information. Il faut cohérence (exigence sémantique) et cohésion (assurée par les éléments discursifs formels) du discours. Elle concerne aussi le respect des règles de coopération dans le discours (P. Grice, 1975)³ : la quantité (les interlocuteurs ne doivent se fournir ni trop ni trop peu d'informations), la qualité (ce que se disent les partenaires doit être

¹ Coquet, F. (2005). Pragmatique : quelques notions de base. *Rééducation Orthophonique*, 221.

² Bruner, J. (1983). *Comment les enfants apprennent à parler*. Paris : Retz.

³ Grice, P. cité dans : Coquet, F. (2005). Pragmatique : quelques notions de base. *Rééducation Orthophonique*, 221.

vrai ou supposé vrai), la pertinence (les informations données doivent correspondre au thème de la conversation), la manière (les partenaires doivent être clairs dans leur propos).

IV.2 Liens entre compétences pragmatiques et Théorie de l'Esprit

Pour M. Hupet¹, comprendre un énoncé ne se résume pas à saisir le sens des mots et des relations grammaticales qui les relient : c'est essentiellement faire des inférences permettant de relier ce qui est dit à ce qui est mutuellement présupposé, compte tenu du contexte d'énonciation.

Une bonne compétence pragmatique implique donc la maîtrise d'habiletés spécifiques pour la conversation : gérer l'alternance des rôles, initier un thème de conversation... Ces habiletés spécifiques ont été détaillées plus haut.

Une bonne compétence pragmatique suppose également la capacité à faire des inférences appropriées à la situation, à intégrer plusieurs sources d'informations (linguistiques et non linguistiques) à adopter la perspective d'autrui, et comprendre son état mental. Les mécanismes pragmatiques apparaissent alors à l'interface de la Théorie de l'Esprit et du langage : la capacité à attribuer des états mentaux à autrui et soi-même apparaît nécessaire à l'établissement d'une conversation cohérente entre deux interlocuteurs.

Certains auteurs ont porté un intérêt particulier à ces rapports entre langage, Théorie de l'Esprit et pragmatique.

P. Grice, fondateur de la pragmatique moderne explique comment la communication est, selon lui, un processus coopératif où « *le message verbal se mêle à d'autres processus comportementaux intentionnels pour nous permettre de saisir et le message, et l'intention* ». Dans cette optique, « *la communication linguistique peut-être interprétée, comme tout comportement intentionnel, à partir des états mentaux que l'interlocuteur prête au locuteur* »² ajoute l'auteur.

¹ Hupet, M. (1996). *Troubles du développement du langage*. G. de Weck (Ed.)

² Grice, P. cité dans : Coquet, F. (2005). Pragmatique : quelques notions de base. *Rééducation Orthophonique*, 221.

Et c'est ainsi que les premiers ponts sont lancés entre la Pragmatique et la Théorie de l'Esprit. Dans la théorie gricéenne, cela consiste à faire de la communication, comme de tout comportement, l'objet de la Théorie de l'Esprit.

A. Reboul, G. Origgi et F. Dominey¹ parlent quant à eux de co-évolution du langage et de la théorie de l'esprit. Le langage est pour eux ce qui permet de développer des concepts abstraits de type croyances. Nous aurions ainsi besoin du langage pour lire l'esprit des autres.

J.W. Astington explique qu'un consensus existe aujourd'hui autour de l'idée selon laquelle « *la compréhension sociale et les compétences communicationnelles sont liées à la découverte de l'esprit* »².

Pour l'auteur, lorsque les enfants sont en mesure de parler des pensées, sentiments et perceptions d'autrui, ils peuvent partager ces informations avec d'autres. « *Ils deviennent empathiques ; ils comprennent ce qui rend les gens tristes et ce qui les reconforte. Ils comprennent que les gens seront heureux s'ils obtiennent ce qu'ils veulent ; plus tard ils comprennent que les gens seront heureux s'ils pensent obtenir ce qu'ils désirent ou s'ils pensent obtenir ce qu'ils pensent désirer* ».

Mais l'auteur saisit également que tout cela ne rend pas forcément les enfants altruistes : « *la compréhension des états mentaux est nécessaire pour tromper les gens et pour leur mentir, pour leur cacher certaines choses (...). Vers l'âge de cinq ans, les enfants savent faire tout cela. (...). Ils sont désormais des participants actifs dans l'échange social.* »³

On voit comme les enfants autistes ne découvrent pas l'esprit de la même manière que les autres, et comment leurs relations sociales, leurs aptitudes communicatives s'en trouvent alors perturbées.

Pour J.W. Astington, cela « *va dans le sens de la thèse selon laquelle la découverte que font les enfants de l'esprit sous-tend leur aptitude à communiquer et à interagir avec les autres* ».⁴

¹ Reboul, A., Origgi, G., Dominey, F. (2004). *Evolution du langage depuis la théorie de l'esprit, ou coévolution du langage et de la théorie de l'esprit.*

² Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée.* Paris : Retz.

³ Id.

⁴ Id.

Chapitre 3 La Conversation

La conversation fait partie des échanges verbaux, au même titre que l'entretien, les conférences, les débats, les échanges commerciaux....

Le terme « conversation » peut d'ailleurs être envisagé dans un sens générique pour désigner tout type d'échange verbal. Mais la variété des réalités engagées alors nous conduirait nécessairement à l'ambiguïté et l'imprécision tant les formes d'échanges communicatifs sont diverses. Nous n'aurons donc pas cette approche. Notre choix est de souligner ce qui fait la spécificité de la conversation par rapport aux autres modes d'échanges.

C'est pourquoi nous nous attacherons à ne pas confondre la conversation, dans le sens restreint que nous lui accordons, avec l'interaction, laquelle conserve pour nous le sens générique de « *ce qui se passe lorsque plusieurs personnes se trouvent réunies* » (V. Traverso)¹.

Pour C. Kerbrat-Orecchioni, « *les conversations constituent un type particulier d'interactions verbales. [...] Elles sont généralement considérées comme la forme prototypique en la matière, c'est-à-dire la forme la plus commune, et représentative du fonctionnement général des interactions verbales* »².

¹ Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.

² Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *La conversation*. Paris : Seuil.

I. Généralités sur l'interaction

I.1 Richesse et diversité des interactions

I.1.1 Diversité

« *Les moyens par lesquels les membres d'une société peuvent interagir sont extrêmement divers et ne sont pas toujours de nature langagière* » nous rappelle C. Kerbrat-Orecchioni¹. On distingue ainsi les interactions à dominante **non verbale** - tels que par exemple les jeux ou sports collectifs, la circulation automobile... qui utilisent des supports d'échanges essentiellement gestuels ; et les interactions à dominante **verbale**, dont la conversation fait partie. Au sein même de la grande famille des interactions verbales, il est possible de distinguer de nombreuses formes d'échanges. La conversation en est sans doute la forme la plus courante, mais pas la seule. Nous pouvons évoquer ainsi les échanges médiatiques, les interactions de service (commerces, banques...), les consultations médicales, les entretiens d'embauche, les débats parlementaires... et bien d'autres encore.

I.1.2 Richesse

« *Nous parlons avec nos organes vocaux mais c'est avec tout notre corps que nous conversons* » ; ainsi Abercrombie² résume-t-il le caractère multicanalaire de tout échange verbal. Aux signifiants verbaux s'ajoutent en effet de multiples composantes vocales, prosodiques (intonations, pauses, débit...), et corporo-gestuelles (mimiques, regards, postures, gestes, proxémie...). Pour J. Cosnier et A. Brossard, « *chaque interactant émet et reçoit un énoncé total, hétérogène, résultant de la combinaison généralement synergique de plusieurs éléments* »³.

¹ Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *La conversation*. Paris : Seuil.

² Abercrombie. cité dans : Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *La conversation*. Paris : Seuil.

³ Cosnier, J., Brossard, A. (1984). *La communication non verbale*. Delachaux et Niestlé.

I.2 Une construction à deux : l'engagement des participants

« *La parole est moitié à celui qui parle, moitié à celui qui écoute* » Montaigne.

Selon C. Kerbrat-Orecchioni, « *pour qu'il y ait échange communicatif, il ne suffit pas que deux locuteurs (ou plus) parlent alternativement; encore faut-il qu'ils se parlent, c'est-à-dire qu'ils soient tous deux « engagés » dans l'échange* »¹.

Toute interaction suppose alors en préalable une **ratification mutuelle**: pour que des locuteurs entrent en situation d'échange, il faut qu'ils se ratifient mutuellement, c'est-à-dire qu'ils s'autorisent à être partenaires.

F. Jacques souligne également le nécessaire partage des rôles, considérant que « *le moindre dialogue est littéralement porté par les deux partenaires qui sont nécessairement partie prenante à son déroulement, et acceptent d'être co-responsables de son succès ou de son échec* »².

Pour attester de leur engagement mutuel, les locuteurs utilisent des procédés de **validation interlocutoire**. Ces procédés sont divers et bien souvent discrets. C. Kerbrat Orecchioni distingue ceux produits par l'émetteur, ceux dont usent le récepteur et enfin ceux qui sont le signe de la « synchronisation interactionnelle » entre locuteur et interlocuteur.

Nous en faisons état plus en détails dans la grille d'analyse que nous avons conçu pour notre recherche (voir annexe 1).

¹ Kerbrat-Orecchioni, C. (1998), *Les interactions verbales, Tome 1 « Approche interactionnelle et structure des conversations »*. Paris : Armand Colin.

² Jacques, F. cité dans : Kerbrat-Orecchioni, C. (1998), *Les interactions verbales, Tome 1 « Approche interactionnelle et structure des conversations »*. Paris : Armand Colin.

II. La conversation : un mode d'échange particulier

II.1 Ses caractéristiques essentielles

II.1.1 Son orientation

La conversation est caractérisée par une double orientation, vers l'avant et vers l'arrière. L'orientation **vers l'arrière** signifie vers la relation. Elle se manifeste par la longueur de la séquence d'ouverture, au cours de laquelle les interactants reviennent sur ce qui s'est passé avant. Elle participe à la reconnaissance et la confirmation des liens sociaux existants par un rappel de ce qui a été vécu en commun. L'orientation **vers l'avant** va dans le sens d'un approfondissement de la relation, dont « *l'indice est la longueur de la clôture où se multiplient projets, vœux et autres mots gentils* »¹.

II.1.2 Les échanges à bâtons rompus

Ils donnent un caractère fluide à l'échange, et jouent un rôle central dans la conversation, surtout dans notre culture où toute co-présence doit s'accompagner de parole - le silence étant source de malaise. Ces échanges se caractérisent par le phénomène de glissement thématique.

II.1.3 Légèreté et caractère ludique

« *La conversation est la forme de l'interaction la moins contrainte et la plus souple. Ce caractère se manifeste par les rires, [...] les phénomènes d'harmonisation, voire d'échos prosodiques.* »²

¹ Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.

² Id.

II.2 Sa typologie

Toute situation de communication peut être décrite d'après les éléments constitutifs suivants : les **participants**, le **cadre**, l'**objectif** de l'interaction, le droit à la parole et le **fonctionnement** de l'alternance. La typologie des interactions se fonde justement sur ces données relatives à la situation communicative. C. Kerbrat-Orecchioni les désigne comme « *les ingrédients du contexte* »¹. Ils contraignent dans une certaine mesure l'interaction et, en particulier, les modes de fonctionnement de la parole.

Pour chacun de ces éléments nous allons envisager ce qui fait la spécificité de la conversation.

II.2.1 Les participants

Ils se définissent par :

- leurs *relations*: degré de connaissance, nature du lien social (personnel, institutionnel ou fonctionnel) et leurs rôles interactionnels (exemple : animateur)
- leur *nombre* : il influence l'interaction et joue sur les contraintes imposées à chacun. Une situation duelle impose un engagement maximal, alors qu'au sein d'un groupe par exemple, l'attention de certains peut-être plus flottante.
- leurs *caractéristiques* : appartenance socioculturelle, âge, sexe... peuvent influencer le fonctionnement de la communication.

Selon V. Traverso, « *aucun type de relation n'empêche l'établissement d'une conversation* »². La conversation est un type d'interaction qui se base sur une *égalité de principe* entre les rôles interactionnels des participants. Le nombre d'interlocuteurs n'est pas limité, sachant qu'il doit tout de même préserver une proximité qui rende possible les échanges.

¹ Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *La conversation*. Paris : Seuil.

² Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.

II.2.2 Le cadre

Il est lui-même défini par les notions de :

- *temps* : les contraintes de durée agissent sur l'interaction. Elles peuvent par exemple empêcher l'installation ou l'interrompre.
- *lieu* : un lieu public est plus contraignant qu'un lieu privé par exemple

Pour V. Traverso, « *la conversation se caractérise surtout par sa temporalité, liée au fait qu'elle impose à chacun l'abandon de son temps individuel et ordinaire, pour l'entrée dans un temps commun [...] Elle peut se dérouler en tout lieu, bien qu'elle affectionne les milieux propices à la meilleure proximité spatiale et psychologique.* »¹

II.2.3 L'objectif

C'est « *la raison pour laquelle les individus sont réunis* » écrit V. Traverso². On distingue deux types de finalité possible à l'interaction : la finalité externe (exemple : vendre, obtenir un renseignement...) ou interne (plaisir de l'échange, approfondissement des liens sociaux...). La conversation n'a a priori pas d'autre but que le plaisir de discuter, de converser. Sa finalité est donc *interne* et les participants y poursuivent un *objectif commun*.

II.2.4 Le fonctionnement de la parole en conversation

Concernant le droit à la parole, chacun peut accéder à la place de locuteur dans une conversation, ce qui n'est pas le cas dans une conférence par exemple. Les participants occupent donc a priori à tour de rôle la position d'émetteur-locuteur et de récepteur-auditeur. « *Les configurations interlocutives ne cessent de se modifier au cours du déroulement de l'interaction* » précise C. Kerbrat-Orecchioni³.

Les participants à une conversation ont donc un droit égal à la parole. On parle d'une interaction de type **symétrique** ou égalitaire.

¹ Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.

² Id.

³ Kerbrat-Orecchioni, C. (1998), *Les interactions verbales, Tome 1 « Approche interactionnelle et structure des conversations* ». Paris : Armand Colin.

Et concernant le fonctionnement de l'alternance, dans toute situation où les participants ont un droit égal à la parole, les règles d'alternance des tours s'appliquent. Seulement, cette alternance n'est pas prédéterminée dans la conversation, contrairement au cas de l'interview par exemple, ou du maître qui interroge ses élèves.

II.3 Son déroulement

II.3.1 Un système organisé : les règles conversationnelles

Malgré son désordre apparent, la conversation, comme toute autre forme d'interaction d'ailleurs, est structurée, organisée: elle répond à des règles. Les partenaires de cet échange particulier doivent par exemple négocier entre eux l'alternance des prises de parole, la gestion des sujets de conversation abordés, les marqueurs de la relation interpersonnelle employés (comment s'adresse-t-on à l'autre, comment le sollicite-t-on, à quelle distance lui parle t-on...).

Entrer en interaction verbale nécessite alors de respecter un certain nombre de règles: ne pas couper la parole, prendre la parole à bon escient, respecter le thème, être audible, rester dans la sphère de proximité, tenir compte de ce qui a déjà été dit, interpréter correctement les actes de langage effectués, être informatif... Mais le principe même de la conversation, c'est aussi de pouvoir transgresser - contourner du moins - ces règles, sans pour autant mettre en échec l'échange en cours.

Une relative liberté d'échange est donc à l'œuvre dans la conversation, contrairement à d'autres formes plus contraintes d'échanges communicatifs. La durée de l'échange, l'ordre des tours de parole, la nature des thèmes abordés... restent relativement libres aux sujets qui déterminent ces aspects au coup par coup, au fil de l'échange.

L'objectif de l'analyse conversationnelle est précisément d'expliquer ces règles en tout genre. Ces règles conversationnelles sont très diverses, variables selon les cultures et restent relativement souples. Elles dépendent fortement du contexte, c'est pourquoi l'analyse des conversations relève tant du champ de la pragmatique. Elles sont généralement appliquées par les interactants de façon inconsciente car elles ont été acquises sans apprentissage spécifique.

II.3.2 L'organisation séquentielle de l'interaction

Les tours de parole (organisation locale)

Le partage de la parole s'effectue selon le principe général : « chacun son tour ». Il est garanti par des règles d'alternance, présentées dans H. Sacks, E-A Schegloff et G. Jefferson (1974)¹:

- Les règles d'allocation des tours
- La composition des tours : différentes unités possibles (mot, phrase, syntagme).
- La régulation

Ouverture/corps/clôture (organisation globale)

L'ouverture

Elle est orientée dans les deux directions (vers l'avant et vers l'arrière).

Le corps de la conversation

Après que les interactants ont échangé les formules classiques de politesse et les rituels de salutation, les échanges à bâtons rompus occupent l'intégralité de l'espace conversationnel. Ponctuellement au cours de l'échange, des séquences peuvent tout de même présenter un autre mode d'organisation : récit, explication, disputes, confidences...

La clôture

Les rituels y sont essentiels, comme pour l'ouverture. « *Les participants doivent parvenir à se synchroniser pour interrompre leurs échanges, tout en manifestant qu'ils ne le font qu'à regret et en projetant leur relation dans l'avenir* » précise V. Traverso².

¹ Sacks, H., Schegloff, E-A. & Jefferson, G. (1974) "A Simplest Systematics for the Organisation of Turn-Taking for Conversation," in *Language*, 50:696-735.

² Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.

PARTIE

PRATIQUE

Chapitre 1 Problématique-hypothèse-démarche

I. Problématique

Chez une certaine partie des adultes bègues qui présentent des troubles de la communication, n'y aurait-il pas d'altérations de la Théorie de l'Esprit ?

Peut-on établir, chez nos sujets bègues en conversation, des liens entre le niveau d'effcience en Théorie de l'Esprit et telle ou telle particularité dans la pragmatique de la conversation ?

II. Hypothèse

Nous formulons l'hypothèse selon laquelle les sujets qui obtiennent un score faible voire chuté au test de Théorie de l'Esprit élaboré par S. Baron-Cohen et coll. en 1997 montreront des compétences conversationnelles et pragmatiques moins efficaces que celles des autres, en conversation.

Il pourrait s'agir d'une difficulté dans la gestion des tours de parole par exemple, ou d'une utilisation inadaptée - ou moindre - des procédés phatiques ou régulateurs de l'échange, d'une insuffisance des aptitudes à l'interaction (engager la conversation, la relancer et l'entretenir...), d'une faiblesse des aptitudes affectives et émotionnelles (reconnaître ses sentiments et ceux des autres, positifs ou négatifs, les exprimer...)... Il peut s'agir aussi de relever des particularités dans la gestualité, notamment au niveau du regard...

Tous ces éléments, et bien d'autres encore, seront analysés à partir de nos corpus vidéos afin de mieux saisir comment chacun des interactants participe à la construction de l'échange.

III. Méthodologie

Nous nous attacherons, avec la démarche expérimentale, à analyser quelques **conversations filmées** entre personnes bègues et non bègues. Nous chercherons à formaliser au possible ces échanges afin d'éviter les variations susceptibles de constituer des biais à notre analyse. Cependant, il est entendu que le nombre de nos sujets (trois couples de sujets bègues - non bègues) ne nous permettra pas la généralisation des données obtenues. Nous ne procéderons ainsi à aucune analyse statistique. Nous envisageons donc chacune de nos analyses conversationnelles comme des études monographiques et nous insistons sur la particularité que constitue chacune des interactions étudiées. Nous travaillerons à explorer la richesse de chaque échange filmé par une analyse détaillée de composantes choisies, exposées en annexe 1.

Parmi les **tests évaluant la Théorie de l'Esprit** chez les sujets adultes, nous avons choisi le "*Reading the Mind in the Eyes*" Test, élaboré par S. Baron-Cohen et col en 1997 (annexe 2). Ce test nous permet en effet d'identifier, chez nos sujets en conversation, s'il existe ou non des défaillances de la capacité Théorie de l'Esprit.

Notre approche est celle de l'étude de cas : c'est la singularité de chaque interaction et de chaque interactant qui nous intéresse. Les liens que nous établirons seront bien, *pour chaque sujet*, des liens entre leur résultat obtenu au test de Théorie de l'Esprit, et les particularités de leurs compétences pragmatiques en conversation.

Et par l'intermédiaire de **questionnaires**, puisque ceux-ci nous paraissent les plus appropriés pour entrer dans la réalité du sujet, nous cherchons singulièrement quelles représentations de l'échange se sont fait les interlocuteurs. Il s'agira de soumettre nos participants bègues à un ensemble de questions sur leur vécu subjectif d'une situation d'échange avec des personnes non-bègues: quelles ont été les émotions ressenties, quelles émotions elles supposent avoir été ressenties par l'autre, que s'imaginent-elles que l'autre ait pensé au sujet de sa parole, souhaitent-elles seulement le savoir, ce qu'elles ont retenu des interventions de l'autre dans l'échange, concernant aussi le *contenu* de ce qui a été dit par l'autre...

Parallèlement à cela, des questions (certaines identiques, d'autres pas) seront proposées à la personne non-bègue concernée par ce même échange particulier. L'objectif : avoir également accès à ses perceptions à elle de ses propres émotions, pensées et des émotions qu'elle imagine être celles du sujet bègue, ce que cela lui a fait à elle d'être face à une personne qui bégaie, ce qu'elle a ressenti, ce qu'elle a fait ou au contraire n'a pas osé faire, ce qu'elle s'est dit...

Chapitre 2 Présentation du dispositif expérimental

I. La population

Adultes bègues, tous suivis en orthophonie et adultes non bègues, a priori sans lien direct avec la problématique du bégaiement (pas de proche bègue dans la famille ni un travail en rapport avec le trouble).

Chaque sujet bègue a été apparié avec son homologue non bègue avec qui il a été mis en conversation. Ce pairage a tenu compte du sexe, de l'âge et du niveau socioculturel.

II. Les supports utilisés et leur élaboration

Les matériels utilisés pour mener notre investigation sont la passation d'un **test de Théorie de l'Esprit**, le **support vidéo** dans un second temps, et l'enquête par **questionnaire** pour finir.

II.1 Le test de Théorie de l'Esprit

La première étape de notre démarche expérimentale a consisté à faire passer à l'ensemble de nos sujets, bègues et non bègues, un test permettant d'explorer l'efficacité de leur Théorie de l'Esprit. Nous avons choisi pour cela d'utiliser le "*Reading the Mind test in the Eyes*" élaboré par Baron-Cohen, Jolliffe, Mortimore & Robertson en 1997 (voir en annexe 2). Il s'agit, selon les dires mêmes des auteurs, d'un test de la sensibilité sociale chez l'adulte.

Les participants à ce test sont confrontés à une série de 36 photos de regards de différents acteurs et actrices et sont invités à choisir parmi les 4 mots proposés à chaque nouvelle image celui qui décrit le mieux ce que la personne sur la photo pense ou ressent. Le test en lui-même est accompagné d'un glossaire dans lequel chacun des mots à choisir sont définis.

Les résultats au test obtenus par les auteurs ont montré que :

- dans la population générale, les adultes de sexe féminin obtenaient un score légèrement mais significativement plus élevé que celui de leur homologue masculin.
- les performances des adultes avec un syndrome autistique de haut niveau (SAHN) ou un syndrome d'Asperger (SA) étaient significativement plus mauvaises que celles des sujets contrôles appariés en sexe, ou que celles des adultes avec un Syndrome de la Tourette.
- le groupe des adultes atteints du syndrome de la Tourette ne différait pas significativement de la population général sur ce test.

Conformément aux exigences originales du protocole de passation, nous avons administré le test individuellement, dans une pièce calme.

La consigne suivante a ensuite été fournie aux sujets :

« Pour chaque ensemble de regard, choisissez et entourez les mots qui décrivent le mieux ce que la personne sur l'image pense ou se ressent. Vous pouvez estimer que plus d'un mot s'applique mais veuillez choisir juste un mot, le mot que vous considérez le plus approprié. Avant de faire votre choix, assurez-vous que vous avez lu chacun des 4 mots. Vous devez essayer de réaliser cette tâche aussi rapidement que possible mais vous ne serez pas chronométré. Si vous ignorez vraiment le sens d'un mot vous pouvez le regarder dans la fiche de définition. »

II.2 L'enregistrement vidéo

Rappel du principe expérimental

Il s'agit d'une rencontre entre deux personnes : une personne bègue et une personne non bègue qui ne se connaissent pas. Sur un temps qui leur est laissé libre, elles auront à se présenter l'une à l'autre puis à converser sur un thème imposé.

La caméra sera déclenchée pendant l'installation des participants. Nous souhaitons ainsi éviter tout effet de rupture ou d'inhibition en familiarisant les participants à la présence de la caméra.

La consigne

Elle sera l'entrée en matière proposée à chaque couple de participants.

Elle rappelle le cadre de cette rencontre : un mémoire sur le bégaiement. Elle s'assure ensuite auprès des deux interactants du caractère inédit de leur rencontre. Enfin, elle leur annonce la situation à laquelle nous les induisons : une conversation avec comme préliminaire un rituel de présentation.

« Vous avez accepté de vous rencontrer et de participer, pour les besoins d'un mémoire sur le bégaiement, à un enregistrement vidéo. Je vous en remercie. Vous ne vous connaissez pas, c'est bien la première fois que vous vous rencontrez ? Je vais donc vous laisser vous présenter, faire connaissance... Puis je vous invite ensuite à prendre connaissance du thème inscrit sur ce papier et à discuter autour de ce thème. Vous pourrez décider d'arrêter la conversation quand vous le souhaitez, sachant qu'au bout d'une certaine durée, je vous demanderai alors moi-même de mettre fin à votre conversation. C'est parti ? »

Lorsque le temps de discussion excède 15 minutes, nous invitons comme convenu les participants à arrêter leur conversation au moyen de la consigne suivante :

« Voilà, vous allez pouvoir mettre fin à votre conversation, je vous laisse quelques instants. »

Le thème de la conversation

Il est inscrit sur un papier plié en deux et remis aux participants pendant la consigne. Nous n'avons ainsi plus à intervenir et l'interaction peut se mettre en place.

Sujet de discussion proposé : *« Qu'aimez-vous faire lorsque vous avez une semaine de vacances ? »*

Le choix de ce thème se justifie à plusieurs niveaux :

- il peut faire écho à des expériences personnellement vécues par les sujets
- il est suffisamment ouvert pour que la conversation ne s'épuise pas trop vite
- il n'est pas polémique, donc évite le conflit

Le lieu

L'interaction se fait dans un lieu calme, aussi neutre que possible, un bureau par exemple. Les deux sujets partenaires de la discussion se trouvent assis à une table, ni en face à face, ni côte à côte, mais de biais. La caméra et l'expérimentateur se trouvent face à eux, à une distance d'environ deux mètres.

La retranscription du film

Pour la transcription de nos enregistrements vidéo, nous avons choisi une présentation en tableau. La première colonne (la plus à gauche) permet de distinguer chaque intervention (elles sont ainsi numérotées); les deux autres colonnes sont inspirées du classement des différents signes selon C. Kerbrat-Orecchioni : l'auteur y distingue les **signes linguistiques** des **signes non linguistiques**.

Les signes *linguistiques* peuvent être verbaux (lexique, syntaxe, phonétique). Par souci de lisibilité, nous ne les retranscrivons pas selon les règles de l'API (Alphabet Phonétique International) mais selon les règles de l'écrit courant. Les signes linguistiques peuvent également être vocaux (accent d'intensité, allongements, pauses...). Ils seront repérables dans le corpus grâce à un ensemble de notations conventionnelles empruntées à V. Traverso¹, G. Deniaud² et au SDA (Systematic Disfluency Analysis) de J. Campbell, et D. Hill³ (voir les conventions de transcription choisies en annexe 5).

Quant aux signes *non linguistiques*, ils renvoient au corporo-visuel : gestes, mimiques, postures, regards... Ils figureront dans la colonne de droite du tableau de transcription, et seront systématiquement et précisément mis en lien avec les signes linguistiques retranscrits dans la colonne centrale, et cela au moyen d'une indication chiffrée.

Voici pour exemple un extrait de transcription :

	Signes linguistiques verbaux et vocaux	Signes non-linguistiques
1	NB ₃ : alors bah moi j'm'appelle M.² (.) je suis : (.) je viens³ de La Rochelle (.)	1. geste phatique de NB ₃ : avancée du menton vers l'autre
2	B ₃ : = d'accord ⁴ et :³ (.) je suis formatrice en mathématique (.) euh :	2. geste régulateur de B ₃ : hochement de tête 3. NB ₃ soulève légèrement les mains 4. Id. 5. geste régulateur de B ₃ : hochement de tête
....		...

¹ Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.

² Deniaud, G. (2008). *L'utilisation de l'outil vidéo dans la prise en charge orthophonique du bégaiement : analyse multimodale d'enregistrements et ressentis des patients*. Mémoire pour l'obtention du diplôme de capacité d'Orthophonie. Nantes.

³ Campbell, J., D. Hill, and M. Driscoll. (1991). Systematic Disfluency Analysis: Using SDA to determine stuttering severity. *Annual Convention of the American Speech-Language-Hearing Association*.

II.3 Le questionnaire

Sa présentation et son contenu

Il est donné, juste après la réalisation de la vidéo, à chacun des participants, en main propre. Ces derniers sont amenés à le remplir sur place, mais chacun seul, dans des pièces différentes.

Le questionnaire reste anonyme dans la mesure où il ne porte pas le nom de celui qui le complète. Mais lorsque nous le récupérons dûment complété, nous notons tout de même, pour les besoins de l'analyse à venir, le statut de l'interactant (bègue/non bègue) et le numéro de l'interaction à laquelle il a participé (1,2, ou 3).

Une vingtaine de questions composent le questionnaire. Elles sont identiques pour les deux sujets en interaction, exceptés pour les questions portant spécifiquement sur l'identification du bégaiement, à savoir :

- Les questions n° 7, 8 et 9 qui ne sont adressées qu'à l'interlocuteur non-bègue
- La question n° 7 qui elle n'est proposée qu'à la personne bègue.

Nous justifions le choix de chacune des questions formulées en annexe 3. Quant aux réponses des sujets bègues et non bègues à ces questions, elles sont consultables en annexe 8.

III. Critères retenus pour l'analyse des données

Dans l'analyse que nous souhaitons de nos données, notre intérêt portera tant sur ce qui se voit, que sur ce qui s'entend et ce qui se ressent. Ce qui *se voit* et ce qui *s'entend* pourra être grandement exploré par l'**analyse conversationnelle** des échanges verbaux filmés, ce qui *se ressent* sera davantage mis en exergue par les réponses des interactants au **questionnaire** (annexe 8).

III.1 Le test de Théorie de l'Esprit

Nous nous fions aux normes obtenues par Baron-Cohen et coll. dans leur étude pour déterminer la performance de nos sujets au test des regards (voir en annexe 7 la distribution des scores au test des regards).

III.2 L'enregistrement vidéo

Nous avons voulu une analyse descriptive, précise et multimodale des enregistrements vidéo des conversations entre personne bègue et non bègue. Cette analyse détaillée des multiples aspects de la conversation vise plusieurs objectifs :

- Décrire le fonctionnement des différents interactants bègues et non-bègues en conversation : les multiples dimensions de leur parole, ses atouts et ses faiblesses.
- Envisager comment se construit l'échange à deux : comment chacun gère cette co-construction et parvient à s'ajuster à l'autre, lui manifester son écoute, sa présence, son engagement dans l'échange, sa compréhension...
- Etudier l'organisation séquentielle de l'interaction et de l'enchaînement des actes : qui parle, comment se prend la parole, comment chacun la cède ou l'offre à l'autre...

Notre notation préalable de l'échange nous aura permis de refléter la multicanalité de l'interaction. Nous fondons notre analyse conversationnelle sur l'observation et l'étude de différents éléments de la *pragmatique du langage*.

Ces éléments sont organisés selon les 5 grands axes d'analyse suivants, dont le détail est joint en annexe 1 :

Analyser la compétence conversationnelle

Analyser l'engagement des participants : la fonction phatique du langage

Analyser les compétences pragmatiques générales

Analyser les paramètres temporels de la parole

Analyser le langage corporel

III.3 Le questionnaire

Nous souhaitons une analyse qualitative du questionnaire, selon 3 axes au moins :

- mettre en lien les réponses fournies respectivement par les deux partenaires de l'échange.
- comparer toutes les réponses données à une même question (pour éventuellement en dégager des invariants ?).
- confronter les données du questionnaire à ce que notre analyse conversationnelle nous aura donné à voir.

Chapitre 3 Les résultats

La structure de nos analyses conversationnelles se fonde sur la grille située en annexe 1. Dans nos commentaires et tableaux synthétiques, nous référençons les tours de parole par des numéros notés entre parenthèses. Voici une brève présentation des participants :

I. Interaction n°1

Deux hommes composent cette interaction : B₁ et NB₁. Ils sont proches en âge (25 et 24 ans), appartiennent à la même catégorie socio-professionnelle et ont suivi des études similaires. Le bégaiement de B₁ est apparu entre l'âge de deux et trois ans. Il a été pris en charge à 12 ans, puis a consulté à nouveau en juin 2002 alors qu'il devait préparer la soutenance d'un mémoire.

II. Interaction n°2

L'interaction n°2 concerne deux hommes, B₂ et NB₂, proches en âge également, tous deux entrés dans le monde du travail. Le bégaiement de B₂ est apparu vers l'âge de 6 ans. Il est venu consulter en mai 2008, et il est depuis pris en charge en orthophonie en séances individuelles et en groupe.

III. Interaction n°3

Cette troisième et dernière interaction est une rencontre entre deux femmes : B₃, âgée de 44 ans et NB₃ âgée de 52 ans. Toutes deux travaillent et ont des enfants. Le bégaiement de B₃ est survenu dans la petite enfance, mais elle n'a pas consulté avant l'âge de 7 ans.

Analyse de la vidéo n°1

Analyser la compétence conversationnelle

• Etude des tours de parole

Résultats :

	B₁	NB₁
Nombre de mots	453	727
Tours de parole pleins	56 (1, 7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 21, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 37, 39, 41, 45, 47, 52, 54, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 73, 75, 77, 81, 83, 86, 91, 93)	39 (3, 8, 10, 12, 14, 16, 18, 20, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 38, 40, 43, 46, 49, 51, 53, 55, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 71, 74, 76, 79, 80, 82, 84, 89, 92, 94)
Pauses intertours	6 (3, 16, 20, 21, 71, 93)	
Enchaînements rapides	33 (7, 9, 11, 13, 15, 17, 19, 24, 26, 28, 30, 32, 34, 37, 39, 41, 45, 47, 52, 54, 57, 59, 61, 63, 65, 67, 73, 75, 77, 81, 83, 86, 91)	35 (8, 10, 12, 14, 18, 23, 25, 27, 29, 31, 33, 35, 38, 40, 43, 46, 49, 51, 53, 55, 58, 60, 62, 64, 66, 68, 74, 76, 78, 80, 82, 84, 89, 92, 94)
Chevauchements non interruptifs	11 (4, 5, 6, 36, 44, 50, 56, 69, 72, 85, 90)	6 (2, 22, 42, 48, 87, 88)
Chevauchements interruptifs	2 (70, 79)	0

Lieu et nature des chevauchements

	B₁	NB₁
Chevauchement non interruptifs	<u>Régulateurs verbaux</u> 6 - à valeur d'approbation 2 « ouai » (56, 69) 4 « d'accord » (5, 6, 44, 85) - reprise avec ou sans reformulation - morphèmes exclamationnels <u>Procédés régulateurs vocaux</u> 2 2 « mmh » (4, 36) <u>Réponses anticipées à une question</u> 2 (50, 90) <u>Assertion en rapport avec son propre tour de parole précédent</u> 1 (72)	<u>Régulateurs verbaux</u> 6 - à valeur d'approbation 1 « d'accord » (88) 3 « ouai » (2, 42, 48) 1 « ouai d'accord » (22) - reprise avec ou sans reformulation (87)
Chevauchements interruptifs	<u>Assertions sans liens directs avec les propos que tient l'interlocuteur</u> (70,79)	

Commentaires :

94 tours de parole composent cette interaction. Nous constatons l'équilibre des prises de parole (en tours pleins) de chacun de nos interlocuteurs, puisque B₁ prend 36 fois la parole et NB₁ 39 fois.

Les interventions de type régulateurs sont là aussi équilibrées (8 pour B₁ et 6 pour NB₁).

NB₁ produit un nombre total de mots plus important que B₁. Ses tours de parole sont donc plus longs que ceux de B₁.

Au total nous comptabilisons 68 enchainements rapides (33 pour B₁ et 35 pour NB₁) et seulement 6 pauses intertours. Les tours s'enchainent donc de manière dynamique et nous pouvons parler d'un échange normal en ce qui concerne les enchainements. Les pauses intertours se produisent au début de l'échange pendant les présentations(3), au moment d'un changement de thème (16), à un moment plus difficile de l'échange (20-21) pendant lequel les interlocuteurs sont à cours d'idées, et en fin d'échange (93). Ces brèves pauses sont nécessaires à la construction de leur échange.

Nous constatons quelques ratés dans les tours de parole. Il s'agit de chevauchements. C'est-à-dire qu'un locuteur prend la parole alors que son interlocuteur est lui-même en train de parler. Cependant, la quasi-totalité de ces chevauchements ne donnent pas lieu à une interruption du tour de parole du locuteur. En fait, ces chevauchements sont presque tous dus à la production de régulateurs qui viennent soutenir le discours de l'autre. Au tour 50 et au tour 90, B₁ répond à la question que va lui poser NB₁ avant même que celui-ci ait fini de la poser. Ce dont NB₁ s'accommode bien en validant alors B₁.

Seuls deux chevauchements sont interruptifs. Lors de ces chevauchements (70, 79), B₁ coupe la parole à NB₁ :

- Chevauchement en 70

Sur tout le temps du tour de parole précédent, celui de NB₁ (69), nous constatons déjà que B₁ ne regarde pas son interlocuteur. Or, nous savons que dans des conditions dites « normales » d'échange, habituellement le récepteur a un regard quasi permanent en direction de l'émetteur.

- Chevauchement en 79

Cette fois l'interruption est plus marquée encore, car non seulement B₁ coupe la parole à NB₁, mais en plus il le fait pour s'adresser à une tierce personne : l'expérimentateur. Son intervention crée en outre une véritable rupture dans la thématique en cours. Concernant la qualité de son regard, nous faisons un constat identique à celui du chevauchement en 70.

- **En termes de tours de parole, nos interlocuteurs sont tous les deux engagés dans la construction de la conversation et dans sa régulation. De prime abord, l'échange semble donc respectueux et dynamique.**
- **Mais quelques ratés dans les tours de parole conduisent à relativiser ce premier constat : il apparaît qu'à deux reprises, B₁, en plus de prendre de force la parole, produit alors des énoncés qui rompent la cohérence de la conversation, qui ne tiennent pas compte des propos qu'est en train de tenir NB₁. D'ailleurs, au moment de ces interruptions, B₁ ne regarde pas NB₁. À ces moments-là, la communication ne sera cependant pas rompue puisqu'après un bref silence, NB₁ accuse réception des propos de B₁ et l'interroge à ce sujet (70). De la même façon, en (79), NB₁ répond à l'interruption par un rire, redonne le sujet qu'ils évoquaient, « *on parle boulot* », puis reprend les propos qu'il tenait avant d'être coupé. Il le fait sur un rythme plus rapide, sans doute pour s'assurer cette fois-ci de garder la parole.**
- **Les interruptions occasionnées par B₁ indiquent une non prise en compte de l'interlocuteur à ces moments-là de l'interaction.**

• *Etude des actes de langage utilisés par les deux participants*

Résultats :

	B₁	NB₁
ACTES THEMATIQUES	52	74
Questions	4	16
Questions initiales	3 (13 24 77)	9 (8 18 35 43 46 55 66 71 82)
Questions relances	1 (81)	6 (10 20 38 49 60 62)
Questions hypothétiques	0	1 (74)
Réponses	20	8
Réponses initiales	10 (9 11 19 37 47 57 67 73 83)	5 (14 18 25 55 78)
Réponses complémentaires	10 (19 21 21 39 41 41 50 59 61 63)	3 (80 82 84)
Assertions	17 (1 1 1 1 7 26 28 30 32 34 52 54 65 70 72 86 91)	26 (3 3 3 3 3 3 10 16 16 23 23 27 31 43 43 43 45 46 51 64 68 76 80 84 89 94)
Validations	11	25
Validations accord	2 (36 75)	8 (3 8 10 12 20 46 62 75)
Validations désaccord	0	2 (29 33)
Accusés de réception	9 (4 5 6 15 44 56 69 85 92)	16 (2 22 23 40 42 43 48 51 53 58 68 71 87 88 92)
ACTES RELATIONNELS	2 (1 79)	0
ACTES DE GESTION	3 (17 34 93)	3 (16 16 35)
TOTAL	57	77

Commentaires :

Nous constatons que NB₁ pose près de ¾ des questions, plus de 2/3 des questions initiales et la quasi-totalité des questions de relance. Par ses questions initiales, NB₁ a une démarche de demande d'informations à son interlocuteur. Ses questions de relance montrent une volonté d'en savoir plus, d'approfondir les thèmes de la conversation.

C'est B₁ qui, par conséquent, produit le plus de réponses et ce, de manière adaptée. Cependant, une question (43) de NB₁ ne sera pas perçue comme telle par B₁, et restera donc sans réponse.

B₁ et NB₁ produisent de nombreuses assertions. Nous observons des successions d'assertions (de 26 à 34 par exemple), qui montrent l'aptitude de chacun à tenir compte des propos de l'autre et à répondre à ses demandes implicites de positionnement.

Plus de la moitié des actes réactifs de validation sont posés par NB₁. Cependant, ils en produisent tous les deux en nombre assez important, notamment en termes d'accusés de réception. Ces derniers permettent d'assurer l'interlocuteur de la bonne réception de ses propos. La validation, elle, exprime en plus un commentaire, un accord ou un désaccord avec ce que vient de dire l'interlocuteur. C'est NB₁ qui se permet le plus ce type d'actes.

Seul B₁ produit explicitement des actes relationnels. Il produit un acte de salutation envers son interlocuteur et un acte d'excuse envers l'observateur.

B₁ et NB₁ participent tous les deux à la gestion de la conversation.

C'est B₁ qui prend la responsabilité d'ouvrir la conversation, notons qu'il s'agit là d'une aptitude à l'interaction. En (17), B₁ demande à NB₁ de répondre. Cet ordre pourrait le placer en position haute, mais il peut aussi traduire une fuite, un évitement à court terme de la situation de répondre lui-même à ce thème imposé. En (93), l'acte de gestion de B₁ a pour objectif de mettre fin à la conversation. C'est NB₁ qui aura cependant le dernier mot.

Les trois actes de gestion produits par NB₁ permettent d'abord de répondre à la consigne première qui est de converser autour d'un thème proposé (16), NB₁ va donc lire ce thème en (16), puis NB₁ prend quelque liberté et relance la conversation sur un autre thème (35).

- **L'échange semble véritablement co-construit par B₁ et NB₁. En effet, ils partagent des responsabilités : B₁ engageant la conversation, NB₁ prenant l'initiative de lire le thème proposé. Mais en termes d'actes de langage, c'est NB₁ qui domine cette conversation par ses nombreuses questions qui dynamisent l'échange et par ses validations, plus importantes aussi, qui le soutiennent.**

• *Etude des thèmes*

La continuité thématique : les procédures de ratification

	B₁	NB₁
Accusés de réceptions	9	15
Validations	11	25
Questions visant à approfondir un thème (questions de relance)	1	6
Réponses ou assertions apportant de nouvelles informations	37	34
TOTAL	58	80

La discontinuité thématique

	B₁	NB₁
Clôtures d'un thème (conclusifs)	<p>2</p> <p>Thème 3 : Acte de gestion (34) Thème 5 : Silence-acte de gestion et conclusif « donc voilà » (93) + rire</p>	<p>7</p> <p>Thème 1 : remarque (8) Thème 2 : Assertion-remarque+ rire (16) Sous-thème 3.1 : Assertion+ rire (23) Sous-thème 4.1 : Assertion+ pause (.) (46) Sous-thème 4.2 : Assertion + pause (.) (55) Sous-thème 4.3 : Assertion (76) Thème 5 : Assertion-commentaire+ rire (94)</p>
Initiatives-propositions de nouveaux thèmes ou sous-thèmes	<p>4</p> <p>Thème 1 : Acte relationnel de salutation et présentation, « alors » (ouvreur) (1) Sous-thème 3.2 : Question (24) Sous-thème 4.4 Question (77)</p>	<p>6</p> <p>Thème 2 : Question (8) Thème 3 : acte de gestion-assertion-« bon bah » comme ouvrier (16) Sous-thème 3.1 Assertion (18) Thème 4 : acte de gestion-assertion-ouvreur « et sinon » (35) Sous-thème 4.1 : Question (35) Sous-thème 4.2 : Question (46) Sous-thème 4.3 : Question (55)</p>
TOTAL	6	13

Résultats et commentaires :

Thème 1

Les interlocuteurs se présentent (tours n°1 à 8)

B₁ se présente en premier, et NB₁ en second. B₁ ouvre le thème par un acte relationnel de salutation (1). Pendant ce thème, B₁ et NB₁ procèdent l'un et l'autre à des ratifications des propos de leur interlocuteur, notamment par l'usage fréquent d'actes de validation. Ainsi, NB₁ accuse réception des propos de B₁ au tour de parole (2). NB₁ émet aussi des actes de validation accord (3-8). Quant à B₁, il ratifie son interlocuteur par des accusés de réception (2-4-5-6). Les deux interlocuteurs approfondissent le thème de présentation par des assertions.

Thème 2

Les interlocuteurs parlent de leurs entreprises (tours n°8 à 16)

Ce thème est introduit par une question initiale de NB₁ (8). Le thème est brièvement traité et la conversation est adaptée et assez conventionnelle. L'enchaînement de question, réponse, validation, question en retour, réponse et validation montre que chaque interlocuteur est actif dans la discussion et à l'écoute de l'autre. Nous observons d'ailleurs l'amusement des deux interlocuteurs qui se découvrent des points communs, et la décontraction que cela leur procure. Au 15^{ème} tour de parole, B₁ ratifie la réponse de NB₁. L'enchaînement du tour de parole qui suit est plus lent que les précédents, il y a un silence d'une seconde avant que NB₁ prenne la parole. Il fait alors une remarque « non c'est marrant. », puis il rit, et c'est ainsi qu'il clôt ce thème.

Thème 3 (tours n°16 à 34)

Les interlocuteurs prennent connaissance du thème de discussion et commencent à converser autour de ce thème

NB₁ ouvre le thème par un acte de gestion (16) : il propose de regarder le sujet et en fait la lecture à haute voix. Il utilise d'ailleurs un « bon bah » comme ouvreur afin d'initier ce nouveau thème. B₁ fait lui aussi un acte de gestion en demandant à NB₁ de répondre.

Sous-thème 3.1

B₁ et NB₁ s'interrogent sur comment vivre leurs vacances : voyager ou se reposer ?

Au cours de ce sous-thème, c'est NB₁ qui assurera principalement la continuité thématique en questionnant B₁, en le ratifiant et en le relançant. B₁ assure lui aussi cette continuité en répondant à ses questions. L'enchaînement des tours de parole est assez lent pendant ce sous-thème avec la présence de silences. Nous pouvons sentir nos interlocuteurs quelque peu déconcertés par ce sujet mais aussi par les premiers bégayages de B₁ accompagnés de syncinésies. A cela NB₁ réagira en laissant des silences avant de prendre la parole ainsi que par des procédés de validation. B₁, lui, utilisera des procédés régulateurs pour rassurer NB₁. Ils parviennent donc tous les deux à réparer et à poursuivre leur conversation. Au 23^{ème} tour de parole, NB₁ clôt le thème en faisant remarquer qu'il n'y a pas trop de débat.

Sous-thème 3.2

B₁ et NB₁ sont-ils plutôt ski ou plutôt snow ?

C'est B₁ qui enchaîne avec célérité en introduisant ce sous-thème par une question : « bah tu es plutôt ski ou plus snow ? » (24). Il utilise l'ouvreur « bah ». Dans ce sous-thème, les enchaînements sont rapides. Les deux interlocuteurs apportent des informations au moyen d'assertions. Pendant le 34^{ème} tour de parole a lieu une pause de deux secondes suite à laquelle B₁ pose la question de savoir s'il y a encore des choses à ajouter. C'est ainsi qu'il clôt ce sous-thème.

Thème 4 (tours n°35 à 92)

B₁ et NB₁ discutent de leurs métiers

C'est alors que NB₁ prend la parole (35) et ouvre ce thème des métiers par un acte de gestion : « et sinon je veux bien reparler du boulot » introduit par l'ouvreur « et sinon ».

Sous-thème 4.1

B₁ et NB₁ parlent de ce qu'ils gèrent dans leurs entreprises

Pendant ce sous-thème, les deux interlocuteurs collaborent à la construction de la conversation par des questions, des réponses, des procédés de ratification. Nous observons un raté au 43^{ème} tour de parole : NB₁ pose une question à B₁ qui ne saisit pas et n'apporte pas de réponse. S'ensuit une pause qui signifie bien que NB₁ était en attente d'une réponse. NB₁ poursuit alors son tour de parole.

Sous-thème 4.2

B1 et NB1 parlent des études qu'ils ont faites

« et t'as fait quoi comme étude ? »(46) C'est par cette question que NB₁ introduit ce sous-thème. Les deux interlocuteurs participent à la continuité de l'échange par des questions et des assertions. Les bégayages et syncinésies de B₁ sont ici nombreux. NB₁ produit alors un grand nombre de validations associées à des procédés régulateurs. La communication n'est ainsi jamais rompue, il y a réelle collaboration des interlocuteurs.

Sous-thème 4.3

B1 et NB1 reviennent au thème de l'entreprise et à ce qu'ils y font

NB₁ introduit le sous-thème par une question « c'est une grosse boîte U.? »(55). Pendant ce sous-thème, certaines assertions de B₁ ne sont pas tout à fait adaptées à la continuité thématique (70) (72). En effet B₁ se livre à des remarques personnelles. Mais NB₁ ne semble pas lui en tenir rigueur, d'autant plus que B₁ reprend vite le fil de la conversation.

Sous-thème 4.4

B1 et NB1 évoquent leurs stages passés en entreprise

B₁ introduit le sous-thème (77) par une question : « ton stage tu l'as fait où ? ». Les tours de parole s'enchaînent et la continuité est assurée par les deux interlocuteurs.

Thème 5 (tours n°93 à 94)

Les interlocuteurs mettent fin à leur conversation

La clôture de la conversation est très rapide. Un silence (93), B₁ utilise un conclusif « *donc voilà* » (93) et tous les deux s'accordent pour terminer la conversation. Ils rient ensemble.

- **C'est surtout NB₁ qui assure la continuité thématique de l'échange, au moyen de validations nombreuses. Il est également celui qui produit le plus d'assertions et de questions, se proposant ainsi d'approfondir les thèmes en cours. Comparativement, la participation de B₁ au développement thématique est donc moindre : elle passe surtout par des réponses aux questions qui lui sont adressées. En outre, B₁ prendra moins l'initiative de clore ou de lancer un nouveau thème de discussion.**

Analyser l'engagement des participants : La fonction phatique du langage

Résultats :

	B₁	NB₁
PROCEDES PHATIQUES	8	12
Gestes phatiques	<u>Sourire</u> 2 (Notes n°7 et 31)	<u>Sourire</u> 1 (Note n°51)
Captateurs	0	0
Reprises	2 (1 7)	3 (31 31 78)
Reformulations	4 (14 19 67 83)	7 (2 18 18 25 31 43 76)
MARQUEURS DE RECHERCHE D'APPROBATION DISCURSIVE	0	1 « je sais pas si tu vois un peu ? » (82)
REGULATEURS	20	37
Verbaux	<u>Régulateurs verbaux à valeur d'approbation</u> 6 « d'accord » (5 6 44) « ouai » (34 56 69) <u>Reprise</u> 1 (14)	<u>Régulateurs verbaux à valeur d'approbation</u> 8 « d'accord » (20 40 71) « ouai d'accord » (22) « ouai » (23 42 55) « ouai c'est ça » (46) <u>Reprise</u> 3 (12 58 87)
Non-verbaux : gestes régulateurs	<u>hochements de tête</u> 6 (Notes n° 9 10 13 55 70 98)	<u>hochements de tête</u> 2 (Notes n°5 et 45) <u>Sourire</u> 2 (3 51)
Vocaux	1 « mmh » (4)	
Verbaux et non verbaux associés	6 « d'accord » (15 85) + hochements de tête (Notes n°18 et 101) « mmh » (36) + sourire (Note n°52)	22 « Ouai » (1 48 92) + hoche la tête (Notes n°4 60 107) reprise + « d'accord » (12 51 58) + hochements de tête (Notes n°14 64 72) reprise (68 89)+ hochements de tête (Notes n° 86 106) « ouai d'accord » (43 62)+ mouvement de tête (Notes n°54 79) « d'accord » (88) + hochements de tête (Note n°105)

Commentaires :

Etude des procédés phatiques :

Nous relevons différents procédés phatiques. Le sourire va être utilisé par B₁ et par NB₁. Nous observons qu'il est associé à d'autres procédés. Quand B₁ sourit, à la fin de son tour de parole (2), il intensifie aussi son regard sur NB₁. En 19, B₁ sourit de nouveau en fin de tour. NB₁ utilise aussi le sourire (35) pendant lequel il maintient son regard sur B₁.

B₁ et NB₁ n'utilisent pas de captateurs. En revanche, ils vont procéder à des reprises et à des reformulations. Ils vont principalement assurer cette fonction phatique par l'orientation de leur corps et par leur regard. B₁ va s'assurer de l'écoute de NB₁ par des coups d'œil et par des regards en fin de proposition. NB₁ lui, va soit faire des allers-retours du regard, soit l'intensifier si son regard fixe déjà B₁. Il va aussi augmenter l'intensité de sa voix sur des mots-clés de ses énoncés.

Etude des marqueurs de recherche d'approbation discursive :

NB₁ dit « je sais pas si tu vois un peu ? »(82). Ici, NB₁ tient à s'assurer que B₁ suit ce qu'il lui raconte et qu'il a des connaissances à ce sujet.

Etude des régulateurs :

Les régulateurs sont des signaux d'écoute envoyés par le récepteur au locuteur.

B₁ et NB₁ utilisent tous les deux des gestes régulateurs. Il s'agit principalement de hochements de tête. NB₁ utilise également le sourire. Nous constatons aussi l'utilisation de nombreux régulateurs verbaux à valeur d'approbation, du type « *ouai* » ou « *d'accord* ». B₁ utilise un régulateur vocal « *mmh* ».

Par ces régulateurs, ils font acte de présence dans l'interaction et ratifient leur interlocuteur dans le rôle de celui qui parle. Ils assurent aussi leur interlocuteur que le message passe en reprenant le discours de ce dernier.

Par la production de ces phatiques et de ces régulateurs, nos deux interlocuteurs s'influencent mutuellement, ajustent et coordonnent leurs comportements et montrent qu'ils se considèrent l'un l'autre comme des interlocuteurs valables. D'ailleurs nous observons qu'à l'émission d'un phatique par le locuteur, l'interlocuteur répond souvent par un régulateur.

- **Les procédés phatiques sont les moyens mis en œuvre par le locuteur pour s'assurer l'écoute de son interlocuteur. Ils sont difficiles à analyser dans leur globalité, car ils se manifestent la plupart du temps au travers de micro-comportements que la qualité de nos enregistrements vidéo ne nous permet pas de saisir : insistance, direction et expressivité du regard, micro-gestualité du haut du corps, modifications fugaces et minimales des expressions faciales, variations de l'intensité vocale et autres nuances fines du contour intonatif...**
- **Conformément aux exigences de notre grille d'analyse, nous avons alors tenté de comptabiliser les procédés phatiques suivants : captateurs, reprises et reformulations. Nous nous sommes également intéressés aux sourires. Nous gardons à l'esprit qu'un tel relevé n'est qu'une première approche : il n'est sûrement pas suffisant à donner une juste image du comportement phatique de nos sujets.**
- **Au total, NB₁ utilise le plus de régulateurs ; mais que ce soit chez l'un ou chez l'autre leur usage est toujours adapté. Nous remarquons cependant que NB₁ les utilise de manière affirmée tandis que B₁ va en murmurer. Nous observons aussi que, très souvent, nos interlocuteurs associent régulateurs verbaux et gestes régulateurs, et ce plus particulièrement pour NB₁.**

Analyser les compétences pragmatiques générales :

B₁ et NB₁ se conforment aux règles de la conversation. Ils s'adressent l'un à l'autre de manière pertinente, ils peuvent se justifier ou encore faire des suggestions.

• Etude des capacités discursives

Résultats et commentaires :

B₁ utilise 5 marqueurs de planification : « alors »(1) qui lui sert à commencer son discours ; « donc » (1) qui joue ici un rôle d'appui du discours ; « et puis sinon » (32) et « et puis bah »(34) qui lui servent à répondre encore au thème de la conversation, et « donc voilà » (93) qui marque la fin de son discours. Il utilise aussi un marqueur de reformulation « enfin donc euh »(59) qui traduit son effort à mettre en mot sa pensée.

D'après ces éléments, B₁ a de bonnes capacités discursives.

NB₁ utilise 2 marqueurs de planification : « et sinon » (35) qui lui permet de faire savoir à son interlocuteur qu'il souhaite discuter d'un nouveau thème, et « et » (84) pour continuer sa réponse à une question qu'il avait lui-même interrompue pour rechercher l'approbation de B₁. Il utilise deux marqueurs de reformulation : « enfin donc » (3) et « enfin » (82) afin de préciser son discours pour mieux informer son interlocuteur.

NB₁ a donc lui aussi de bonnes capacités discursives.

• *Etude des capacités d'explication*

Résultats et commentaires :

Pendant cette conversation, nous constatons que B₁, comme NB₁, peut apporter des informations de manière adaptée. Ils peuvent fournir des explications quand il leur en est demandé.

Cependant, seul NB₁ apporte des explications de manière spontanée: ainsi en 18, il explique qu'il est parti en Chine parce qu'il a un frère dans ce pays, il utilise d'ailleurs le connecteur « *parce que* » ; il le fait aussi en 33 où il emploie à nouveau le connecteur « *parce que* », et en 84 où il dit « *en fait* ».

A l'inverse, spontanément B₁ n'apporte pas beaucoup d'informations, ce qui explique aussi pourquoi NB₁ lui pose de nombreuses questions. B₁ ne semble pas non plus toujours comprendre l'implicite : en 20, NB₁ lui dit : « *d'accord(.)et euh (.)pas spécialement voyager ?* », sous-entendu « *as-tu déjà voyagé ou projètes-tu de le faire ?* » ; ce à quoi B₁ répond par une généralité sur les vacances au lieu de se positionner à titre personnel comme l'y invitait pourtant NB₁.

- **Spontanément, B₁ n'apporte pas beaucoup d'informations, ce qui explique aussi pourquoi NB₁ lui pose de nombreuses questions.**
Cela peut être dû à une personnalité plus réservée, moins encline à dévoiler des informations sur ce qui le concerne.
- **En outre, un doute persiste quant aux capacités de B₁ à comprendre les demandes implicites formulées par de NB₁ au cours de cet échange.**

• *Etude de la capacité à supposer, à se projeter*

Résultats et commentaires :

Nous observons que NB₁ formule à plusieurs reprises des hypothèses : sur ce que B₁ peut faire dans son travail (10-38-43-71-74) ou encore que B₁ n'a pas dû avoir de vacances puisqu'il vient de commencer à travailler (18). De ceci, nous pouvons dire que NB₁ possède de bonnes capacités à supposer. B₁ lui ne fait qu'une seule hypothèse (81) sur le travail que peut faire NB₁. En 90, il peut anticiper la fin de la question que lui pose NB₁ et y répond donc en chevauchement. Il a donc des capacités à supposer.

➤ **B1 et NB1 témoignent tous deux de capacités à supposer.**

• *Etude de la capacité d'expression des états mentaux internes*

Résultats :

	B₁	NB₁
Verbes mentaux	<p>3 « j'aime » (19-32-34) 2 « je sais pas » (30-34) 1 « j'crois » (54) 1 « ça m'a plu »(86)</p>	<p>1 « j'connais pas » (10) 3 « j'aime » (18-18-31) 1 « j'aime pas » (68) 1 « je veux » (35) 1 « j'pense » (43) 1« ça m'a moyennement plu » (83)</p>
Pronoms personnels	<p>23 « je » et « j » dont 3 « je » (19, 30, 83) et 20 « j' » 4 (1), 2 (34, 86), 1 (19, 26, 32,41, 47, 52, 54, 65, 67, 70, 72, 75) 2 « on » 1(30, 34) 0 « nous »</p>	<p>37 « je » et « j' » dont 6 « je » 1(3, 33, 35, 46), 2(18) et 31 « j' » 5(3, 18), 1 (10, 27, 46, 68, 76, 80, 84, 89), 3 (23, 31, 78), 2(33, 43) 11 « on » 1 (14, 18, 43, 46, 80, 84), 2 (55), 3(16) 1« nous » 1 (43)</p>

Commentaires :

Les verbes mentaux sont présents dans les discours des deux participants. NB₁ utilise plus d'énoncés négatifs en lien avec les émotions, ce qui montrerait peut-être une plus grande affirmation, une plus grande fermeté dans son positionnement, ses opinions. B₁ lui reste dans du positif, la forme négative plus risquée n'est utilisée que pour un verbe d'une grande neutralité (je sais pas).

B₁ et NB₁ utilisent tous les deux le « je », de manière tout-à-fait appropriée. Quand NB₁ et B₁ emploient le « on » impersonnel, ils le font au nom d'une entité comme leur entreprise, ou dans le sens du « nous » à savoir leur interlocuteur et eux-mêmes.

- **Nous constatons que B₁ et NB₁ peuvent utiliser des verbes mentaux.**

Analyser les paramètres temporels de la parole :

- *Etude des pauses et silences*

Résultats :

	B₁	NB₁
Pauses silencieuses	23 dont 1 (2")	45 dont 2(2")
Hésitations	23	24

Commentaires :

Chez B₁...

23 **pauses silencieuses** rythment le discours de B₁. La pause silencieuse peut précéder l'ajout d'une précision, comme en 1, « *et là j'travailles : dans l'bâtiment (.) la construction* ». Le plus souvent, elles permettent une réflexion intérieure pour la recherche (34). Elles sont aussi présentes entre les éléments d'une énumération : « *et puis sinon euh qu'est-ce que j'aime bien ben (.) les grasses mat (.) dormir* » (32). En 30, « *c'est plus dur mais c'est-(.) on sent plus euh : les virages tu sais (.) je je sais pas c'est plus-* », la pause qui suit le « *tu sais* » vient comme une organisatrice d'un savoir partagé entre le locuteur et l'interlocuteur.

Des pauses particulières apparaissent dans le discours de B₁. Elles sont provoquées par le bégaiement. En 19, nous entendons des silences après le 1^{er} phonème de deux mots et au milieu d'un groupe sémantique. Ils correspondent à des blocages, accompagnés de syncinésies, et ne font pas sens. D'ailleurs, nous observons que le visage de NB₁ se fige.

Nous dénombrons 23 **hésitations** dans le discours de B₁. Elles sont nombreuses tandis qu'il se présente (1). Les hésitations ne sont pas signifiantes en tant que telles, mais viennent traduire l'activité cognitive du locuteur, ponctuent son discours. Elles sont donc présentes entre des groupes de sens, entre les éléments d'une énumération (en 41 par exemple : « *j'm'occupe d-la d-des contrats entretien euh (.) rénovation euh (.) ré-ré-ré-ha* »). Parfois elles sont suivies d'une correction du discours (21).

En 26, nous relevons une hésitation en fin de phrase : « *ah moi j'suis les deux (.) ski et snow euh* ». L'hésitation ici peut avoir fonction d'indiquer à l'autre la fin de son tour de parole et donc sa possibilité de prendre la parole.

Chez NB₁...

Nous comptons 45 **pauses silencieuses** dans le discours de NB₁. Elles surviennent principalement entre les groupes sémantiques et entre les éléments d'une énumération. Elles sont aussi présentes dans les moments de réflexion, comme un temps intérieur d'organisation de la pensée, de recherche d'idées. Par exemple, en 16 : « *qu'aimez-vous faire lorsque vous avez une semaine de vacances (.) on travaille on n'a pas de vacances. (RIRES)* ». Des pauses peuvent précéder l'ajout par le locuteur d'une précision ou l'apport d'une rectification à son

discours. Ainsi, en 78 : « *j'l'ai fait dans la même boîte que que là où j'étais (.) en fait j'ai fait deux stages avant de conduite (.) conduite de travaux* ». Nous observons aussi une pause qui semble destinée à renforcer une idée auprès de l'interlocuteur : « *ah_ski (.) ski* » (25).

Les 24 **hésitations** de NB₁ se traduisent par des « *eah* », prolongés ou non. Lorsque NB₁ se présente, en 3, son discours est ponctué d'hésitations. Elles correspondent ici aux seuls moments durant lesquels NB₁ ne regarde pas son interlocuteur, et peuvent illustrer le travail intérieur auquel il se livre. La plupart des hésitations semblent correspondre à une recherche d'idées en réponse à des questions. Elles sont souvent présentes entre les éléments d'une énumération. En 18, par exemple, les hésitations de NB₁ sont suivies de l'apport de nouvelles informations. Les hésitations peuvent aussi traduire la récupération d'informations en mémoire, comme en 84 : « *et euh j'ai fait un stage euh sur une rénovation de tour à la Défense et un stage sur euh une grosse réha dans Paris* ». On observe aussi que plusieurs énoncés de NB₁ se terminent par une hésitation, comme en 27 : « *j'ai jamais mis les pieds sur un snow mais euh* ». Associées à une intonation descendante, ces hésitations viennent comme un indice de fin de tour de parole. Enfin, en 20, l'hésitation apparaît comme un moment réparateur de la part de NB₁, qui s'était figé pendant les blocages et les syncinésies de son interlocuteur au tour précédent. Pendant cette hésitation, NB₁ se repositionne et sourit.

- **Les pauses servent au locuteur pour élaborer sa pensée, rechercher des idées, les enrichir, les préciser, mettre en forme son discours et réparer les ratés. Elles sont aussi présentes de manière à laisser à l'interlocuteur la possibilité de comprendre, partager le sens du message ou s'insérer dans la conversation. Les hésitations mettent en évidence, tant chez l'un que chez l'autre, des activités cognitives de construction du discours, et, sur un plan pragmatique, la volonté de garder la parole ou parfois de la céder. L'utilisation des pauses et des hésitations est donc fonctionnelle dans le discours de B₁ et de NB₁.**
- **Cependant, le bégaiement provoque des pauses inadaptées dans le discours de B₁. En effet, ces pauses particulières ne remplissent aucune des fonctions précédemment décrites. Elles viennent couper de manière imprévisible des groupes sémantiques ; d'où une moins bonne intelligibilité du discours et surtout une qualité de communication moindre.**

• *Etude des disfluences*

Résultats :

	B₁	NB₁
Disfluences les moins bègues	40	39
Hésitations	23	24
Interjections	0	0
Reprises modifiées d'énoncé	1 (46)	2 (31 46)
Phrases non achevées	3 (30 30 57)	0
Mots non achevés	2 (52 86)	1 (31)
Répétition de segment de phrases	5 (19 19 21 59 72)	5 (8 18 18)23 33)
Répétition de mots monosyllabiques	6 (11 19 19 34 67 79)	7 (3 3) 8 14 23 74 78
Disfluences les plus bègues	15	0
Répétitions de mots	0	0
Répétitions de syllabes	3 (41 47 47)	0
Répétitions de phonèmes	4 (17 41 52 85)	0
Prolongations	1 (41)	0
Blocages	4 (19 19 47 47)	0
TOTAL	52	39

Commentaires :

Nous comptabilisons 52 disfluences dans le discours de B₁, 39 dans celui de NB₁. Les disfluences les moins bègues sont en quantité à peu près équivalentes chez B₁ et NB₁. Elles jouent un rôle dans la régulation du discours, et font partie d'une parole ordinaire.

En revanche, nous relevons 12 disfluences parmi les plus bègues dans le discours de B₁ (aucune dans le discours de NB₁). Nous pouvons les appeler bégayages en tant que, comme le définit M-C. Monfrais-Pfauwadel, celles-ci s'accompagnent d'une perte du rythme et d'un trop grand effort physique. Certains blocages sont accompagnés de syncinésies chez B₁ : rejet en arrière de la tête et du tronc et clignements d'yeux. Quant à la perte du rythme, elle résulte des pauses intempestives et dénuées de sens que provoquent les bégayages.

- **Nous observons dans la vidéo l'impact de ces bégayages et des comportements d'effort et de lutte sur l'interlocuteur NB₁. Le visage de ce dernier se ferme au premier blocage de B₁. Cependant nous pouvons observer que la communication est restaurée par le sourire réparateur de B₁ auquel répond NB₁.**

Analyser le langage corporel

Résultats :

	B₁	NB₁
Les gestes co-verbaux	16	21
Intonatifs	13	17
Illustratifs	3	4
Les gestes expressifs	3	5
Sourire	3	4
Autres	0	1 (levée sourcils)
Les synchronisateurs	11	16
Phatiques	2	1
Régulateurs	9	15
Les gestes extra-communicatifs	9	14
Confort (changement de position ou de posture)	5	10
Autocentrés	4	4
Ludiques	0	0
TOTAL	39	56

Commentaires :

Les gestes co-verbaux :

Ils sont liés au rythme de la parole. Ce sont les gestes les plus utilisés par B₁ et NB₁. La majorité des gestes co-verbaux sont intonatifs. Ceux de B₁ se manifestent presque exclusivement au niveau de la tête, et ce de manière souvent très réduite. Ceux de NB₁ sont des mouvements de la tête, plus francs, ainsi que des gestes des membres supérieurs (la main, l'avant-bras et le bras) qui peuvent s'ouvrir avec amplitude et souplesse.

Quelques gestes co-verbaux sont illustratifs, c'est-à-dire qu'ils dessinent la parole. B₁ et NB₁ les utilisent afin de mimer leur discours.

Les gestes expressifs :

Les gestes expressifs utilisés par B₁ et NB₁ sont en fait des mimiques faciales. Ils utilisent le sourire, la mimique conversationnelle la plus fréquente et la plus conventionnelle. En fait, la plupart de ces sourires ont une fonction régulatrice. Nous avons traités plus haut de ces sourires dans l'étude de la fonction phatique. En 68, nous notons une autre mimique de NB₁, une mimique d'étonnement et d'amusement, qui s'actualise par une levée des sourcils.

Les gestes synchronisateurs :

Ces gestes ont été étudiés plus haut dans l'étude de la fonction phatique du langage. B₁ et NB₁ utilisent fréquemment des hochements de tête et le sourire afin de réguler le discours.

Les gestes extra-communicatifs :

Nous relevons des gestes auto-centrés ; ceux-ci consistent en des grattages de la face (joue, oreille, nez). B₁ et NB₁ ont tous les deux quelques-uns de ces gestes. Mais la majeure partie des gestes extra-communicatifs sont des gestes de confort, à savoir des changements de position ou de posture.

Nous observons ainsi que NB₁ change de nombreuses fois de posture, pendant ses tours de parole. B₁ lui change peu de postures, il est d'abord bras croisés (1), resserre ses bras croisés vers son buste (17), étire à un moment donné les bras en avant (24) puis retrouve sa posture bras croisés.

- **Les gestes co-verbaux sont très présents dans l'accompagnement de la parole de NB₁, un peu moins pour B₁, pas tant en quantité mais plus dans leur amplitude, leur visibilité. Les gestes synchronisateurs occupent également une place importante dans l'interaction, en quantité - ils sont presque aussi nombreux que les gestes co-verbaux - et par leur fonction de régulation qui vient renforcer ainsi les synchronisateurs verbaux et vocaux.**
- **Quant aux gestes extra-communicatifs, même s'ils apparaissent a priori « hors communication », ils ne sont pas sans impact sur la gestion de l'échange : ces comportements para-verbaux accompagnent en effet les messages verbaux, les renforcent ou les contredisent. A ce niveau, B₁ est assez statique, restant la plupart du temps dans une fermeture tonique, c'est-à-dire les bras croisés bien serrés.**

Etude des regards

Résultats et commentaires :

Quand B₁ est en position d'émetteur, dans un même tour de parole, son regard se pose sur NB₁ et se détourne aussi régulièrement. En position d'émetteur, NB₁ alterne aussi poses et détournements de son regard sur NB₁, mais ces regards prennent plus la forme de coups d'œil, vifs et fréquents, et sur des moments de parole peut-être plus signifiants. Toujours en position d'émission, les regards de B₁ et de NB₁ fixent plus franchement et presque toujours leur interlocuteur en fin de tour de parole, signalant ainsi qu'ils ont fini de parler.

Nous observons que des tours de parole 16 à 23, alors que les participants abordent le thème imposé et que le discours de chacun est plus hésitant, leur regard est moins présent, et cela semble correspondre à une recherche intériorisée de chaque interlocuteur. En revanche le regard de celui qui écoute reste lui bien actif.

Lorsque B₁ bégaye, en 19, nous observons qu'il ne regarde alors pas NB₁. En revanche, lors des bégayages suivants, en 41 et en 47, nous ne remarquons pas de perte du contact visuel ; par ailleurs NB₁ est très présent au niveau du regard à ces moments-là.

En position de réception, B₁ regarde plus longuement NB₁, il en est de même des regards de NB₁ sur B₁. Ils montrent de cette manière à leur interlocuteur qu'il est bien entendu, écouté, compris.

- **Les regards de B₁ et de NB₁ remplissent bien leur fonction phatique, c'est-à-dire que par leur regard, B₁ et NB₁ s'assurent de l'écoute de leur interlocuteur, maintiennent le contact.**
- **La régulation du discours par le regard est donc bien fonctionnelle tant chez B₁ que chez NB₁.**

Conclusion générale sur la conversation n°1

B₁ et NB₁ sont tous les deux engagés dans la construction de l'échange, tant dans les prises de parole que dans l'enchaînement des tours, la régulation de l'interaction, et le développement thématique. Il s'agit d'un échange dynamique, parfois presque précipité.

Une certaine conflictualité émerge dans les positionnements de l'un et de l'autre, comme en attestent quelques validations de désaccord, la vitesse presque excessive des enchaînements ou encore quelquefois la volonté de garder la parole (accélération du débit et augmentation de l'intensité). B₁ nous apparaît parfois sur la défensive, en particulier lorsqu'il répond par la négative à NB₁ : précipitation des réponses, l'intonation accentuée...

B₁ produit quelques ratés dans le discours, en coupant par deux fois la parole à NB₁. Il ne tient alors aucunement compte des propos de son interlocuteur et rompt la cohérence de la conversation. De plus, il ne regarde pas NB₁ au moment de ces interruptions. Si la communication n'est pas rompue, c'est parce que NB₁ répare aussitôt ces ratés.

B₁ et NB₁ produisent phatiques et régulateurs et montrent ainsi qu'ils se considèrent comme des interlocuteurs valables. B₁ est plus introverti dans cette expression régulatrice. Toute sa gestuelle est d'ailleurs plus réduite, et sa posture statique, en fermeture.

L'étude des capacités d'explication montre que spontanément, B₁ donne peu d'informations, ce qui peut expliquer que NB₁ lui pose tant de questions. Cela est-il le reflet d'une difficulté à se mettre à la place de l'autre, pour évaluer ses besoins informatifs ? B₁ ne semble pas non plus toujours comprendre l'implicite. Ces capacités sont en lien avec la Théorie de l'Esprit. Mais il se peut aussi que ce qui nous est donné à voir soit la simple réduction du discours qu'induit souvent le bégaiement.

L'étude des paramètres temporels de la parole nous apporte d'autres éléments encore. Nous observons une utilisation fonctionnelle des pauses chez B₁ et NB₁, et des hésitations qui révèlent, sur un plan pragmatique, la volonté de garder ou de céder la parole. Cependant certaines pauses de B₁, en lien avec ses blocages, sont inadaptées. L'intelligibilité du discours s'en trouve altérée. Alors que ces bégayages altèrent le discours, alors qu'ils interfèrent dans la relation et provoque des réactions chez les deux interlocuteurs, certaines capacités pragmatiques d'ajustement à l'autre (par le regard et le sourire notamment) sont mises en œuvre afin de préserver la communication. Mais aux blocages s'ajoutent des syncinésies qui provoquent la stupeur de NB₁ ; la communication est blessée par ces éléments non signifiants.

En résumé, nous observons qu'en termes de compétences pragmatiques, B₁ possède les capacités à engager une conversation, poser des questions et donner des réponses pertinentes, entretenir la conversation, parfois la relancer. En revanche, nous notons ponctuellement des écarts dans le respect des tours de parole et dans la prise en compte de l'interlocuteur, une position statique plutôt en fermeture, un discours parfois peu informatif, des pauses inadaptées dans le discours.

Les réponses au questionnaire nous apprennent que pour B₁, le bégaiement c'est « *un obstacle supplémentaire à franchir [...] un problème qui amplifie l'angoisse de parler devant des personnes* » (Q5). Il écrit qu'être bègue, « *c'est un peu une sorte de mode de vie, une façon de penser, d'être, de s'exprimer, pour essayer de vivre au mieux ce problème* ». Il ajoute qu'il « *essaie au minimum d'être dans ce monde* » (Q6).

B₁ porte une réflexion sur ce qu'il vit, sur son bégaiement. Il aimerait pouvoir « *juste échanger, communiquer le mieux possible* » (Q12). Il estime avoir dit tout ce qu'il voulait dire. Durant cette rencontre il dit s'être senti serein et sincère ; même si physiquement il a ressenti « *des mouvements du visage, des crispations...* ». Il écrit : « *j'essaie au maximum de dire ce que je pense vraiment. C'est un peu comme une victoire, le sentiment de franchir cet obstacle, ne pas s'avouer vaincu* » (Q9).

Il trouve que ses propos étaient intéressants. Il ajoute : « *j'essaie d'être le plus compréhensible possible, pour là encore minimiser l'impact du bégaiement* ». B₁ porte donc attention à l'impact que peut avoir son bégaiement sur l'autre. Il pense avoir été attentif aux propos de son interlocuteur et a trouvé les propos de l'autre intéressants : « *un exemple flagrant est le sujet du travail, un échange d'expérience* » (Q18).

B₁ pense s'être clairement exprimé dans l'échange et ajoute : « *l'attitude de la personne en face m'aide beaucoup pour avoir la certitude que cette personne a compris* » (Q15). B₁ trouve que son interlocuteur s'est exprimé comme lui, « *sans blocage, aisément* » (Q16). Il pense que son interlocuteur l'a toujours compris et écrit que « *plus les propos sont intéressants et plus l'expression et la communication se passent bien.* » (Q19). Il pense que NB₁ s'est intéressé à ce qu'il a dit : « *son expression montrait qu'il était intéressé et surtout qu'il comprenait mes idées et me confirmait celles-ci* » (Q20).

Il pense que son interlocuteur s'est senti anxieux, serein et sincère (Q13), ce qui correspond aux réponses données par NB₁. Il a donc pu percevoir ce que pouvait ressentir son interlocuteur.

Analyse de la vidéo n°2

Analyser la compétence conversationnelle

• *Etude des tours de parole*

Résultats :

	B₂	NB₂
Nombre de mots	1330	1362
Nombre de prises de parole	79	77
Tours de parole pleins	55 (1 7 8 10 12 16 24 28 30 32 35 37 39 41 43 44 47 50 52 54 56 59 68 72 74 76 79 81 83 85 89 92 97 100 103 105 107 110 114 116 120 125 127 129 131 133 135 137 140 144 146 148 150 152 154)	52 (2 4 9 11 14 15 18 21 25 26 29 31 33 36 38 41 42 46 49 53 55 57 60 62 64 66 71 78 82 84 86 88 91 95 101 102 108 111 115 122 124 126 130 132 134 136 138 143 145 149 153 155)
Pauses intertours	0	
Enchaînements rapides	9 (24 32 52 54 72 76 79 83 146)	17 (11 29 42 46 49 51 53 60 75 80 84 88 111 124 126 130 145)
Chevauchements non interruptifs	27	23
Chevauchements interruptifs	7	2

Lieu et nature des chevauchements

	B₂	NB₂
Chevauchements non interruptifs	<p><u>Régulateurs vocaux</u> 8 « hum » (23-27-67-104-109-113-118-128)</p> <p><u>Régulateurs verbaux :</u> 11 - <i>à valeur d'approbation</i> « oui » (58) « ouais voilà tout à fait » (92) « ouais » (112-117) « voilà » (96) « tout à fait » (119) - <i>reprise avec ou sans reformulation</i> 3 reformulations (43 103 116) 1 reprise (12) - <i>morphèmes exclamationnels</i></p> <p><u>Gestes expressifs</u> 6 6 rires (5 22 34 77 97 156)</p> <p><u>Finit son intervention car a été coupé par NB</u> <u>126</u> (enchaînement rapide) (127)</p>	<p><u>Régulateurs vocaux</u> 3 « hum, humhum » (13-19-20)</p> <p><u>Régulateurs verbaux :</u> 15 - <i>à valeur d'approbation</i> « d'accord » (17-45-70-87-93) « oui » ; « c'est vrai » (17-90-141) « ouais » (98) « c'est déjà bien » (101) « voilà » (121) - <i>reprise avec ou sans reformulation</i> 3 reformulations (86-122-138) - <i>morphèmes exclamationnels</i> « ah, ah oui » (70-91-98)</p> <p><u>Geste expressif</u> 1 rire (155)</p> <p><u>Finit son intervention car a été coupé par B</u> <u>en 133</u> (chevauchement interruptif) (134)</p> <p><u>Hésitation</u> « heum » (26)</p>
Chevauchements interruptifs	7 12-16-44-50-89-92-133	2 9-91

Commentaires :

Cette interaction compte 156 **tours de parole**. L'échange est équilibré en termes de **nombre de mots** et de tours de parole pleins. Les deux interactants occupent ainsi quantitativement une place de même importance dans la conversation.

Nous relevons également quelques **enchaînements rapides** et aucune **pause intertours**. Cela témoigne du dynamisme et de la fluidité particulière à cette interaction que l'on peut qualifier d'échanges « à bâtons rompus ».

Les **chevauchements** sont pour la quasi-totalité **non interruptifs** : ils sont essentiellement constitués de procédés régulateurs vocaux et verbaux attestant des qualités d'écoute et de manifestation de cette écoute par les participants.

Quelques **interruptions** ont cependant lieu :

De la part de B₂

Sur les sept interruptions causées par B₂, trois se produisent sur la toute fin du tour de parole de son interlocuteur : sur la dernière syllabe (12) ou le dernier mot (44-89), et ont donc plus valeur d'enchaînement rapide. Une autre interruption (16) entame davantage le tour de parole de NB₂ (recouvrement sur 4 mots), mais n'empêche pas celui-ci d'achever sa phrase. En revanche, l'interruption de B₂ en 133 coupe clairement la parole à NB₂, ce dernier se trouvant contraint, au tour suivant, de se répéter pour poursuivre son idée.

Les interruptions 50 et 92 ensuite viennent en réponse à une question plus ou moins explicite de NB₂. L'interruption 50 est peu couvrante : sur la dernière syllabe. L'interruption 92 chevauche davantage (sur les 5 derniers mots du tour de NB₂) mais elle survient juste après une question suivie d'une hésitation prolongée. B₂ s'est alors sans doute senti autorisé à prendre la parole. Rien d'anormal donc concernant ces deux dernières interruptions de B₂.

De la part de NB₂

Les interruptions de NB₂ sont au nombre de deux. La première (9) couvre sur les deux derniers mots, elle est une demande de relance invitant B₂ à apporter plus de précisions à ses informations. Elle constitue une véritable prise de parole de la part de NB₂ avant la fin du tour de B₂, et oriente d'ailleurs la suite de son discours : un doute persiste sur ce que B₂ aurait pu encore dire s'il n'avait pas été ainsi interrompu. La seconde interruption de NB₂ (91) chevauche la dernière syllabe du mot. Elle n'est donc pas très interruptive et a plus valeur de simple enchaînement rapide.

Des enchaînements rapides plus perturbateurs que les interruptions

NB₂ se livrera à deux enchaînements rapides qui déstabiliseront quelque peu B₂ dans son tour de parole (49-53). C'est en analysant le tour de parole suivant de B₂ que l'on s'en rend compte : on y constate aisément que B₂ n'avait pas fini de parler.

Souvent – mais pas toujours – dans les conversations, les enchaînements rapides font suite à des conclusifs tels que des « *heu* » prolongés ou des « *voilà* » qui laissent à penser que la parole peut rapidement être prise derrière.

Là, en 49, NB₂ enchaîne rapidement pour formuler une question de relance (demande de clarification) alors qu'aucun conclusif n'a été formulé par B₂. A l'analyse de son tour de parole suivant, on constate bien que B₂ n'avait pas fini de parler : il poursuit son idée première en chevauchant la fin du mot de NB₂, puis s'interrompt un court instant et réoriente enfin son discours pour répondre à NB₂.

En 53, l'enchaînement rapide que s'autorise NB₂ fait suite à l'emploi d'un « *heu* » prolongé de la part de B₂. Mais cette fois, B₂ enchaîne lui-aussi rapidement en ne tenant absolument pas compte de l'assertion de NB₂. NB₂ lui demandait pourtant implicitement de se positionner vis à vis de son assertion. B₂ considérerait sans doute que son tour de parole n'était pas fini, contrairement à ce que NB₂ avait pu pressentir. En ignorant l'intervention de NB₂, B₂ poursuit en fait un acte de parole inachevé.

A l'inverse, en 72 c'est B₂ qui coupe presque la parole à NB₂ en enchaînant rapidement. NB₂ avait donc initié une nouvelle structure de phrase (« *parce que* ») que B₂ ne lui a pas permis de finir. Peut-être B₂ avait-il là encore l'impression de ne pas avoir fini son tour de parole précédent, ce pourquoi il a enchaîné rapidement sur la même idée. Quoi qu'il en soit, un doute persiste quant à ce que NB₂ aurait pu vouloir dire, car il n'a pas terminé sa phrase au tour suivant.

- **Le nombre limité de chevauchements interruptifs, leur contexte d'apparition et le fait que les participants aient pu chaque fois reprendre et poursuivre leur idée, montre globalement un fonctionnement ordinaire des tours de parole. Les véritables ruptures sont rares, chacun semble respecter le tour de parole de l'autre. Nous notons cependant quelques défauts de synchronisation.**

• *Etude des actes de langage utilisés par les deux participants*

Résultats :

	B₂	NB₂
ACTES THEMATIQUES	85	90
Questions	12	13
Questions initiales	5 (16 32 35 41 107)	3 (9 42 66)
Questions relances	2 (24 125)	3 (15 46 84)
Questions hypothétiques	5	7
Questions hypothétiques initiales	3 (37 56 131)	6 (49 53 71 78 88 102)
Questions hypothétiques de relance	2 (114 140)	1 (91)
Réponses	11	14
Réponses initiales	7 (10 44 49 68 78 89 105)	8 (21 33 36 38 42 57 108 132)
Réponses complémentaires dont spontanées	4 (16 47 85 92)	6 (26 115 126 141) (108 108)
Réponses inadéquates	0	0
Non réponses	2 (54 72)	
Assertions	27 (7 7 8 12 16 28 30 43 44 47 52 59 74 76 89 92 97 100 107 110 116 120 131 137 144 148 152)	15 (2 4 55 60 62 64 66 95 102 108 111 124 130 136 149)
Validations	33	47
Validations accord	15 (57 60 62 96 103 113 116 117 119 123 125 129 135 137 150)	20 (15 18 29 31 51 55 71 82 86 95 98 102 121 122 138 139 147 149 151 153)
Validations désaccord	0	0
Accusés de réception	18 (3 6 8 12 23 27 28 32 37 38 65 67 70 104 109 112 118 128)	27 (11 13 17 19 20 23 25 40 45 48 69 73 75 80 82 67 90 91 93 98 99 102 106 111 142 143 153)
Suggestions	0	1 (14)
ACTES RELATIONNELS	5 (7 8 34 143 153)	3 (145 152 154)
ACTES DE GESTION	3 (1 8 8)	0
TOTAL	93	94

Commentaires :

Questions et réponses

A première vue, il est étonnant de constater que NB₂ est à la fois celui qui pose le plus de questions et celui qui fournit le plus de réponses ! Deux phénomènes expliquent ce constat :

- deux **non réponses** de B₂ à NB₂
- deux **réponses complémentaires spontanées** de NB₂

B₂ omet donc de répondre à NB₂ à deux reprises, suite à des questions hypothétiques formulées avec enchaînement rapide par NB₂.

L'hypothèse suivante pourrait justifier la présence de ces non réponses : NB₂ a enchaîné rapidement sur le tour de parole de B₂, alors que celui-ci n'avait peut-être pas fini de dire tout ce qu'il avait à dire. B₂ poursuit alors son assertion en enchaînant rapidement à son tour sur la question hypothétique de NB₂. Nous constatons d'ailleurs que cette prise de parole qui néglige de répondre à NB₂ est en complète continuité d'un point de vue sémantique et syntaxique avec la précédente : B₂ agit en fait comme s'il était toujours dans son même tour de parole, comme si NB₂ n'était jamais intervenu.

Il n'en reste pas moins que de cette façon, B₂ néglige NB₂ dans l'échange. La réaction de NB₂ à la deuxième de ces non-réponses le confirme : c'est l'une des rares fois où il accuse les propos de B₂ (« *d'accord* ») sans le regarder. Les rares occasions au cours desquelles NB₂ produira un accusé de réception sans regarder B₂ s'expliquent et seront commentées plus loin, dans le paragraphe consacré à l'étude des regards.

Assertions

A nombre de prises de parole quasi-identique, B₂ produit près de deux fois plus d'assertions que NB₂. NB₂ lui consacre une grosse partie de ses actes thématiques aux validations d'accord et accusés de réception.

Validations

Aucun acte de **validation de désaccord** n'a été formulé au cours de cet échange. En termes d'actes de langage, l'échange ne revêt donc à aucun moment de caractère conflictuel.

Actes de gestion

B₂ est le seul à produire des actes de gestion : en 1, il prend le premier la parole et détermine à lui seul qui va commencer à se présenter. En 8, il règle encore l'activité en cours en demandant s'il est possible de démarrer la discussion autour du thème imposé, puis immédiatement après se saisit de la consigne papier pour la lire à haute voix.

NB₂ ne produira aucun acte de gestion.

- **Par ses absences de réponses, B₂ aura à deux occasions négligé NB₂ dans l'échange. Cela suscitera une brève réaction de gêne chez NB₂. Pour autant, la communication ne sera pas rompue.**
- **Nous pouvons penser que la familiarité de B₂ avec les lieux et les personnes présentes à l'enregistrement (orthophoniste et stagiaire) l'autorise davantage que NB₂ à « mener », à gérer l'organisation de cette activité, d'où ses actes de gestion. B₂ dit d'ailleurs concevoir l'entrevue comme un *exercice*. Sans doute l'investit-il comme tel, comme une composante de son suivi orthophonique, ce qui l'autorise davantage que NB₂ à y être particulièrement actif.**
- **Dans l'échange, NB₂ investit alors plus une position de réception. Il ratifie B₂ dans son rôle de parleur et lui assure que le message passe. Les nombreux accusés qu'il emploie sont peut-être aussi un moyen pour lui de faire acte de sa présence dans l'interaction, même s'il n'est pas en position d'émetteur.**

• *Etude des thèmes*

Résultats :

La continuité thématique : les procédures de ratification

	B₂	NB₂
Accusés de réceptions	18	27
Validations	15	19
Questions visant à approfondir un thème (questions de relance)	2 (hypothétiques)	3 (dont 1 hypothétique)
Réponses ou assertions apportant de nouvelles informations	27 (assertions)	17 (15 assertions) (2 réponses complémentaires spontanées)
TOTAL	62	66

La discontinuité thématique

	B₂	NB₂
Clôtures d'un thème (conclusifs)	4 « donc, quoi » (12) « quoi » + pause (16) « donc, voilà » (100) « bah »(144)	5 (« voilà ») (23) (40) (réponse succincte) (42) (« mais bon ») (102) (« très bien ») (143)
Initiatives-propositions de nouveaux thèmes ou sous-thèmes	7 Thème 2 (acte gestion) A l'intérieur du thème 2 : Sous-thème 3 (question) - Sous-sous-thème 1 (question) - Sous-sous-thème 2 (question) Sous-thème 5 (question) Thème 3 (assertion) Thème 4 (assertion)	5 A l'intérieur du thème 2 : Sous-thème 1 Sous-thème 2 Sous-thème 4 A l'intérieur du thème 4 Sous-thème 1 Sous-thème 2
TOTAL	11	10

Commentaires :

Thème 1 (tours n°1 à 8)

Les participants se présentent

Ce premier thème de conversation est imposé par la consigne de la situation expérimentale, aucun des participants n'en prend réellement l'initiative. B₂ assume la première prise de parole. Mais celle-ci consiste en un acte de gestion qui impose à NB₂ de démarrer le rituel de présentation.

Thème 2 (tours n° 8 à 78)

Discussion autour du thème imposé

B₂ initie et commence à développer ce thème juste après avoir fini sa présentation (8). Le thème sera rapidement alimenté par NB₂.

Sous-thème 1 (tours n°9 à 14)

Lieu de vacances de B₂

Il est initié par NB₂ au moyen d'une procédure de ratification sous forme de question (9). NB₂ signifie ainsi qu'il accepte le thème général entrepris par B₂ et cherche à l'approfondir.

Sous-thème 2 (tours n°15 à 20)

B₂ ne ressent-t-il pas le besoin de partir de la région parisienne pour ses vacances

La clôture du sous-thème précédent a été initié par B₂ avec l'emploi des conclusifs « *donc* » et « *quoi* » sur la fin de son tour de parole (12). NB₂ assure alors la continuité thématique générale par une procédure de ratification (« *oui effectivement* », 15) et propose ce nouveau sous-thème au moyen d'une question, sous-thème qu'il lie au précédent par l'emploi du connecteur « *donc* ».

Sous-thème 3 (tours n°21 à 42)

Ce que NB₂ ferait s'il avait une semaine de vacances

Là encore, la clôture du sous-thème précédent a été annoncé par B₂ (emploi du conclusif « *quoi* » suivie d'une pause en fin de phrase (16)). Puis il introduit ce nouveau sous-thème en adressant une question à NB₂.

Sous-sous-thème 1 (tours n°21 à 40)

La vie de NB₂ sur Paris

Le précédent sous-thème a été clos par NB₂ à la fin de son tour de parole, au moyen du conclusif « *voilà* ». B₂ a alors commencé son tour de parole suivant par une ratification du thème général (avec l'accusé de réception « *d'accord* ») puis a initié ce sous-sous-thème par une question visant à approfondir le sous-thème 3 en cours (24). Divers procédés de ratification alimentent ce sous-sous-thème : accusé de réception (27 28 32), question (35), réponse (36), assertions. Il est clos implicitement par NB₂ lorsqu'il use du conclusif « *voilà* » (tour 40).

Sous-sous-thème 2 (tours n°41 à 42)

Les prochaines vacances de NB₂

B₂ initie ce deuxième sous-sous-thème en adressant une question à NB₂ (41). Nous sommes toujours dans le sous-thème 3 qui s'intéresse aux vacances de NB₂, sous-thème que B₂ cherche donc à approfondir. NB₂ ne refuse pas complètement ce sous-sous-thème (puisqu'il répond à la question que lui adresse B₂) mais il ne le soutiendra pas : sa réponse sera particulièrement succincte et très rapidement, dans le même tour de parole, il proposera de sortir du sous-thème 3 qui le concerne en posant à son tour une question à B₂ (à la fin du tour 42).

Sous-thème 4 (tours n° 42 à 55)

Les voyages de B₂ à l'étranger

NB₂ initie donc ce thème dans son tour de parole (42). B₂ y répond. Divers procédés assureront ensuite la continuité thématique : accusés de réception, questions, assertions...

Sous-thème 5 (tours n°56 à 79)

Le voyage dans le cadre du travail

B₂ pose une question hypothétique pour initier ce nouveau sous-thème (56). Il sera richement alimenté par les deux interlocuteurs : B₂ usera d'accusés de réception nombreux et variés. Quant à NB₂, il y développera de longues assertions apportant de nouvelles informations et relancera B₂ par des questions.

Thème 3 (tours n°79 à 99)

Les ingénieurs roumains

Ce nouveau thème de conversation est en parfaite continuité avec le sous-thème 5 précédent. En effet, B₂ rebondit sur ses voyages professionnels pour relater un constat auquel l'a amené cette expérience (79) : *il y a beaucoup d'ingénieurs en Roumanie*. NB₂ le ratifie immédiatement (80 « *d'accord* ») et à plusieurs reprises par la suite (82-88-91-93-98-99). Validations, assertions, questions et reformulations permettront d'approfondir le thème.

Thème 4 (tours n°100 à 142)

Retour au thème du voyage

Par les conclusifs « *donc voilà* » (100), B₂ clôt le précédent sujet et revient au thème plus général du voyage. NB₂ le suit en validant son intervention d'un « *oui* » (102), puis en utilisant à son tour des conclusifs pour clore définitivement le sujet précédent (« *mais bon* »).

Puis, de la même manière que B₂, NB₂ revient sur un thème précédemment abordé : le voyage en Asie de B₂. Il introduit ainsi un sous-thème. En employant un procédé similaire de retour en arrière sur la discussion, NB₂ signifie à B₂ qu'il est bien dans le même registre de discussion et assure ainsi la continuité thématique.

Sous-thème 1 (tours n°102 à 107)

Les voyages en Asie

Nous venons de le constater : après avoir ratifié le thème général 4 proposé par B₂, NB₂ initie ce sous-thème en posant une question (103). B₂ y répond (105). NB₂ accuse cette réponse (106), puis B₂ alimente la thématique par une nouvelle question (107). En y répondant, NB₂ va introduire le sous-thème suivant (108).

Sous-thème 2 (tours n°108 à 141)

Voyage en Israël

Avant de lancer ce sous-thème, NB₂ clôt correctement le précédent : il répond à B₂, puis utilise les conclusifs « *bah* » et « *fin* » (108). Il lance un thème qu'il peut alimenter en se référant à ses expériences personnelles. B₂ accepte de le suivre par des validations fortes : « *c'est un peu mon rêve, j'aimerais beaucoup y aller* » (110). Ce sous-thème est entretenu et développé sur près de 34 tours. Il fait donc l'objet d'échanges nombreux et variés. La consigne de l'expérience l'interrompt et invite les sujets à mettre fin à leur conversation (après le tour 142).

Thème 5 (tours n°143 à fin)

Les participants gèrent la fin de leur conversation

Ce thème est initié par l'intervention de l'expérimentateur. Les conclusifs « *très bien, voilà* » vont permettre à B₂ et NB₂ de quitter le thème précédent. Ce moment de l'interaction est délicat. Comme toute fin de conversation, il s'agit de se quitter en prenant soin l'un de l'autre : les rires nombreux à ce moment particulier de l'échange témoignent de la gêne probablement ressentie par les participants, et de leur volonté de préserver la qualité de l'échange - malgré son interruption - par une attitude avenante et chaleureuse.

- **L'ouverture.** Elle est orientée vers l'avant. A travers un rituel de présentation que chacun a pris soin de détailler, B₂ et NB₂ vont bien dans le sens d'un approfondissement de leur relation. L'ouverture ici ne peut être orientée vers l'arrière dans la mesure où les sujets se rencontrent pour la première fois.
- **Le corps de la conversation.** Une des caractéristiques essentielles de la conversation est préservée : les échanges à bâtons rompus. Nous retrouvons aussi le phénomène de glissement thématique propre à une conversation.
- **La clôture.** Elle est orientée vers l'avant et vers l'arrière : vers l'arrière quand NB₂ rappelle un moment de la discussion (« *c'est c'qu'on a dit tout à l'heure* ») ; vers l'avant quand B₂ multiplie vœux et formules de politesse, et que NB₂ y répond (« *bon voyage, merci pareil* »). Les rituels de fin de conversation sont ainsi respectés.

Analyser l'engagement des participants : La fonction phatique du langage

Résultats :

	B₂	NB₂
PROCEDES PHATIQUES	26	18
Gestes phatiques	13 (Notes n°10 51 59 64 86 98 106 151 159 205 207 212 222)	5 (Notes n°10 66 89 94 182)
Captateurs	1 « hein » (12)	1 « hein » (111)
Reprises à l'identique des énoncés	2 (97 100)	0
Reprises des énoncés avec reformulation	7 (12 16 24 74 76 92 110)	11 (15 21 55 66 84 86 102 108 108 115 126)
Reprises des énoncés avec ajout d'un adverbe intensificateur	4 (72 79 83 92)	2 (21 111)
REGULATEURS	62	70
Verbaux	<u>Régulateurs verbaux à valeur d'approbation</u> 25 « d'accord » (3-6-24-28-32-39-65) « oui » (57-103-139-150) « ouais voilà tout à fait » (92) « ouais » (60-62-89-112-116-117-123-125-129-135) « voilà » (96-139-142) « tout à fait » (119) <u>Morphèmes exclamatifs</u> 1 « ah ouais » (137) <u>Reprise avec ou sans reformulation</u> 3 3 reformulations (43-103) 1 reprise + poursuit l'idée (12)	<u>Régulateurs verbaux à valeur d'approbation</u> 32 « d'accord » (16-44-47-69-70-73-75-80-82-87-93-99-106-153) « oui » (14-17-50-54-88-90-95-102-122-141-147) « ouais » (98-111-138) « c'est déjà bien » (101) « voilà » (121-151) « très bien » (143) <u>Morphèmes exclamatifs</u> 6 « ah ! » (47-71-82-91-98-134) <u>Reprise avec ou sans reformulation</u> 7 1 reprise (10) 6 reformulations (86-122-124-130-138-149)
Non-verbaux : gestes régulateurs	25 (Notes n°4 6 43 48 54 55 61 63 80 (+ visage expressif) 87 90 93 131 138 146 154 157 158 160 162 17 4 177 180 183 193 195)	25 (Notes n°15 24 38 40 68 70 75 88 95 109 122 125 132 142 143 148 150 18 6 208 218 219) (11 18 29 37)
Vocaux	8 « hum » (23-26-66-104-109-113-118-128)	4 « hum, humhum » (13-18-19-153)

Commentaires :

• *Etude des procédés phatiques :*

Gestes phatiques

B₂ et NB₂ sont capables de procédés phatiques de nature gestuelle. Ils utilisent notamment des gestes de la main, ouverte vers l'autre. B₂ en produit même davantage que NB₂. Mais il faut savoir que B₂, de manière générale, s'exprime davantage avec les gestes que NB₂, ce qui peut expliquer cette différence.

Captateurs

Seuls deux captateurs (« *hein* ») seront produits au cours de cette interaction. Un par B₂, l'autre par NB₂.

Reprises avec ou sans reformulation

Reformuler, c'est formuler à nouveau ou formuler différemment. Dans le discours oral, il n'est pas évident de fournir une information claire et complète dès la première assertion. C'est pourquoi les sujets utilisent habituellement des procédés de retour en arrière, telles les reprises et reformulations. B₂ comme NB₂ semblent capables de ce type de procédés. Ils s'assurent ainsi que leur interlocuteur puisse bien recevoir et saisir l'information délivrée.

• *Etude des régulateurs :*

Ils sont utilisés régulièrement par B₂ et NB₂ de manière mixte (verbale et vocale) pour manifester leur écoute et confirmer l'attention qu'ils portent aux propos de l'autre.

- **L'ensemble des activités phatiques et régulatrices réalisées par B₂ et NB₂ ont pour objectif d'attester de leur engagement mutuel dans l'échange. On parle de procédés de *validation interlocutoire*. Ces procédés, divers, sont souvent discrets. Nous ne les aurons donc sûrement pas tous relevés. Leur analyse nous fait toutefois sentir la qualité de la synchronisation interactionnelle dont ont été capables B₂ et NB₂ au cours de leurs échanges.**

Analyser les compétences pragmatiques générales

• Etude des capacités discursives

Résultats :

	B₂	NB₂
Marqueurs de planification	9 3 « donc », B s'introduit (7) 2 « donc » après une interruption (8) 2 « et puis » (50 89) « alors » introduit la consigne (8) « alors » (120)	10 « donc », NB s'introduit (2) « donc », revient à l'idée principale (15) 5 « alors » (26 57 84 91 126) 2 « et puis » (115 136) « puis » (115)
Marqueurs de reformulation	7 3 « bon » (8 12 76) 4 « fin » (81 92 97 105)	12 « bah disons » (108) 2 « fin » (66 108) 6 « bon » (102 115 126 126 149 149) « comment dire » (115) « c'est vrai que » (153) « ceci dit » (21)
Indicateurs pour articuler les énoncés entre eux	26 12 « donc » (16 47 47 48 54 68 76 79 89 92 100 140) 9 « mais » (12 16 44 76 92 100 100 116 137) 3 « finalement » (16 85 152) « puisque » (68) « quoique » (44)	35 13 « donc » (4 15 21 60 60 67 102 108 108 111 111 126 126) 19 « mais » (21 26 33 55 57 62 66 66 78 102 108 108 115 115 115 126 126 126 149) 3 « finalement » (21 115 149)

Commentaires :

La compétence discursive est une composante de la compétence de communication. Elle permet d'assurer la cohésion et l'organisation du discours. Mais il ne s'agit pas seulement de connaître et de produire les divers marqueurs discursifs, encore faut-il savoir les utiliser à bon escient, en fonction de la situation de communication.

Dans la pragmatique de la communication, le rôle des marqueurs discursifs est de lier les actes illocutoires, d'en réaliser éventuellement, de manifester à l'autre son écoute, de s'assurer de sa bonne compréhension du discours formulé...

NB₂ produit globalement un peu plus de marqueurs discursifs que B₂ dans l'échange. Mais tous deux sont capables d'en user à bon escient et témoignent donc de capacités discursives efficaces.

• *Etude des capacités d'explication*

Résultats

B₂ et NB₂ utilisent à bon escient les connecteurs « *parce que, puisque, d'ailleurs...* ». Mais nous le savons, leur emploi n'est pas indispensable à l'introduction d'une explication. Leur relevé est donc insuffisant à une étude approfondie des capacités d'explication.

Commentaires

Etre capable d'expliquer, c'est pouvoir délivrer l'information adéquate pour se faire comprendre, pour rendre le contenu du message intelligible

Nous pouvons nous tourner vers l'étude des **actes de langage** pour analyser les capacités explicatives. Nous y constatons que NB₂ est le seul à produire des réponses complémentaires spontanées. Ces actes témoignent de sa capacité à approfondir, à compléter une information qu'il est en train de livrer, et cela sans avoir besoin que B₂ le lui demande.

• *Etude de la capacité à supposer, à se projeter*

Résultats et commentaires :

Une fois encore l'étude des actes de langage nous éclaire. La moitié des questions posées par NB₂ sont hypothétiques. NB₂ formule donc beaucoup d'hypothèses concernant B₂ et les soumet à son commentaire, sans être explicitement dans l'adresse d'une question. Cette façon particulière d'interroger l'autre témoigne de capacités à supposer, à deviner les pensées ou croyances d'autrui, à s'imaginer ses ressentis. B₂, en produisant quelques questions hypothétiques, fait également la preuve de cette capacité à se mettre à la place de l'autre.

• *Etude de la capacité d'expression des états mentaux internes*

Résultats :

	B₂	NB₂
<p>Pronoms (je, tu, ils, il, nous, vous...)</p>	<p>28 « j' » 8 « je »</p> <p>9 « on » personnel 8 (B2 et NB2) 16 16 16 47 105 (B2 et sa famille) 74 81 92 (B2 let ses collègues)</p> <p>10 « on » impersonnel (12 12 12 18 85 85 114 120 131 138)</p>	<p>36 « j' » 24 « je »</p> <p>2 « on » personnel 149 153 (NB2 et B2)</p> <p>6 « on » impersonnel (88 108 108 111 115 126 136)</p> <p>1 « il » impersonnel « Il faudrait »(60)</p> <p>1 « tu » impersonnel (88)</p>
<p>Verbes mentaux (aimer, pouvoir, vouloir, savoir, décider, croire...)</p>	<p style="text-align: center;">14</p> <p><u>Parlant de lui</u> 5</p> <p>2 « j'aime » (8 44) 1 « j'peux » (16) 1 « j'ai dû » (68) 1 « je pense » (74) 2 « j'ai apprécié » (76 76) 1 « j'aimerais » (110) 1 « on peut commencer » (8)</p> <p><u>Parlant des autres (dont NB₂)</u> 9</p> <p>« on savait que » (12) question à NB₂ : « qu'est ce que vous aimez » (24) « question à NB₂ : vous commencez à bien connaître » (37) « vous devez avoir » (56) « vous avez pu » (125) « vous avez senti » (125) 2 « qu'on peut faire « en une semaine de voyage on peut » (131) « ils aimeraient » (137) « un virus qu'on ne peut plus guérir » (54)</p>	<p style="text-align: center;">31</p> <p><u>Parlant de lui</u> 27</p> <p>1 « j'peux » (4) 3 « je crois » (4 33 108) 1 « j'ai voulu » (38) 4 « j'aime bien »(21 26 26 55) 6 « je sais pas » (42 55 57 60 66 66) 3 « j'aimerais » (42 57 64) 1 « ce qui m'amuse » (66) 1 « je sais » (66) 4 « j'pense » (66 108 126 134) 1 « j'ai pu » (126) 1 « on sait pas trop de quoi on va pouvoir parler » (149) 1 « j'arriverais » (60)</p> <p><u>Parlant des autres (dont B₂)</u> 4</p> <p>1 « ça doit pas être facile » (71) 1 « ça doit être surprenant » (78) 1 « tu dois » (88) 1 question à B₂ : « vous n'avez pas besoin » (15)</p>

Commentaires :

Les pronoms

B₂ et NB₂ utilisent tous deux et de manière adaptée les **pronoms personnels** « je » et « on » pris dans le sens de « nous ». Lorsque NB₂ emploie le pronom « on » dans sa forme impersonnelle, c'est clairement pour énoncer ce qui lui apparaît comme de grandes évidences,

ou de grandes vérités qui intéressent la plupart des gens : « *oui tu dois avoir des a priori et on s'rend compte que* ». B₂ fait de même lorsqu'il dit par exemple : « *et quand vous dites plusieurs cultures parce qu'on a un peu l'image...* ». Mais parfois, B₂ emploiera aussi le pronom « on » sans qu'il soit évident de savoir qui il recouvre : « *mais bon c'était chaque fois euh : important parce qu'on savait que : quand on allait travailler hein...* ». De qui parle B₂ ? Qui est « on » ? B₂ ne le précise pas. Il en est de même en 18 : on ne se sait pas si « on » inclut NB₂, ou s'il concerne B₂ et sa famille ou encore s'il désigne « la plupart des gens ».

Les verbes mentaux

NB₂ est à l'origine de la moitié des verbes mentaux produits au total. En outre, la quasi-totalité d'entre eux le concernant à titre personnel (*JE crois, J'ai voulu, J'aimerais...*) B₂, lui, produit seulement la moitié de ses verbes mentaux en son nom. L'autre moitié concerne NB₂ (*qu'est ce que VOUS aimez faire ?*), ou les personnes dont ils parlent (*ILS aimeraient qu'on reste plus longtemps*) ou une entité impersonnelle (*c'est un virus qu'ON ne peut plus guérir*).

- **B₂ et NB₂ possèdent de bonnes capacités discursives. Les capacités explicatives sont elles aussi efficaces. Cependant B₂ ne donne pas spontanément de réponses complémentaires. NB₂ émet beaucoup d'hypothèses, ce qui montre sa capacité à supposer. B₂ possède aussi cette capacité même s'il l'utilise assez peu.**
- **Nous ne relevons pas d'anomalies majeures dans l'usage des pronoms.**
- **Il n'y en a pas non plus dans l'emploi des verbes mentaux par B₂ et NB₂. Il est à noter cependant une plus grande propension de la part de NB₂ à faire usage de ce type de verbes, ainsi qu'une plus grande aisance à les utiliser en son nom. On note donc globalement moins de verbes mentaux dans le discours de B₂, mais constat plus frappant : la moitié des verbes mentaux qu'il utilise concerne les pensées et ressentis d'autrui, non les siens propres. Dans l'échange, NB₂ a donc peut-être un peu plus de facilité à se positionner à titre personnel.**

Analyser les paramètres temporels de la parole

• *Etude des pauses*

Résultats :

	B₂	NB₂
Pauses vides	98	126
< à 1''	94	123
2''	2	3
3''	2	0
Pauses remplies	71	59
heu, hum, heum suivi d'une pause vide	60	35
Heu, hum, heum... seuls	11	24
TOTAL	169	185

Commentaires :

Les pauses et les silences jouent un rôle important dans la pragmatique de la communication. Dans cette interaction, B₂ et NB₂ gèrent de manière adéquate les pauses de leurs discours respectifs. Ils utilisent à bon escient les pauses **remplies** pour élaborer leur discours, se donner le temps de le construire, de l'amener à l'entendement de leur interlocuteur. Mais peut-être ont-ils aussi cherché à signifier, au moyen des pauses remplies, leur volonté de garder la parole. D'ailleurs, dans la grande majorité des cas, les locuteurs ne se permettent pas de couper la parole lors de ce type de pauses.

Un certain nombre de pauses dites **vides**, c'est-à-dire silencieuses, sont également produites. Elles témoignent davantage de l'effort fourni par les sujets pour penser, réfléchir ce qu'ils ont à dire, le formuler.

- **Il résulte de l'usage des pauses ici une parole intelligible et compréhensible, qui laisse de l'espace et du temps à l'autre, celui qui écoute, pour éventuellement commenter, acquiescer, ou simplement intégrer confortablement le message qui lui est adressé.**

• *Etude des disfluences*

Résultats :

	B₂	NB₂
Disfluences les moins bègues	98	96
Hésitation	71	59
Interjection	1 137 (« ah ouais »)	6 48-71-82-91-98-134 (« ah ! »)
Reprise modifiée d'énoncé	9 (7-16-16-16-44-74-81-110-110)	23 (2-4-26-26-26-36-38-42-57-57-60-66-66-84-108-108-108-115-115-115-115-126-149)
Mot non achevé	3 (7-8-110)	3 (38-66-66)
Répétition de segment de phrases	0	0
Répétition de mots unisyllabiques	14 (8-10-16-47-50-50-76-76-76-81-107-110-131-137 perte du regard)	5 (26-26-34-66-108)
Disfluences les plus bègues	10	0
Répétition de mots	1 (92)	0
Répétition de syllabes	2 (8-16 perte du regard)	0
Répétition de phonèmes	7 (8-8-12-47-47-54-74)	0
Prolongation	0	0
Blocages	0	0

Commentaires :

Cette analyse met en évidence la fréquence des ratés dans le discours de tout un chacun. B₂ et NB₂ produisent tous les deux de nombreux ratés qui sont des disfluences typiques. Seul B₂ produit des disfluences atypiques, ces disfluences propres au bégaiement, et assez peu puisqu'il n'en produit que 10 sur une conversation de près de 15 minutes.

Analyser le langage corporel

Résultats :

	B₂	NB₂
Gestes co-verbaux	<p>55 (Notes n° 3 4 16 17 19 N22 23 25 26 31 39 67 71 72 74 79 82 97 100 103 104 105 107 108 113 114 115 117 118 119 120 121 123 124 126 127 128 129 134 135 140 141 144 145 147 149 171 175 176 185 187 1 88 189 191 194 217)</p>	<p>36 (Notes n° 8 32 42 44 45 47 49 50 60 65 69 79 81 85 91 92 130 152 153 155 163 166 167 168 170 172 173 178 17 9 196 197 198 206 213 214 215)</p>
Gestes expressifs	<p>18 (Notes n° 25 34 36 56 84 96 101 116 137 161 165 169 176 192 204 210 220 221)</p>	<p>26 (Notes n° 9 11 13 18 21 27 29 33 37 45 57 58 65 73 77 78 83 110 112 136 139 156 184 190 202 203 211)</p>
Synchronisateurs	<p>48</p> <p>18 (Notes N° 1 12 28 41 51 52 53 59 64 86 98 106 151 159 205 207 212 222)</p> <p>30 (Notes n° 4 6 36 43 46 48 54 55 61 63 80 87 90 131 138 146 154 157 158 160 162 164 174 175 177 180 181 183 193 195)</p>	<p>38</p> <p>5 (Notes n° 10 66 89 94 182)</p> <p>33 (Notes n° 13 15 18 24 29 30 35 37 38 40 68 70 75 76 88 89 93 95 99 109 122 125 131 132 142 143 148 150 186 208 209 218 219)</p>
Gestes extra-communicatifs	<p>1 (Note n° 191)</p>	<p>1 (Note n° 102)</p>
TOTAL des gestes	167	136

Commentaires :

1/3 des gestes produits par B₂ et NB₂ sont des gestes **co-verbaux**. Ces gestes ont pour rôle d'accompagner, de qualifier, parfois même d'imager la production verbale. Ils accompagnent ainsi le flux de la parole et participent à une meilleure intelligibilité de celle-ci pour l'auditeur. Ils sont également un appui pour l'émetteur dans l'élaboration de son discours.

B₂ produit nettement plus de **gestes phatiques** que NB₂. Il apparaît donc plus à même d'assurer par ses gestes le maintien du contact dans la communication, de s'assurer de l'écoute de son partenaire d'échanges, d'attirer son attention.

Une analyse plus approfondie des gestes nous apprend ceci : si NB₂ est effectivement à l'origine de peu de gestes phatiques, il émet en revanche un grand nombre de gestes **expressifs**. Ces gestes représentent en effet près d'1/5 de sa production gestuelle totale (contre 1/9 seulement chez B₂). Or, les gestes expressifs, nous le savons, peuvent aussi jouer un rôle phatique.

Par ailleurs, ¼ des gestes produits par NB₂ sont des **régulateurs**.

- **L'étude détaillée des gestes produits nous faire prendre conscience à quel point la gestualité, sa densité et sa nature, est propre à chaque individu.**
- **B₂ et NB₂ n'ont ainsi pas du tout le même « style », la même « personnalité » gestuelle.**

L'amplitude des gestes est beaucoup plus importante chez B₂, qui occupe physiquement l'espace interactionnel au moyen de mouvements larges et répétés des bras.

NB₂ est davantage dans la retenue, ses mouvements sont plus discrets, moins fréquents aussi.

Etude du regard

B₂ produit 10 bégayages au cours de l'interaction et deux d'entre eux, les plus importants (16 et 137), s'accompagnent d'une perte du regard. Pour le premier, NB₂ ne manifestera aucune réaction particulière, tandis que pour le second, il quittera lui-aussi du regard son interlocuteur.

Les travaux menés par J. Cosnier nous ont appris que, de manière générale, celui qui est en situation de réception (verbale) regarde presque en permanence l'émetteur. Ce sera le cas pour nos deux sujets. Les études montrent qu'il est surtout très rare qu'un sujet, au moment même où il produit des procédés régulateurs tels que « *hum, oui, d'accord...* », ne regarde pas son interlocuteur.

Cependant, et nous l'avons évoqué lors de l'analyse des actes de langage, cela arrive à plusieurs reprises à NB₂ (en 17, 68 et 73). A ces trois occasions, les pertes du regard de NB₂ s'expliquent aisément, et ne traduisent pas de trouble majeur de la communication :

- en 73 : nous l'avons déjà expliqué, NB₂ est probablement gêné par la non réponse à sa question de la part de B₂. Son intervention n'a pas été prise en compte, et la perte de son regard lorsqu'il dit « *d'accord* » au tour suivant témoigne sûrement d'une certaine gêne.
- en 17 : B₂ livre une information très personnelle (*il a une fille*), et détourne lui-même le regard en la fournissant. L'absence de regard de NB₂ lors de la production de son « *d'accord* » nous apparaît alors comme un respect du caractère intime de l'information.
- en 68 : B₂ détourne assez brusquement le regard à un moment surprenant de sa parole (à savoir sur un contenu de sens, important pour la compréhension de sa phrase). Il produit simultanément un battement de cils semblant traduire une certaine gêne, en tout cas non signifiant dans la communication.

L'absence de regard de B₂ associée à l'incongruité de ce geste a peut-être suscité un léger malaise chez NB₂, le conduisant à détourner lui aussi le regard alors même qu'il valide les propos de B₂.

Nous en avons parlé, à deux reprises, B₂ va complètement ignorer une intervention de NB₂ (en 54 et 72). B₂ poursuit son idée sans relever ni commenter verbalement ou vocalement l'énoncé de NB₂ : il continue à parler comme si rien ne s'était produit. Ce qui est frappant à ces occasions, c'est que le regard de B₂ rencontre pourtant bien celui de NB₂. Si cela n'avait pas été le cas, nous aurions mieux compris cette négligence de l'interlocuteur et aurions pu la relativiser.

En 9, 46 et 49, NB₂ interrompt B₂ dans son tour de parole. Qu'il le fasse par chevauchement interruptif ou simple enchaînement rapide, la parole est prise à l'autre. À

l'occasion de ces interruptions NB₂ adresse chaque fois une question à B₂. En outre, NB₂ se permet ainsi d'intervenir sur le temps de parole de B₂ alors même que celui-ci le regarde.

Or, nous savons que les jeux de regards participent de la gestion des tours de parole : diriger son regard vers l'interlocuteur à la fin d'un énoncé constitue pour celui-ci un signal comme quoi l'émetteur va s'arrêter de parler et comme quoi l'autorisation de prendre la parole est en quelque sorte accordée. C'est pourquoi, lors des ratés dans les tours de parole précédemment décrits, si NB₂ était intervenu alors même que B₂ ne le regardait pas, nous aurions pu effectivement considérer ses interruptions irrespectueuses des règles de l'échange. Ce n'est pas le cas. Les interruptions que NB₂ fait subir à la parole de B₂ ne semblent donc pas trahir un défaut de communication de sa part.

- **Le contact visuel des deux interactants est adapté et de bonne qualité. B₂ ne détournera le regard à cause de ses bégayages qu'à deux reprises au cours de l'échange. Pour le second accroc seulement, cette perte du contact visuel nuira à la communication en ayant le même effet sur NB₂ : il détourne à son tour le regard.**

Conclusion générale sur la conversation n°2

B₂ et NB₂ participent tous deux à la construction de l'échange. Nous notons l'équilibre des prises de parole et des actes de langage. Les quelques ratés de l'interaction n'ont pas été perturbateurs au point d'entraîner de rupture de la communication, même momentanée. Les deux sujets sont engagés dans la régulation du discours, montrent leur écoute, et sollicitent l'intérêt de l'autre par de nombreux procédés phatiques et régulateurs.

Cependant, B₂ néglige à deux occasions des questions posées par NB₂. Il est intéressant de noter qu'au lieu de répondre à NB₂, B₂ continue de parler comme si son tour de parole continuait. A cet instant-là, la manière qu'a B₂ d'ignorer NB₂ est étonnante, comme s'il était inatteignable pendant son tour de parole : il regarde son interlocuteur et continue de parler sur le même ton. Cela provoquera une gêne fugace chez NB₂.

B₂ semble à l'aise dans cette interaction : ses conduites expressives sont riches, sa communication gestuelle dense, il rit fort et facilement, semble décontracté... Nous formulons une hypothèse à cet égard : l'interaction se déroule au sein du cabinet et la familiarité des lieux explique peut-être son aisance. B₂ se sent chez lui et le fait remarquer d'ailleurs à NB₂ juste avant le début de la conversation. NB₂, lui, est en terrain inconnu. Par ailleurs, nous avons le sentiment que le comportement de communication de B₂ dans cet échange est inscrit dans une relative maîtrise des choses : B₂ est le seul à produire des actes de gestion, émet de nombreux gestes phatiques, présente un discours maîtrisé d'un point de vue formel, avec des tournures relativement élaborées. Sa gestuelle, large et insistante, occupe l'espace interactionnel et déborde même parfois sur l'espace physique de NB₂.

B₂ se place ainsi préférentiellement dans la position de celui qui donne sa parole à voir et à entendre, alors que NB₂ développe des qualités d'« écouteur » en se livrant davantage aux activités de régulation. B₂, par son aisance, semble dominer l'interaction en place. Il n'hésitera pas ainsi à livrer des informations personnelles, à se montrer parfois même un peu intrusif dans ses questions à NB₂. NB₂ quant à lui gardera toujours une certaine réserve, et se montrera plus « pudique » dans l'échange.

B₂ possède donc des aptitudes à l'interaction, aptitudes à engager la conversation, à prendre la parole à son tour, à poser des questions et à répondre de manière pertinente, à entretenir la conversation, à la relancer. Il montre qu'il prend en compte son interlocuteur, mais ceci dans une certaine position de puissance et de maîtrise.

L'une des dernières remarques de B₂, sur la fin de l'échange, est tout à fait intéressante quant à la représentation qu'il se fait d'une rencontre comme celle-là. B₂ aborde ce qu'est pour lui la finalité d'une interaction : le plaisir de discuter, tout simplement. La finalité d'un échange de type conversationnel est effectivement interne : elle vise le plaisir de l'échange, l'approfondissement des liens sociaux. Par cette remarque, B₂ reconnaît qu'il ne s'agit pas encore pour lui d'une chose tout à fait naturelle : il identifie bien ce plaisir et cette liberté propre à la conversation comme quelque chose qu'il lui reste encore à *apprendre*.

Dans ses réponses au questionnaire, B₂ donne la définition suivante du bégaiement : « *un trouble de la relation à soi et à l'autre. Le trouble de la communication s'exprime par des troubles de la parole* ». Il montre qu'il connaît quels paramètres entrent en jeu en situation de communication, de conversation. A la question 6, « Qu'est-ce que pour vous être bègue », il répond que c'est « *avoir une appréhension lors de la prise de parole* » mais aussi que c'est « *exploiter partiellement les aptitudes de la communication* ». Il nomme aussi les signes qui lui permettent de dire si son interlocuteur le comprend (Q19), à savoir « *le contact visuel et les signes de la tête* ». B₂ a donc une connaissance des attitudes et des aptitudes à la communication, et il s'y exerce, ce qui explique peut-être la qualité de ses habiletés à la conversation.

Il est toujours gêné par son bégaiement, cela est d'ailleurs visible au moment de ses bégayages les plus importants. A la question 12, « Qu'auriez-vous aimez ressentir », il répond : « *plus de spontanéité* ». Et à la question 14, « Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? », il répond : « *sensation de chaud lorsque j'ai hésité et buté sur des mots* ».

Analyse de la vidéo n°3

Analyser la compétence conversationnelle

• *Etude des tours de parole*

Résultats :

	B₃	NB₃
Nombre de mots	511	718
Nombre de prises de parole	75	72
Tours de parole pleins	54 (1 4 6 8 10 12 15 20 28 32 34 36 40 42 44 48 51 53 55 57 60 64 67 70 72 74 77 80 82 84 88 90 95 97 100 102 105 107 109 111 113 118 120 123 125 128 131 133 135 137 140 142 144 146)	53 (3 5 7 9 11 14 16 21 27 29 31 33 35 37 41 47 49 52 54 58 61 63 65 69 71 76 81 83 85 87 89 92 94 98 101 103 108 110 112 114 116 119 122 124 126 130 132 134 136 138 141 145 147)
Pauses intertours	10 2'' (11-12/97-98/133-134/137) 3''(91-92) 4''(56-57/115-116) 5''(57-58) 6''(83-84/111-112)	
Enchaînements rapides	4 (6 10 36 44)	5 (33 37 47 61 83)
Chevauchements non interruptifs	14 (17 18 19 38 39 50 59 66 79 99 104 117 127 139)	14 (2 13 23 24 25 26 45 46 56 68 75 78 121 129)
Chevauchements interruptifs	6 (22 30 62 86 93 115)	8 (43 73 78 91 96 106 44 143)

Lieu et nature des chevauchements

	B₃	NB₃
Chevauchements non interruptifs	<u>Régulateurs vocaux</u> 0	<u>Régulateurs vocaux</u> 9 « hum »(2-23-24-25-45-68-78 -121-129)
	<u>Régulateurs verbaux :</u> 13 - à valeur d'approbation « oui », « ouais » (17-59-79-127) « oui oui » « c'est bien » (38-39-66-99-104) - reprise avec ou sans reformulation - morphèmes exclamatifs « ah oui » (18-19-50) « c'est bien »(66)	<u>Régulateurs verbaux :</u> 7 - à valeur d'approbation « ouais »(24-129) « d'accord » (46) - reprise avec ou sans reformulation Reprise (13-129) - morphèmes exclamatifs « ah oui » (26-75)
	<u>Geste expressif</u> 0	
	<u>Répond à une question</u> 1 117	<u>Geste expressif</u> 1 Rire (56)
	<u>Bégayage</u> 1 « ppppttt »(139)	
Chevauchements interruptifs	6 (22 30 62 86 93 115)	8 (43 73 78 91 96 106 44 143)

Commentaires :

147 **prises de parole** composent cette interaction. Si B₃ et NB₃ sont responsables d'un nombre de tours de parole pleins quasi-équivalents, elles n'ont en revanche pas le même capital verbal : NB₃ produit presque 40% de mots de plus que B₃.

De nombreuses **pauses intertours** ponctuent l'échange. Beaucoup d'entre elles excèdent 2 secondes et ont donc valeur de véritables silences. Elles suscitent d'ailleurs la gêne des interlocutrices qui, durant ses pauses excessivement longues, multiplient les gestes auto-centrés, n'osent pas toujours se regarder... A 3 reprises B₃ exprimera verbalement son malaise.

Les **enchaînements rapides** sont peu nombreux. Ce constat est cohérent avec le nombre important de pauses intertours : l'échange manque de dynamisme.

Les **chevauchements** sont constitués pour l'essentiel de régulateurs vocaux et verbaux pour NB₃, uniquement verbaux pour B₃. Le respect des tours de parole semble donc assuré.

Il arrivera à B₃ et à NB₃ de s'interrompre:

Les **interruptions** commises par B₃ sont assez communes et ne portent pas préjudice à l'échange : B₃ répond juste de manière anticipée aux questions que lui adresse NB₃.

NB₃ commet en revanche une interruption plus intrigante : en 72, alors que B₃ initie un tour de parole, NB₃ la coupe pour lui reprendre nettement la parole. Il est vrai que le tour de parole commencé par B₃ était chuchoté. Peut-être NB₃ ne l'a-t-elle tout simplement pas entendue ?

En outre, aucune des interlocutrices ne regardait l'autre à ce moment-là de l'échange. NB₃ ne pouvait donc pas avoir « vu » que B₃ avait commencé à parler. Ce moment de l'échange fait suite à un silence de près de 3 secondes, il est donc possible aussi que le malaise des deux interlocutrices les ait motivées à trouver rapidement quelque chose à dire, pour enchaîner. Et comme elles ne se regardaient pas, elles n'ont pu synchroniser leur prise de parole, d'où le chevauchement.

Mais nous relevons également que le passage chuchoté et interrompu de B₃ est très bégayé. Pouvons-nous alors supposer que NB₃, gênée par ces bégayages, a cherché à les interrompre en reprenant la parole de force ? Difficile de répondre, car les bégayages de B₃ sont très nombreux par ailleurs, et pour autant NB₃ n'a pas cherché à l'interrompre si souvent.

C'est une autre des interruptions commises par NB₃ qui nous a fait émettre cette hypothèse : en 142, B₃ a un bégayage et NB₃ prend la parole pour lui donner le mot sur lequel elle bloque justement. Il s'agit là d'une attitude saine : NB₃ avait déjà compris le mot que B₃ souhaitait prononcer et a cherché à la soulager en le lui donnant. NB₃ montre par là qu'elle est attentive au discours de l'autre et à la pénibilité qu'il peut lui causer.

En 43, NB₃ fera preuve de cette même capacité d'empathie en interrompant B₃ sur un moment de gêne : B₃ ne sait quoi répondre à une question de NB₃, son malaise est visible dans le flou de ses paroles, son rire nerveux, le positionnement de son corps, ses hésitations nombreuses... Sa parole devient même inintelligible et chuchotée. NB₃ lui vient alors en aide en chevauchant sa parole en douceur (au moyen du régulateur vocal « hum »), et en partageant le rire gêné de B₃ (qualité d'empathie à travers un accordage intonatif et expressif). Puis NB₃ enchaîne par une autre question, offrant ainsi la possibilité à B₃ de passer à autre chose.

- **Cet échange a du mal à se mettre en place. Il ne trouvera d'ailleurs jamais véritablement le rythme régulier d'une conversation ordinaire. Les tours s'enchaînent difficilement, alternant silences durables et chevauchements interruptifs. Certaines de ces interruptions ont plus valeur d'enchaînement rapide, comme des tentatives d'impulser malgré tout un certain rythme à l'échange : de la part de B₃ lorsqu'elle répond de façon anticipée, pour NB₃ lorsqu'elle lui donne le mot bégayé.**

• *Etude des actes de langage utilisés par les deux participants*

Résultats :

	B₃	NB₃
ACTES THEMATIQUES	81	91
Questions	2	21
Questions initiales	1 100	7 (14 21 31 43 92 116 130)
Questions relances	1 80	5 (47 69 73 80 132)
Questions hypothétiques	0	9
Questions hypothétiques initiales	0	4 (16 29 98 108)
Questions hypothétiques de relance	0	5 (37 41 49 94 110)
Réponses	25	4
Réponses initiales	9 (15 20 22 32 44 93 117 118 131)	1 (101)
Réponses complémentaires	11 (38 42 48 51 70 74 95 109 111 120 133)	1 (81)
dont spontanées	5 (22 22 22 74 95)	2 (101 103)
Réponses inadéquates	0	0
Non réponses	0	0
Assertions	14 (1 36 40 62 64 67 72 77 105 107 113 120 128 140)	28 (5 7 16 35 37 49 52 54 58 61 65 76 78 87 89 91 96 103 114 122 124 125 126 134 136 138 145 147)
Validations	40	38
Validations accord	23 (10 18 36 39 40 53 62 62 66 77 82 86 88 90 97 105 115 128 135 137 140 142 146)	4 (37 129 129 145)
Validations désaccord	1 (34)	1 (85)
Accusés de réception	16 (6 8 17 18 19 19 50 55 59 60 79 102 104 104 123 127)	33 (2 3 23 24 24 25 26 27 27 31 35 41 43 45 46 63 68 71 75 76 78 78 78 83 96 106 119 121 122 125 129 138 143)
ACTES RELATIONNELS	0	0
ACTES DE GESTION	4 (1 12 57 84)	4 (9 13 14 16)
TOTAL	85	95

Commentaires :

Globalement, B₃ produit moins d'**actes thématiques** que NB₃. L'analyse de ses actes nous apprend la particularité de son investissement thématique. La plus grande part sont des réponses qu'elle apporte aux questions de NB₃. Par ailleurs B₃ produit la grande majorité des actes de validation d'accord de cet échange. Elle ne pose aucune question de relance ; ces questions qui permettent justement d'approfondir un sujet donné, de solliciter un apport d'information supplémentaire. NB₃ produit quant à elle beaucoup de questions, initiales et de relance, ainsi que la plupart des assertions et des accusés de réception de cet échange.

On constate donc une activité intentionnelle plus riche chez NB₃ que chez B₃, NB₃ n'hésitant pas à allonger ses propositions. Il est étonnant voir que B₃, qui est alors préférentiellement en position d'écoute dans cet échange, accuse très peu les propos de NB₃. Ses activités réceptives ne passent que par de nombreuses **validations d'accord**, c'est-à-dire principalement par la parole et une parole qui dit « *je pense comme toi* ».

NB₃ produit autant de questions initiales que de **questions de relance**. Il est vrai que les réponses de B₃ sont parfois très succinctes, invitant NB₃ à la questionner pour en savoir un peu plus (108). NB₃ pose aussi plusieurs **questions hypothétiques**, traduisant sa capacité à se mettre à la place de son interlocutrice pour supposer ses pensées, et à lui soumettre ses hypothèses de sens. B₃ ne produit aucune question de ce genre.

B₃ comme NB₃ produisent des **réponses complémentaires spontanées**, et des **actes de gestion** : NB₃ pour négocier la prise de parole et pour aider B₃ lors de ses accrocs, B₃ pour formuler à deux reprises combien cette situation d'échange filmé lui est difficile.

- **NB₃ apparaît active dans l'échange. Son comportement de communication est riche: elle est à la fois en mesure d'accuser les propos de son interlocutrice et de chercher à enrichir la conversation. Sa participation à l'enrichissement thématique de l'échange se réalise d'une part au moyen d'un apport informationnel important (beaucoup d'assertions) et d'autre part grâce à une volonté, une intention de compléter les thématiques en cours (beaucoup de questions).**
- **A l'inverse, la participation de B₃ à la construction, la progression et l'enrichissement thématique de l'échange est moindre.**

• *Etude des thèmes :*

Résultats :

La continuité thématique : les procédures de ratification

	B₃	NB₃
Accusés de réceptions	13	36
Validations	36	42
Questions visant à approfondir un thème (questions de relance)	1	14 (dont 9 hypothétiques)
Réponses ou assertions apportant de nouvelles informations	39	31
TOTAL	89	123

La discontinuité thématique

	B₃	NB₃
Clôtures d'un thème (conclusifs)	Thème 2 : Réponse (15) Thème 4 : Réponse (42) Thème 5 : « voilà » (55) + remarque (57) + silence (5") Thème 8 : Remarque (115) + silence (4") Thème 9 : Réponse (137) + silence (2")	Thème 1 Conclusif « voilà » (7) Thème 3 Accusé de réception « d'accord » et pause (.) (31) Thème 5 « voilà » (54) + silence (4") Thème 6 Accusé de réception « ouai » (83) + silence (6") Thème 7 Assertion (91) +silence (3") Thème 10 : Assertion (147)
Initiatives-propositions de Nouveaux thèmes ou sous-thèmes	Thème 1 Ouvreur « donc » (1) Thème 7 Acte de gestion (84)	Thème 2 : Assertion, acte de gestion (9) Thème 3 : Ouvreur « alors » (16) Thème 4 : Question (31) Thème 5 : Question (43) Thème 6 : Assertion (58) Thème 8 : Question (92) Thème 9 : Question (116) Thème 10 : Assertion (138)

Commentaires :

Thème 1

Les interlocuteurs se présentent (tours n°1 à 7)

B₃ initie le thème ; elle s'appuie sur un « *donc* » qui lui sert d'ouvreur et se présente. NB₃ ratifie le choix de ce thème par des régulateurs gestuels (hochements de tête), vocaux (« *humhum* »), et verbaux (« *d'accord* »), qui indiquent à son interlocutrice qu'elle reçoit bien ses propos. B₃ signifie qu'elle a fini de se présenter avec le conclusif « *voilà* » (4) ; NB₃ se présente à son tour, initie sa prise de parole par l'ouvreur « *alors* » (5) ; B₃ accuse la réception de ces propos par des régulateurs gestuels (hochements de tête) et verbaux (« *d'accord* »). NB₃ clôt le thème par le conclusif « *voilà* » et enchaîne rapidement (9) sur un autre sujet.

Thème 2

Les interlocuteurs prennent connaissance du sujet de conversation (tours n°9 à 15)

NB₃ initie ce nouveau thème. En proposant de regarder le papier (9), elle réalise un acte de gestion. B₃ valide aussitôt cette initiative (« *oui* »). Elles réalisent ensemble l'activité de gestion de lecture du sujet. NB₃ commence alors une négociation pour savoir qui veut commencer ; ce à quoi B₃ lui répond de commencer.

Thème 3

Les interlocuteurs répondent au thème proposé (tours n°16 à 31)

NB₃ ouvre sa réponse par « *alors* ». Elle fait de nombreuses assertions (16-20) que B₃ accuse (17, 19) et valide (18) par des régulateurs verbaux et gestuels. NB₃ assure la continuité du thème en demandant à B₃ ce qu'elle-même ferait (21). B₃ répond (22-28) et NB₃ soutient ses propos (régulateurs vocaux, verbaux et gestuels). Le thème s'essouffle et NB₃ pose alors une question à B₃ afin de relancer la conversation. B₃ donne une réponse brève. NB₃ clôt alors ce thème par un « *d'accord* » qui vient comme un conclusif. S'en suit une brève pause.

Thème 4

Le lieu de résidence de B₃ (tours n°31 à 42)

NB₃ lance cet autre thème en questionnant B₃ sur son lieu de résidence. C'est NB₃ qui assure le maintien de tout ce thème, par des questions et des assertions. B₃ montre qu'elle l'écoute par des régulateurs mais répond brièvement sans jamais assurer de relance.

Thème 5

Leurs enfants (tours n°43 à 57)

NB₃ lui pose alors des questions sur ses enfants. B₃ répond mais ne sollicite pas de réponse réciproque de NB₃ qui prend alors l'initiative de répondre à son tour à cette même question. B₃ et NB₃ continuent de valider mutuellement leur propos. Le thème se clôt progressivement (54-57) par plusieurs conclusifs « voilà » de NB₃ et de B₃, par une remarque de B₃ sur la difficulté à trouver quelque chose à dire, et par des silences prolongés (4 et 5 secondes).

Thème 6

Le jardinage (tours n°58 à 83)

NB₃ introduit le thème du jardinage dont elle sait que son interlocutrice partage le goût : « vous parliez de jardinage » (58). La continuité de ce thème est assurée cette fois-ci par nos deux interlocutrices. Elles font toutes les deux des assertions, parlent de leurs expériences personnelles et se posent des questions, permettant ainsi l'approfondissement du thème (58-83). La clôture du thème est marquée par un long silence (6 secondes).

Thème 7

Le « stress » de la caméra (tours n°84 à 91)

B₃ partage alors son « stress » devant la présence de la caméra. NB₃ prend en compte cette information et elles en parlent ensemble, NB₃ faisant des assertions et B₃ la validant. Le thème se clôt par une intervention chuchotée de NB₃ suivi d'un silence (3 secondes).

Thème 8

La ville et ses environs (tours n°92 à 115)

NB₃ introduit le thème de la ville où elles se trouvent et de ses environs en posant une question à B₃. La continuité est principalement assurée par plusieurs questions et assertions de NB₃. B₃ participe à la poursuite du thème par quelques assertions et pose aussi une question. La fin du thème est encore une fois difficile. En 109, B₃ ne comprend pas la demande implicite d'informations que lui fait NB₃. Celle-ci relance la conversation par une question hypothétique, mais un long silence suit la réponse de B₃. Et le thème se clôt sur les remarques de la difficulté à trouver des sujets de conversation, et par un silence (4 secondes).

Thème 9

Le travail de B₃ (tours n°116 à 137)

NB₃ relance la conversation, elle initie un nouveau thème-le travail de B₃ et ses conditions- en utilisant l'ouvreur « et sinon » (116) et en posant une question à B₃. Une nouvelle fois B₃ répond brièvement et c'est NB₃ qui relance le thème par une question hypothétique. Elles font ensuite toutes les deux quelques remarques sous la forme d'assertions qu'elles se valident l'une l'autre. NB₃ assure toute la fin du thème par des questions et assertions qui invitent à une réponse de B₃. La clôture du thème est progressive, marquée par plusieurs silences entre quelques tours de parole (129-133-137)

Thème 10

Le déroulement de la conversation (tours n°138 à 147)

La fin de la conversation, proposée par l'observateur, est l'occasion de commentaires sur la façon dont s'est déroulée la conversation ; thème initié par NB₃. Chacune des interlocutrices fera quelques remarques.

- **Au cours de cet échange, NB₃ introduit quasiment chaque nouveau thème. Les changements de thèmes ne se font pas progressivement mais bien au contraire de façon abrupte. En effet, les thèmes tournent court et les nouveaux thèmes sont introduits pour relancer la conversation. C'est aussi NB₃ qui assure principalement la continuité de chaque thème par ses questions et ses assertions.**
- **B₃ participe à la continuité thématique en acceptant les thèmes abordés par NB₃ et en répondant aux questions qui lui sont posées, du moins celles qui lui sont posées explicitement.**
- **En revanche B₃ ne participe guère à l'approfondissement des thèmes. En effet, si elle fait quelques assertions, elle ne pose que deux questions au long de la conversation. De plus, elle ne rebondit pas toujours sur les demandes d'informations que lui fait NB₃. D'où cette discontinuité thématique et ce nombre important de thèmes.**

Analyser l'engagement des participants : la fonction phatique du langage

Résultats :

	B₃	NB₃
PROCEDES PHATIQUES	9	31
Gestes phatiques	3	20
Captateurs	4 « hein » (15 113 125 128)	5 « hein » (89 98 126 138 141)
Reprises à l'identique des énoncés	1 (133)	0
Reprises des énoncés avec reformulation	1 (36)	5 (5 81 85 116)
Reprises des énoncés avec ajout d'un adverbe intensificateur	0	1 (16)
REGULATEURS	58	74
Verbaux	<p><u>Régulateurs verbaux à valeur d'approbation</u> 32</p> <p>« oui » (17-19-38-39-53-62-62-66-79-86-99-102-104-104-137-140) « ouais » (20-59-82-97-105-125-127-128) « ok » (8-55) « d'accord » (6) « voilà » (4-90-110-118) « pourquoi pas » (18)</p> <p><u>Morphèmes exclamatifs</u> 4 « ah oui » (18-19-50-60)</p> <p><u>Reprise avec ou sans reformulation</u> 2 « reprise » (104-117)</p>	<p><u>Régulateurs verbaux à valeur d'approbation</u> 18</p> <p>« oui » (37-63-71-85-96-136-138) « ouais » (24-129) « d'accord » (3-31-35-41-46-71-122-138) « voilà » (89)</p> <p><u>Morphèmes exclamatifs</u> 7 « ah oui ! » (26-27-75-94-106) « oui ! » (76) « ah » (119)</p> <p><u>Reprise avec ou sans reformulation</u> 7 reprise (13-106-129) reformulation (76-91) reprise en lien avec le bégaiement, NB3 donne le mot (141-143)</p>
Non-verbaux : gestes régulateurs	20	26
Vocaux	0	16 « hum, humhum » (2-23-24-25-27-43-45-63-68-78-78-78-96-121-129-143)

Commentaires :

L'activité phatique de B₃ est bien moins importante que celle de NB₃ durant cet échange. Les **procédés phatiques** sont émis par *celui qui parle* pour signifier à son partenaire qu'il s'adresse bien à *lui*, pour attirer ou maintenir son attention, pour s'assurer de son écoute. L'écart en nombre de mots entre B₃ et NB₃ ne suffit pas à justifier le faible nombre de procédés phatiques chez B₃ étant donné que les temps de parole sont en fait à peu près égaux (B₃ donnant moins de mots sur un temps de parole plus long) Comment pouvons-nous alors l'expliquer?

Commençons par noter que le regard de B₃ est très souvent absent sur ses temps de parole. Comment, dans ces conditions, pourrait-elle manifester quoi que ce soit à NB₃ d'une demande d'attention ou d'écoute ?

B₃ est aussi celle qui produit le moins de **procédés régulateurs**. Ces procédés, rappelons-le, sont des signaux d'écoute qui visent à manifester à l'autre la réception de ses propos, à lui confirmer l'intérêt et l'attention portés à ce qu'il dit.

La plupart des procédés régulateurs employés par B₃ sont de nature verbale. Certains sont gestuels, mais aucun n'est vocal. Pourtant, dans son ouvrage Pour une linguistique du bégaiement, A. Bensalah nous apprend qu' « *une bonne partie de la régulation dialogique [...] entre adultes se fait par du **non verbal*** ». Et quand ce n'est pas le cas justement, comme pour B₃, « *c'est par la reprise discursive que se fait une grande part de la régulation et du maintien du feed-back de communication* ». Est-ce le cas chez B₃ ? B₃ compense-t-elle la faiblesse de sa production régulatrice non verbale par un usage accru de procédés de reprises ou de reformulations ? Il ne semble pas puisque nous comptons seulement 2 reprises chez B₃.

Chez NB₃, la production phatique est tout à fait efficace. La production régulatrice est elle-même verbale, vocale et gestuelle.

Analyser les compétences pragmatiques générales:

• *Etude des capacités discursives*

Résultats et commentaires :

B₃ utilise 6 marqueurs de planification : « donc »(1) qui lui sert d'appui pour commencer son discours ; 3 « alors » : l'un (12) qui marque le début de l'acte de gestion de lecture du thème, et les deux autres (22, 44) pour introduire le début d'une réponse à NB₃. Il emploie « donc »(22) pour poursuivre une réponse et deux fois « et puis » (72-77) pour poursuivre la conversation. B₃ utilise « donc »(22) et « ou bien »(28) pour articuler des énoncés. Il n'emploie pas de marqueurs de reformulation.

- **D'après ces éléments, B₃ montre des capacités discursives efficaces. Nous notons quand même que les marqueurs sont peu utilisés.**

NB₃ utilise 17 marqueurs de planification : « alors » (5, 16, 49, 81) pour marquer le début de sa prise de parole ou pour montrer qu'elle va répondre à une question posée ; « voilà » pour marquer la fin de son énoncé (7, 16) ou pour montrer qu'elle assure la reprise de parole (21, 54) ; « et » (31, 43, 92) ou « et sinon » (116, 130) pour introduire une nouvelle question. Pour poursuivre ses énoncés, elle utilise « donc » (49), « et puis » (54, 134) et « mais » (98) ; enfin elle utilise « donc euh » (79) pour clore un énoncé. Par tous ses marqueurs de planification, NB₃ fait savoir à son interlocutrice où elle en est dans son discours. NB₃ utilise « donc » (18) et « mais » (65) pour articuler ses énoncés. Elle utilise un marqueur de reformulation, « bon » (49) ; ceci afin d'apporter une précision à son interlocutrice.

- **L'usage que fait NB₃ de tous ces éléments indiquent de bonnes capacités discursives : elle informe B₃ du cours de sa pensée, montre une cohérence dans l'articulation de ses énoncés et lui apporte des précisions sur ses propos, anticipant ainsi la compréhension que pourrait avoir B₃**

• *Etude des capacités d'explication*

Résultats et commentaires :

Pendant cette conversation, NB₃ donne spontanément des explications à plusieurs reprises (16, 78, 136) : elle explique par exemple à B₃ la cause de son choix de destination de vacances(16). Elle emploie à chaque fois le connecteur « parce que ».

B₃ donne aussi des explications de manière spontanée (22, 64), elle explique par exemple pourquoi ses choix de vacances seraient plus simples (22).

- **Cette possibilité d'apporter des explications, de donner des explications adéquates, montre la capacité de nos deux interlocutrices à évaluer les besoins informatifs de l'autre.**

• *Etude de la capacité à changer de point de vue, à supposer, à se projeter*

Résultats et commentaires :

Nous remarquons que seule NB₃ pose des questions hypothétiques (29, 41, 43, 47, 73, 92, 94, 110, 119). Elle en pose d'ailleurs de nombreuses (ceci peut s'expliquer par sa volonté de relancer la conversation qui tourne bien souvent court), par exemple en (29), NB₃ fait l'hypothèse que si B₃ aimerait aller en Camargue, peut-être est-ce parce que B₃ aime les chevaux. En imaginant ce que B₃ aime ou peut faire, NB₃ lui attribue des états mentaux.

NB₃ montre aussi qu'elle prend en compte l'état des connaissances de son interlocutrice. En (49), NB₃ demande à B₃ si elle connaît le village dont elle lui parle.

- **Cela montre la capacité de NB₃ à attribuer des états mentaux et à se mettre à la place de l'autre. Nous n'observons pas ces éléments chez B₃ lors de cette conversation, ce qui ne nous permet pas de dire si elle en est ou non capable.**

• Etude de la compréhension de l'implicite

Résultats et commentaires :

Il arrive que B₃ ne prenne pas en compte la question implicite posée par NB₃. En 107-110, en disant « *ah oui ?* » NB₃ s'attend en fait à ce que B₃ lui explique sa préférence pour la ville de R. Ce que B₃ ne fera pas, répondant simplement « *ouai* ». De même en 116-119, NB₃ demande : « *et sinon ya un hôpital à Saint Jean ? (.) vous travaillez à Saintes mais y'a un hôpital à* ». NB₃ attend sans doute que B₃ lui explique pourquoi elle ne travaille pas à l'hôpital de sa ville, mais elle ne le fait pas. NB₃ est amenée alors à poser des questions hypothétiques.

- **Ses observations peuvent être le signe d'un défaut de compréhension de l'implicite. D'autres hypothèses sont cependant possibles, ce peut aussi être le bégaiement qui conduit B₃ à réduire ses énoncés.**

• Etude de la capacité d'expression des états mentaux internes

Résultats :

	B₃	NB₃
Verbes mentaux	2 penser : « j'pense » (22, 125) 3 savoir « je sais pas (trop) » (42, 84) « j'sais » (67) 1 aimer « j'aime » (67) 1 préférer « je préférerais » (107)	3 aimer « j'aimerais » « j'aime » « vous aimez » (16, 58, 103, 29) 2 connaître « on connaît » (16) « je connais » (101) 1 « je trouve » (35) 2 savoir « je/j' sais pas » (49, 58) 1 « en espérant » (124)
Pronoms personnels	30 « je/j' » 5(1) 1(14) 10(22) 1(42) 1(62) 1(64) 2(67) 2(74) 1(77) 1(84) 1(105) 1(107) 1(120) 1(125) 1(128) 3 « on » 1(57) 1(84) 1(140) 0 « nous »	17 « je/j' » 4(7) 2(16) 1(35) 3(49) 3(58) 1(65) 1(78) 1(101) 1(103) 11 « on » 1(9) 2(16) 1(78) 1(81) 1(89) 1(101) 1(103) 1(136) 1(145) 1 « nous » 1(136)

Commentaires :

B₃ et NB₃ utilisent toutes les deux des verbes mentaux et le « je » de manière adaptée. On note un grand nombre d'occurrences de « je » dans le discours de B₃ comparé à NB₃. Ceci peut s'expliquer par le fait que NB₃ questionne beaucoup B₃ sur elle-même. Quand NB₃ emploie le « on », elle y inclut sa famille, son interlocutrice ou elle-même. Elle emploie aussi le « nous » pour parler de sa famille. B₃ emploie le « on » impersonnel de manière adaptée.

Analyser les paramètres temporels de la parole

• *Etude des pauses*

Résultats :

	B₃	NB₃
Pauses vides	46	83
< à 1''	45	82
2''	1	1
Pauses remplies	5	12
heu, hum, heum suivi d'une pause vide	1	6
Heu, hum, heum... seuls	4	6
TOTAL	51	95

Commentaires :

Beaucoup de pauses vides et remplies ponctuent le discours de NB₃. Les pauses vides témoignent sans doute de ses capacités à adapter son message au destinataire : par ses pauses, NB₃ ralentit le rythme de son discours, le rend plus accessible à la compréhension de son interlocutrice. Elle accompagne d'ailleurs souvent ses pauses d'un geste phatique. Elles sont donc bien l'occasion de s'assurer de l'écoute et de la compréhension de son interlocutrice. Il en résulte une parole claire, intelligible et confortable. Par ses pauses remplies, NB₃ montre qu'elle s'autorise, dans l'élaboration de son discours, à réfléchir, prendre du temps. Nous parlerons pour NB₃ de l'émission de pauses *actives*, dans le sens où elles garantissent l'intelligibilité de sa parole et laisse le temps à l'auditeur d'accéder au sens du message.

Relativement au nombre de mots produits, B₃ présente dans son discours autant de pauses vides et remplies que NB₃. B₃ se donne le temps d'élaborer sa pensée, de construire son discours, laissant le temps à NB₃ d'intégrer et de comprendre le message qui lui est adressé. Cependant, B₃ sera également à l'origine de nombreuses pauses « *passives* ». Ces pauses, dépourvues de sens et subies par B₃ lors de probables blocages phonatoires, nuisent parfois à l'intelligibilité de son discours. A plusieurs reprises, elles vont même altérer la qualité de la communication. Ces quelques pauses passives ont en effet mis NB₃ en situation de devoir reconstituer le sens de sa parole, et cela n'a visiblement pas toujours été facile.

• *Etude des disfluences*

Résultats :

	B₃	NB₃
Disfluences les moins bègues	35	28
Hésitations	5	12
Interjections	4	7
Reprises modifiées d'énoncé	2 (1 142)	3 (5 16 49)
Mots non achevés	3 (1 88 128)	0
Segments de phrase inachevés	4 (42 72 74 139)	4 (49 61 65 76)
Répétitions de segment de phrases	0	0
Répétitions de mots monosyllabiques	17	2 (116 116)
Disfluences les plus bègues	129	0
Répétitions de mots	0	0
Répétitions de syllabes	15	0
Répétitions de phonèmes	73	0
Prolongations	19	0
Blocages	22	0

Commentaires :

Ce tableau montre bien que la parole d'une personne non bégue est loin d'être parfaite : hésitations, interjections, reprises modifiées d'énoncé, répétitions et non achèvement de segments de phrases ponctuent le discours de NB₃. Pourtant, sa parole semble s'écouler sans heurter l'oreille. En revanche, seule B₃ produit des disfluences atypiques, celles-là même que l'on rencontre chez les personnes bègues.

Ce que le bégaiement fait à B₃

Perte du regard massive, mouvements accompagnateurs de la tête, soupirs, tensions...

Ce que le bégaiement fait à NB₃

Pertes momentanées du regard, gestes de gêne (se mord la lèvre), coupure de la parole peut-être ? Incompréhension de certains mots...

Analyser le langage corporel

Résultats :

	B₃	NB₃
Les gestes co-verbaux	41	37
Intonatifs	37	31
Illustratifs	4	6
Les gestes expressifs	18	17
Sourire	14	12
Autres	4(haussement d'épaules, mimiques expressives : enjouée, impressionnée, dubitative)	5 (mimiques expressives : interrogative, de connivence, d'affirmation)
Les synchronisateurs	29	52
Phatiques	3	23
Régulateurs	26	29
Les gestes extra-communicatifs	8	12
Confort (changement de position ou de posture)	6	6
Autocentrés	2	6
Ludiques	0	0
TOTAL	96	118

Commentaires:

Les gestes co-verbaux :

Ce sont des gestes très utilisés par nos deux interlocutrices. B₃ utilise principalement des mouvements de la tête pour accompagner le flux de sa parole. Elle ne fait que très peu de gestes de la main : ceux-ci sont réduits au début de la conversation, avec des petits mouvements de la main ou du doigt, puis B₃ aura quelques gestes plus amples du bras au milieu de l'échange. Nous observons que nombre de mouvements de tête de B₃ accompagnent l'effort qu'elle fait pour parler ; ainsi B₃ baisse la tête et rentre le menton pendant ses bégayages. Les mouvements de tête de B₃ sont donc très liés aux bégayages.

NB₃ utilise des gestes co-verbaux, des mains et de la tête. Ses gestes sont réguliers et de faible amplitude ; ils ponctuent régulièrement son discours tout en restant assez discrets.

Pendant cette conversation, B₃ et NB₃ utilisent quelques gestes illustratifs ; il s'agit de gestes déictiques qui leur servent à désigner ce à quoi elles font référence. B₃ les utilise de manière adéquate et opportune, puisque par ces gestes son interlocutrice continue à recevoir des informations alors même que le canal verbal est obstrué par les bégayages.

Les gestes expressifs :

Les gestes expressifs utilisés par B₃ et NB₃ sont principalement des sourires, associés à des propos plaisants pour nos deux interlocutrices. Nous notons aussi la présence de plusieurs moues et mimiques expressives variées (interrogatives, d'étonnement, de connivence, enjouée, impressionnée) présentes chez B₃ et NB₃, et dans les deux situations d'émetteur et de récepteur. Des rires allègent la tension ou la gêne de la conversation. B₃ et NB₃ accordent d'ailleurs leurs rires : quand l'une rit, l'autre aussi (42-43, 112-113, 138-139).

Les gestes synchronisateurs :

Des sourires remplissent une fonction interactionnelle, c'est-à-dire qu'ils participent aux fonctions phatique et régulatrice. B₃ utilise le sourire comme geste régulateur, souvent associé à un régulateur verbal comme « voilà » (4), et « oui » (17). NB₃ agit aussi de cette façon (27); elle utilise également le sourire en fin d'énoncé afin de signifier qu'elle a fini son tour de parole (7, 18). Nous observons aussi ces sourires dans les moments de silence et de gêne. Au tour de parole (83), un long silence s'installe (pendant 6"), les interlocutrices ne savent plus que dire. NB₃ et B₃ se sourient alors mutuellement : le sourire est ici réparateur de cette situation embarrassante.

De nombreux hochements de tête et avancées du menton chez NB₃ ont une valeur phatique. Pour B₃ il s'agit principalement de hochements de tête qui ont une valeur régulatrice. B₃ produit beaucoup moins de phatiques que NB₃. La synchronisation par les gestes est donc moins présente chez B₃.

Nous remarquons la synchronisation qu'opère NB₃ pendant les bégayages de B₃ : au 1^{er} tour de parole par exemple, ses mouvements régulateurs de la tête prennent le rythme - ralenti et en suspens - de la parole de B₃ et ses mouvements de tête accompagnent son effort de parole.

Les gestes extra-communicatifs

Au début de cet échange, B₃ a les mains jointes sur les genoux. Elle restera dans cette posture pendant presque toute la conversation ; avec un petit changement de posture (31) quand elle repositionne un peu ses bras, et quelques gestes autocentrés (17,19, 53 : caresse des bras, grattage de paupière) et co-verbaux qui apparaîtront sur cette posture. Vers la fin de l'échange, NB₃ change plusieurs fois de posture : au tour de parole 115, elle joint les avant-bras et les mains sur la table et s'avance vers NB₃ ; puis croise les bras (136) et se redresse sur sa chaise (140). Sur ces postures apparaissent deux gestes autocentrés (127 et 144, caresse du cou et grattage de l'oreille).

En début de conversation, NB₃ pose ses avant-bras sur la table et joint les mains ; puis elle changera plusieurs fois de posture au cours de l'échange : elle avance les bras et pose les mains à plat sur la table (5) ; en 31, elle repositionne son buste et ses bras, puis ses mains(36), se repositionne sur sa chaise (37, 74). Nous relevons aussi la présence de plusieurs gestes autocentrés tels que des caresses sur la main (44, 111, 115, 126) et des morsures de la lèvre inférieure (22, 100). Il semble que ces gestes de caresse soient associés à des moments de gêne, de silence, et les morsures à des moments de bégayage de B₃.

Analyser les regards

Résultats et commentaires :

En position d'émetteur, B₃ regarde NB₃ par intermittence. La présence de son regard posé ou non sur NB₃ est très liée aux mouvements de tête vers le bas qu'elle fait pour accompagner sa parole.

Quand NB₃ est en position d'émetteur, son regard se pose ou s'absente plus longuement. Les allées et venues de son regard sont associées à des groupes de sens dans son discours. Son regard s'intensifie sur des mots-clés de son discours et en fin de groupes

sémantiques. NB₃ sollicite beaucoup par le regard l'attention de B₃, notamment en l'intensifiant sur un mot tout en pointant le menton vers son interlocutrice.

B₃ et NB₃ regardent toutes les deux en fin d'énoncé.

Le regard de NB₃ joue pleinement sa fonction phatique. Le regard de B₃ lui, est moins porteur de sens, prend moins en compte l'interlocuteur parce qu'il est plus synchronisé aux mouvements qui accompagnent son effort de parole qu'au sens de son discours, à son interlocutrice, à la situation. Le regard de B₃, pris dans ces mouvements de tête, perd sa fonction de synchronisation pendant qu'elle parle. Ce n'est qu'en fin d'énoncé, hors de ses moments de parole donc, que B₃ regarde son interlocutrice, lui signifiant qu'elle a fini ; ici le regard remplit alors une fonction phatique.

En position de récepteurs, B₃ et NB₃ ont une bonne qualité du regard, qui est presque toujours présent. Leurs regards assurent ainsi une fonction régulatrice.

Nous pouvons observer les regards dans les quelques longs silences de cette conversation. En 57 par exemple, B₃ regarde vers la caméra, regarde NB₃, recherche de l'aide. NB₃ ne la regarde pas, mais c'est elle qui reprendra la conversation, introduisant une nouvelle idée, ce qui laisse supposer qu'elle recherchait intérieurement des idées. En revanche, plus tard, en 111, B₃ et NB₃ se regardent et c'est un regard complice de gêne partagée. Les regards mutuels pendant les moments de silences gênants sont un moyen utilisé par chacune pour rester ensemble en communication.

Alors que le regard de B₃ peut être présent hors des moments de parole, il se caractérise par sa dépendance aux bégayages et aux mouvements qui les accompagnent ; ce qui nuit fort à la qualité de la communication avec NB₃.

Conclusion générale sur la conversation n°3

L'engagement actif de B₃ dans le développement thématique de l'échange fait défaut, d'où un manque de dynamisme dans cette conversation et une certaine discontinuité des thèmes. En termes de capacités pragmatiques, nous notons donc la possibilité de respecter les tours de parole mais une faiblesse de l'aptitude à entretenir une conversation, à relancer une conversation.

B₃ participe, par les indices d'écoute qu'elle produit, à la régulation de l'interaction. La fonction phatique en revanche est mise à mal par une mauvaise qualité du regard quand elle parle. En effet, le regard de B₃ est synchronisé aux mouvements qui accompagnent son effort de parole et non au sens de son discours, à l'attention de son interlocutrice, au contexte général. L'orientation de son corps et le contact visuel qu'elle cherche à garder par de fréquents coups d'œil (même s'il nous semble manquer d'harmonie) montre qu'elle tient quand même compte de son interlocutrice.

En ce qui concerne les capacités d'explication, les réponses de B₃ aux questions de NB₃ sont souvent très succinctes, ce qui oblige NB₃ à de nouvelles questions de relance. B₃ ne semble donc pas fournir une quantité d'informations suffisante. Cela peut indiquer une difficulté à envisager de quelles informations à besoin NB₃ et à évaluer la quantité d'information nécessaire, et/ou une réduction de ses propos en lien avec son bégaiement.

Dans l'étude de la capacité à changer de point de vue, à supposer, à se projeter, nous remarquons que seule NB₃ pose des questions hypothétiques. En imaginant ce que B₃ aime ou peut faire, NB₃ lui attribue des états mentaux. Cela montre la capacité de NB₃ à attribuer des états mentaux et à se mettre à la place de l'autre. Nous n'observons pas ces éléments chez B₃ lors de cette conversation. Ce qui ne nous permet pas de dire si elle en est ou non capable.

Il arrive que B₃ ne prenne pas en compte les questions implicites posées par NB₃ et réponde alors brièvement, de manière non adaptée. Ses observations pourraient être le signe d'un défaut de compréhension de l'implicite. D'autres hypothèses sont cependant possibles : ce peuvent aussi être les bégayages et son vécu du bégaiement qui conduisent B₃ à réduire ses énoncés. Ce qui rejoint les observations faites quant à la capacité d'explication.

L'étude des paramètres temporels de la parole, notamment l'étude des pauses montre que B₃ prend le temps d'élaborer sa pensée, de construire son discours et laisse le temps à NB₃ d'accéder au sens du message. Cependant, lors de blocages phonatoires, B₃ sera

également à l'origine de pauses « *passives* », dépourvues de sens. Cela nuit à l'intelligibilité de son discours et altère aussi la qualité de la communication.

B₃ produit des disfluences parmi les plus typiquement bègues, à savoir la répétition de phonèmes, des prolongations et des blocages. Ces disfluences s'accompagnent de pertes du regard, de mouvements accompagnateurs de la tête, de soupirs et de tensions. NB₃ est gênée et réagit par des gestes tels que des morsures de la lèvre et des pertes du regard aussi. Tous ces éléments nuisent à la qualité de la communication.

L'analyse conversationnelle met en évidence quelques défaillances dans la compétence pragmatique de B₃. Nous pouvons supposer l'origine de ces particularités en lien avec ce que le bégaiement fait vivre à B₃ : anticipation des accrocs, comportement de lutte et d'effort pour les surmonter, réduction de la densité de ses propos en raison de l'importance des bégayages qui le composent... Une autre hypothèse est d'envisager une altération possible de la Théorie de l'Esprit, comme nous le laisse supposer la faiblesse de certaines composantes pragmatiques liées à des compétences cognitives (capacité d'explication, capacité à supposer, se projeter, à changer de point de vue...).

Dans ses réponses au questionnaire, B₃ décrit le bégaiement comme « Un handicap, une gêne, un mal-être, une frustration, un échec. Accrocher sur les mots, éviter le regard de l'autre, une crispation des cordes vocales (de la gorge). Un manque de respiration. ». Pour elle, « être bègue », c'est à la fois « Honte, mal-être, humiliation, diminution de la confiance en soi. Ne pas pouvoir gérer sa parole, sa respiration, son stress, sa peur. Ne pas pouvoir choisir ses amis, son conjoint, on accepte les personnes qui veulent bien des personnes bègues. Courage, volonté, instinct, sensibilité et compréhension ». Tenons compte de ce sentiment de honte qu'exprime B₃. La honte est une pathologie du lien social, qui entraîne notamment des situations d'évitement. Ici il semblerait que, par exemple la situation de rencontre, de converser avec une personne étrangère lui soit inhabituelle : « ne connaissant pas la personne, je ne savais pas quoi lui dire ou lui raconter. (Q9)

B₃ répond (Q7) qu'elle pense que son interlocutrice a remarqué son bégaiement. Elle l'a deviné car, écrit-elle : « J'ai beaucoup bégayé ». B₃ l'a en effet remarqué et écrit « dès le début de la conversation, la façon d'ouvrir la bouche de façon crispée, de trembler un peu puis de baisser la tête pour chercher ses mots ». (Q7)

Elle écrit penser que son interlocutrice l'a toujours comprise (Q19) et à la question « A quoi l'avez-vous vu ? » elle répond « il me l'aurait certainement dit » et « son regard ». (Q19).

Elle dit penser que NB₃ s'est intéressé à ce qu'elle a dit et qu'elle le sait par « son regard, son attitude et ses questions » (Q20). En revanche NB₃ écrit qu'elle ne sait pas si B₃ a été intéressé par ce qu'elle a dit mais que celle-ci n'a pas cherché à changer de sujet ». NB₃ n'a donc pas su, voire certainement pas pu identifier ce que pouvait penser B₃ de la conversation.

B₃ écrit à propos des réactions de son interlocutrice : « intelligente, écoute, ne semblait pas fuir mon regard, n'était pas gênée, compassion ». (Q7-8). En fait NB₃ a quand même changé son attitude du fait du bégaiement de son interlocutrice. NB₃ écrit qu'elle a fait semblant de ne rien remarquer, qu'elle a attendu que B₃ finisse ses phrases pour parler à son tour (Q9) et qu'elle aurait aimé dire d'autres choses mais qu'elle n'a « pas osé l'interrompre » (Q11). De plus, NB₃ estime avoir tenu des propos banals plutôt qu'intéressants car elle était « plus concentrée sur (son) attitude que sur la teneur de « ses » propos (Q12). Ce qu'écrit NB₃ montre à quel point elle a modifié son attitude d'interlocutrice en réaction au bégaiement de B₃ et en fonction de ce qu'elle a pu se représenter à ce moment-là. Cependant aux moments où elle a pris la parole, B₃ pense que ses propos étaient intéressants (Q10). Ce que confirme NB₃ (Q20). B₃ trouve qu'elle ne s'est pas clairement exprimée durant cet échange. Elle aimerait que sa parole soit plus fluide, que son stress disparaisse (Q15). Elle trouve en revanche que son interlocutrice s'est « très bien » exprimée, au niveau de la « parole : compréhensive, calmement, pas trop fort ni trop bas ». (Q16)

Durant cette rencontre, elle dit s'être sentie « anxieuse, sincère, dans l'embarras, stressée et crispée » (Q11) et qu'elle aurait aimé se sentir « décontracté, à l'aise, sûre de moi » (Q12). Elle ne s'est « pas senti vraiment (elle)-même car (elle) était stressée et crispée ». (Q17) Physiquement, elle a ressenti du stress, un nœud dans la gorge, des crispations, un nœud dans le ventre, elle s'est sentie tendue dans les membres, les bras et les jambes (Q14).

B₃ pense que son interlocutrice s'est sentie « sereine, sincère, confiante » et ajoute le mot « compassion » (Q13). B₃ ne semble pas avoir perçu les difficultés ressenties par son interlocutrice. En effet, NB₃ écrit qu'elle s'est sentie effectivement sincère mais aussi anxieuse et moins naturelle(Q13), qu'elle a ressenti une « sensation de chaud »(Q16), qu'elle aurait aimé « être plus à l'aise » (Q14) et qu'elle aurait aimé « changer le rythme de la conversation » (Q17) .

Chapitre 4 Discussion

Le détail des cas cliniques révèle des écarts importants entre les sujets bègues, sans qu'il soit possible de définir un profil type. Ainsi, un de nos sujets obtient un score chuté au test de Théorie de l'Esprit, un autre un score particulièrement élevé, et le troisième enfin témoigne d'un score moyen. Quant aux aptitudes pragmatiques dont les sujets bègues ont fait preuve lors des enregistrements vidéo, elles présentent toutes au moins des particularités, sinon des insuffisances.

Plus précisément, le sujet de la première interaction obtient un score chuté au test de Théorie de l'Esprit et des insuffisances dans certaines composantes de ses aptitudes pragmatiques : des ratés dans les tours de parole associés à une non prise en compte des propos de l'interlocuteur et à une rupture de la cohérence thématique, une informativité parfois insuffisante du discours, une possible difficulté à comprendre l'implicite... alors même que d'autres composantes restent efficientes (engagement dans la construction de l'échange, fonctionnalité des procédés phatiques et régulateurs notamment).

La seconde interaction concerne un sujet obtenant une note supérieure à la moyenne au test de Baron-Cohen, et dont la pragmatique en conversation, sans être véritablement déficiente, présente des particularités : quelques pertes du regard, soit au moment des accros, soit à des moments peu attendus de son émission verbale, des gestes et des mimiques qui ne sont pas toujours porteurs de sens pour l'interlocuteur et qui peuvent provoquer alors un sentiment d'étrangeté, une non prise en compte de quelques interventions de son interlocuteur, une gestualité un peu théâtrale, l'impression que B₂ est dans une certaine maîtrise de sa parole et de ses actes : il est le seul à produire des actes de gestion, la forme de son discours est assez élaborée et travaillée, d'un style « académique »...

Concernant la troisième et dernière interaction, le profil est encore différent : la performance de B₃ au test des regards est dans la moyenne, alors même que plusieurs insuffisances marquent ses compétences pragmatiques : un faible engagement dans le développement thématique de l'échange, des comportements de lutte et d'effort, une perturbation de la fonction phatique avec notamment une absence du regard sur ses temps de parole...

Certaines des difficultés pragmatiques observables chez les sujets bègues ne seraient-elles pas en lien avec une capacité en Théorie de l'Esprit défaillante ?

Tel était notre questionnement initial. Nous en avons formulé l'hypothèse selon laquelle les sujets de notre étude qui obtiendraient un score faible - voire chuté - au test de Théorie de l'Esprit de Baron-Cohen montreraient également des compétences pragmatiques moins efficaces que les autres lors des conversations filmées.

Nos résultats ne nous ont pas permis de valider totalement cette hypothèse. Chez deux de nos sujets bègues en effet, des atteintes de la compétence pragmatique se manifestent en dépit d'une Théorie de l'Esprit efficace.

Ainsi :

- Les résultats obtenus au *test des regards* nous apprennent d'abord que la Théorie de l'Esprit peut être efficace chez certaines personnes bègues - puisque deux de nos trois sujets obtiennent un score correct - .
- Notre *analyse conversationnelle*, ensuite, révèle une communication mise à mal chez tous nos sujets bègues : un certain nombre d'insuffisances dans la compétence pragmatique sont effectivement mises à jour. Ces insuffisances sont cependant à nuancer du fait de la particularité de la situation expérimentale (situation de conversation peu écologique) et de la diversité des profils observés.
- Enfin, la *mise en perspective de ces deux résultats* nous amène à conclure que, pour les participants de cette étude, les difficultés dans la pragmatique de la conversation ne co-existent pas systématiquement avec un échec au test de Théorie de l'Esprit.

L'approche nosographique dont nous avons fait le choix ne nous autorise bien sûr pas à généraliser nos données. Néanmoins, les constats et réflexions menés au cours de notre étude nous ont incités, en tant que futures orthophonistes, à une certaine vigilance quant à la capacité de chaque sujet à identifier les vécus internes. Notre étude place effectivement la Théorie de l'Esprit comme un des points d'appui des compétences communicationnelles. Bien parler ne se résume pas à une parole fluide. C'est aussi et surtout comprendre que la parole n'est pas le calque d'une réalité objective, qu'elle reflète les convictions d'un individu doté d'un mode de pensée et d'intentions qui lui sont propres.

Nous souhaiterions maintenant nous interroger sur la pertinence des outils choisis pour nos analyses : avons-nous fait les bons choix méthodologiques ? Qu'aurait-il pu être intéressant de faire d'autre ?

Le Test des Regards de Baron-Cohen

Ce test est intéressant. Il s'agit, selon les dires des auteurs, d'un test de la sensibilité sociale chez l'adulte. Il a donc été conçu pour explorer à quel point les participants parviennent à se projeter dans l'esprit d'autres personnes et à « s'accorder » avec leur état mental. Pour cette raison, on parle d'un test *élaboré* de la Théorie de l'Esprit. Cependant, comme tout test, il présente ses limites, que ses auteurs mêmes lui reconnaissent : le *Test des Regards* n'implique en réalité que le premier degré de l'attribution d'une Théorie de l'Esprit, l'attribution de l'état mental approprié. Il n'inclut pas le second degré : l'inférence du contenu de cet état mental. *Il semble triste, il paraît contrarié, je le sens gêné...* Oui, mais pourquoi ? Qu'est-ce qui peut ou a pu être la cause de cet état ? Le test de Baron-Cohen ne permet pas d'explorer ce type d'inférences. L'attribution du type d'état mental ne résume donc pas toute la Théorie de l'Esprit ; elle n'en représente qu'une partie. Or, l'inférence du contenu nous intéresse tout particulièrement dans la problématique du bégaiement. N'est-ce pas à ce niveau en effet que les idées irrationnelles, si elles existent, prennent naissance ?

La question d'une défaillance en Théorie de l'Esprit chez la personne bègue mériterait d'être l'objet de recherches plus approfondies, à plus grande échelle surtout. Il serait peut-être intéressant de réaliser un test de Théorie de l'Esprit sur une grande population de personnes bègues et non bègues.

Notre analyse conversationnelle des enregistrements vidéo

Ce travail fut long, prenant et très instructif. Nous avons en effet appris la rigueur de la transcription de corpus vidéo et de l'analyse conversationnelle. Nous avons exercé notre regard de futures thérapeutes : être attentives tant aux aspects qualitatif que quantitatif de l'échange, aux paramètres verbaux, vocaux et gestuels de la parole, à la gestion de l'interaction et au respect de ses règles de déroulement... Ce fut un travail riche. Il nous a appris à regarder plus en profondeur et en détails les différents paramètres dans lesquels la pragmatique du langage peut se manifester. La pragmatique s'inscrit dans une perspective globalisante de l'activité langagière. Elle aborde la problématique de la signification de la façon la plus large qui soit : selon les conditions de l'énoncé.

Nous avons découvert aussi que dans l'échange les rôles d'émetteur et de récepteur n'étaient pas aussi tranchés. Un échange est d'abord un phénomène interactif où chacun remplit dans le même temps des fonctions d'écoute et de sollicitation. Nous avons également pu nous rendre attentives à de grands principes de la communication, principes que les sujets sont amenés à respecter globalement lors de tout échange verbal.

Nos questionnaires

Ils nous ont permis de recueillir le vécu et la représentation singulière que chacun s'est fait de l'échange. Les réponses formulées sont venues enrichir notre analyse conversationnelle, en nous livrant la façon dont chacun dit avoir vécu l'échange, son positionnement vis-à-vis de l'autre, et ce qu'il a perçu de cet autre.

Il nous semblerait intéressant que les personnes bègues puissent prendre connaissance des réponses des personnes non-bègues avec qui elles ont été singulièrement en conversation. La personne bègue pourrait ainsi se confronter à la différence entre la manière dont elle a été perçue par l'autre, et ce qu'elle en croit. Permettre ce retour de la personne non-bègue sur le bégaiement, c'est donner la possibilité à la personne bègue de prendre conscience du bégaiement vu de l'extérieur. A ce niveau, un recueil (par entretien) des réactions diverses du sujet bègue face à ce retour nous apprendrait s'il est étonné ou non de ce qu'il apprend, s'il s'était imaginé cela, ce que cela provoque chez lui, si cela change quelque chose dans son rapport à l'autre, et si oui quoi?...

La réalisation et l'analyse de tels entretiens présenteraient l'intérêt suivant : développer chez la personne bègue la conscience de l'autre au sein de l'échange. Un retour de la personne non-bègue sur le bégaiement permet effectivement une prise de conscience du bégaiement vu de la position de l'autre, pour remettre le bégaiement à sa place et mieux s'ajuster à l'autre dans la relation.

A l'issue de notre étude, de nombreuses questions émergent. Peut-être n'avons-nous pas eu recours aux bons outils ? Notre recherche et nos analyses, quoique très précises, n'étaient peut-être pas suffisantes pour rendre compte de toute la complexité du bégaiement ? En outre, le nombre insuffisant de nos sujets d'étude ne nous permet sans doute pas de témoigner d'une problématique aussi large et complexe que celle dont nous avons fait le choix.

Il est possible aussi que ce que nous établissons en hypothèse, à savoir une défaillance possible de la Théorie de l'Esprit en lien avec des compétences pragmatiques chutées, ne soit pas une réalité dans la problématique du bégaiement, auquel cas notre hypothèse s'en trouverait infirmée.

Nous pouvons également nous demander s'il n'y aurait pas autre chose : nous ne pouvons pas, en effet, négliger le vécu personnel de chacun de nos sujets. Celui-ci n'est pas sans impact sur la construction de sa personnalité, sur la mise en place de son appareil de représentations et sur ses modes de relation à l'autre. Certains de nos sujets, en dépit de leurs bégayages, ont peut-être bénéficié de contextes de socialisation favorables. D'autres à l'inverse ont peut-être gardé en eux les traces d'expériences négatives dans l'échange. Nos outils n'ont pu évincer ces paramètres, ces couches propres aux vécus de chacun. Il faut tenir compte de ce que la personne, à travers la singularité de son histoire et la constitution de sa personnalité, peut projeter sur l'autre.

CONCLUSION

Notre problématique nous a invitées à une réflexion sur la double nature du langage, à la fois outil de communication et instrument de représentation. Communiquer avec les autres n'est en effet pas la seule fonction du langage : il sert aussi de support aux représentations, représentation du monde, représentation de soi. Nous n'avons ainsi pas pu échapper au débat sur les liens entre langage et pensée.

Au niveau pragmatique, la Théorie de l'Esprit nous est apparue fondamentale à la compréhension des situations de communication et à l'interprétation des énoncés non littéraux. Sur le plan cognitif, elle requiert une décentration par rapport à son propre fonctionnement mental, décentration basée sur des aptitudes représentationnelles appliquées à un domaine particulier, celui des états mentaux. Dans cette étude, nous nous sommes focalisées sur l'aspect pragmatique de la communication, envisagé comme un des points d'appui de la Théorie de l'Esprit.

Le concept de *Théorie de l'Esprit* nous a donc semblé un angle d'approche intéressant au sein de la problématique du bégaiement. Elle attire le regard de l'orthophoniste non pas seulement sur la forme que revêt le langage de l'adulte bègue, mais sur son usage dans la relation avec autrui, sur ce qu'il peut se représenter de ses interlocuteurs.

La Théorie de l'Esprit est un concept connu dans le champ de l'autisme, et auquel on a recours depuis peu en Orthophonie. Son intérêt nous est paru de plus en plus évident au fil de ce travail. L'orthophoniste vise non seulement les capacités langagières mais aussi communicatives, a fortiori dans le cadre de la prise en charge de patients bègues. Dans cette optique, il nous a semblé important de nous intéresser à ce que la personne bègue peut projeter sur son interlocuteur. Cet aspect est particulièrement sensible chez la personne bègue, comme nous l'a confirmé notre enquête par questionnaire qui révèle des réponses chargées de sens.

Table des matières

SOMMAIRE	1
INTRODUCTION	2
ASSISES THEORIQUES.....	4
CHAPITRE 1 LE BEGAIEMENT.....	5
I. Généralités	5
I.1 Le bégaiement : qui est concerné ?	5
I.2 Apparition et évolution	5
II. Problèmes de définition.....	6
II.1 Un ou des bégaiements ?	7
II.2 Une diversité des approches	8
II.3 Typologie du bégaiement	8
II.4 Différences bègues/non-bègues : la question de la norme.....	9
III. Les causes du bégaiement.....	11
IV. Ce que le bégaiement fait à la personne bègue	13
IV.1 Des croyances et idées irrationnelles aux attitudes réactionnelles handicapantes	13
IV.2 Retentissements sur les liens sociaux et les habiletés pragmatiques	14
V. Un trouble au cœur de la communication et de la relation.....	14
V.1 Le bégaiement n'est-il qu'un trouble du mouvement de la parole ?.....	14
V.2 Qu'est ce que parler ? Qu'est ce que se parler ?.....	16
CHAPITRE 2 LA THEORIE DE L'ESPRIT.....	18
I. Qu'est ce que l'esprit ?.....	19
I.1 « Nous sommes tous des psychologues populaires »	19
I.2 Les états mentaux.....	20
I.2.1 Les croyances.....	20
I.2.2 Les désirs	21
I.2.3 Les intentions	21
I.2.4 Les émotions	21
I.3 Relations pensées-mots-actions	22
II. Historique du concept « Théorie de l'Esprit »	24
III. Développement et évaluation de la Théorie de l'Esprit.....	25
III.1 Comment l'enfant découvre-t-il l'esprit ?.....	25
III.2 Comment évaluer la Théorie de l'Esprit chez l'enfant ?	26
III.2.1 Le test standard de fausse croyance	26
III.2.2 La tromperie.....	27
IV. Rapports entre Théorie de l'Esprit et pragmatique.....	28
IV.1 Définition de la pragmatique	28
IV.2 Liens entre compétences pragmatiques et Théorie de l'Esprit	30

CHAPITRE 3 LA CONVERSATION.....	32
I. Généralités sur l'interaction	33
I.1 Richesse et diversité des interactions	33
I.1.1 Diversité.....	33
I.1.2 Richesse	33
I.2 Une construction à deux : l'engagement des participants	34
II. La conversation : un mode d'échange particulier.....	35
II.1 Ses caractéristiques essentielles.....	35
II.1.1 Son orientation.....	35
II.1.2 Les échanges à bâtons rompus	35
II.1.3 Légèreté et caractère ludique	35
II.2 Sa typologie.....	36
II.2.1 Les participants	36
II.2.2 Le cadre.....	37
II.2.3 L'objectif	37
II.2.4 Le fonctionnement de la parole en conversation.....	37
II.3 Son déroulement.....	38
II.3.1 Un système organisé : les règles conversationnelles.....	38
II.3.2 L'organisation séquentielle de l'interaction.....	39
PARTIE PRATIQUE	40
CHAPITRE 1 PROBLEMATIQUE - HYPOTHESE - DEMARCHE	41
I. Problématique	41
II. Hypothèse.....	41
III. Méthodologie.....	42
CHAPITRE 2 PRESENTATION DU DISPOSITIF EXPERIMENTAL.....	43
I. La population.....	43
II. Les supports utilisés et leur élaboration.....	43
II.1 Le test de Théorie de l'Esprit	43
II.2 L'enregistrement vidéo.....	44
II.3 Le questionnaire	47
III. Critères retenus pour l'analyse des données.....	48
III.1 Le test de Théorie de l'Esprit	48
III.2 L'enregistrement vidéo.....	48
III.3 Le questionnaire	49
CHAPITRE 3 LES RESULTATS.....	50
I. Interaction n°1.....	50
II. Interaction n°2.....	50
III. Interaction n°3.....	50
CHAPITRE 4 DISCUSSION	123
CONCLUSION.....	128
BIBLIOGRAPHIE	131
GLOSSAIRE	134
ANNEXES	136

BIBLIOGRAPHIE

Actes du XXIVème Congrès Scientifique International de la F.N.O (2008). *Pragmatique, de l'intention... à la réalisation*. Biarritz.

Alavoine, C. (2008). *Théorie de l'Esprit et bégaiement*. Mémoire présenté en vue de l'obtention du grade de bachelier en logopédie. Institut libre Marie Haps. Belgique.

Association Parole Bégaiement. (2005). *Bégaiement : intervention préventive précoce chez le jeune enfant*. Paris : Association parole Bégaiement.

Astington, J-W. (1999) *Comment les enfants découvrent la pensée*. Paris : Retz.

Baron-Cohen, S., Leslie, A-M., Frith, U. (1985). Does the autistic child have a "theory of Mind"? *Cognition*, 21, 37-46.

Baron-Cohen, et coll. (2001). The « Reading the Mind in the Eyes » Test Revised Version: a study with normal adults, and adults with Asperger Syndrome or High-functioning Autism. *J. Child Psychol. Psychiat*, 42, n°2, 241-251.

Bensalah, A. (1997). *Pour une linguistique du bégaiement*. Paris : l'Harmattan.

Bradmetz, J., Schneider, R. (1999) La théorie de l'esprit dans la psychologie de l'enfant de 2 à 7 ans. *Collection Psychologie, pufc*, 2, 81.

Bretherton, I. (1986). *Reality and fantasy: Representing the social world in symbolic play*. A. Gottfried.

Bruner, J. (1983). *Comment les enfants apprennent à parler*. Paris : Retz.

Büchel, C., Sommer, M. (2004). *What Causes Stuttering?* Hamburg : Department of Neurology at the University of Hamburg.

Campbell, J., D. Hill, and M. Driscoll. (1991). Systematic Disfluency Analysis: Using SDA to determine stuttering severity. *Annual Convention of the American Speech-Language-Hearing Association*.

Coquet, F. (2005). Pragmatique : quelques notions de base. *Rééducation Orthophonique*, 221.

Cosnier, J., Brossard, A. (1984). *La communication non verbale*. Delachaux et Niestlé.

Cosnier, J., Kerbrat-Orecchioni, C. (1987). *Décrire la conversation*. Lyon: Presses Universitaires de Lyon.

Croll, A. (2007). La compétence conversationnelle en maternelle : outils d'évaluation linguistique. *Psychologie de l'interaction*, 11-12.

Darwin, C. (1872). *L'expression des émotions chez l'homme et les animaux*.

Deniaud, G. (2008). *L'utilisation de l'outil vidéo dans la prise en charge orthophonique du bégaiement : analyse multimodale d'enregistrements et ressentis des patients*. Mémoire pour l'obtention du diplôme de capacité d'orthophonie, sous la direction d'A. Croll. Université de Nantes.

Descamps, M-A. (1989). *Le langage du corps et la communication corporelle*. Puf.

Guidetti, M. (2003). *Pragmatique et psychologie du développement - Comment communiquent les jeunes enfants*. Paris : Belin.

Hogrefe, G. J., Wimmer, H., and Perner, J. (1986). Ignorance versus false belief: A developmental lag in attribution of epistemic states. *Child Development*, 57, 567-582.

Hupet, M. (1996). *Troubles du développement du langage*. G. de Weck (Ed.)

Jaguin, K. (2008). *Pertinence de l'utilisation d'un outil linguistique pour l'évaluation de troubles pragmatiques chez l'enfant lors d'un échange conversationnel*. Mémoire pour l'obtention du diplôme de capacité d'orthophonie. Université de Nantes.

- Kerbrat-Orecchioni, C. (1996). *La conversation*. Paris : Seuil.
- Kerbrat-Orecchioni, C. (1998), *Les interactions verbales, Tome 1 « Approche interactionnelle et structure des conversations »*. Paris : Armand Colin.
- Le Huche, F. (1998). *Le bégaiement, option guérison*. Paris : Albin Michel.
- Monfort, M., Juarez, I. (2001). *L'esprit des autres*. Enta Ediciones.
- Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.
- Premack, D., Woodruff, G. (1978). Does the chimpanzee have a « Theory of Mind»? *Behavioral and Brain Science*, 1, 515-526.
- Reboul, A., Origgi, G., Dominey, F. (2004). *Evolution du langage depuis la théorie de l'esprit, ou coévolution du langage et de la théorie de l'esprit*.
- Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.
- Van Riper, C. (1973). *The Treatment of Stuttering*. Prentice Hall.
- Vidal, J-M., Guillemot, P. (1995). La représentation du psychisme d'un autre, son éclairage pour la symptomatologie autistique. *Les cahiers du C.T.N.E.R.M.I. Laboratoire d'études sur l'acquisition et la pathologie du langage chez l'enfant*, 67-68, 53-58.
- Wimmer, H., Perner, J. (1983). Beliefs about beliefs: representing and constraining function of wrong beliefs in young children's understanding of deception. *Cognition*, 13, 103-128.

GLOSSAIRE

Les définitions de ce glossaire sont extraites des « mots du bégaiement » dans Un manuel du bégaiement, de M-C. Monfrais-Pfauwadel¹. Les mots définis ici sont marqués dans le texte d'un astérisque.

Attitudes : états de préparation à une action, mentaux ou neuronaux. (IV.1, p15)

Attitudes réactionnelles : comportements et pensées rationnels ou irrationnels sous-tendant un comportement réactionnel à un événement ponctuel ou durable. (IV.1, p15)

Attitudes réactionnelles handicapantes : attitudes réactionnelles inhibant le comportement, entravant la personnalité et nuisant gravement à la vie psychologique de l'individu. (IV.1, p15)

Bégayage : accident de parole de qualité bègue, c'est-à-dire produit avec plus de tonicité et/ou une rupture de rythme (I.1, p6)

Blocage : arrêt brutal du flux de la parole au milieu de l'exécution d'un phonème, voire avant. Cet arrêt n'est jamais congruent au sens. (II.1, p 8)

Disfluence : tout accident de la fluence verbale. La plupart des disfluences ne sont pas perçues comme étant gênantes pour l'intelligibilité du discours ; seules les disfluences produites avec un surcroît d'effort musculaire, une perte du rythme ou clivant la syllabe sont perçues comme étant de nature bègue. (II.1,p8)

Evitements : conduite fréquente chez les personnes bègues qui consiste au départ à éviter les mots sur lesquels elles savent qu'elles vont bégayer. Ces conduites s'étendent ensuite aux situations de parole, voire aux situations sociales. (II.3, p10)

¹ Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

Gestes conjuratoires : gestes exécutés inconsciemment par la personne bègue au moment où elle sent arriver l'accès de bégayage, censés conjurer ce qui arrive : claquer des doigts, dire un deux trois, etc. (II.3, p10)

Habilité de communication : traduction française de *Social Skill* : talent naturel ou acquis à communiquer, à prendre sa place en société et à se faire valoir à sa juste valeur. (IV.2, p16)

Pauses : interruptions silencieuses du flot du discours oral. Les pauses actives sont les articulations ouvrières du discours normal, permettant le réajustement moteur, cognitif et pragmatique. En revanche, les pauses passives sont subies par le locuteur et peuvent survenir en des endroits du discours (loci) où leur irruption désorganisera l'intelligibilité. (II.3, p10)

Personne bègue : personne entendue comme bègue par son interlocuteur. (IV, p14)

Perte du contact visuel : perte du contact que le locuteur a normalement avec l'interlocuteur au cours de l'interaction en face à face, au moment des accidents de parole de type bègue. (II.1, p 8)

Prolongation : blocage lors de la réalisation d'un phonème consonantique qui entraîne son allongement audible. (II.4, p11)

Répétition : redite de syllabe ou de mot involontaire et dénuée de sens quant à l'énoncé en cours (II.1,p8)

Rythme : étymologiquement les berges du fleuve, l'enveloppe de ce qui s'écoule ; le rythme est la pulsation propre de la parole qui lui donne mouvement et densité et accroche l'écoute et l'entendement de l'autre ; c'est le substrat de la régulation temporelle du discours. (II, p 7)

Syncinésies : mouvements involontaires de cocontraction dus à la diffusion de la contraction musculaire, lors de la production d'un mouvement, à d'autres muscles que ceux nécessaires à la production de ce mouvement. (II.1, p 8)

ANNEXES

Sommaire des annexes

ANNEXE 1 Justification des axes choisis pour l'analyse conversationnelle.....	2
ANNEXE 2 Le Test de Théorie de l'Esprit de S. Baron-Cohen et coll.....	21
ANNEXE 3 Justifications de chaque question formulée pour le questionnaire	26
ANNEXE 4 Mise en perspective des habiletés pragmatiques en fonction de l'âge	32
ANNEXE 5 Conventions de transcription utilisées	34
ANNEXE 6 Transcriptions des conversations	37
ANNEXE 7 Scores obtenus au test de Théorie de l'Esprit de S. Baron-Cohen.....	106
ANNEXE 8 Réponses des sujets au questionnaire	113

ANNEXE 1

**Justification des axes choisis
pour l'analyse
conversationnelle**

Notre analyse se base sur plusieurs axes qui, entre autres, caractérisent la compétence conversationnelle, mais permettent aussi d'analyser des compétences plus générales relevant de la pragmatique. Cette grille s'inspire en partie du travail mené par K. Jaguin au cours de son mémoire de fin d'études en Orthophonie¹.

Analyser la compétence conversationnelle.....	4
• Etude des tours de parole	4
- Etude du nombre de mots	4
- Etude des prises de parole	4
- Etude des modes de passage	5
- Etude des ratés dans les tours de parole : interruptions et chevauchements	5
• Etude des actes de langage utilisés par les deux participants	6
- Etude des actes thématiques	6
- Etude des actes non thématiques de type relationnels	7
- Etude des actes non thématiques de type actionnels (actes de gestion).....	7
• Etude des thèmes.....	8
- Etude de la discontinuité	8
- Etude de la continuité.....	9
Analyser l'engagement des participants : la fonction phatique du langage.....	9
• Etude des procédés phatiques	10
• Etude des marqueurs de recherche d'approbation discursive	10
• Etude des régulateurs	10
Analyser les compétences pragmatiques générales	12
• Etude des capacités discursives	12
• Etude de la capacité d'explication	12
• Etude de la capacité à supposer, à se projeter	13
• Etude de la capacité d'expression d'états mentaux internes	13
Analyser les paramètres temporels de la parole	14
• Etude des pauses et silences	14
• Etude des disfluences	15
Analyser le langage corporel	16
• Etude des gestes co-verbaux	16
• Etude des gestes expressifs	17
• Etude des synchronisateurs	17
• Etude des regards	18
• Etude des gestes extra-communicatifs	20

¹ Jaguin, K. (2008). *Pertinence de l'utilisation d'un outil linguistique pour l'évaluation de troubles pragmatiques chez l'enfant lors d'un échange conversationnel*. Mémoire pour l'obtention du diplôme de capacité d'orthophonie. Université de Nantes.

Analyser la compétence conversationnelle

• *Etude des tours de parole*

Nous analyserons le capital verbal de chacun des participants en nombre de mots. Nous étudierons aussi les modes de passage, à savoir les silences entre les tours, les interruptions, les chevauchements en essayant d'expliquer leur contexte d'apparition.

- **Etude du nombre de mots :**

Elle permet d'évaluer quantitativement les interventions de chacun dans l'échange.

- **Etude des prises de parole :**

« *Le nombre de prises de parole correspond au nombre de tours de parole de chaque interlocuteur* »². Nous noterons une nouvelle prise de parole à chaque nouvelle intervention verbale ou vocale d'un des interlocuteurs, qu'il s'agisse donc de mots, de productions vocales telles que « *hum* » ou des rires. Elles sont faciles à repérer dans nos transcriptions car elles conduisent systématiquement à un retour à la ligne. Ces prises de parole sont numérotées dans la colonne la plus à gauche de nos transcriptions.

On distingue deux types de tours : les tours pleins et les régulateurs qui sont les émissions vocales ou verbales émises par l'allocutaire durant le tour du locuteur. L'activité de régulation est indispensable au bon déroulement de l'interaction. Elle est assurée par des « *hum, oui, ah d'accord...* ». Ce ne sont pas des tours pleins dans la mesure où ils sont brefs, souvent produits en chevauchement et ne contribuent pas réellement au développement thématique de l'échange.

² Jaguin, K. (2008). *Pertinence de l'utilisation d'un outil linguistique pour l'évaluation de troubles pragmatiques chez l'enfant lors d'un échange conversationnel*. Mémoire pour l'obtention du diplôme de capacité d'orthophonie. Université de Nantes.

- Etude des modes de passage :

Les pauses intertours

D'après E. Veneziano³, les pauses intertours sont celles dont la durée excède une seconde. C'est la durée moyenne d'une pause dans une conversation.

Les enchaînements rapides

On parle d'enchaînement rapide entre deux tours lorsque les deux tours s'enchaînent sans pause. Les enchaînements rapides font partie d'un échange normal dynamique.

- Etude des ratés dans les tours de parole : interruptions et chevauchements

Les interruptions

L'interruption est la prise de parole du locuteur b alors même que le locuteur a n'a pas terminé son tour. Elle peut présenter une valeur négative pour le locuteur a, si elle est perçue comme une menace, comme une intrusion sur son territoire de parole, le locuteur b lui a « coupé la parole ». Elle peut aussi avoir une valeur positive si cette interruption vient montrer une coopération, une implication dans l'échange, ou une aide bienvenue au discours du locuteur a. Si l'interruption se produit à l'occasion d'une pause à l'intérieur du tour du locuteur a, c'est que le locuteur b a pu l'interpréter et la traiter comme une pause de fin de tour. Sinon, l'interruption a été précédée d'un chevauchement.

Les chevauchements

Le phénomène de chevauchement correspond à la prise de parole du locuteur b tandis que le locuteur a continue de parler. Si le locuteur a garde son tour de parole, le chevauchement est non interruptif. En revanche si c'est le locuteur b qui prend le tour de parole, le chevauchement est dit interruptif.

Il peut être intéressant d'analyser la manière dont les chevauchements et les interruptions se produisent - notamment en termes de volonté plus ou moins marquée de prendre ou de garder la parole - et d'observer la possibilité de réparer ou de refuser ces ratés.

³ Veneziano, E., et al. (1999). La conversation – Instrument, objet et source de connaissance. *Psychologie de l'interaction*, 7-8. Paris : L'Harmattan.

• *Etude des actes de langage utilisés par les deux participants*

Définition des actes de langage

Telle que nous l'avons décrite en partie théorique, l'intentionnalité de la communication, qui fait partie des grands axes d'analyse des habiletés pragmatiques, se fonde sur l'acte de langage. L'acte de langage est l'acte accompli par le fait de dire quelque chose, une demande par exemple. On parle d'*acte* de langage car, par la production d'un énoncé, le locuteur cherche à agir sur autrui.

Notre analyse des actes de langage s'inspire de celle exposée par A. Croll dans son article sur la compétence conversationnelle⁴. Nous nous intéresserons aux types d'actes préférentiellement utilisés par nos sujets, leur proportion dans l'échange ou encore leur contexte d'apparition.

- Etude des actes thématiques

Les **questions** sollicitent une information de la part de l'interlocuteur. On distingue :

- les questions *initiales*, qui demandent pour la première fois un apport d'information.
- les questions *de relance*, qui demandent une confirmation ou une clarification de ce qui a été dit, ou bien un apport informatif nouveau mais en lien thématique avec la première demande. Ces questions sollicitent la demande d'un apport d'information complémentaire.
- les questions *hypothétiques*, qui sont des hypothèses proposées à l'interlocuteur sans qu'une question ne soit explicitement posée.

⁴ Croll, A. (2007). La compétence conversationnelle en maternelle : outils d'évaluation linguistique. *Psychologie de l'interaction*, 11-12.

Les **réponses** répliquent à une demande d'informations. On parle de réponses *initiales* en lien avec les questions initiales, et de réponses *complémentaires* si elles répliquent à une question de relance ou si elles apportent spontanément un complément d'informations à une réponse initiale. L'analyse du couple question-réponse sera importante pour distinguer les réponses adéquates, inadéquates et les *non-réponses* qui sont l'absence de réponse.

L'**assertion** a pour finalité d'apporter une information pertinente à l'interlocuteur en lui demandant implicitement de se positionner par rapport à elle.

La **validation** est un acte réactif qui porte sur une assertion ou une réponse. Ce peut être un commentaire exprimant un accord ou un désaccord avec ce qui vient d'être dit (validation *accord* et *désaccord*). Elle peut aussi seulement marquer la réception d'un énoncé et constituer alors un *accusé de réception*.

La **suggestion** a lieu quand le locuteur suggère, propose à l'autre un contenu à asserter, c'est-à-dire à confirmer.

- Etude des actes non thématiques de type relationnels

Ce sont des actes par lesquels le locuteur adresse à l'autre un compliment, une salutation, un reproche, une excuse, un remerciement, une provocation... soit tout acte qui instaure une relation émotionnelle avec l'interlocuteur.

- Etude des actes non thématiques de type actionnels (actes de gestion)

Ce sont les actes par lesquels les participants règlent l'activité en cours (s'accorder sur qui prend la parole par exemple).

• *Etude des thèmes*

« *L'objectif central des analyses à ce niveau de l'interaction est de rendre compte du caractère nécessairement collaboratif de toutes les procédures : un thème ne peut-être clos, introduit, poursuivi, développé ou dévié que de façon coordonnée entre les participants* » nous apprend V. Traverso⁵.

Un thème est un apport d'information nouvelle ou d'un nouveau sujet qui ouvre des possibilités d'échange à son propos. Nous repérons les introductions et changements de thème au niveau des prises de parole et de l'enchaînement cohérent ou non des tours.

Nous chercherons à savoir qui initie les thèmes, de quelle manière et comment ils sont repris dans l'échange. Plus précisément, nous analyserons les procédures qui induisent de la discontinuité thématique (clôture, rupture ou proposition d'un nouveau thème) et celles qui alimentent au contraire la continuité thématique (procédures de ratification).

- **Etude de la discontinuité**

La clôture de thème

Elle consiste pour les interlocuteurs à s'accorder sur la fin d'un thème dans la conversation. Elle est souvent suivie de la proposition d'un nouveau thème. Concrètement, nous pourrions repérer l'inachèvement des interventions, l'absence d'enchaînements aux points de transition, la raréfaction des régulateurs, l'augmentation des silences et des pauses (qui ralentit le rythme de l'échange). Nous pourrions également être attentifs aux **conclusifs**, ces petits mots utilisés pour mettre fin à un thème : "*enfin, de toute façon, ben, bon...*".

La rupture de thème ou proposition d'un nouveau thème

Ce sont des changements brusques du thème, parfois en lien avec un élément du contexte. Les **ouvreurs** sont des petits mots du discours qui initient souvent un échange en rupture avec ce qui précède : "*tiens, à propos, autrement...*".

⁵ Traverso, V. (1999). *L'analyse des conversations*. Paris : Nathan Université.

- Etude de la continuité

La ratification

C'est l'acceptation par l'interlocuteur du thème introduit par le locuteur. Elle peut être explicite ou implicite. Nous pourrions l'étudier en comptabilisant les "oui, non, humhum, je ne sais pas..." et les **répétitions** que l'on considère comme des accusés de réception, les **questions** visant à approfondir un thème, les **réponses** ou **assertions** apportant de nouvelles informations.

Analyser l'engagement des participants : la fonction phatique du langage

« Les participants se servent d'un ensemble de gestes significatifs, afin de marquer la période de communication qui commence et de s'accréditer mutuellement. Lorsque des personnes effectuent cette ratification réciproque, on peut dire qu'elles sont en conversation : autrement dit, elles se déclarent officiellement ouvertes les unes aux autres en vue d'une communication orale et garantissent conjointement le maintien d'un flux de paroles » (E.Goffman)⁶.

Lors de l'analyse de nos enregistrements, nous identifierons quels sont les moyens utilisés par les interlocuteurs pour effectuer cette validation interlocutoire.

⁶ Goffman, E. cité dans : Kerbrat-Orecchioni, C. (1998), *Les interactions verbales, Tome 1 « Approche interactionnelle et structure des conversations »*. Paris : Armand Colin.

• *Etude des procédés phatiques*

L'ensemble des procédés utilisés par le locuteur pour s'assurer l'écoute de son destinataire sont appelés phatiques. Ils appellent une manifestation d'attention de la part de l'interlocuteur. L'émetteur doit non seulement parler mais encore parler à *quelqu'un*. Il le signale par l'orientation de son corps, la direction dominante de son regard, la production de marqueurs verbaux d'allocation... Il s'assure aussi par des coups d'œil que l'autre écoute. Dans l'échange, nous comptabiliserons les procédés phatiques suivants :

- les **captateurs**, qui visent à maintenir l'attention de l'autre par des productions telles que des « *hein, tu sais, tu vois, dis, n'est-ce pas...* »
- les **reprises** et les **reformulations**, qui cherchent éventuellement à « réparer » les défaillances d'écoute ou problèmes de compréhension. L'augmentation de l'intensité vocale peut aussi jouer ce rôle.

• *Etude des marqueurs de recherche d'approbation discursive*

Ces marqueurs sont aussi des indicateurs de la co-construction de l'échange. Comme les phatiques, ils sollicitent une manifestation de la part du partenaire mais sont plus orientés vers les contenus et la recherche d'accord (« *hein, n'est ce pas...* »).

• *Etude des régulateurs*

Le récepteur produit lui aussi des signaux, ce sont des « signaux d'écoute », encore appelés procédés de « feed-back ». Ces régulateurs peuvent se réaliser de manière :

- **non verbale** par le regard, un hochement de tête, un froncement des sourcils, un sourire, un changement postural.
- **vocale** par des « *mmh* » et autres vocalisations.
- **verbale** avec différents degrés d'élaboration: morphème exclamatif, ou à valeur d'approbation (« *oui, d'accord* »), reprise avec ou sans reformulation par L2 du discours de L1.

J. Cosnier⁷ remarque que les régulateurs verbaux sont très souvent associés à un signe non verbal. Il serait intéressant de l'observer dans les enregistrements vidéo.

C. Kerbrat-Orecchioni⁸ recense trois fonctions principales à ces régulateurs :

- faire acte de présence dans l'interaction, ratifier l'autre dans son rôle de parleur, et l'assurer que le message passe
- demander à l'autre de répéter ou de clarifier
- manifester son désengagement de la conversation

La production continue de phatiques et de régulateurs permet aux partenaires de se signifier qu'ils se considèrent mutuellement comme des interlocuteurs valables. Ces influences mutuelles permettent ce que W.S. Condon nomme la « *synchronisation interactionnelle* »⁹, c'est-à-dire le phénomène d'ajustement, de coordination, d'harmonisation des comportements.

Le fonctionnement des tours de parole, la gestion des comportements corporels, « l'empathie vocale », « l'accordage affectif » sont aussi des manifestations de cette intersynchronisation.

W.S. Condon et L.W. Sanders (1974) expliquent que ces mécanismes d'intersynchronisation conditionnent le bon fonctionnement des échanges sociaux. Ainsi, plus une relation fonctionnerait harmonieusement, plus les sujets impliqués dans cette relation se comporteraient de façon synchrone. Ils ajoutent « *qu'à l'opposé, en cas de difficultés relationnelles, on voit se multiplier les phénomènes d'arythmie et d'asynchronie* »¹⁰.

Qu'en ait-il avec le bégaiement ?

⁷ Cosnier, J., Brossard A. (1984). *La communication non verbale*. Delachaux et Niestlé.

⁸ Kerbrat-Orecchioni, C. (1998). *Les interactions verbales, Tome 1 « Approche interactionnelle et structure des conversations »*. Paris : Armand Colin.

⁹ Condon, W.S. cité dans : Cosnier, J., Brossard A. (1984). *La communication non verbale*. Delachaux et Niestlé.

¹⁰ Id.

Analyser les compétences pragmatiques générales

L. Rustin, dans l'évaluation des aptitudes à la communication¹¹, propose d'observer les aptitudes cognitives pragmatiques suivantes : se conformer aux règles du groupe, participer aux activités, s'adresser de façon pertinente aux autres, demander d'arrêter, demander à connaître les raisons, se justifier, se plaindre, répondre aux critiques, faire des suggestions. Nous pourrions commenter ces diverses aptitudes.

Les capacités pragmatiques sont liées à certaines compétences discursives et cognitives. Nous détaillons les suivantes :

• *Etude des capacités discursives*

Parmi les indicateurs qui sont des marques de la production discursive, nous comptabiliserons :

- les **marqueurs de planification** : ils servent au locuteur pour planifier son discours, pour faire savoir quand il en reprend le fil principal après une interruption par exemple ("*donc, puis, alors, et puis...*")
- les **marqueurs de reformulation** : ils traduisent un effort du locuteur pour mettre en mot sa pensée et un effort d'adaptation de l'interlocuteur ("*enfin, c'est-à-dire, quoi, bon...*")
- les **indicateurs qui servent à articuler les énoncés entre eux** : "*mais, donc, finalement, pourtant...*"

Nous observerons si les diverses occurrences des connecteurs logiques ont été utilisées de manière appropriée.

• *Etude de la capacité d'explication*

La capacité à fournir une explication entretiendrait des liens étroits avec le développement de la Théorie de l'Esprit. En effet, la possibilité de comprendre les intentions, d'apprécier l'état des connaissances de l'interlocuteur, est nécessaire pour se représenter les besoins informatifs de l'autre et lui fournir une information

¹¹ Rustin, L. citée dans : Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal

adéquate. La présence de connecteurs tels que « *parce que* » ou « *puisque* » peuvent introduire une explication, mais leur emploi n'est pas indispensable à l'introduction d'une explication.

Il arrive que les réponses explicatives d'un locuteur ne donnent pas suffisamment d'informations. Dans ce cas, les réponses peuvent paraître hors sujet, les changements de thème abrupts, et l'interlocuteur ne peut accéder au sens. Nous pourrions observer si les interlocuteurs fournissent la quantité nécessaire d'informations.

Ceci est en lien avec la capacité à changer de point de vue. À une demande de clarification, le locuteur doit pouvoir adopter le point de vue de son interlocuteur pour lui donner les informations complémentaires dont il a besoin.

- ***Etude de la capacité à supposer, à se projeter***

Nous pourrions aussi repérer dans la conversation des propos, des réactions qui seraient les signes d'une capacité à se mettre à la place de l'autre, à lui attribuer des intentions. Comme faire des hypothèses sur ce que l'autre pourrait faire, pourrait croire, pourrait désirer ou aimer ? La capacité à se projeter permet aussi d'accéder à une compréhension de l'implicite. Que pouvons-nous observer à ce sujet dans les conversations ?

- ***Etude de la capacité d'expression d'états mentaux internes***

Nous nous intéresserons à relever l'utilisation de **verbes mentaux** (penser, croire, décider, vouloir...) ainsi que l'utilisation des **pronoms** « je » et « tu », « on » et « ils »...

Les verbes mentaux font partie de cette catégorie de verbes qui acceptent des compléments propositionnels, c'est-à-dire des phrases en "que": *il pense que tu es parti, je regrette qu'il ne soit pas venu boire un verre...*

Les verbes de cette forme expriment des attitudes mentales: regretter que, apprécier que, craindre que, savoir que, vouloir que, espérer que, apprendre que, etc... On les dit "mentaux" dans le sens minimal où seule une chose douée d'esprit peut vérifier de telles attitudes. Par exemple, si vous affirmez littéralement que la chaise regrette qu'on la laisse dehors, vous attribuez un esprit à la chaise.

Analyser les paramètres temporels de la parole

• *Etude des pauses et silences*

Dans un échange conversationnel, les pauses et les silences ont pour fonction de faciliter l'écoute et l'entendement. Elles jouent un rôle important dans la pragmatique de la communication. Elles permettent en effet au locuteur d'élaborer sa pensée et de choisir la forme qu'il souhaite donner à son discours. Elles sont l'occasion pour lui de s'assurer de l'écoute et de la compréhension de son interlocuteur, et d'ajuster son discours si tel n'est pas le cas. Ces pauses s'avèrent également d'une grande utilité pour l'auditeur, lui laissant du temps pour intégrer et comprendre le message qui vient de lui être adressé. Ces pauses, que l'on peut définir comme « actives », garantissent donc l'intelligibilité de la parole en permettant au locuteur et à l'interlocuteur de construire et d'accéder au sens de ce qui est dit.

Le bégaiement peut conduire à la réalisation de pauses aléatoires. M-C. Monfrais-Pfauwadel¹² écrit à ce sujet que, dans le bégaiement, les pauses actives deviennent des pauses passives, dépourvues de sens. Ces césures asémantiques nuisent à l'intelligibilité du discours et peuvent fortement altérer la qualité de la communication : le locuteur bègue subit souvent ces pauses, et son interlocuteur est mis en situation de devoir reconstituer le sens de sa parole.

F. Goldman-Eisler¹³ distingue les pauses **vides** des pauses **remplies**. Durant les pauses vides, toute émission vocale est interrompue, laissant le temps aux activités cognitives intériorisées. Durant les pauses remplies, le locuteur continue d'émettre, des hésitations telles que « *heu* » par exemple. Ces pauses remplies répondraient à deux fonctions : sur le plan cognitif, elles traduisent la poursuite de l'activité cognitive de la part du locuteur ; sur le plan pragmatique, elles permettent au locuteur de conserver son tour de parole. Ainsi, à l'inverse, l'absence de pause ne laisse aucun espace à l'autre pour établir une communication.

¹² Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

¹³ Goldman-Eisler, F. cité dans : Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

• *Etude des disfluences*

Une parole est qualifiée de fluente quand elle s'écoule tranquillement, sans secousses, s'adaptant au contexte et au sujet d'échange, endossant d'emblée sa fonction de communication sous ses différents aspects (émotionnel, praxique, oratoire...). Il ne s'agit pas là d'une parole parfaite (qui par ailleurs n'existe pas) mais d'une parole tranquille, qui n'aspire à véhiculer le message que lorsque la relation est établie. C'est l'assise de cette relation qui va permettre que les accros, les retours, les maladresses soient ou tranquillement corrigés par le locuteur ou tout simplement compensés ou admis par l'interlocuteur qui, par son attitude, fera comprendre qu'il a non seulement compris mais qu'en plus tout cela donne un sens. Le fait d'autoréguler les accros montre que les caractéristiques de la fluence sont opérantes.

Les disfluences non bègues sont les ratés du discours de chacun. Elles jouent un rôle dans la régulation du discours oral. Selon M-C. Monfrais-Pfauwadel, les disfluences bègues sont les disfluences « *marquées par un trop grand effort physique et/ou une perte du rythme* »¹⁴. Elles peuvent être appelées bégayages.

Pour nous aider à identifier les disfluences entendues dans nos enregistrements, nous recourons à la typologie établie par H. Campbell et G. Hill. En 1987, les auteurs établissent la « *Systematic Disfluency Analysis*¹⁵ » (SDA), une approche symptomatique du bégaiement au sein de laquelle chacune des disfluences est différenciée. Sont qualifiées de *typiques* les disfluences les moins bègues, d'*atypiques* les disfluences caractéristiques du bégaiement. Le continuum suivant est ainsi obtenu :

Liste des disfluences les moins bègues :

- hésitation
- interjection
- reprise modifiée d'énoncé
- mot non-achevé
- répétition de segment de phrase
- répétition de mot monosyllabique

Liste des disfluences les plus bègues :

- répétition de mot polysyllabique
- répétition de syllabe
- répétition de phonème
- prolongation
- blocage

¹⁴ Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

¹⁵ Campbell et Hill (1987). *The Systematic Disfluency Analysis*.

Analyser le langage corporel

Dans la conversation, la communication est multicanalaire. A l'étude des données verbales s'ajoute donc l'étude du canal visuel, et en, particulier de la mimo-posturo-gestualité. Notre gestualité est en grande partie utilisée de manière inconsciente. Quand ces signaux sont absents, cela crée une rupture. Dans « Décrire la conversation », J. Cosnier et C. Kerbrat-Orecchioni¹⁶ rendent compte de la variété fonctionnelle de cette gestualité conversationnelle. Ils proposent une distinction entre gestes communicatifs et gestes extra-communicatifs.

Parmi les gestes communicatifs, nous nous intéresserons à l'étude :

- des **gestes co-verbaux**
- des **gestes expressifs**
- des **synchronisateurs**
- des **regards**

A partir de ces observations, il est possible d'apprécier la « densité gestuelle » des interlocuteurs. Nous nous intéresserons davantage à la fréquence et la nature des gestes co-verbaux employés. Son intérêt est de préciser le « style gestuel » de chaque locuteur.

• *Etude des gestes co-verbaux*

Les co-verbaux sont les mouvements qui accompagnent le flux de la parole. Ils se manifestent au niveau du buste et des membres supérieurs (bras, avant-bras, main), et au niveau de la tête. Nous nous intéresserons aux mouvements co-verbaux des membres supérieurs. Certains de ces gestes peuvent servir à illustrer la production verbale. Parmi eux, nous distinguons :

- les *déictiques*, qui servent à désigner le référent (exemple : pointage)
- les *kinémimiques*, qui miment l'action du discours
- les *pictomimiques*, qui consistent à dessiner le référent dans l'espace

D'autres de ces gestes vont permettre de qualifier la production verbale au moyen de *mimiques expressives* par exemple. Nous avons choisi de séparer l'étude des gestes expressifs de celle des co-verbaux en raison de leur rôle mixte : en position d'émission verbale, les mimiques faciales ont bien un rôle co-verbal, mais en position de réception verbale, elles ont aussi un rôle phatique et régulateur.

¹⁶ Cosnier, J., Kerbrat-Orecchioni, C. (1987). *Décrire la conversation*. Lyon: Presses Universitaires de Lyon.

• *Etude des gestes expressifs*

Parmi les mimiques faciales, le **sourire** est la mimique conversationnelle la plus fréquente et la plus explicitement conventionnelle. Mais quelles sont les fonctions du sourire ?

J. Cosnier et C. Kerbrat-Orecchioni¹⁷ distinguent les sourires co-verbaux et les sourires interactionnels. Les premiers sont associés au flux de la parole et assurent des fonctions connotatives ou métalinguistiques. Quant aux seconds, ils participent aux fonctions phatiques et régulatrices. Lorsque les sourires sont émis par l'émetteur (verbal), ils sont co-verbaux et parfois phatiques. Quand ils sont émis par le récepteur (verbal), les sourires sont alors toujours régulateurs.

Les sourires, leur présence ou leur absence, peuvent être expliqués par des facteurs culturels, des phénomènes de convergence, d'habitude... Le sourire peut être l'expression de l'adaptation à la situation et d'après J. Cosnier, il est souvent un signal réparateur d'une agressivité potentielle.

• *Etude des synchronisateurs*

Les synchronisateurs permettent d'assurer l'interaction et de la réguler. Parmi eux on distingue :

- les gestes **phatiques**, émis par le parleur et destinés à vérifier ou maintenir le contact, de s'assurer de l'écoute de l'autre. Ils passent principalement par des regards, mais aussi par des mouvements de la tête, des bras, des mains...
- les gestes **régulateurs**, émis par le récepteur en réponse aux gestes phatiques. Il s'agit le plus souvent des hochements de tête ou d'émissions sonores.

Les gestes synchronisateurs font partie des moyens de validation interlocutoire. Leur étude viendra donc alimenter notre analyse plus générale de l'engagement des participants dans l'interaction, telle que nous l'avons détaillée plus haut.

¹⁷ Cosnier, J., Kerbrat-Orecchioni, C. (1987). *Décrire la conversation*. Lyon: Presses Universitaires de Lyon.

• *Etude des regards*

Le contact visuel joue un rôle essentiel dans la qualité de la communication. Chez certaines personnes bègues, la perte du contact visuel au moment des bégayages nuira fortement à cette qualité de la communication. Et ce d'autant plus que le contact visuel « *permet de maintenir un autre canal de communication ouvert, en cas d'accident de la parole, pour signifier à l'autre par le regard que la suite du discours arrive* »¹⁸.

Le contact visuel est donc en quelque sorte le baromètre de la qualité de la communication entre deux personnes. Sans lui, il n'y a plus de communication possible. « *La perte du contact visuel au moment des bégayages est une des plus grande entrave à la qualité de la communication chez le sujet bègue du point de vue de l'interlocuteur* » nous dit M-C. Monfrais-Pfauwadel¹⁹.

Il nous a semblé alors fondamental pour notre analyse de la conversation de tenir compte de ce paramètre, et de l'étudier tant chez la personne qui bégaie que chez son interlocuteur non bègue : que devient le regard de l'un sans celui de l'autre ? Il nous paraît également pertinent de nous pencher sur l'observation du contact visuel tant au niveau de *celui qui est en position de parler* qu'au niveau de *celui qui l'écoute*.

Dans son tableau de la gestualité conversationnelle, J. Cosnier décrit le regard comme le principal synchronisateur phatique. Le regard est un synchronisateur, dans le sens où il assure l'interaction. Il est phatique quand il est utilisé par le parleur pour vérifier ou maintenir le contact.

L'étude des regards peut se faire en étudiant le nombre de regards, leur fréquence, leur durée (très brefs - regards fuyants, qui évitent le contact - passagers (normal) ou fixes, persistants - regards qui gênent, qui bravent, de provocation, de fascination), leur répartition dans le temps, leur direction. Mais aussi observer s'il s'agit de regards croisés ou regards mutuels (qui interrompt ce regard mutuel ?) et quand s'actualisent ces regards (pendant la prise de parole, pendant l'écoute, en alternant...).

¹⁸ Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

¹⁹ Id.

La signification des regards :

Les regards sont chargés de sens. Il existe une qualité du regard qui permet un renforcement positif ou non dans les situations d'interactions. Le regard peut avoir un caractère sympathique ou antipathique mais aussi menaçant, neutre, ou attractif.

A quel moment regarde-t-on ?

J. Cosnier fait l'observation que, de manière générale, celui qui est en situation de réception (verbale) regarde presque en permanence l'émetteur. En revanche l'émetteur détourne souvent son regard.

Une expérience-type de direction du regard, réalisée par M. Argyle et R. Ingham²⁰ en 1972, donne les résultats suivants : les sujets se regardent en moyenne pendant 60% de la durée totale de l'interaction. Mais les différences individuelles sont considérables. En revanche, tous regardent davantage leur partenaire lorsqu'ils écoutent que lorsqu'ils parlent. Et habituellement le récepteur a un regard plus ou moins continu en direction de l'émetteur. Alors que le regard de l'émetteur prend la forme de brefs coups d'œil qui occupent moins de la moitié de son temps de parole. Le regard réciproque ne prend pas plus qu'un tiers du temps, par séries fragmentées. Cette observation montre que le contact visuel est difficilement maintenu, voire évité. Les femmes regardent davantage que les hommes, surtout entre elles.

Des études, et entre autres celle de P. Bakan²¹ en 1971, montrent que les gens détournent le regard lorsqu'une question leur est posée. A. Kendon²², en 1967, remarque que les gens détournent souvent le regard au début d'un énoncé verbal, pas seulement en réponse à des questions ; il note également un comportement inverse au moment où l'énoncé s'achève, à savoir un regard dirigé vers la personne qui va prendre la parole. A. Kendon suggère que le regard porté vers le récepteur à la fin d'un énoncé constitue pour celui-ci un signal comme quoi l'émetteur va s'arrêter de parler ; et lorsque les parleurs négligent de transmettre le signal, il s'ensuit un silence embarrassant. Selon M-A. Descamps, le regard peut être un signal de volonté de reprendre la parole et inversement si on veut s'arrêter de parler on peut détourner plusieurs fois son regard.

20 Argyle, M. et Ingham, R. cités dans : Descamps, M.-A. (1989) *Le langage du corps et la communication corporelle*. Puf.

21 Bakan, P. cité dans : Id.

22 Kendon, A. cité dans : Id.

- ***Etude des gestes extra-communicatifs***

Au sein des gestes extra-communicatifs, nous nous efforcerons de relever et décrire les gestes de confort (changement de position ou de posture) et les gestes autocentrés. Les autocentrés sont les gestes centrés sur le corps (grattage de la face, caresse...). Les positions sont des configurations statiques tenues un certain temps (exemple : bras croisés) ; des co-verbaux et des autocentrés peuvent apparaître sur ces positions.

Il est intéressant de les noter (durée et nombre) afin d'observer les liens entre les changements de position et l'activité d'émission et de réception.

En effet, ces gestes a priori « hors communication » ne sont pas sans impact sur la régulation et le contrôle du flux conversationnel. Certains de ces gestes peuvent apparaître comme des signaux permettant de céder ou de réclamer le tour de parole au cours de la conversation. Ils peuvent également jouer un rôle dans la régulation du début et de la fin des conversations, du changement de thème ou encore de la tolérance au silence.

ANNEXE 2

**Le Test de
Théorie de l'Esprit
de S. Baron-Cohen et coll.**

exemple		1	2	3			
jalous	parlé	jeux	inconfort	terre	bouleversé	plaisant	déconcerté
							
arrogant	haineux	écapé	lassé	amergé	gêné	ému	sonnolé
4		5	6	7			
plaisant	égaré	tré	scandaleux	consterné	éveillé	confus	amusé
							
ému	dénué	inquié	dénué	impétent	effrayé	gêné	déconcerté
8		9	10	11			
déconçé	astuce	ému	hostile	prudent	égaré	terre	amusé
							
triste	passionné	furieux	préoccupé	lassé	consterné	attristé	ébaubi
12		13	14	15			
indifférent	gêné	ricoché	prévenant	tré	déçu	contemplateur	déconcerté
							
soffoxé	déconcerté	ébaubi	triste	ricoché	attristé	encourageant	amusé

16



irrité penité
encourageant sympathique

17



nocturne affectueux
surpris contenté

18



occidé amusé
contenté lasé

19



arrogant reconnaissant
sarcastique hébété

20



dominant amical
culpable honte

21



embarrassé rêveur
confus paniqué

22



préoccupé reconnaissant
élegant implorant

23



satisfait confus
privocant surfeux

24



vengeur irrité
passionné hostile

25



paniqué hostile
découragé intéressé

26



troué timide
hostile anxieux

27



placardin prudent
arrogant rassurant

28



intéressé placardin
affolés satisfait

29



impatent contenté
irrité réfléchi

30



reconnaissant séducteur
hostile déçu

31



hostile confiant
placardin ébouriffé

silnic / tornic



okornik / opjet

enbataš / cupate



ševr / vřesá

corazně / círouk



náfan / sená

enbataš / nřevu



engant / coteruřaf

tornic / nřevu



šuporřevu / žekos

Table 3
Performance on the Revised Eyes Test and AQ

	N	Eyes Test		AQ	
		Mean	SD	Mean	SD
Group 1					
AS/HFA adults					
All	15	21.9	6.6	34.4 ^a	6.0
Group 2					
General population controls					
All	122	26.2	3.6	—	—
Males	55	26.0	4.2	—	—
Females	67	26.4	3.2	—	—
Group 3					
Students					
All	103	28.0	3.5	18.3 ^b	6.6
Males	53	27.3	3.7	19.5 ^c	6.7
Females	50	28.6	3.2	16.6 ^d	6.1
Group 4					
IQ matched controls					
All	14	30.9	3.0	18.9	2.9

^a N = 14, due to 1 unreturned AQ.

^b N = 79, due to 24 unreturned AQs.

^c N = 47, due to 6 unreturned AQs.

^d N = 32, due to 18 unreturned AQs.

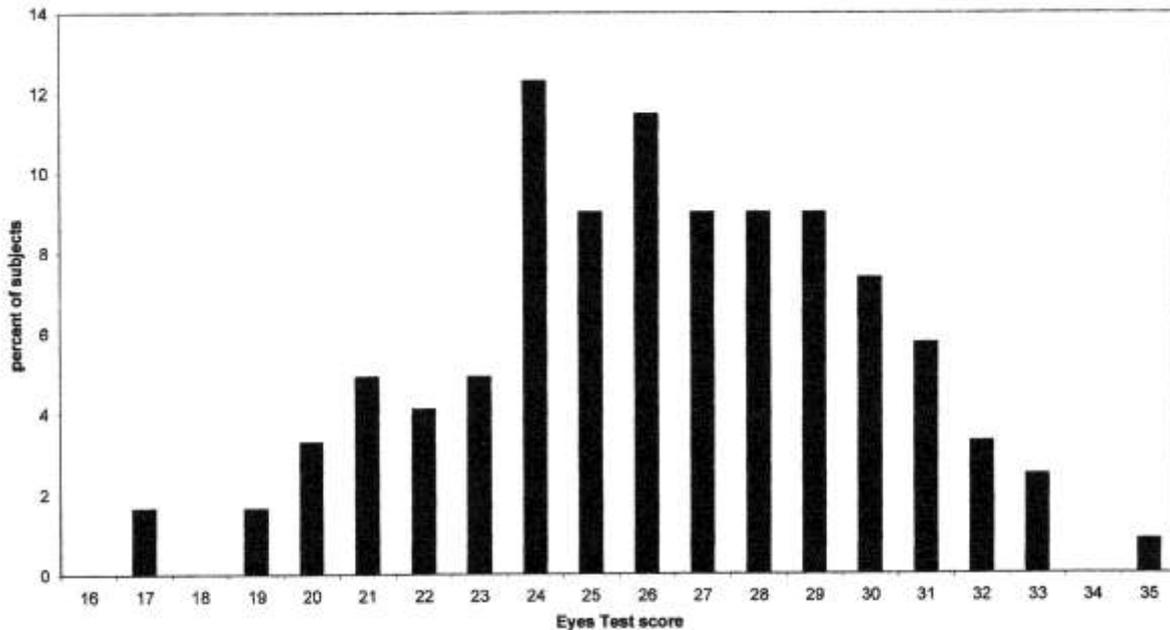


Figure 3. Distribution of Eyes Test scores in Groups 2 and 3.

two. Table 3 shows the means and standard deviations on the Revised Eyes Task for each of the four groups, and the results of the AQ for Groups 1, 3, and 4 only. A one-way ANOVA comparing the four groups on the Revised Eyes Task revealed that there was a significant main effect of group, $F(3, 250) = 17.87, p = .0001$. Further examination of this result using Scheffé's tests indicated that, as predicted, Group 1 performed significantly worse than the other three groups, who did not differ from each other. This is shown graphically in Fig. 3. Sex differences were examined in Groups 2 and 3, using an ANOVA of Group \times Sex. The sex difference approached significance, $F(1, 224) = 3.38, p = .067$, with females scoring higher

than males, whilst the interaction was insignificant, $F(1, 224) = 0.79, p = .376$. Separate group item analyses are shown in Table 4. All subjects with AS/HFA scored 33 or above out of 36 on the gender recognition control task. There were no within-group differences in Group 3 (students) according to subject studied, $F(1, 99) = 1.39, p = .24$.

On the AQ, as expected, Group 1 scored significantly higher than Groups 3 and 4: one-way ANOVA of group, $F(2, 103) = 23.4, p = .00001$; Scheffé's tests indicated Group 1 scored significantly higher at the .05 level than Groups 3 and 4, for which there was no difference. The predicted sex difference on the AQ (males scoring higher

ANNEXE 3

**Justifications de chaque
question formulée pour le
questionnaire**

Différentes catégories sont à distinguer dans le questionnaire. Certaines questions réfèrent au champ émotionnel, d'autres portent sur les croyances qu'ont pu développer les interactants au cours de leur échange, croyances sur eux-mêmes mais aussi sur l'autre et sur la façon générale dont s'est déroulé l'échange. D'autres questions encore interrogent sur le contenu même de l'échange et de ce qu'il en est resté aux sujets.

Questions 1 à 4

- 1) *Quel est votre âge ?*
- 2) *Quel est votre niveau d'étude ?*
- 3) *Quelle est votre profession ?*
- 4) *Quelle est votre situation familiale ?*

Elles permettent une entrée en matière douce. Ces questions sont couramment posées lors de sondages, questionnaires... De cette manière, le questionnaire n'est pas déstabilisant de par sa présentation.

Question 5

- 5) *Qu'est ce pour vous le bégaiement ? Pouvez-vous détailler au maximum votre réponse ?*

Avant de s'intéresser au vécu de l'échange et aux représentations qu'ont pu se construire les interactants sur eux-mêmes, sur l'autre, sur l'interaction... il semblait primordial d'appréhender le sens que chacun attribue au symptôme bégaiement. En effet, chacun des participants à notre étude a été succinctement informé du sujet de la recherche : le bégaiement chez l'adulte. Cette notion est donc présente dans leur esprit avant même leur entrée en relation, ce qui ne peut être sans effet sur le déroulement de l'interaction. Il fallait donc explorer avant toute chose cette première représentation.

Question 6

- 6) *Qu'est ce que pour vous « être bègue » ?*

Etre bègue, au sens où l'entend A-M. Simon, ce n'est pas seulement « paraître » bègue. C'est aussi « se vivre » comme tel. Cette question, qui marque la différenciation entre le symptôme et l'état, vise donc un approfondissement de la représentation du bégaiement propre à chacun de nos sujets.

Question 7 (NB)

- 7) *Avez-vous remarqué durant cet échange que votre interlocuteur était bègue ? Qu'est ce qui, précisément, vous a amené à le remarquer ?*

Cette question n'est adressée qu'à l'interactant non bègue. Elle permet d'établir s'il y a eu identification ou non du bégaiement, et si cette identification a été si évidente que cela ou non. Elle donne les premières indications sur ce qui « saute » aux oreilles lorsque l'on est confronté à une parole bègue et que l'on n'est a priori ni spécialiste ni familier de ce trouble.

Question 7 (B)

- 7) *Pensez-vous que votre interlocuteur ait remarqué votre bégaiement durant cet échange ? Vous l'a-t-il dit ? Si non, à quoi le devinez-vous ? Quelles ont été ses réactions ?*

C'est la seule question à n'être soumise qu'à la personne bègue. Elle reprend peut-être une des plus grandes appréhensions de ceux qui bégaiement : que les accroc de leur parole se remarquent. Elle reflète aussi les éléments (objectifs ou subjectifs ?) sur lesquels la personne bègue s'appuie pour savoir si son bégaiement s'est fait entendre chez l'autre.

Questions 8 (NB)

- 8) *Pensez-vous alors que votre interlocuteur ait pu voir dans votre attitude (vos gestes, vos propos...) que vous aviez remarqué son bégaiement ?*

Cette question n'est adressée qu'à l'interlocuteur non bègue. Elle offre des premières informations sur la représentation que l'interlocuteur non bègue a pu se construire sur « ce qu'il a donné à voir à l'autre de lui », et sur le contrôle qu'il pense avoir eu là-dedans.

Question 9 (NB)

- 9) *Quelle a été alors votre attitude lorsque la personne face à vous s'est mise à bégayer ? Avez-vous fait semblant de ne rien remarquer, ou lui avez-vous au contraire fait comprendre, d'une manière ou d'une autre, que vous aviez remarqué son bégaiement ?*

La question 9 reprend une attitude que nous présumons fréquemment adoptées par les personnes tout-venant face à une personne qui bégaiement : ne pas oser parler du trouble, faire semblant de ne s'apercevoir de rien, et enfin ne pas aider. Il ne s'agit là que d'hypothèses empiriques, les réponses obtenues à la question nous amèneront peut-être à les reconsidérer ou du moins à les nuancer.

Question 10 (NB) = question 8 (B)

10) 8) *Vous souvenez-vous des réactions de votre interlocuteur lorsque vous parliez ?
Quelles étaient-elles ?*

Cette question est au cœur de notre étude sur les présupposés que chacun des interactants a pu développer concernant l'autre dans l'échange. En leur demandant les réactions dont ils se souviennent que l'autre ait eu face à leurs paroles, on les induit à une logique d'interprétation : cette réaction, il faudra en effet qu'ils la nomment, qu'ils la qualifient. C'est donc bien leur ressenti subjectif qui est exploré ici. Plus précisément encore, nous nous intéressons par cette question à ce que chacun a pu avoir l'impression de provoquer chez l'autre *avec sa parole*.

Question 9 (B) = question 11 (NB)

9) 11) *Estimez-vous avoir dit tout ce que vous vouliez dire ? Si non, qu'auriez-vous aimé dire de plus et pourquoi ne pas l'avoir fait ?*

Cette question interroge l'interlocuteur sur son ressenti concernant la part qu'il a pu prendre à la conversation.

Question 10 (B) = question 12 (NB)

10) 12) *Pour les moments où vous avez pris la parole, trouvez-vous que vos propos ont été intéressants ?*

Voilà une question qui permet d'approcher un certain niveau d'estime de soi. Elle reflète ainsi la façon dont chacun des sujets s'évalue.

Question 11 (B) = question 13 (NB)

10) 13) *Durant cette rencontre, vous êtes-vous senti... (plusieurs réponses possibles)*

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <i>serein</i> | <input type="checkbox"/> <i>fier</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>anxieux</i> | <input type="checkbox"/> <i>dans l'embarras</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>en colère</i> | <input type="checkbox"/> <i>confiant</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>surpris</i> | <input type="checkbox"/> <i>honteux</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>sincère</i> | |

C'est la première question qui interroge le champ émotionnel. Les termes que nous proposons ici renvoient plus à des humeurs qu'à des émotions pures.

Question 12 (B) = question 14 (NB)

11) 14) *Qu'auriez vous aimé ressentir ?*

Cette question interroge, dans le champ émotionnel, la distinction et l'écart possible entre ce que E. Marc¹²¹ appelle le « soi idéal » et le « soi vécu » : celui que l'on *voudrait être* et celui que l'on *ressent être*.

Question 13 (B) = question 15 (NB)

12) *De la même façon, comment pensez-vous que votre interlocuteur se soit senti... (plusieurs réponses possibles)*

- | | |
|---|---|
| <input type="checkbox"/> <i>serein</i> | <input type="checkbox"/> <i>fier</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>anxieux</i> | <input type="checkbox"/> <i>dans l'embarras</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>en colère</i> | <input type="checkbox"/> <i>confiant</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>surpris</i> | <input type="checkbox"/> <i>honteux</i> |
| <input type="checkbox"/> <i>sincère</i> | |

Nous interrogeons les sujets ici sur leur possibilité à inférer un état mental (en l'occurrence une émotion) à l'autre. Il sera bien sûr très intéressant de comparer le « sentiment de soi » tel qu'en parle E. Marc¹²² dans les composants de l'identité, avec ce que l'autre en infère.

Question 14 (B) = questions 16 (NB)

14) 16) *Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? (accélération des battements du cœur, sensation de chaud, boule dans la gorge...)*

Si les émotions peuvent se penser et qu'un discours peut s'élaborer dessus, elles ont aussi un vécu corporel. Il nous semblait important de ne pas négliger cet aspect du vécu émotionnel.

Question 15 (B) = question 17 (NB)

15) 17) *Trouvez-vous que vous vous soyez exprimé clairement durant cet échange ? Si non, qu'auriez-vous aimé changer ?*

C'est une nouvelle question sur l'estime de soi dans la mesure où elle explore la façon dont le sujet s'évalue lui-même. Mais c'est aussi une question qui interroge - à nouveau - la distinction et l'écart possible le « soi idéal » et le « soi vécu » : celui que l'on voudrait être et celui que l'on ressent être.

¹²¹ Marc, E. cité dans : Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

¹²² Id.

Question 16 (B) = question 18 (NB)

16) 18) *Comment avez-vous trouvé que votre interlocuteur se soit exprimé, lui ?*

Cette question interpelle le sujet à différents niveaux : quel regard porte t-il sur la parole de l'autre, quel jugement parvient-il (ou non) à en faire ?

Question 17 (B) = question 19 (NB)

17) 19) *Dans cet échange, pensez-vous vous être montré à votre partenaire tel que vous êtes intérieurement ? Autrement dit, vous êtes-vous senti vous-même ?*

C'est une autre distinction, parmi les composants de l'identité selon E. Marc¹²³, qui nous a inspiré cette question : la distinction entre le soi intime et le soi social, celui que l'on est intérieurement et celui que l'on montre aux autres.

Question 18 (B) = question 20 (NB)

18) 20) *Avez-vous trouvé les propos de l'autre intéressants ? Quoi par exemple ?*

Semblable à la question 16 (18), cette question, au-delà de la demande de jugement, explore aussi et surtout ce qui été retenu du *contenu* de cette parole de l'autre.

Question 19 (B) = question 21 (NB)

19) 21) *Pensez-vous que votre interlocuteur vous ait toujours compris ? A quoi l'avez-vous vu ?*

Cette question envisage avant tout ce que le sujet présuppose de la position de l'autre dans son échange avec lui, mais porte aussi sur les compétences des sujets en conversation à saisir chez l'autre les indices de son écoute et de sa compréhension.

Question 20 (B) = question 22 (NB)

20) 21) *Pensez-vous qu'il se soit intéressé à ce que vous avez dit ? Comment le savez-vous ?*

Là encore, ce sont les présupposés que se sont fabriqués chacun des sujets sur leur partenaire au cours de l'interaction qui sont explorés, et les indices sur lesquels se fondent cette croyance. C'est savoir quel regard la personne imagine avoir été porté par l'autre sur elle.

¹²³ Marc, E. cité dans : Monfrais-Pfauwadel, M-C. (2000). *Un manuel du bégaiement*. Marseille : Solal.

ANNEXE 4

**Mise en perspective des
habiletés pragmatiques en
fonction de l'âge**

Tableau 4 : Mise en perspective des habiletés pragmatiques en fonction de l'âge

	Compétences méta – pragmatiques
	Habiletés discursives
	Adaptation au contexte social (registres de langage)
	Organisation de l'information : prise en compte du point de vue de l'autre décodage du message (inférences) et production (choix lexicaux et morpho-syntaxiques adaptés, organisation du discours)
	Règles de coopération (GRICE),
	Diversité et efficacité des actes de langage selon le contexte
	Adaptation à l'interlocuteur (âge, disposition affective de l'autre, savoir partagé) et au contexte physique (lieu, moment, objets présents / absents)
	Conscience des préalables aux tours de parole
	Régie de l'échange : routines conversationnelles (attention à l'autre, alternance des tours de parole, initiation, maintien et clôture de l'échange), topicalisation de la conversation (lancement, maintien, changement et clôture des thèmes), prise en compte du feed back (réparation des bris, demande d'explicitation ...)
	Efficacité des actes de langage en termes d'intention (BERNICOT)
	Fonctions du langage (HALLIDAY) : informative, phatique, incitative, personnelle, heuristique, instrumentale, ludique
	Théorie de l'esprit
	Intentionnalité : comportements communicatifs (HARDLING) actes primitifs de parole (DORE)
	Tour de rôle dans les échanges de regard, les épisodes de coaction, les vocalisations, le babillage
	Attention Conjointe Mise en place des formats d'interaction (BRUNER)
3 mois à 6 mois	9 mois / 1 an
2 ans	3 ans
4 ans à 6 ans	7 ans
10 ans	

D'après :

- Bruner, 1983
- Bernicot, 1992
- Cronck, 1987
- Dore, 1979
- Grice, 1979
- Halliday, 1973
- Hardling, 1992
- Jakobson, 1963
- Searle, 1969

ANNEXE 5

Conventions de transcription utilisées

TOURS DE PAROLES

- [Interruption et chevauchement, présent sur les deux lignes
= Enchaînement immédiat entre 2 tours

SILENCES ET PAUSES

- (.) Pause inférieure à une seconde
(3'') Pause chronométrée
(silence) Pause entre les prises de paroles des deux locuteurs, éventuellement indication sur sa durée (silence 3'')

RYTHMES

- ' Chute d'un son
: Allongement d'un son
MAJUSCULES Indiquent insistance ou emphase

DISFLUENCES

- | | |
|--|---|
| qqqui | Répétition de phonèmes |
| sursurtout/çaça | Répétition de syllabes et de mots monosyllabiques |
| mêmemême | Répétition de mots |
| d'autres villes d'autres villes | Répétition de phrases et segments de phrases |
| la__ | Prolongation |
| (B) | Blocage |
| - | Mot ou phrase inachevé |

VOIX ET INTONATIONS

- ? Intonation interrogative
! Intonation exclamative
(FORT)... + Notation des caractéristiques vocales, au début de l'extrait, fin marqué par le +

ACTIONS ET GESTES

1, 2	Moment précis de l'indication non linguistique, paraverbale ou non verbale (gestes, postures, actions...)
<u>moi je pense</u> ⁴	Cas où l'indication non linguistique porte sur un segment de phrase
En bleu	Moments où celui <i>qui parle</i> regarde son interlocuteur
	Moments où celui <i>qui écoute</i> regarde son interlocuteur

GRAPHIE DES UNITES NON LEXICALES

(ASP) Aspiration ; (SP) soupir ; (RIRE)

INDICATIONS « META »

~~~ Passage inaudible  
1 2 3... Numérotation des tours de parole

Locuteurs désignés par les initiales B<sub>1</sub>, B<sub>2</sub>... (personne bègue) et NB<sub>1</sub>, NB<sub>2</sub>... (personne non bègue).

Seul le prénom des locuteurs est donné lors des présentations. Il est noté par l'initiale dans la transcription.

Noms propres et lieux dont ils parlent désignés par les initiales.

# **ANNEXE 6**

## **Transcriptions des conversations**

# Transcription de la conversation n°1

|   | Signes linguistiques verbaux et vocaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | Signes non-linguistiques                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | B <sub>1</sub> : <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">alors euh bonjour euh</span> : <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">j'm'appelle euh</span> : F <sup>2</sup> <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">j'ai donc euh</span> <sup>3</sup> vingt-cinq ans <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">[euh j'ai</span>                  | 1. geste extra-communicatif de confort (posture) de B <sub>1</sub> : bras croisés                                                                                                                                                                                                          |
| 2 | NB <sub>1</sub> : <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">[ouai</span> <sup>4</sup><br><span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">fini mes études euh y'a environ euh maint'nant six mois</span> <sup>5</sup> (.) et là j'travaille <sup>6</sup> : <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">dans l'bâtiment(.) la construction</span> <sup>7</sup><br>(1") | 2. geste extra-communicatif de confort (changement de position) de B <sub>1</sub> : plonge et relève la tête<br>3. <span style="color: green;">syncinésies de B<sub>1</sub> : clignements d'yeux</span>                                                                                    |
| 3 | NB <sub>1</sub> : <sup>8</sup> <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">c'estc'est marrant je m'appelle J. et j'ai euh (.) vingtvingt-quatre ans et demi</span> <sup>9</sup> (.)<br><span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">et euh : j'ai fait des études de bâtiments aussi [j'ai fait l'E. [et euh : j'ai fini y'a (.)</span>                                     | 4. geste synchronisateur régulateur de NB <sub>1</sub> : hoche la tête<br>5. geste synchronisateur régulateur de NB <sub>1</sub> : hoche la tête<br>6. geste co-verbal intonatif de NB <sub>1</sub> : mouvement de la tête<br>7. geste synchronisateur phatique de B <sub>1</sub> : sourit |
| 4 | B <sub>1</sub> : <span style="color: blue;">[(MURMURE) mmh+</span>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 8. geste extra-communicatif de confort (posture) de NB <sub>1</sub> : mains jointes, et geste synchronisateur régulateur de NB <sub>1</sub> : sourit                                                                                                                                       |
| 5 | B <sub>1</sub> : <span style="color: blue;">[(MURMURE) d'accord+</span><br><span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">bientôt : (.) bientôt deux ans [(.) et euh j'travaille dans</span> <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">dans</span> <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">l'immobilier enfin donc</span> <sup>10</sup>                         | 9. geste synchronisateur régulateur de B <sub>1</sub> : micro hochements de tête                                                                                                                                                                                                           |
| 6 | B <sub>1</sub> : <span style="color: blue;">[(MURMURE) d'accord</span> <sup>11</sup> +<br><span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">travaux dans l'immobilier</span>                                                                                                                                                                                                             | 10. geste synchronisateur régulateur de B <sub>1</sub> : micro hochement de tête<br>11. geste co-verbal intonatif de B <sub>1</sub> : mouvement de boucle du bras                                                                                                                          |
| 7 | B <sub>1</sub> : = <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">moi aussi (.) moi c'est ça aussi</span>                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 8 | NB <sub>1</sub> : = <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">c'estc'est vrai (.) c'est marrant (.) et dans quelle</span> <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">dans quelle</span> <span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">dans quelle</span><br><span style="border: 1px solid blue; padding: 2px;">entreprise ?</span>                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                              |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | B <sub>1</sub> : = U.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 12. geste extra-communicatif autocentré de NB <sub>1</sub> : se gratte                                                                                                       |
| 10 | NB <sub>1</sub> : = U. j'connais pas (.) c'est de la promotion <sup>12</sup> ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 13. geste synchronisateur régulateur de B <sub>1</sub> : micro hochements de tête                                                                                            |
| 11 | B <sub>1</sub> : = non c'est d'lad'la gérance <sup>13</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 14. geste synchronisateur régulateur de NB <sub>1</sub> : hoche la tête                                                                                                      |
| 12 | NB <sub>1</sub> : = d'la gérance (.) d'accord <sup>14</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 15. geste co-verbal intonatif de NB <sub>1</sub> : gestes des mains                                                                                                          |
| 13 | B <sub>1</sub> : = et toi ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 16. geste extra-communicatif de confort (changement de posture) de NB <sub>1</sub>                                                                                           |
| 14 | NB <sub>1</sub> : = moi c'est S. <sup>15</sup> c'est <sup>16</sup> une toute petite entreprise (.) et on fait d'la <sup>17</sup> d'la gestion (.) d'la gestion aussi ouai                                                                                                                                                                                                                                                                               | 17. geste extra-communicatif autocentré B <sub>1</sub> : se frotte le nez                                                                                                    |
| 15 | B <sub>1</sub> : = d'accord <sup>18</sup><br>(1")                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 18. geste synchronisateur régulateur de B <sub>1</sub> : fait de petits hochements de tête                                                                                   |
| 16 | NB <sub>1</sub> : non c'est marrant. <sup>19</sup> (RIRES) bon bah on va regarder le sujet <sup>20</sup> (.) qu'aimez-vous faire lorsque vous avez une semaine de vacances (.) on travaille on n'a pas de vacances <sup>21</sup> (RIRES) <sup>22</sup>                                                                                                                                                                                                  | 19. NB <sub>1</sub> se tourne vers l'observateur                                                                                                                             |
| 17 | B <sub>1</sub> : = ben vas-y vas-y rrréponds <sup>23</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 20. geste extra-communicatif de confort (changement de position) de NB <sub>1</sub> : se penche vers la table pour lire le sujet. Idem pour B <sub>1</sub> : se penche aussi |
| 18 | NB <sub>1</sub> : = euh. <sup>24</sup> qu'aimez <sup>25</sup> -vous faire ? moi je suis parti ma dernière semaine de vacances je suis parti en Chine parce que j'ai un frère en Chine euh on peut dire que j'aime bien voyager quand j'ai des vacances euh : (2") j'suis part- ouai <sup>26</sup> j'aime bien j'aime bien voyager euh (.) comme ca (.) toi <sup>27</sup> t'as pas t'as pas dû avoir de vacances si tu viens de commencer à travailler ? | 21. geste extra-communicatif de confort (changement de position) de NB <sub>1</sub> : se redresse, et se tourne vers B <sub>1</sub>                                          |
| 19 | B <sub>1</sub> : = bah nan nan (RIRE DE NB <sub>1</sub> ) mes d' <sup>28</sup> (.) mes dernières vacances c'était : en                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 22. geste extra-communicatif de confort (changement de posture) de NB <sub>1</sub> : joint les mains                                                                         |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 23. geste extra-communicatif de confort de B <sub>1</sub> : resserre ses bras croisés vers son buste                                                                         |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 24. geste co-verbal de NB <sub>1</sub> : tapote sa tête des doigts                                                                                                           |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 25. geste extra-communicatif de confort (changement de posture) de NB <sub>1</sub> : croise les bras                                                                         |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 26. geste co-verbal intonatif de NB <sub>1</sub> : mouvement de tête                                                                                                         |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 27. geste co-verbal intonatif de NB <sub>1</sub> : menton en avant                                                                                                           |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 28. syncinésies de B <sub>1</sub> : mouvement de tête de côté et clignements d'yeux. NB <sub>1</sub> cesse net de rire et de sourire, son visage se fige.                    |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Turquie en septembre euh (.) donc euh ce que j'aime faire euh : quand je suis en vacances c'est me (B)<sup>29</sup> me reposer déjà et ensuite profiter du soleil (.) me changer les idées en fait</p> <p>(3")</p> <p>20 NB<sub>1</sub> :<sup>31</sup> d'accord (.) et euh<sup>32</sup> (.) pas spécialement voyager ?</p> <p>(2")</p> <p>21 B<sub>1</sub> : si si mais c'est des c'est des vacances différentes (.) y'a des vacances pour s'reposer y'a des vacances euh pour voyager euh aventurer enfin s'aventurer<sup>34</sup> dans des pays différents<sup>35</sup> [(.) pour moi c'est différent les deux<sup>36</sup></p> <p>22 NB<sub>1</sub> : [ouai d'accord</p> <p>23 NB<sub>1</sub> : = ouai moi j'suis moins pour j'suis moins j'suis moins m'reposer j'suis plus à tchtch<sup>37</sup> voyager euh : faire du ski l'hiver euh faire des trucs comme ça (.) mais euh<sup>38</sup> : y'a pas y'a pas y'a pas y'a y'a pas y'a pas trop de débat<sup>40</sup> mais euh (RIRES)</p> <p>24 B<sub>1</sub> :<sup>41</sup> bah tu es plutôt ski ou plus snow<sup>42</sup> ?</p> <p>25 NB<sub>1</sub> : = ah ski<sup>43</sup> (.) ski</p> <p>26 B<sub>1</sub> : = ah moi j'suis les deux (.) ski et snow euh</p> <p>27 NB<sub>1</sub> : = j'ai jamais mis les pieds sur un snow mais euh</p> <p>28 B<sub>1</sub> : = bah essaye</p> <p>29 NB<sub>1</sub> : = c'est moins bien</p> | <p>29. blocage de B<sub>1</sub> et syncinésies : rejet de la tête en arrière</p> <p>30. blocage de B<sub>1</sub> et syncinésies : rejet de la tête en arrière</p> <p>31. geste synchronisateur phatique de B<sub>1</sub> : lève la tête vers son interlocuteur et sourit</p> <p>32. geste extra-communicatif de confort (changement de position) de NB<sub>1</sub> : se penche vers le papier-thème, et geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : sourit</p> <p>33. syncinésies de B<sub>1</sub> : clignement d'yeux</p> <p>34. syncinésies de B<sub>1</sub> : rejet de la tête et du tronc en arrière et clignement d'yeux</p> <p>35. geste synchronisateur phatique de B<sub>1</sub> : regarde son interlocuteur</p> <p>36. B<sub>1</sub> renifle</p> <p>37. geste illustratif kinémimique de NB<sub>1</sub> : de la main gauche</p> <p>38. geste extra-communicatif autocentré de B<sub>1</sub> : se frotte le menton de sa main gauche</p> <p>39. geste extra-communicatif de confort (changement de position) de NB<sub>1</sub> : se penche vers le papier-thème</p> <p>40. geste synchronisateur phatique de NB<sub>1</sub> : se tourne vers l'observateur</p> <p>41. geste extra-communicatif de confort de B<sub>1</sub> : étire les bras en avant</p> <p>42. geste illustratif kinémimique de B<sub>1</sub> : gestes des bras et des mains</p> <p>43. geste co-verbal intonatif de NB<sub>1</sub> : mouvement de tête</p> |
|--|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 30 | B <sub>1</sub> : = c'est plus dur mais c'est- (.) on sent plus euh : les virages tu sais (.) je je sais pas c'est plus <sup>44</sup>                                                                                                               | 44. B <sub>1</sub> renifle                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| 31 | NB <sub>1</sub> : = moi j'aime beaucoup beaucoup beaucoup le ski <sup>45</sup> j'y suis pas allé récemment mais euh (2") j'sais pas les snows ils pou- ils ratissent la piste <sup>46</sup> (.) ils cassent tout                                   | 45. geste extra-communicatif autocentré de NB <sub>1</sub> : se gratte la joue, et geste synchronisateur régulateur de NB <sub>1</sub> : hoche la tête<br>46. geste illustratif kinémimique de NB <sub>1</sub> : geste de la main                                                                              |
| 32 | B <sub>1</sub> : = et puis sinon euh qu'est-ce que j'aime bien ben (.) les grasses mat (.) dormir                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 33 | NB <sub>1</sub> : = moi j'le fais mais pas (EN RIANT) j'le fais j'le fais mais pas en vacances+ parce que je commence pas très tôt le boulot <sup>47</sup> donc euh                                                                                | 47. geste extra-communicatif de confort de NB <sub>1</sub> : remonte ses manches et croise les bras                                                                                                                                                                                                            |
| 34 | B <sub>1</sub> : = ouai (.) et puis bah euh qu'est-ce que j'aime faire en vacances (.) comme tout le monde <sup>48</sup> (2") j'sais <sup>49</sup> pas si on a encore autre chose euh à ajouter ou pas <sup>50</sup> ?<br><i>comme vous voulez</i> | 48. geste co-verbal de B <sub>1</sub> : hausse les épaules, puis geste synchronisateur phatique de B <sub>1</sub> : regarde son interlocuteur<br>49. B <sub>1</sub> se tourne vers l'observateur<br>50. B <sub>1</sub> renifle et geste synchronisateur phatique de B <sub>1</sub> : regarde NB <sub>1</sub> . |
| 35 | NB <sub>1</sub> : = et sinon je veux bien reparler du boulot <sup>51</sup> [(.) en fait c'est vous gérez des euh :                                                                                                                                 | 51. geste synchronisateur expressif et phatique de NB <sub>1</sub> : sourit                                                                                                                                                                                                                                    |
| 36 | B <sub>1</sub> : [mmh <sup>52</sup><br>vous gérez quoi ?                                                                                                                                                                                           | 52. geste synchronisateur régulateur de B <sub>1</sub> : sourit                                                                                                                                                                                                                                                |
| 37 | B <sub>1</sub> : = des bâtiments enfin moi j'gère trois résidences sur Paris                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 38 | NB <sub>1</sub> : = du logement ?                                                                                                                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 39 | B <sub>1</sub> : = ouai                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 40 | NB <sub>1</sub> : = d'accord                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 41 | B <sub>1</sub> : = du logement s_ocial là pour l'instant [(.) j'm'occupe d'la d-des contrats                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 42 | NB <sub>1</sub> : [ouai<br>entretien <sup>53</sup> euh (.) rénovation euh (.) réréréha                                                                                                                                                             | 53. syncinésies de B <sub>1</sub> : petit mouvement de rejet en arrière de la tête                                                                                                                                                                                                                             |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 43 | <p>NB<sub>1</sub>: = <u>ouai d'accord en fait</u><sup>54</sup> moi c'est pareil mais c'est en immobilier de bureau<sup>55</sup> (.)<br/> <u>mais j'pense que vous vous les gardez (.) vous les gardez longtemps vos bâtiments ?</u><br/> <u>(2") nous en fait on achète et on revend</u><sup>56</sup> [(.) on achète et on revend <u>et moi j'm'occupe</u></p> | <p>54. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : mouvement de tête<br/> 55. geste synchronisateur régulateur de B<sub>1</sub> : micro hochements de tête</p>                                                                                     |
| 44 | <p>B<sub>1</sub>: [d'accord<br/> <u>de faire des travaux</u><sup>57</sup> pour les rénover (.) passer : (.) passer des contrats d'entretiens (.)<br/> des choses comme ça et plus sur du bureau des entrepôts des trucs comme ça</p>                                                                                                                           | <p>56. geste illustratif kinémimique de NB<sub>1</sub> : d'une main et de l'avant-bras, et geste extra-communicatif de confort (nouvelle posture) de NB<sub>1</sub> : mains jointes.</p>                                                                    |
| 45 | <p>B<sub>1</sub>: = <u>des appels d'offres (.) consultation (.) suivi (.) réception</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>57. geste co-verbal intonatif de NB<sub>1</sub> : mouline des deux mains</p>                                                                                                                                                                             |
| 46 | <p>NB<sub>1</sub>: = <u>ouai c'est ça</u><sup>58</sup> je vois un architecte j'lui demande de préparer le (.) de préparer un projet (.) <u>on consulte des entreprises</u><sup>59</sup> (.) suivi de chantier (.) <u>réunion de chantier (.)</u><br/> <u>des trucs comme ça (.) et t'as fait quoi comme étude ?</u></p>                                        | <p>58. geste co-verbal intonatif de NB<sub>1</sub> : ouvre la main droite et l'avant-bras<br/> 59. geste co-verbal intonatif de NB<sub>1</sub> : mouvement des deux mains</p>                                                                               |
| 47 | <p>B<sub>1</sub>: = <u>j'ai fait batistique génie civil (.) DDUT Génie civil [lic(.)licence proGPMO (.)</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                | <p>60. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : hoche la tête</p>                                                                                                                                                                               |
| 48 | <p>NB<sub>1</sub>: [ouai<sup>60</sup><br/> <u>(B)</u><sup>61</sup> et master promotion <u>(B)</u><sup>62</sup> immobilier</p>                                                                                                                                                                                                                                  | <p>61. blocage 1 et syncinésies de B<sub>1</sub> : 2 mouvements de rejet en arrière de la tête et clignements d'yeux<br/> 62. blocage de B<sub>1</sub> et syncinésies de B<sub>1</sub> : mouvement de rejet en arrière de la tête et clignements d'yeux</p> |
| 49 | <p>NB<sub>1</sub>: = <u>et où ça [l'master</u><sup>63</sup>?</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                               | <p>63. geste co-verbal intonatif de NB<sub>1</sub> : mouvement de la tête</p>                                                                                                                                                                               |
| 50 | <p>B<sub>1</sub>: [M.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p>64. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : hoche la tête</p>                                                                                                                                                                               |
| 51 | <p>NB<sub>1</sub>: = <u>M. d'accord</u><sup>64</sup> (.) c'est marrant<sup>65</sup></p>                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p>65. geste synchronisateur phatique et expressif de NB<sub>1</sub> : tourne la tête et sourit</p>                                                                                                                                                         |
| 52 | <p>B<sub>1</sub>: = (RIRE BREF) j'connais plein <u>de</u><sup>66</sup> <u>mm-</u><sup>67</sup> de à l'E. aussi</p>                                                                                                                                                                                                                                             | <p>66. geste co-verbal intonatif de B<sub>1</sub> : pointe deux fois le menton en avant<br/> 67. syncinésie de B<sub>1</sub> : clignement d'yeux</p>                                                                                                        |
| 53 | <p>NB<sub>1</sub>: = <u>ouai d'accord</u><sup>68</sup></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | <p>68. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : hoche la tête</p>                                                                                                                                                                               |
| 54 | <p>B<sub>1</sub>: = <u>mais bon c'est pas de l'année où t'étais j'crois</u></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                             |

|    |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                  |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 55 | NB <sub>1</sub> : = ouai de toute façon <sup>69</sup> on est beaucoup on est cinq cents par promo <sup>70</sup> [donc euh(.)                                                      | 69. geste illustratif kinémimique de NB <sub>1</sub> : mouvement de négation de la tête                                          |
| 56 | B <sub>1</sub> : [(VOIX BASSE) ouai <sup>71+</sup><br>c'est une grosse boîte U. ?                                                                                                 | 70. geste synchronisateur régulateur de B <sub>1</sub> : micro hochements de tête                                                |
| 57 | B <sub>1</sub> : = bah ouai c'est une- (.) sur la France entière                                                                                                                  | 71. B <sub>1</sub> renifle                                                                                                       |
| 58 | NB <sub>1</sub> : = sur la France entière <sup>72</sup> d'accord                                                                                                                  | 72. geste synchronisateur régulateur de NB <sub>1</sub> : mouvement de la tête                                                   |
| 59 | B <sub>1</sub> : = <sup>73</sup> ils font d'la euh enfin donc euh (.) <sup>74</sup> tout ce qui est L. bah c'est aussi euh c'est aussi <sup>75</sup> euh <sup>76</sup> U. en fait | 73. syncinésie de B <sub>1</sub> : clignement d'yeux<br>74. syncinésies de B <sub>1</sub> : clignement d'yeux                    |
| 60 | NB <sub>1</sub> : = c'est une filiale d'U. <sup>77</sup> ?                                                                                                                        | 75. geste co-verbal intonatif B <sub>1</sub> : mouvement de tête et buste                                                        |
| 61 | B <sub>1</sub> : = L. ouai <sup>78</sup>                                                                                                                                          | 76. syncinésie de B <sub>1</sub> : clignement d'yeux                                                                             |
| 62 | NB <sub>1</sub> : = ouai d'accord <sup>79</sup> (.) et donc ça fait que du logement <sup>80</sup> ?                                                                               | 77. geste co-verbal intonatif de NB <sub>1</sub> : mouvement d'ouverture de l'avant-bras et de la main gauches                   |
| 63 | B <sub>1</sub> : = d'la gérance euh : transactions (.) copros et : rénovation                                                                                                     | 78. geste co-verbal intonatif B <sub>1</sub> : hoche plusieurs fois la tête                                                      |
| 64 | NB <sub>1</sub> : = c'est chiant les copros <sup>81</sup>                                                                                                                         | 79. geste régulateur NB <sub>1</sub> : mouvement de tête                                                                         |
| 65 | B <sub>1</sub> : = bah j'suis en plein dedans là <sup>82</sup>                                                                                                                    | 80. geste co-verbal intonatif de NB <sub>1</sub> : mouvement de la tête                                                          |
| 66 | NB <sub>1</sub> : = t'as des sites en copros <sup>83</sup> ?                                                                                                                      | 81. geste co-verbal intonatif de NB <sub>1</sub> : mouvement de la tête, et geste expressif de NB <sub>1</sub> : sourit          |
| 67 | B <sub>1</sub> : = ouai ouai j'ai j'ai que ça <sup>84</sup>                                                                                                                       | 82. geste co-verbal de B <sub>1</sub> : mouvement de la tête (co-verbal) et geste expressif de B <sub>1</sub> : sourit           |
| 68 | NB <sub>1</sub> : = ah t'as que ça <sup>85</sup> (.) ouai <sup>86</sup> (.) ah j'aime pas trop parce que [(.) c'est beaucoup                                                      | 83. geste co-verbal de NB <sub>1</sub> : mouvement de la tête, et geste expressif de NB <sub>1</sub> : sourit                    |
| 69 | B <sub>1</sub> : [ouai plus compliqué [euh :                                                                                                                                      | 84. geste co-verbal de B <sub>1</sub> : mouvement de la tête, et geste expressif de B <sub>1</sub> : sourit                      |
| 70 | B <sub>1</sub> : [j'développe aussi mon aspect comme ça euh commercial <sup>87</sup>                                                                                              | 85. geste expressif NB <sub>1</sub> : levée des sourcils et geste extra-communicatif autocentré B <sub>1</sub> : se frotte l'œil |
|    |                                                                                                                                                                                   | 86. geste synchronisateur régulateur de NB <sub>1</sub> : fléchit la tête                                                        |
|    |                                                                                                                                                                                   | 87. geste expressif de B <sub>1</sub> : sourit                                                                                   |

|    |                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | (1")                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                |
| 71 | NB <sub>1</sub> : d'accord (.) [commercial pour la transaction] ?                                                                                                                 |                                                                                                                                                                |
| 72 | B <sub>1</sub> : [j'en ai j'en ai b'soin <sup>88</sup>                                                                                                                            |                                                                                                                                                                |
| 73 | B <sub>1</sub> : = non non copro <sup>89</sup>                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                |
| 74 | NB <sub>1</sub> : = ah pour essayer dede (.) défendre les projets en assemblée générale (.) des choses comme ça                                                                   |                                                                                                                                                                |
| 75 | B <sub>1</sub> : = voilà c'est ça j'en ai plein <sup>90</sup>                                                                                                                     |                                                                                                                                                                |
| 76 | NB <sub>1</sub> : = (RIRE) j'ai heureusement pas trop à en faire moi <sup>91</sup> parce que c'est toujours <sup>92</sup> euh toujours compliqué                                  |                                                                                                                                                                |
| 77 | B <sub>1</sub> : = ton stage tu l'as fait où ?                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                |
| 78 | NB <sub>1</sub> : = j'l'ai fait dans la même boîte <sup>93</sup> que que là <sup>94</sup> où j'étais (.) en fait j'ai fait deux stages avant de conduite (.) conduite de tra[vaux |                                                                                                                                                                |
| 79 | B <sub>1</sub> : [désolé les vacances (RIRE DE NB <sub>1</sub> ) c'estc'est le contraire <sup>95</sup>                                                                            |                                                                                                                                                                |
| 80 | NB <sub>1</sub> : = (RIRE) on parle boulot <sup>96</sup> (.) j'ai fait deux stages de conduite de travaux chez Bouygues                                                           |                                                                                                                                                                |
| 81 | B <sub>1</sub> : = en construction ?                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                |
| 82 | NB <sub>1</sub> : = ouai enfin rénovation privée île de France (.) je sais pas si tu vois <sup>97</sup> un peu ?                                                                  |                                                                                                                                                                |
| 83 | B <sub>1</sub> : = si si je vois <sup>98</sup>                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                |
| 84 | NB <sub>1</sub> : = et euh j'ai fait un stage <sup>99</sup> euh sur une rénovation de tour à la Défense et un stage                                                               |                                                                                                                                                                |
|    |                                                                                                                                                                                   | 88. geste co-verbal de B <sub>1</sub> : hochements de tête                                                                                                     |
|    |                                                                                                                                                                                   | 89. B <sub>1</sub> renifle                                                                                                                                     |
|    |                                                                                                                                                                                   | 90. geste co-verbal de B <sub>1</sub> : petits hochements de tête                                                                                              |
|    |                                                                                                                                                                                   | 91. geste extra-communicatif de NB <sub>1</sub> autocentré: se frotte l'oreille de la main gauche                                                              |
|    |                                                                                                                                                                                   | 92. geste co-verbal de NB <sub>1</sub> : mouvement de la tête                                                                                                  |
|    |                                                                                                                                                                                   | 93. geste co-verbal de NB <sub>1</sub> : des deux mains                                                                                                        |
|    |                                                                                                                                                                                   | 94. geste extra-communicatif autocentré de B <sub>1</sub> : se frotte l'œil de la main gauche                                                                  |
|    |                                                                                                                                                                                   | 95. geste synchronisateur phatique de B <sub>1</sub> : se tourne vers l'observateur, et geste illustratif kinémimique de B <sub>1</sub> : geste des deux mains |
|    |                                                                                                                                                                                   | 96. NB <sub>1</sub> se tourne vers l'observateur                                                                                                               |
|    |                                                                                                                                                                                   | 97. geste co-verbal et synchronisateur phatique de NB <sub>1</sub> : geste des deux mains                                                                      |
|    |                                                                                                                                                                                   | 98. geste co-verbal et synchronisateur régulateur de B <sub>1</sub> : mouvement de la tête                                                                     |
|    |                                                                                                                                                                                   | 99. geste extra-communicatif de confort (nouvelle posture) de NB <sub>1</sub> : joint les deux mains                                                           |

|                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>85</p> <p>86</p> <p>87</p> <p>88</p> <p>89</p> <p>90</p> <p>91</p> <p>92</p> <p>93</p> <p>94</p> | <p>sur_euh_une_grosse_réha_dans_Paris<sup>100</sup> [(.) en conduite de travaux</p> <p>B<sub>1</sub>: [(MURMURE) d'accord<sup>101+</sup></p> <p>mais(.) ça m'a moyennement plu en fait on m'a pas donné trop de truc à faire</p> <p>B<sub>1</sub> : = ah moi aussi CBC (.) kk- (.) moi j'étais chez V. en stage [(.) puis<sup>102</sup> après</p> <p>NB<sub>1</sub>: [chez_V.<sup>103</sup></p> <p>j'ai fait un stage chez I. [et puis<sup>104</sup> après chez B. immo deux ans (.) ça ça m'a plu ça</p> <p>NB<sub>1</sub>: [d'accord<sup>105</sup></p> <p>NB<sub>1</sub> : = chez B. immo en [promotion<sup>106</sup> ? ah c'est marrant j'connais aussi quelqu'un</p> <p>B<sub>1</sub> : [promotion</p> <p>B<sub>1</sub> : = responsable aussi technique</p> <p>NB<sub>1</sub> : = ouai<sup>107</sup></p> <p>(1")</p> <p>B<sub>1</sub> : donc voilà<sup>108</sup></p> <p>NB<sub>1</sub> : = c'est marrant<sup>109</sup></p> | <p>100. geste illustratif kinémimique de NB<sub>1</sub> : énumère avec ses doigts</p> <p>101. geste synchronisateur régulateur de B<sub>1</sub> : petit hochement de tête</p> <p>102. geste co-verbal de B<sub>1</sub> : mouvement de tête</p> <p>103. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : hoche la tête</p> <p>104. geste co-verbal de B<sub>1</sub> : mouvement de tête</p> <p>105. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : hoche la tête</p> <p>106. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : hoche la tête</p> <p>107. geste synchronisateur régulateur de NB<sub>1</sub> : micro hochement de tête</p> <p>108. geste co-verbal de B<sub>1</sub>: mouvement de la tête et du buste</p> <p>109. geste expressif de NB<sub>1</sub>: se tourne vers l'observateur en souriant puis en riant.</p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## Transcription des actes de langage de la conversation n°1

- actes de B<sub>1</sub>
- actes de NB<sub>1</sub>

|   | Texte                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Actes de langage                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|---|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | B <sub>1</sub> : <span style="background-color: yellow;">alors euh bonjour euh : j'm'appelle euh : F<sup>2</sup>. j'ai donc euh<sup>3</sup> vingt-cinq ans [euh j'ai</span>                                                                                                                       | <ol style="list-style-type: none"> <li>1. acte relationnel de salutation, assertion, assertion, assertion, assertion de B<sub>1</sub></li> <li>2. accusé de réception de NB<sub>1</sub></li> <li>3. validation accord, assertion, assertion, assertion, assertion, assertion, assertion, assertion de NB<sub>1</sub></li> <li>4. accusé de réception de B<sub>1</sub></li> <li>5. accusé de réception de B<sub>1</sub></li> <li>6. accusé de réception de B<sub>1</sub></li> <li>7. assertion de B<sub>1</sub></li> <li>8. validation accord, question initiale de NB<sub>1</sub></li> </ol> |
| 2 | NB <sub>1</sub> : <span style="background-color: cyan;">[ouai<sup>4</sup></span><br><span style="background-color: yellow;">fini mes études euh y'a environ euh maint'nant six mois<sup>5</sup> (.) et là j'travaille<sup>6</sup> : dans l'bâtiment(.) la construction<sup>7</sup></span><br>(1") |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 3 | NB <sub>1</sub> : <span style="background-color: cyan;">c'este'est marrant je m'appelle J. et j'ai euh (.) vingtvingt-quatre ans et demi<sup>9</sup> (.) et euh : j'ai fait des études de bâtiments aussi [j'ai fait l'E. [et euh : j'ai fini y'a (.)</span>                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 4 | B <sub>1</sub> : <span style="background-color: yellow;">[(MURMURE) mmh+</span>                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 5 | B <sub>1</sub> : <span style="background-color: yellow;">[(MURMURE) d'accord+</span><br><span style="background-color: cyan;">bientôt (.) bientôt deux ans [et euh j'travaille dansdans l'immobilier enfin donc<sup>10</sup></span>                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 6 | B <sub>1</sub> : <span style="background-color: yellow;">[(MURMURE) d'accord<sup>11</sup>+</span><br><span style="background-color: cyan;">travaux dans l'immobilier</span>                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 7 | B <sub>1</sub> : = <span style="background-color: yellow;">moi aussi (.) moi c'est ça aussi</span>                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 8 | NB <sub>1</sub> : = <span style="background-color: cyan;">c'este'est vrai (.) c'est marrant (.) et dans quelle dans quelle dans quelle</span>                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>entreprise ?</p> <p>9 B<sub>1</sub>: = U.</p> <p>10 NB<sub>1</sub>: = U. j'connais pas (.) c'est de la promotion<sup>12</sup>?</p> <p>11 B<sub>1</sub>: = non c'est d'lad'la gérance<sup>13</sup></p> <p>12 NB<sub>1</sub>: = d'la gérance (.) d'accord<sup>14</sup></p> <p>13 B<sub>1</sub>: = et toi ?</p> <p>14 NB<sub>1</sub>: = moi c'est S.<sup>15</sup> c'est<sup>16</sup> une toute petite entreprise(.) on fait d'la<sup>17</sup> d'la gestion<br/>(.)d'la gestion aussi ouai</p> <p>15 B<sub>1</sub>: = d'accord<sup>18</sup><br/>(1")</p> <p>16 NB<sub>1</sub>: non c'est marrant.<sup>19</sup>(RIRES) bon bah on va regarder le sujet<sup>20</sup> (.) qu'aimez-vous<br/>faire lorsque vous avez une semaine de vacances (.) on travaille on n'a pas de<br/>vacances<sup>21</sup> (RIRES)<sup>22</sup></p> <p>17 B<sub>1</sub>: = ben vas-y vas-y rrréponds<sup>23</sup></p> <p>18 NB<sub>1</sub>: = euh:<sup>24</sup> qu'aimez<sup>25</sup>-vous faire ? moi je suis parti ma dernière semaine de<br/>vacances je suis parti en Chine parce que j'ai un frère en Chine euh on peut dire que<br/>j'aime bien voyager quand j'ai des vacances euh : (2") j'suis part- ouai<sup>26</sup> j'aime bien<br/>j'aime bien voyager euh (.) comme ca (.) toi<sup>27</sup> t'as pas t'as pas dû avoir de vacances si<br/>tu viens de commencer à travailler ?</p> <p>19 B<sub>1</sub>: = bah nan nan (RIRE DE NB<sub>1</sub>) mes d'<sup>28</sup> (.) mes dernières vacances c'était : en<br/>Turquie en septembre euh (.) donc euh ce que j'aime faire euh : quand je suis en</p> | <p>9. réponse initiale de B<sub>1</sub></p> <p>10. validation accord, assertion, question de relance de NB<sub>1</sub></p> <p>11. réponse initiale de B<sub>1</sub></p> <p>12. validation accord de NB<sub>1</sub></p> <p>13. question initiale de B<sub>1</sub></p> <p>14. réponse initiale, réponse complémentaire de NB<sub>1</sub></p> <p>15. accusé de réception de B<sub>1</sub></p> <p>16. assertion, acte de gestion, acte de gestion, assertion de NB<sub>1</sub></p> <p>17. acte de gestion de B<sub>1</sub></p> <p>18. validation accord, réponse initiale, question initiale de NB<sub>1</sub></p> <p>19. réponse initiale, réponse complémentaire de B<sub>1</sub></p> |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                      |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
|    | vacances c'est me (B) <sup>29</sup> me reposer déjà et ensuite profiter du soleil (.) me ch-(B) <sup>30</sup> me changer les idées en fait<br>(3")                                                                                                                                                                        |                                                                      |
| 20 | NB <sub>1</sub> : <sup>31</sup> d'accord (.) et euh <sup>32</sup> (.) pas spécialement voyager ?<br>(2")                                                                                                                                                                                                                  | 20. validation accord, question de relance de NB <sub>1</sub>        |
| 21 | B <sub>1</sub> : si si mais c'est des c'est des vacances d <sup>33</sup> ifférentes (.) y'a des vacances pour s'reposer y'a des vacances euh pour voyager euh aventurer enfin s'aventurer <sup>34</sup> dans des pays différents <sup>35</sup> [(.) pour moi c'est différent les deux <sup>36</sup>                       | 21. réponse complémentaire, réponse complémentaire de B <sub>1</sub> |
| 22 | NB <sub>1</sub> : [ouai d'accord                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 22. accusé de réception de NB <sub>1</sub>                           |
| 23 | NB <sub>1</sub> : = ouai moi j'suis moins pour j'suis moins j'suis moins m'reposer j'suis plus à tchtch <sup>37</sup> voyager euh : faire du ski l'hiver euh faire des trucs comme ca (.) mais euh <sup>38</sup> : <sup>39</sup> y'a pas y'a pas y'a pas y'a y'a pas y'a pas trop de débat <sup>40</sup> mais euh (RIRES) | 23. accusé de réception, assertion, assertion de NB <sub>1</sub>     |
| 24 | B <sub>1</sub> : = <sup>41</sup> bah tu es plutôt ski ou plus snow <sup>42</sup> ?                                                                                                                                                                                                                                        | 24. question initiale de B <sub>1</sub>                              |
| 25 | NB <sub>1</sub> : = ah ski <sup>43</sup> (.) ski                                                                                                                                                                                                                                                                          | 25. réponse initiale de NB <sub>1</sub>                              |
| 26 | B <sub>1</sub> : = ah moi j'suis les deux (.) ski et snow euh                                                                                                                                                                                                                                                             | 26. assertion de B <sub>1</sub>                                      |
| 27 | NB <sub>1</sub> : = j'ai jamais mis les pieds sur un snow mais euh                                                                                                                                                                                                                                                        | 27. assertion de NB <sub>1</sub>                                     |
| 28 | B <sub>1</sub> : = bah essaye                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 28. assertion de B <sub>1</sub>                                      |
| 29 | NB <sub>1</sub> : = c'est moins bien                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 29. validation de désaccord de NB <sub>1</sub>                       |
| 30 | B <sub>1</sub> : = c'est plus dur mais c'est (.) on sent plus euh : les virages tu sais (.) je je sais pas c'est plus- <sup>44</sup>                                                                                                                                                                                      | 30. assertion de B <sub>1</sub>                                      |
| 31 | NB <sub>1</sub> : = moi j'aime beaucoup beaucoup beaucoup le ski <sup>45</sup> j'y suis pas allé récemment                                                                                                                                                                                                                | 31. assertion de NB <sub>1</sub>                                     |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | mais euh (2") j'sais pas les snows ils pou- ils ratissent la piste <sup>46</sup> (.) ils cassent tout                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                |
| 32 | B <sub>1</sub> : = et puis sinon euh qu'est-ce que j'aime bien ben (.) les grasses mat (.) dormir                                                                                                                                                                                                                            | 32. assertion de B <sub>1</sub>                                                                |
| 33 | NB <sub>1</sub> : = moi j'le fais mais pas (EN RIANT) j'le fais j'le fais mais pas en vacances+<br>parce que je commence pas très tôt le boulot <sup>47</sup> donc euh                                                                                                                                                       | 33. validation de désaccord, assertion de NB <sub>1</sub>                                      |
| 34 | B <sub>1</sub> : = ouai (.) et puis bah euh qu'est-ce que j'aime faire en vacances (.) comme tout le<br>monde <sup>48</sup> (2") j'sais <sup>49</sup> pas sisi on a encore autre chose euh à ajouter ou pas <sup>50</sup> ?<br><i>comme vous voulez</i>                                                                      | 34. assertion, acte de gestion de B <sub>1</sub>                                               |
| 35 | NB <sub>1</sub> : = et sinon je veux bien reparler du boulot <sup>51</sup> [(.) en fait c'est vous gérez des euh :                                                                                                                                                                                                           | 35. acte de gestion, question initiale de NB <sub>1</sub>                                      |
| 36 | B <sub>1</sub> : [mmh <sup>52</sup><br>vous gérez quoi ?                                                                                                                                                                                                                                                                     | 36. validation accord de B <sub>1</sub>                                                        |
| 37 | B <sub>1</sub> : = des bâtiments enfin moi j'gère trois résidences sur Paris                                                                                                                                                                                                                                                 | 37. réponse initiale de B <sub>1</sub>                                                         |
| 38 | NB <sub>1</sub> : = du logement ?                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 38. question de relance de NB <sub>1</sub>                                                     |
| 39 | B <sub>1</sub> : = ouai                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 39. réponse complémentaire de B <sub>1</sub>                                                   |
| 40 | NB <sub>1</sub> : = d'accord                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 40. accusé de réception de NB <sub>1</sub>                                                     |
| 41 | B <sub>1</sub> : = du logement s_ocial là pour l'instant [(.) j'm'occupe d'la d-des contrats                                                                                                                                                                                                                                 | 41. réponse complémentaire, réponse complémentaire de B <sub>1</sub>                           |
| 42 | NB <sub>1</sub> : [ouai<br>entretien <sup>53</sup> euh (.) rénovation euh (.) réréréha                                                                                                                                                                                                                                       | 42. accusé de réception de NB <sub>1</sub>                                                     |
| 43 | NB <sub>1</sub> : = ouai d'accord en fait <sup>54</sup> moi c'est pareil mais c'est en immobilier de bureau <sup>55</sup> (.)<br>mais j'pense que vous vous les gardez (.) vous les gardez longtemps vos bâtiments ?<br>(2") nous en fait on achète et on revend <sup>56</sup> [(.) on achète et on revend et moi j'm'occupe | 43. accusé de réception, assertion, question initiale, assertion, assertion de NB <sub>1</sub> |
| 44 | B <sub>1</sub> : [d'accord                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 44. accusé de réception de B <sub>1</sub>                                                      |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                           |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
|    | de faire des travaux <sup>57</sup> pour les rénover (.) passer : (.) passer des contrats d'entretiens (.)<br>des choses comme ça et plus sur du bureau des entrepôts des trucs comme ça                                                                                                   |                                                                           |
| 45 | B <sub>1</sub> : = des appels d'offres (.) consultation (.) suivi (.) réception                                                                                                                                                                                                           | 45. assertion de B <sub>1</sub>                                           |
| 46 | NB <sub>1</sub> : = ouai c'est ça <sup>58</sup> je vois un architecte j'lui demande de préparer le (.) de préparer<br>un projet (.) on consulte des entreprises <sup>59</sup> (.) suivi de chantier (.) réunion de chantier (.)<br>des trucs comme ça (.) et t'as fait quoi comme étude ? | 46. validation accord, assertion, question<br>initiale de NB <sub>1</sub> |
| 47 | B <sub>1</sub> : = j'ai fait batistique génie civil (.) DDUT Génie civil [lic(.)licence proGPMO(.)                                                                                                                                                                                        | 47. réponse initiale de B <sub>1</sub>                                    |
| 48 | NB <sub>1</sub> : [ouai <sup>60</sup><br>(B) <sup>61</sup> et master promotion (B) <sup>62</sup> immobilier                                                                                                                                                                               | 48. accusé de réception de NB <sub>1</sub>                                |
| 49 | NB <sub>1</sub> : = et où ça [l'master <sup>63</sup> ?                                                                                                                                                                                                                                    | 49. question de relance de NB <sub>1</sub>                                |
| 50 | B <sub>1</sub> : [M.                                                                                                                                                                                                                                                                      | 50. réponse complémentaire de B <sub>1</sub>                              |
| 51 | NB <sub>1</sub> := M. d'accord <sup>64</sup> (.) c'est marrant <sup>65</sup>                                                                                                                                                                                                              | 51. accusé de réception, assertion de NB <sub>1</sub>                     |
| 52 | B <sub>1</sub> : = (RIRE BREF) j'connais plein de <sup>66</sup> mm- <sup>67</sup> de à l'E. aussi                                                                                                                                                                                         | 52. assertion de B <sub>1</sub>                                           |
| 53 | NB <sub>1</sub> : = ouai d'accord <sup>68</sup>                                                                                                                                                                                                                                           | 53. accusé de réception de NB <sub>1</sub>                                |
| 54 | B <sub>1</sub> : = mais bon c'est pas de l'année où t'étais j'crois                                                                                                                                                                                                                       | 54. assertion de B <sub>1</sub>                                           |
| 55 | NB <sub>1</sub> : = ouai de toute façon <sup>69</sup> on est beaucoup on est cinq cents par promo <sup>70</sup> [donc euh(.)                                                                                                                                                              | 55. validation accord, assertion, réponse<br>initiale de NB <sub>1</sub>  |
| 56 | B <sub>1</sub> : [VOIX<br>BASSE ouai <sup>71</sup> +<br>c'est une grosse boîte U.?                                                                                                                                                                                                        | 56. accusé de réception de B <sub>1</sub>                                 |
| 57 | B <sub>1</sub> : = bah ouai c'est une- (.) sur la France entière                                                                                                                                                                                                                          | 57. réponse initiale de B <sub>1</sub>                                    |
| 58 | NB <sub>1</sub> : = sur la France entière <sup>72</sup> d'accord                                                                                                                                                                                                                          | 58. accusé de réception de NB <sub>1</sub>                                |

|    |                                                                                                                                                                                   |     |                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------|
| 59 | B <sub>1</sub> : = <sup>73</sup> ils font d'la euh enfin donc euh (.) <sup>74</sup> tout ce qui est L. bah c'est aussi euh c'est aussi <sup>75</sup> euh <sup>76</sup> U. en fait | 59. | réponse complémentaire de B <sub>1</sub>                  |
| 60 | NB <sub>1</sub> : = c'est une filiale d'U. <sup>77</sup> ?                                                                                                                        | 60. | question de relance de NB <sub>1</sub>                    |
| 61 | B <sub>1</sub> : = L. ouai <sup>78</sup>                                                                                                                                          | 61. | réponse complémentaire de B <sub>1</sub>                  |
| 62 | NB <sub>1</sub> : = ouai d'accord <sup>79</sup> (.) et donc ça fait que du logement <sup>80</sup> ?                                                                               | 62. | validation accord, question de relance de NB <sub>1</sub> |
| 63 | B <sub>1</sub> : = d'la gérance euh : transactions (.) copros et : rénovation                                                                                                     | 63. | réponse complémentaire de B <sub>1</sub>                  |
| 64 | NB <sub>1</sub> : = c'est chiant les copros <sup>81</sup>                                                                                                                         | 64. | assertion de NB <sub>1</sub>                              |
| 65 | B <sub>1</sub> : = bah j'suis en plein dedans là <sup>82</sup>                                                                                                                    | 65. | assertion de B <sub>1</sub>                               |
| 66 | NB <sub>1</sub> : = t'as des sites en copros <sup>83</sup> ?                                                                                                                      | 66. | question initiale de NB <sub>1</sub>                      |
| 67 | B <sub>1</sub> : = ouai ouai j'ai j'ai que ça <sup>84</sup>                                                                                                                       | 67. | réponse initiale de B <sub>1</sub>                        |
| 68 | NB <sub>1</sub> : = ah t'as que ça <sup>85</sup> (.) ouai <sup>86</sup> (.) ah j'aime pas trop parce que [c'est beaucoup                                                          | 68. | accusé de réception, assertion de NB <sub>1</sub>         |
| 69 | B <sub>1</sub> :<br>plus compliqué [euh :<br>[ouai                                                                                                                                | 69. | accusé de réception de B <sub>1</sub>                     |
| 70 | B <sub>1</sub> :<br>(1") [j'développe aussi mon aspect comme ça euh commercial <sup>87</sup>                                                                                      | 70. | assertion de B <sub>1</sub>                               |
| 71 | NB <sub>1</sub> : d'accord (.) [commercial pour la transaction ?                                                                                                                  | 71. | accusé de réception, question initiale de NB <sub>1</sub> |
| 72 | B <sub>1</sub> : [j'en ai j'en ai b'soin <sup>88</sup>                                                                                                                            | 72. | assertion de B <sub>1</sub>                               |
| 73 | B <sub>1</sub> : = non non copro <sup>89</sup>                                                                                                                                    | 73. | réponse initiale de B <sub>1</sub>                        |
| 74 | NB <sub>1</sub> : = ah pour essayer dede (.) défendre les projets en assemblée générale (.) des choses comme ça                                                                   | 74. | question hypothétique de NB <sub>1</sub>                  |
| 75 | B <sub>1</sub> : = voilà c'est ça j'en ai plein <sup>90</sup>                                                                                                                     | 75. | validation accord de B <sub>1</sub>                       |

|     |                                                                                                                                                                                                                       |     |                                                              |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------------------------------|
| 76. | NB <sub>1</sub> : = (RIRE) <u>j'ai heureusement pas trop à en faire moi</u> <sup>91</sup> . <u>parce que c'est toujours</u> <sup>92</sup><br><u>euh toujours compliqué</u>                                            | 76. | assertion de NB <sub>1</sub>                                 |
| 77. | B <sub>1</sub> : = <u>ton stage tu l'as fait où ?</u>                                                                                                                                                                 | 77. | question initiale de B <sub>1</sub>                          |
| 78. | NB <sub>1</sub> : = <u>j'l'ai fait dans la même boîte</u> <sup>93</sup> <u>queque</u> là <sup>94</sup> où j'étais (.) en fait j'ai fait deux<br><u>stages avant de conduite (.) conduite de tra[vaux</u>              | 78. | réponse initiale de NB <sub>1</sub>                          |
| 79. | B <sub>1</sub> : <u>[désolé les vacances</u> (RIRE DE NB <sub>1</sub> )<br><u>c'est c'est le contraire</u> <sup>95</sup>                                                                                              | 79. | acte relationnel : excuses de B <sub>1</sub>                 |
| 80. | NB <sub>1</sub> : = (RIRE) <u>on parle boulot</u> <sup>96</sup> (.) <u>j'ai fait deux stages de conduite de travaux chez</u><br><u>Bouygues</u>                                                                       | 80. | assertion réponse complémentaire de NB <sub>1</sub>          |
| 81. | B <sub>1</sub> : = <u>en construction ?</u>                                                                                                                                                                           | 81. | question de relance de B <sub>1</sub>                        |
| 82. | NB <sub>1</sub> : = <u>ouai enfin rénovation privée île de France</u> (.) <u>je sais pas si tu vois</u> <sup>97</sup> un peu ?                                                                                        | 82. | réponse complémentaire, question initiale de NB <sub>1</sub> |
| 83. | B <sub>1</sub> : = <u>si si je vois</u> <sup>98</sup>                                                                                                                                                                 | 83. | réponse initiale de B <sub>1</sub>                           |
| 84. | NB <sub>1</sub> : = <u>et euh j'ai fait un stage</u> <sup>99</sup> <u>euh sur une rénovation de tour à la Défense et un stage</u><br><u>sur euh une grosse réha dans Paris</u> <sup>100</sup> [en conduite de travaux | 84. | réponse complémentaire, assertion de NB <sub>1</sub>         |
| 85. | B <sub>1</sub> : <u>[(MURMURE) d'accord</u> <sup>101</sup> +<br><u>mais (.) ça m'a moyennement plu en fait on m'a pas donné trop de truc à faire</u>                                                                  | 85. | accusé de réception de B <sub>1</sub>                        |
| 86. | B <sub>1</sub> : = <u>ah moi aussi CBC (.) kk- (.) moi j'étais chez V. en stage [(.) puis</u> <sup>102</sup> après                                                                                                    | 86. | assertion de B <sub>1</sub>                                  |
| 87. | NB <sub>1</sub> : <u>[chez V.</u> <sup>103</sup><br><u>j'ai fait un stage chez I. [et puis</u> <sup>104</sup> après chez B. immo deux ans (.) ça ça m'a plu ça                                                        | 87. | accusé de réception de NB <sub>1</sub>                       |
| 88. | NB <sub>1</sub> : <u>[d'accord</u> <sup>105</sup>                                                                                                                                                                     | 88. | accusé de réception de NB <sub>1</sub>                       |
| 89. | NB <sub>1</sub> : = <u>chez B. immo en [promotion</u> <sup>106</sup> ? <u>ah c'est marrant j'connais aussi quelqu'un</u>                                                                                              | 89. | question initiale, assertion de NB <sub>1</sub>              |

|     |                                                  |     |                                        |
|-----|--------------------------------------------------|-----|----------------------------------------|
| 90. | B <sub>1</sub> : [promotion                      | 90. | réponse initiale de B <sub>1</sub>     |
| 91. | B <sub>1</sub> : = responsable aussi technique   | 91. | assertion de B <sub>1</sub>            |
| 92. | NB <sub>1</sub> : = ouai <sup>107</sup><br>(1")  | 92. | accusé de réception de NB <sub>1</sub> |
| 93. | B <sub>1</sub> : donc voilà <sup>108</sup>       | 93. | acte de gestion de B <sub>1</sub>      |
| 94. | NB <sub>1</sub> : = c'est marrant <sup>109</sup> | 94. | assertion de NB <sub>1</sub>           |
|     |                                                  |     |                                        |

## Transcription de la conversation n°2

|   | Signes linguistiques verbaux et vocaux                                                                                                                                                                                                                                                                                            | Signes non-linguistiques                                                                                                                                                                      |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 | B <sub>2</sub> : <span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">j'vous laissez commencer ?<sup>1 2</sup></span>                                                                                                                                                                                                              | 1. geste phatique de B <sub>2</sub> : désignation de l'interlocuteur avec main et menton                                                                                                      |
| 2 | NB <sub>2</sub> : <span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">donc heu : G.A (.) je viens de finir mes études<sup>3</sup> (.) je j'étais en école d'ingénieur à l'E<sup>4</sup> (.) et heu : je travaille depuis septembre<sup>5</sup> euh : chez D.S<sup>6</sup> (.) voilà (.) en tant que consultant<sup>7</sup></span> | 2. geste expressif de B <sub>2</sub> : sourire<br>3. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : léger mouvement de la main<br>4. geste régulateur de B <sub>2</sub> : petit acquiescement de la tête |
| 3 | B <sub>2</sub> : <span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">d'accord</span>                                                                                                                                                                                                                                              | 5. geste expressif de B <sub>2</sub> : haussement de sourcil<br>6. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                     |
| 4 | NB <sub>2</sub> : <span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">euh (.)<sup>8</sup> qu'est c'que j'peux dire d'autre euh : (.) voilà j'crois<sup>9</sup> que : qu'c'est : chui breton<sup>10</sup> voilà euh c'est (.) une chose importante voilà et heu : (.) chui donc à</span>                                           | 7. Id.<br>8. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement d'écartement des mains                                                                                                            |
| 5 | B <sub>2</sub> : [(RIRE)<br>Paris <span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">de : (.) ppour mes études depuis 4 ans<sup>11</sup></span>                                                                                                                                                                                  | 9. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire<br>10. geste phatique de NB <sub>2</sub> : mouvement de main vers l'autre                                                                     |
| 6 | B <sub>2</sub> : <span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">d'accord</span><br><br><i>« Ne dites pas votre nom de famille s'il vous plaît »</i>                                                                                                                                                                          | 11. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire                                                                                                                                              |
| 7 | B <sub>2</sub> : <span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">donc heu : Y. chui normand<sup>12</sup> donc euh chui très heureux de vous rencontrer<sup>13</sup></span><br><span style="border: 1px solid cyan; padding: 2px;">(INSP) (.) heum : donc je suis heu : moi j'm'occupe du : du recrutement (.) dans une</span> | 12. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'autre<br>13. geste expressif et régulateur de NB <sub>2</sub> : sourire                                                    |

|                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>8</p> <p>9</p> <p>10</p> <p>11</p> <p>12</p> | <p>société heu : (INSP) heu : industrielle (INSP) (.) et je suis heu : en traitement ici depuis maintenant heu :<sup>14</sup> un peu plus de 6 mois<sup>15</sup> (INSP) (.) heu : dans le cadre heu : de prise en charge de : mon (.) bégaiement-</p> <p>« <i>Non non vous ne dites rien</i> »</p> <p>B<sub>2</sub> : d'accord (.) j'dis rien (.) ok (.) donc av- j'ai vraiment euh :<sup>16</sup> avec beaucoup de plaisir accepté de participer à : cet exercice<sup>17 18</sup> (INSP) (.) heum (.) on peut commencer ?<sup>19</sup> heum :<sup>20</sup> (3'') (TOUSSE) (INSP) alors (.) qu'aimez vous faire lorsque vous avez une semaine de vacances (2'')<sup>21</sup> qu'aimez vous faire lorsque vous avez une semaine de vacances (.) (INSP) ah euh : c'est- très concrètement (.) ça m'est arrivé ya pas très longtemps (.) (INSP) euh : j'aime beaucoup prendre contact avec mes amis<sup>22</sup> et et revoir la famille en fait cc'est<sup>23</sup> l'occasion pour nous de faire le tour des popotes<sup>24</sup> (.) et de : dede voir des amis et bon à côté de ça pour heu :<sup>25</sup> pour heu : voilà pour heu :<sup>26</sup> discuter aaavec mes : mes proches</p> <p>NB<sub>2</sub> : [en Normandie ou heu : en particulier<sup>27</sup></p> <p>B<sub>2</sub> : (INSP) euh non plutôt enen région parisienne</p> <p>NB<sub>2</sub> : = ah oui en région parisienne</p> <p>B<sub>2</sub> : [en région parisienne (INSP) (.) et euh : mais c'était bon à chaque fois euh : important parce que : on savait que : quand on allait travailler<sup>28</sup> hein<sup>29</sup></p> | <p>14. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : regard vers le plafond en signe de réflexion</p> <p>15. geste régulateur de NB<sub>2</sub> : très léger hochement de tête</p> <p>16. geste co-verbal déictique de B<sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'orthophoniste</p> <p>17. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : mouvement de la main</p> <p>18. geste expressif et régulateur de NB<sub>2</sub> : sourire</p> <p>19. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : mouvement de la main</p> <p>20. B<sub>2</sub> prend le papier « consigne » dans ses mains</p> <p>21. geste expressif de NB<sub>2</sub> : sourire</p> <p>22. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : geste d'ouverture des deux bras</p> <p>23. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : mouvements de rotation des bras</p> <p>24. geste régulateur de NB<sub>2</sub> : léger hochement de tête</p> <p>25. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'extérieur</p> <p>26. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : vient appuyer un discours hésitant</p> <p>27. geste expressif de NB<sub>2</sub> : sourire</p> <p>28. geste phatique de B<sub>2</sub> : désignation de l'interlocuteur NB<sub>2</sub></p> <p>29. geste expressif et régulateur de NB<sub>2</sub> : sourire</p> |
|-------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                   |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 13 | NB <sub>2</sub> : [hum <sup>30</sup><br>que : dans notre travail on nous laisse peu de temps pour heu <sup>31</sup> (.) pppour pour ces                                                                                              | 30. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : léger hochement de tête                                                                                                                 |
| 14 | NB <sub>2</sub> : [pour profiter<br>petits moments extra heu : (INSP) (.) professionnels donc c'est bien sympa quoi                                                                                                                  | 31. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de rotation des bras                                                                                                            |
| 15 | NB <sub>2</sub> : oui effectivement (2'') et donc heu : (.) vous arrivez à passer heu : <sup>32</sup> (.) une<br>semaine de vacances à Paris (.) vous avez pas besoin de sortir un peu de : de la région                             | 32. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement de tête de droite à gauche                                                                                                     |
| 16 | B <sub>2</sub> : [si si <sup>33</sup> (.) euh : (.)<br>parisienne <sup>34</sup><br>dès que j'peux heu : voilà dès qu'on peut (.) parce que : j'ai une petite fille (.) heu :                                                         | 33. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire<br>34. geste expressif de B <sub>2</sub> : haussement de sourcils<br>35. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête |
| 17 | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>35</sup><br>dès qu'on peut heu : on profite un peu des (.) de la province ou de l'étranger pour partir<br>(INSP) (.) mais heu : ça fait aussi du bien de rester à Paris <sup>36</sup> (.) parce que | 36. geste expressif et régulateur de B <sub>2</sub> : léger haussement des sourcils et des épaules<br>37. geste expressif et régulateur de NB <sub>2</sub> : sourire              |
| 18 | NB <sub>2</sub> : [oui (.) c'est vrai <sup>37</sup><br>finalement on ne connaît pas tètètètement bien lele (INSP) (.) la région parisienne                                                                                           | 38. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : léger hochement de tête<br>39. geste co-verbal kinémimique de B <sub>2</sub> : mime le fait de « rester ici »                           |
| 19 | NB <sub>2</sub> : [humhum <sup>38</sup><br>donc c'est aussi l'occasion (.) quand on reste ici <sup>39</sup> de : d'aller voir ses proches quoi (.)                                                                                   | 40. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>41. geste co-verbal déictique de B <sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'autre                                |
| 20 | NB <sub>2</sub> : [hum <sup>40</sup><br>et vous (.) qu'est que : <sup>41</sup> qu'est que vous vous faites ?                                                                                                                         | 42. geste co-verbal intonatif de NB <sub>2</sub> : geste de la main gauche                                                                                                        |
| 21 | NB <sub>2</sub> : heum (.) bah euh bien j'aime bien aussi sortir un peu là mais <sup>42</sup> euh ceci dit euh<br>pour prendre l'exemple euh des mes: mes vacances <sup>43</sup> de Noël <sup>44</sup> euh (.) chui rentré euh       | 43. geste régulateur de B <sub>2</sub> : légère avancée du menton<br>44. geste co-verbal intonatif de NB <sub>2</sub> : geste de la main gauche                                   |

|                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>22</p> <p>23</p> <p>24</p> <p>25</p> <p>26</p> <p>27</p> <p>28</p> <p>29</p> <p>30</p> <p>31</p> <p>32</p> | <p>quatre jours en bretagne où j'ai (.) fait le tour de : la famille euh (.) ça a été très très (.) dense<sup>45</sup> et : chui retourné à Paris effectivement heu : j'avais des amis à voir<sup>46</sup> et</p> <p>B<sub>2</sub> : [(RIRE)</p> <p>donc heu (.) voilà (.) j'en ai profité finalement de : plus<sup>47</sup> de la moitié des mes vacances à Paris (.) euh : pour voir des amis (.) voilà<sup>48</sup></p> <p>B<sub>2</sub> : [hum<sup>49</sup></p> <p>B<sub>2</sub> : = d'accord (.) et à Paris (.) qu'est ce que vous aimez faire (.) vous : avez des (.)</p> <p>NB<sub>2</sub> : [heum<sup>50</sup></p> <p>des endroits privilégiés<sup>51</sup> ou heu :</p> <p>NB<sub>2</sub> : hum bah en fait je- je m'balade pas trop<sup>52</sup> jeje comme j'ai la chance d'être dans le centre<sup>53</sup> avec un appartement avec des : avec trois amis euh : c'que j'aime bien faire en fait c'est : inviter des amis (.) voilà (.)<sup>54</sup> profiter un peu de : de : voilà d'un dîner ou</p> <p>B<sub>2</sub> : [hum</p> <p>de : ou alors euh : (.) ça m'arrive de sortir mais c'est c'est voilà c'est plutôt ça<sup>55</sup> c'que j'aime bien faire</p> <p>B<sub>2</sub> : d'accord (.) dans ce cadre cosy euh :<sup>56</sup></p> <p>NB<sub>2</sub> : = voilà</p> <p>B<sub>2</sub> : sympathique</p> <p>NB<sub>2</sub> : c'est ça<sup>57</sup></p> <p>B<sub>2</sub> : = d'accord vous êtes sage (RIRE)</p> | <p>45. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : avancée du buste en avant + geste expressif : sourire</p> <p>46. geste régulateur de B<sub>2</sub> : légère avancée du menton</p> <p>47. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : mouvement d'insistance de la tête en avant</p> <p>48. geste régulateur de B<sub>2</sub> : léger hochement de tête</p> <p>49. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : léger mouvement de tête</p> <p>50. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : mouvement du buste accompagnant l'hésitation</p> <p>51. geste phatique de B<sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'autre</p> <p>52. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : mouvement de tête</p> <p>53. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : mouvement de tête</p> <p>54. geste régulateur de B<sub>2</sub> : léger hochement de tête</p> <p>55. geste régulateur de B<sub>2</sub> : léger hochement de tête</p> <p>56. geste expressif de B<sub>2</sub> : sourire</p> <p>57. geste expressif de NB<sub>2</sub> : sourire</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 33 | NB <sub>2</sub> : <u>heu : je crois mais : t'façon je : je ne dirai pas ce qui est confidentiel (.)</u>                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                |
| 34 | B <sub>2</sub> : [ (RIRE) ]<br><u>voilà je je vais rester soft heu : (.) sur mes activités<sup>58</sup></u>                                                                                                                                                                                                           | 58. geste expressif de NB <sub>2</sub> : large sourire                                                                                         |
| 35 | B <sub>2</sub> : (RIRE) j'vous en prie <sup>59</sup> (.) <u>c'est d'votre droit euh : (.) et vous êtes à Paris depuis :</u><br><u>depuis longtemps (.) vous qui :</u>                                                                                                                                                 | 59. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'autre                                                                       |
| 36 | NB <sub>2</sub> : <u>oui depuis euh : bah ça fait : ça ça c'est c'est ma cinquième année en fait</u>                                                                                                                                                                                                                  | 60. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : léger mouvement de la main                                                                            |
| 37 | B <sub>2</sub> : (INSP) <u>d'accord (.) donc vous commencez à bien connaître la : la ville et heu :</u>                                                                                                                                                                                                               | 61. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                     |
| 38 | NB <sub>2</sub> : <u>oui bah heu surtout de : euh : ce sur c'était surtout quand chui arrivé<sup>60</sup> j'ai (.)</u><br><u>beaucoup visité (.)<sup>61</sup> maintenant heu : je : j'visite un peu mo- plus occasionnellement</u><br><u>(.) c'est surtout quand je suis arrivé j'ai voulu découvrir<sup>62</sup></u> | 62. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement d'insistance de la tête<br>63. geste régulateur de B <sub>2</sub> : léger hochement de tête |
| 39 | B <sub>2</sub> : <u><sup>63</sup>d'accord</u>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 64. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de main vers l'autre                                                                          |
| 40 | NB <sub>2</sub> : <u>voilà</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 65. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : hochement de tête en signe d'hésitation + geste expressif : sourire                                   |
| 41 | B <sub>2</sub> : <u>et vos prochaines vacances (.) vous qui commencez à : (.) à travailler<sup>64</sup></u>                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                |
| 42 | NB <sub>2</sub> : = <u>bah je sais pas (.) c'est : <sup>65</sup>c'est plus difficile à : j'aimerais bien aller à l'étranger</u>                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                |
| 43 | B <sub>2</sub> : [la première année c'est : toujours un peu plus difficile<br><u>j'sais pas si vous avez<sup>66</sup> eu l'occasion de : partir à l'étranger si vous avez euh :</u>                                                                                                                                   | 66. geste phatique de NB <sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'autre, désignation                                                         |
| 44 | B <sub>2</sub> : [si si bah parce<br><u>que ça fait ya : ya ya<sup>67</sup> un an chui parti en Thaïlande euh : j'aime bien partir en Asie (.)</u>                                                                                                                                                                    | 67. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : fronce les sourcils en signe de réflexion                                                              |
| 45 | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>68</sup><br><u>quoique d'ailleurs partout mais en Asie ça m'plait pas mal parce que j'connais heu : (.)</u>                                                                                                                                                                          | 68. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                    |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                     |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | plutôt bien (INSP) (.) hum (3'') ouais découvrir d'autres heu :                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                     |
| 46 | NB <sub>2</sub> : = et vous avez fait beaucoup de voyages là-bas                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                     |
| 47 | B <sub>2</sub> : ouais on a pas mal bougé enen Asie (.) ma femme est asiatique donc ça facilite                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                     |
| 48 | NB <sub>2</sub> : [ah : ! <sup>69</sup> d'accord<br>ppas mal pppas mal de choses (INSP) (.) heum donc c'est toujours l'occasion de :                                                                                                                                                                                                                                       | 69. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement de tête                                                                                                          |
| 49 | NB <sub>2</sub> : = pour aller voir la (.) sa famille                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                     |
| 50 | B <sub>2</sub> : [dede changer (.) ouais voirvoir la famille et puis voir<br>aussi d'autres mode de vie heu :                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                     |
| 51 | NB <sub>2</sub> : = oui <sup>70</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                     |
| 52 | B <sub>2</sub> : = j'habitué ma fille <sup>71</sup> aussi à : euh à voyager : à commencer prendre le virus<br>heu : <sup>72</sup>                                                                                                                                                                                                                                          | 70. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>71. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement des mains et des B <sub>2</sub> ras                |
| 53 | NB <sub>2</sub> : = à parler anglais <sup>73</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 72. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement des doigts<br>73. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire                                                    |
| 54 | B <sub>2</sub> : = de l'avion euh : écouter d'autres manières de parler euh : <sup>74</sup> tout ça euh tout ça<br>c'est des petits moments (.) et c'est un virus <sup>75</sup> (.) j'en parlai ya pas très longtemps avec<br>quelqu'un (.) c'est un virus qu'on <sup>76</sup> ne peut plus ensuite guérir donc heu : <sup>77</sup> ccc'est en<br>général pour la vie quoi | 74. geste co-verbal kinémimique de B <sub>2</sub> : mime l'action de parler avec les mains<br>75. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>76. id |
| 55 | NB <sub>2</sub> : oui je ne sais pas si j'lai mais (.) sans doute (.) j'aime bien voyager<br>aussi <sup>78</sup> (RIRE)                                                                                                                                                                                                                                                    | 77. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire<br>78. id                                                                                                          |
| 56 | B <sub>2</sub> : (RIRE) chez D vous devez avoir euh :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                     |
| 57 | NB <sub>2</sub> : hum (.) possibilité de voyager (.) alors oui euh c'est aussi ya pas mal de boîtes <sup>79</sup>                                                                                                                                                                                                                                                          | 79. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : petit mouvement de la main                                                                                                 |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 58 | <p>B<sub>2</sub> : [oui]<sup>80</sup></p> <p>de : de filiales à l'étranger mais pour l'instant- bah j'aimerais<sup>81</sup> bien pourquoi pas pas particulièrement(.) je sais pas encore</p>                                                                                                                                                                                                                                                                | <p>80. geste régulateur de B<sub>2</sub> : hochement de tête + visage expressif</p> <p>81. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : mouvement de la tête sur le côté</p>                                                                                                                                                                                                                                                           |
| 59 | <p>B<sub>2</sub> : ya pas mal d'autres ingénieurs qui ont commencé à faire des projets<sup>82</sup></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 60 | <p>NB<sub>2</sub> : = chui pas très fort en anglais donc je sais pas si j'arriverais à me positionner sur des projets intéressants<sup>83</sup> <sup>84</sup> donc heu (.) il faut il faudrait d'abord que je travaille mon anglais heu :<sup>85</sup></p>                                                                                                                                                                                                  | <p>82. geste co-verbal de B<sub>2</sub> : grands mouvements de battements des bras</p> <p>83. geste expressif de NB<sub>2</sub> : sourire</p> <p>84. geste expressif de B<sub>2</sub> : moue dubitative</p> <p>85. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : grand hochement de tête d'insistance</p>                                                                                                                               |
| 61 | <p>B<sub>2</sub> : ouais</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 62 | <p>NB<sub>2</sub> : mais c'est : une occasion justement</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 63 | <p>B<sub>2</sub> : ouais</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 64 | <p>NB<sub>2</sub> : j'aimerais bien :</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 65 | <p>B<sub>2</sub> : d'accord</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| 66 | <p>NB<sub>2</sub> : voilà (.) mais je sais p- mais (.) ya aussi des (.) des voyages fin où je sais je je (.) ce qui m'amuse aussi<sup>86</sup> c'est de : de : voyager en tant que touriste parce que j'pense<sup>87</sup> dans : dans le cadre du boulot ça doit être plus difficile<sup>88</sup> de : sortir (.) de : bah de :<sup>89</sup> à moins d'y rester heu : de heu : une : une année<sup>90</sup> ou p- bah<sup>91</sup> plus plus de : plus</p> | <p>86. geste phatique de B<sub>2</sub> : mouvement de bras vers l'autre</p> <p>87. geste régulateur de B<sub>2</sub> : hochement de tête</p> <p>88. geste régulateur de NB<sub>2</sub> : hochement de tête</p> <p>89. geste phatique de NB<sub>2</sub> : mouvement de bras vers l'autre</p> <p>90. geste régulateur de B<sub>2</sub> : hochement de tête</p> <p>91. geste co-verbal de NB<sub>2</sub> : mouvement de bras</p> |
| 67 | <p>B<sub>2</sub> : [hum</p> <p>de quelques jours en fait<sup>92</sup> pour pouvoir heu : visiter vraiment heu : le coin<sup>93</sup> (.) voilà (.) donc euh je sais pas si vous avez l'occasion<sup>94</sup> euh : (.) dans le cadre du boulot (.) de voyager</p>                                                                                                                                                                                           | <p>92. id</p> <p>93. geste régulateur de B<sub>2</sub> : hochement de tête</p> <p>94. geste phatique de NB<sub>2</sub> : mouvement incitatif à parler</p>                                                                                                                                                                                                                                                                     |

|    |                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 68 | B <sub>2</sub> : (INSP) la dernière fois c'était en Roumanie <sup>95</sup> (2'') <sup>96</sup> (SOUPIR) dans le cadre d'un recrutement (INSP) (.) et euh : et ça m'a appris beaucoup de choses (.) puisque j'ai dû                     | 95. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>96. geste expressif de B <sub>2</sub> : sourire                                                                                                                                 |
| 69 | NB <sub>2</sub> : [d'accord<br>heu recruter de personnes <sup>97</sup> donc heu <sup>98</sup> j'parle pas le roumain du tout <sup>99</sup> (INSP) (.) j'ai dû recruter des personnes en passant <sup>100</sup> par un interprète (.)   | 97. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : plissement des yeux de B <sub>2</sub><br>98. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement explicatif vers l'autre<br>99. geste régulateur + expressif de NB <sub>2</sub> : hochement de tête + sourire |
| 70 | NB <sub>2</sub> : [d'accord<br>et ça m'a heu : <sup>101</sup> ça m'a rendu euh : très sensible <sup>102</sup> à l'observation non verbale <sup>103</sup>                                                                               | 100. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement des bras<br>101. geste expressif de B <sub>2</sub> : hausse les sourcils                                                                                                                    |
| 71 | NB <sub>2</sub> : ah ! (.) ça doit pas être facile oui parce que                                                                                                                                                                       | 102. geste extra-communicatifs de confort de NB <sub>2</sub> :                                                                                                                                                                                 |
| 72 | B <sub>2</sub> : = et euh : et : c'était vraiment très très enrichissant                                                                                                                                                               | repositionne ses bras                                                                                                                                                                                                                          |
| 73 | NB <sub>2</sub> : d'accord                                                                                                                                                                                                             | 103. geste de la main non qualifié de B <sub>2</sub>                                                                                                                                                                                           |
| 74 | B <sub>2</sub> : et bizarrement j'ai : on a réussi à évaluer <sup>104</sup> la personne assez avec heu (INSP) (.)<br>je pense assez de : <sup>105</sup> d'éléments quoi (.) on a retiré ppas mal de choses (INSP) (.)                  | 104. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de rotation des bras                                                                                                                                                                        |
| 75 | NB <sub>2</sub> : = d'accord                                                                                                                                                                                                           | 105. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : se frotte les doigts                                                                                                                                                                                  |
| 76 | B <sub>2</sub> : = donc c'était pas très touristique hein pour le coup <sup>106</sup> c'était pour le travail mais                                                                                                                     | 106. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement du bras vers NB <sub>2</sub>                                                                                                                                                                 |
| 77 | NB <sub>2</sub> : [(RIRE)<br>bon j'ai heu : <sup>107</sup> j'ai j'ai j'ai j'ai apprécié j'ai j'ai j'ai apprécié la manière <sup>108</sup> dedede<br>faire <sup>109</sup> et j'ai apprécié le moment quoi                               | 107. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de rotation main<br>108. id<br>109. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                 |
| 78 | NB <sub>2</sub> : ça doit être (.) ça doit être assez surprenant mais heu <sup>110</sup>                                                                                                                                               | 110. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire                                                                                                                                                                                              |
| 79 | B <sub>2</sub> : = ouais c'est surprenant ouais (.) c'est vraiment surprenant (.) et c'est un pays où<br>ya beaucoup d'ingénieurs <sup>111</sup> <sup>112</sup> (.) j'ai été assez surpris par le niveau d'études des : <sup>113</sup> | 111. geste phatique de B <sub>2</sub> : B <sub>2</sub> désigne NB <sub>2</sub><br>112. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire<br>113. geste co-verbal de B <sub>2</sub>                                                                  |

|    |                                                                                                                                                                                     |                                                                                                 |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | des gens                                                                                                                                                                            |                                                                                                 |
| 80 | NB <sub>2</sub> : = d'accord                                                                                                                                                        | 114. geste co-verbal de B <sub>2</sub>                                                          |
| 81 | B <sub>2</sub> : qui euh : qui ont tous (.) en général enfin pas tous <sup>114</sup> (.) ceux qu'on a rencontré (.)<br>unun très <sup>115</sup> très bon niveau (.) d'étude         | 115. geste co-verbal de B <sub>2</sub>                                                          |
| 82 | NB <sub>2</sub> : d'accord (.) ah c'est bien                                                                                                                                        | 116. geste expressif de B <sub>2</sub> : moue étonnée                                           |
| 83 | B <sub>2</sub> : = <sup>116</sup> et très très scolarisés <sup>117</sup>                                                                                                            | 117. geste co-verbal de B <sub>2</sub>                                                          |
| 84 | NB <sub>2</sub> : = et euh sur place ils ont : (.) ou alors sont : sont partis à l'étranger pour étudier<br>ou ils ont tout fait :                                                  | 118. geste co-verbal intonatif de B <sub>2</sub> : geste de la main                             |
| 85 | B <sub>2</sub> : même pas euh : <sup>118</sup> ~~~~~ <sup>119</sup> ils sont assez poussés pour aller assez haut dans les                                                           | 119. geste co-verbal de B <sub>2</sub>                                                          |
| 86 | NB <sub>2</sub> : [ils ont un bon niveau d'étude [de formation<br>études et on voit pas mal de gens qui euh : même prennent des cours du soir <sup>120</sup> euh : <sup>121</sup>   | 120. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de bras de droite à gauche                   |
| 87 | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>122</sup><br>c'est finalement des voyages assez stimulants quoi <sup>123</sup> parce que : on voit des choses<br>euh : <sup>124</sup>              | 121. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : rotation des mains                                     |
| 88 | NB <sub>2</sub> : = oui (.) tu dois avoir des a priori et on s'rend compte que                                                                                                      | 122. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : mouvement de tête                                    |
| 89 | B <sub>2</sub> : [ouais ouais j'ai été vraiment<br>surpris <sup>125</sup> (.) et heu : et puis ils ont euh : un vrai désir de : <sup>126</sup> venir en France euh : <sup>127</sup> | 123. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : geste un peu imagé, vers soi avec haussement d'épaules |
| 90 | NB <sub>2</sub> : [oui<br>donc les personnes que j'ai recrutées je les ai accueillies une semaine <sup>128</sup> (.) ici en<br>France <sup>129</sup>                                | 124. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvements des 2 bras vers soi                         |
|    |                                                                                                                                                                                     | 125. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête                                    |
|    |                                                                                                                                                                                     | 126. geste co-verbal intonatif de B <sub>2</sub> : geste de la main gauche                      |
|    |                                                                                                                                                                                     | 127. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de tête de gauche à droite                   |
|    |                                                                                                                                                                                     | 128. geste co-verbal kinémimique de B <sub>2</sub> : mime l'action d'« accueillir chez soi »    |
|    |                                                                                                                                                                                     | 129. geste co-verbal kinémimique de B <sub>2</sub> : mime « ici »                               |

|     |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                    |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 91  | NB <sub>2</sub> : [ah : <sup>130</sup> oui alors c'était pour un recrutement pour heu : pour s'installer en France                                                                                                              | 130. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement de tête                                                                                                                                        |
| 92  | B <sub>2</sub> : [ouais <sup>131</sup> voilà (.) tout à fait (.)<br>oui tout à fait (.) donc c'était du : du tourisme heu : recruteur euh : enfin : <sup>132</sup> voilàvoilà                                                   | 131. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête<br>132. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>133. mouvement de rotation des bras                                 |
| 93  | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>133</sup><br>on a fait un peu les deux et la première impression quand ils sont arrivés en France ils<br>m'ont dit heu : la France est très ad-ministrée (.) très très organisée (RIRE) on dit |                                                                                                                                                                                                    |
| 94  | NB <sub>2</sub> : [(RIRE)<br>toujours ça ~~~ mais : <sup>134</sup> voilà heu : c'était un peu leur <sup>135</sup> euh : leur impression<br>première comme ça                                                                    | 134. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de rotation des bras<br>135. id                                                                                                                 |
| 95  | NB <sub>2</sub> : [(RIRE) <sup>136</sup> oui moi j'ai heu bah des amis qui ont fait des stages heu (.) en<br>Roumanie et qui disaient que justement là-bas c'était heu : <sup>137</sup> (.) assez folklorique                   | 136. geste expressif de NB <sub>2</sub> : haussement de sourcils<br>137. geste expressif de B <sub>2</sub> : haussement de sourcils<br>138. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête |
| 96  | B <sub>2</sub> : [voilà <sup>138</sup><br>parce que : bah (.) ça manquait d'organisation <sup>139</sup> (RIRE)                                                                                                                  | 139. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire                                                                                                                                                  |
| 97  | B <sub>2</sub> : [(RIRE) et en général c'est leur première observation<br>de : <sup>140</sup> d'arriver dans euh : eux en tout cas dans un pays organisé : euh avec des                                                         | 140. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement d'insistance du bras vers l'avant (3 reprises)                                                                                                  |
| 98  | NB <sub>2</sub> : [ah oui [ouais<br>structures <sup>141</sup> fin c'était heu (.) c'était plutôt sympa c'était plutôt sympa <sup>142</sup>                                                                                      | 141. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de rotation d'un bras<br>142. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : mouvement de tête                                                           |
| 99  | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>143</sup>                                                                                                                                                                                      | 143. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                                                       |
| 100 | B <sub>2</sub> : donc voilà c'est des p'tits voyages pas très loin <sup>144</sup> mais heu : <sup>145</sup> mais c'est déjà bien                                                                                                | 144. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement d'un B <sub>2</sub> ras<br>145. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de rotation d'un bras                                             |
| 101 | NB <sub>2</sub> : [c'est déjà bien                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                    |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | (.) chui preneur (.) chui assez preneur                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 102 | NB <sub>2</sub> : oui (.) mais bon (.) l'Asie effectivement c'est (.) là vraiment : un plongeon dans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 103 | B <sub>2</sub> : [c'est encore autre chose oui<br>une autre culture : là c'est complètement différent (2'') donc la Thaïlande euh : (.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 146. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 104 | B <sub>2</sub> : [hum <sup>146</sup><br>d'autres pays ou :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 147. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de tête à gauche puis à droite                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| 105 | B <sub>2</sub> : euh oui le Cambodge euh : l'Inde euh: <sup>147</sup> fin des : voilà je : <sup>148</sup> (.) on essaie de faire<br>les pays les uns <sup>149</sup> après les autres                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 148. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>149. geste co-verbal imagé de B <sub>2</sub> : montre les pays dans l'espace                                                                                                                                                                                                             |
| 106 | NB <sub>2</sub> : d'accord <sup>150</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 150. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 107 | B <sub>2</sub> : euh : c'est c'est c'est bien (.) vous avez eu l'occasion de partir en Asie déjà <sup>151</sup> ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 151. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de la main                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| 108 | NB <sub>2</sub> : non (.) jamais (.) <sup>152</sup> c'est : bah disons j'ai : j'ai pas énormément voyagé (.) mais<br>euh : (.) fin le plus <sup>153</sup> loin que j'ai fait c'était en Israël <sup>154</sup> (.) donc là c'était : c'était<br>aussi très <sup>155</sup> intéressant parce que c'est : c'est un peu un : une : une marmite <sup>156</sup> j'crois<br>pour le moment avec des cultures heu : avec beaucoup de cultures ouais différentes (.)<br>c'était vraiment multiculturel <sup>157</sup> (.) pour le dépaysement c'est euh : (.) j'pense que : on<br>fait pas mieux (RIRE) mais c'est très oriental (.) donc c'est à peu près c'est c'est c'est <sup>158</sup> | 152. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement négation de la tête<br>153. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : insistance du menton<br>154. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête<br>155. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : insistance de la tête<br>156. geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire + haussement de sourcil |
| 109 | B <sub>2</sub> : [hum <sup>159</sup><br>(.) on sent on sent la culture orientale : <sup>160</sup> très marquée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 157. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête<br>158. geste régulateur de B <sub>2</sub> : très léger hochement de tête                                                                                                                                                                                                                    |
| 110 | B <sub>2</sub> : c'est un peu mon rêve dede partir euh : à- de voir Jérusalem (.) moi <sup>161</sup> je : j'ai :<br>j'aimerais beaucoup y aller                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 159. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de main vers l'autre en lien avec la difficulté de parole<br>160. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête<br>161. geste expressif de B <sub>2</sub> : sourire                                                                                                                           |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 111 | NB <sub>2</sub> : = ouais (.) bah c'est : c'est c'est une ville vraiment magnifique hein (.) j'ai eu de la chance j'y suis allé en stage (.) donc j'y suis resté six semaines (.) donc j'ai eu le                                                                                                                                                                   | 162. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                                                                                                           |
| 112 | B <sub>2</sub> : [ouais <sup>162</sup><br>temps de vraiment me plonger <sup>163</sup> vraiment dans l'ambiance <sup>164</sup> et (.) c'était une très très belle expérience (2'') <sup>165</sup> parce que c'était (.) plus justement qu'un : qu'un voyage touristique où on passe sur les sites les uns après les autres <sup>166</sup> (.) là j'ai vraiment eu le | 163. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement bras et torse<br>164. geste régulateur de B <sub>2</sub> : froncement de sourcils<br>165. gestes expressifs de B <sub>2</sub> : haussement de sourcils et moue impressionnée<br>166. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : tête de droite à gauche |
| 113 | B <sub>2</sub> : [humhumhum<br>temps de (.) me poser <sup>167</sup> et de profiter un petit peu de : <sup>168</sup> de (.) de l'ambiance                                                                                                                                                                                                                            | 167. geste co-verbal kinémimique de NB <sub>2</sub>                                                                                                                                                                                                                                                   |
| 114 | B <sub>2</sub> : et quand vous dites plusieurs cultures parce qu'on a un peu l'image euh : <sup>169</sup>                                                                                                                                                                                                                                                           | 168. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement rotation des bras                                                                                                                                                                                                                                 |
| 115 | NB <sub>2</sub> : bah c'est (.) on a l'impression que c'est euh : les : Arabes et les Juifs <sup>170</sup> mais :                                                                                                                                                                                                                                                   | 169. geste expressif de B <sub>2</sub> : haussement de sourcils<br>170. geste co-verbal pictomimique de NB <sub>2</sub>                                                                                                                                                                               |
| 116 | B <sub>2</sub> : [ouais (.) mais en fait pas du tout <sup>171</sup><br>c'est beaucoup plus compliqué parce que euh : dans le : chaque camp <sup>172</sup> ya (.) plein de                                                                                                                                                                                           | 171. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de la tête<br>172. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement d'un bras                                                                                                                                                                        |
| 117 | B <sub>2</sub> : [ouais<br>(.) ils sont complètement divisés <sup>173</sup> (.) ils sont euh : l'Etat d'Israël est divisé par euh :                                                                                                                                                                                                                                 | 173. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : léger soulèvement des bras                                                                                                                                                                                                                                  |
| 118 | B <sub>2</sub> : [humhum <sup>174</sup><br>les les cultures de : par les différentes origines <sup>175</sup> de : de population euh : juive et : de la même manière les palestiniens (.) ya les Chrétiens (.) ya les Arabes (.) ya les : et pi                                                                                                                      | 174. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête<br>175. geste co-verbal de B <sub>2</sub> + geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                                                        |
| 119 | B <sub>2</sub> : [tout à fait (CHUCHOTE) <sup>176</sup><br>c'est ya toujours les niveaux <sup>177</sup> contre entre les : les <sup>178</sup> euh : euh : les religieux soit entre les les <sup>179</sup> les : comment dire (.) les : ceux qui ont finalement laissé la religion de                                                                                | 176. geste co-verbal puis expressif de B <sub>2</sub> : ouverture des bras + haussement de sourcils<br>177. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête<br>178. geste co-verbal de NB <sub>2</sub><br>179. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement de B <sub>2</sub> ras            |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|     | côte <sup>180</sup> (.) bon : plutôt les politiques (.) puis au contraire euh : (.) les intégristes <sup>181</sup> (.)<br>voilà <sup>182</sup> (.) c'est très compliqué en fait <sup>183</sup> (.) mais c'est un très beau pays <sup>184</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 180. 181. geste régulateur de B <sub>2</sub> : léger hochement de tête<br>182. geste phatique de NB <sub>2</sub> : mouvement de tête/geste mains<br>183. geste régulateur de B <sub>2</sub> : léger hochement de tête<br>184. geste expressif de NB <sub>2</sub> : haussement de sourcil<br>185. geste co-verbal pictomimique de B <sub>2</sub> : dessin dans l'espace de la marmite<br>186. geste régulateur de NB <sub>2</sub> : mouvement de tête<br>187. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement rotation des bras<br>188. geste co-verbal kinémimique de B <sub>2</sub> : mime conflit<br>189. geste co-verbal assez imagé de B <sub>2</sub> |
| 120 | B <sub>2</sub> : et ce qui fait que c'est une très grosse marmite <sup>185</sup> (.) alors tout ça n'arrête pas de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 121 | NB <sub>2</sub> : [voilà <sup>186</sup><br>bouger et : <sup>187</sup> et : (.) on est comme ça : <sup>188</sup> (.) au milieu et : <sup>189</sup> en conflit ouvert                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 122 | NB <sub>2</sub> : [oui (.) oui (.) toujours en conflit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 123 | B <sub>2</sub> : ouais (.) ouais (.) ouais ouais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 124 | NB <sub>2</sub> : = malheureusement <sup>190</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 125 | B <sub>2</sub> : ouais (.) et vous avez pu discuter avec les gens de manière ouverte ou c'est (.)<br>euh : vous avez senti que : c'était un peu : <sup>191</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 190. geste expressif de NB <sub>2</sub> : haussement de sourcils<br>191. geste extra-communicatif de confort de B <sub>2</sub> : se gratte + geste co-verbal : mouvement de rotation d'un B <sub>2</sub> ras                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| 126 | NB <sub>2</sub> : = bah j'ai eu de la chance parce que (.) ce : c'était à une époque où c'était assez                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| 127 | B <sub>2</sub> : [que c'était un peu difficile<br>calme donc euh : (.) j'ai pu me balader un petit peu euh : (.) mais alors discuté c'était                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 192. geste expressif de B <sub>2</sub> : haussement de sourcils<br>193. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| 128 | B <sub>2</sub> : [humhum <sup>192</sup><br>pas facile parce que je parle pas très bien anglais donc euh <sup>193</sup> (.) c'est pour bredouiller<br>mais (.) c'est : c'est intéressant de discuter un petit peu (.) pour euh : (.) pour voir les<br>impressions des gens <sup>194</sup> (.) bon euh (.) c'est ça demande j'pense de (.) bon <sup>195</sup> (.)<br>pouvoir se plonger dedans <sup>196</sup> (.) mais c'est toujours intéressant oui <sup>197</sup> (.) de discuter un<br>petit peu même un petit peu on : on découvre des choses <sup>198</sup> (.) voilà | 194. geste co-verbal de B <sub>2</sub> : mouvement de tête<br>195. geste régulateur de B <sub>2</sub> : hochement de tête<br>196. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement de bras<br>197. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement des épaules<br>198. geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : léger mouvement du corps en avant                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| 129 | B <sub>2</sub> : ouais (.) c'est un sacré euh                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |

|     |                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                    |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 130 | NB <sub>2</sub> : = <b>c'est une belle expérience</b> <sup>199</sup>                                                                                                         | 199.geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement du haut du corps de NB <sub>2</sub>                                                                             |
| 131 | B <sub>2</sub> : <b>et qu'on peut faire enen une semaine</b> (.) <sup>200</sup> <b>en une semaine de voyage</b> <sup>201</sup> <b>on peut euh :</b>                          | 200.geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire<br>201.geste co-verbal déictique de B <sub>2</sub> : désigne le papier de consigne                                |
| 132 | NB <sub>2</sub> : <b>là bas c'est</b> <sup>202</sup>                                                                                                                         | 202.geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire                                                                                                                   |
| 133 | B <sub>2</sub> : [on a le temps en une <b>semaine de : (.) voir des choses</b>                                                                                               |                                                                                                                                                                    |
| 134 | NB <sub>2</sub> : [ah là-bas heu : (.) <b>j'pense qu'il faut plus</b> <sup>203</sup> <b>(RIRE)</b>                                                                           | 203.Id.                                                                                                                                                            |
| 135 | B <sub>2</sub> : <b>(RIRE) faut rester plus longtemps</b> (.) ouais                                                                                                          |                                                                                                                                                                    |
| 136 | NB <sub>2</sub> : <b>15 jours c'est un minimum</b> (.) <b>et puis là bas on me disait</b> (.) <b>il faut au moins deux mois</b> <b>(RIRE)</b>                                |                                                                                                                                                                    |
| 137 | B <sub>2</sub> : <b>ah ouais</b> <sup>204</sup> (.) <b>ouais mais ça c'est ce qui s'dit</b> <sup>205</sup> (.) <b>dans tous les pays</b> (.) <b>dansdans</b>                 | 204.geste expressif de B <sub>2</sub> : expression étonnée<br>205.geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de la main vers NB <sub>2</sub> et avancée du buste |
| 138 | NB <sub>2</sub> : [ouais après voilà (.) <b>c'est les passionnés</b> <sup>206</sup> <b>dansdans</b> tous les pays euh : (.) <b>ils aimeraient qu'on reste plus longtemps</b> | 206.geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement du pouce                                                                                                        |
| 139 | NB <sub>2</sub> : <b>oui</b> (.) <b>voilà</b>                                                                                                                                |                                                                                                                                                                    |
| 140 | B <sub>2</sub> : <b>donc euh</b> (.) <b>vous avez été bien accueilli</b> <b>vous</b> (.) <b>vous êtes intéressés</b> <sup>207</sup> <b>à la</b>                              | 207.geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de la main vers l'autre                                                                                           |
| 141 | NB <sub>2</sub> : [oui (.) <b>oui</b> <sup>208</sup> <b>culture</b>                                                                                                          | 208.geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête                                                                                                        |
| 142 | B <sub>2</sub> : <b>voilà</b> (.) <b>c'est ça</b> <sup>209</sup><br>210<br><i>«Vous allez pouvoir mettre fin à votre conversation, je vous laisse quelques instants »</i>    | 209.geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>210.geste expressif de B <sub>2</sub> : moue de satisfaction                                        |

|     |                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 143 | NB <sub>2</sub> : très bien <sup>211</sup>                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                 |
| 144 | B <sub>2</sub> : bah écoutez j'ai été très (.) ravi de cette conversation <sup>212</sup> (RIRE) c'est :                                                                                                                       | 211.geste expressif de NB <sub>2</sub> : sourire                                                                                                |
| 145 | NB <sub>2</sub> : = moi aussi (RIRE)                                                                                                                                                                                          | 212.geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de désignation de l'autre                                                                      |
| 146 | B <sub>2</sub> : = très organisé quoi (.) c'est un genre de : (.) rencontre organisée <sup>213</sup>                                                                                                                          | 213.geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : grand mouvement de rotation des bras, assez imagé                                                      |
| 147 | NB <sub>2</sub> : oui                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                 |
| 148 | B <sub>2</sub> : plutôt sympathique (RIRE)                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                 |
| 149 | NB <sub>2</sub> : intéressant oui <sup>214</sup> (.) c'est vrai que bon (.) on sait pas trop qu'est que (.) de quoi on va pouvoir parler mais bon (.) <sup>215</sup> finalement ça va                                         | 214.geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : haussement des bras                                                                                    |
| 150 | B <sub>2</sub> : bah oui c'est ça (.) <sup>216</sup> c'est aussi le plaisir de : (.) converser                                                                                                                                | 215.geste co-verbal de NB <sub>2</sub> : mouvement du haut du corps                                                                             |
| 151 | NB <sub>2</sub> : voilà (.) c'est ça                                                                                                                                                                                          | 216.geste phatique de B <sub>2</sub> : désigne NB <sub>2</sub>                                                                                  |
| 152 | B <sub>2</sub> : quelque chose que (.) quelque chose que (.) finalement je : j'comprends et j'apprends <sup>217</sup> avec toutes les séances que je fais ici quoi <sup>218</sup> (.) le plaisir de converser tout simplement | 217.geste co-verbal déictique de B <sub>2</sub> : désignation de l'orthophoniste<br>218.geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête |
| 153 | NB <sub>2</sub> : hum <sup>219</sup> (.) d'accord (.) c'est effectivement (.) c'est vrai que c'est toujours intéressant ya toujours à prendre oui (.) <sup>220</sup> c'est c'qu'on a dit tout à l'heure                       | 219.geste régulateur de NB <sub>2</sub> : hochement de tête<br>220.geste expressif de B <sub>2</sub> : haussement de sourcils                   |
| 154 | B <sub>2</sub> : bah bon voyage <sup>221</sup> (.) pour l'année prochaine <sup>222</sup>                                                                                                                                      | 221.geste expressif de B <sub>2</sub> : sourire                                                                                                 |
| 155 | NB <sub>2</sub> : [(RIRE) bah merci (.) pareil                                                                                                                                                                                | 222. geste phatique de B <sub>2</sub> : mouvement de désignation de l'autre                                                                     |
| 156 | B <sub>2</sub> : [(RIRE)                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                 |

## Transcription des actes de langage de la vidéo n° 2

- actes de B<sub>2</sub>
- actes de NB<sub>2</sub>

|   | Texte                                                                                                                                                                                                                                                                       | Actes de langage                                         |
|---|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 1 | B <sub>2</sub> : j'vous laissez commencer ? <sup>1 2</sup>                                                                                                                                                                                                                  | 1. acte de gestion B <sub>2</sub>                        |
| 2 | NB <sub>2</sub> : donc heu : G.A (.) je viens de finir mes études <sup>3</sup> (.) je j'étais en école d'ingénieur à l'E <sup>4</sup> (.) et heu : je travaille depuis septembre <sup>5</sup> euh : chez D.S <sup>6</sup> (.) voilà (.) en tant que consultant <sup>7</sup> | 2. assertion NB <sub>2</sub>                             |
| 3 | B <sub>2</sub> : d'accord                                                                                                                                                                                                                                                   | 3. accusé de réception B <sub>2</sub>                    |
| 4 | NB <sub>2</sub> : euh (.) <sup>8</sup> qu'est c'que j'peux dire d'autre euh : (.) voilà j'crois <sup>9</sup> que : qu'c'est : chui breton <sup>10</sup> voilà euh c'est (.) une chose importante voilà et heu : (.) chui donc à                                             | 4. assertion NB <sub>2</sub><br>5.                       |
| 5 | B <sub>2</sub> : [(RIRE)<br>Paris de : (.) ppour mes études depuis 4 ans <sup>11</sup>                                                                                                                                                                                      |                                                          |
| 6 | B <sub>2</sub> : d'accord (.)<br><br>« Ne dites pas votre nom de famille s'il vous plaît »                                                                                                                                                                                  | 6. accusé de réception B <sub>2</sub>                    |
| 7 | B <sub>2</sub> : donc heu : Y. chui normand <sup>12</sup> donc euh chui très heureux de vous rencontrer <sup>13</sup>                                                                                                                                                       | 7. assertion, acte relationnel, assertion B <sub>2</sub> |

(INSP) (.) heum : donc je suis heu : moi j'm'occupe du : du recrutement (.) dans une société heu : (INSP) heu : industrielle (INSP) (.) et je suis heu : en traitement ici depuis maintenant heu :<sup>14</sup> un peu plus de 6 mois<sup>15</sup> (INSP) (.) heu : dans le cadre heu : de prise en charge de : mon (.) bégaiement-

« *Non non vous ne dites rien* »

8 B<sub>2</sub> : d'accord (.) j'dis rien (.) ok (.) donc av- j'ai vraiment euh :<sup>16</sup> avec beaucoup de plaisir accepté de participer à : cet exercice<sup>17</sup> <sup>18</sup> (INSP) (.) heum (.) on peut commencer ?<sup>19</sup> heum :<sup>20</sup> (3'') (TOUSSE) (INSP) alors (.) qu'aimez vous faire lorsque vous avez une semaine de vacances (2'')<sup>21</sup> qu'aimez vous faire lorsque vous avez une semaine de vacances (.) (INSP) bah euh : c'est- très concrètement (.) ça m'est arrivé ya pas très longtemps (.) (INSP) euh : j'aime beaucoup prendre contact avec mes amis<sup>22</sup> et et revoir la famille en fait cc'est<sup>23</sup> l'occasion pour nous de faire le tour des popotes<sup>24</sup> (.) et de : dede voir des amis et bon à côté de ça pour heu :<sup>25</sup> pour heu : voilà pour heu :<sup>26</sup> discuter aaavec mes : mes proches

9 NB<sub>2</sub> : [en Normandie ou heu : en particulier<sup>27</sup>

10 B<sub>2</sub> : euh non plutôt enen région parisienne

11 NB<sub>2</sub> : = ah oui en région parisienne

12 B<sub>2</sub> : [en région parisienne (INSP) (.) et euh : mais c'était bon à chaque fois euh : important parce que : on savait que : quand on allait travailler<sup>28</sup> hein<sup>29</sup>

8. accusé de réception, acte relationnel : politesse, acte de gestion, acte de gestion, assertion B<sub>2</sub>

9. question initiale NB<sub>2</sub>

10. réponse initiale adéquate B<sub>2</sub>

11. accusé de réception NB<sub>2</sub>

12. accusé de réception, assertion B<sub>2</sub>

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                         |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
| 13 | NB <sub>2</sub> : [hum <sup>30</sup><br>que : dans notre travail on nous laisse peu de temps pour heu <sup>31</sup> (.) pppour faire ces                                                                                                                                                                                           | 13. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                 |
| 14 | NB <sub>2</sub> : [pour profiter<br>petits moment extra heu : (INSP) (.) professionnels donc c'est bien sympa quoi                                                                                                                                                                                                                 | 14. suggestion de NB <sub>2</sub>                                       |
| 15 | NB <sub>2</sub> : oui effectivement (2'') et donc heu : (.) vous arrivez à passer heu : <sup>32</sup> (.) une<br>semaine de vacances à Paris (.) vous avez pas besoin de sortir un peu de : de la région                                                                                                                           | 15. validation d'accord, question de relance NB <sub>2</sub>            |
| 16 | B <sub>2</sub> : [si si <sup>33</sup> (.) euh : (.)<br>parisienne <sup>34</sup><br>dès que j'peux heu : voilà dès qu'on peut (.) parce que : j'ai une petite fille (.) heu :                                                                                                                                                       | 16. réponse complémentaire, assertion, question initiale B <sub>2</sub> |
| 17 | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>35</sup><br>dès qu'on peut heu : on profite un peu des (.) de la province ou de l'étranger pour partir<br>(INSP) (.) mais heu : ça fait aussi du bien de rester à Paris <sup>36</sup> (.) parce que                                                                                               | 17. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                 |
| 18 | NB <sub>2</sub> : [oui (.) c'est vrai <sup>37</sup><br>finalement on ne connaît pas tètètètement bien lele (INSP) (.) la région parisienne                                                                                                                                                                                         | 18. validation d'accord NB <sub>2</sub>                                 |
| 19 | B <sub>2</sub> : [humhum <sup>38</sup><br>donc c'est aussi l'occasion (.) quand on reste ici <sup>39</sup> de : d'aller voir ses proches quoi (.)                                                                                                                                                                                  | 19. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                 |
| 20 | NB <sub>2</sub> : [hum <sup>40</sup><br>et vous (.) qu'est que : <sup>41</sup> qu'est que vous vous faites ?                                                                                                                                                                                                                       | 20. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                 |
| 21 | NB <sub>2</sub> : heum (.) bah euh bien j'aime bien aussi sortir un peu la mais <sup>42</sup> euh ceci dit euh<br>pour prendre l'exemple euh des mes: mes vacances <sup>43</sup> de Noël <sup>44</sup> euh (.) chui rentré euh<br>quatre jours en Bretagne où j'ai (.) fait le tour de : la famille euh (.) ça a été très très (.) | 21. réponse initiale NB <sub>2</sub>                                    |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                                                              |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------|
|    | dense et : chui retourné à Paris effectivement heu : j'avais des amis à voir <sup>45</sup> et <sup>46</sup>                                                                                                                                                                                                                           |                                                                              |
| 22 | B <sub>2</sub> : [(RIRE)<br>donc heu (.) voilà (.) j'en ai profité finalement de : plus <sup>47</sup> de la moitié des mes vacances<br>à Paris(.)euh : pour voir des amis (.) voilà <sup>48</sup>                                                                                                                                     |                                                                              |
| 23 | B <sub>2</sub> : [hum <sup>49</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 23. accusé de réception B <sub>2</sub>                                       |
| 24 | B <sub>2</sub> : = d'accord (.) et à Paris (.) qu'est ce que vous aimez faire (.) vous : avez des (.)                                                                                                                                                                                                                                 | 24. accusé de réception, question de relance NB <sub>2</sub>                 |
| 25 | NB <sub>2</sub> : [heum <sup>50</sup><br>des endroits privilégiés <sup>51</sup> ou heu :                                                                                                                                                                                                                                              | 25. hésitation NB <sub>2</sub><br>26. réponse complémentaire NB <sub>2</sub> |
| 26 | NB <sub>2</sub> : hum bah en fait je- je m'balade pas trop <sup>52</sup> je je comme j'ai la chance d'être dans<br>le centre <sup>53</sup> avec un appartement avec des : avec trois amis euh : c'que j'aime bien faire<br>en fait c'est : inviter des amis (.) voilà (.) <sup>54</sup> profitez un peu de : de : voilà d'un diner ou |                                                                              |
| 27 | B <sub>2</sub> : [hum<br>de : ou alors euh : (.) ça m'arrive de sortir mais c'est c'est voilà c'est plutôt ça <sup>55</sup> c'que<br>j'aime bien faire                                                                                                                                                                                | 27. accusé de réception B <sub>2</sub>                                       |
| 28 | B <sub>2</sub> : d'accord (.) dans ce cadre cosy euh : <sup>56</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                  | 28. accusé de réception, assertion B <sub>2</sub>                            |
| 29 | NB <sub>2</sub> : = voilà                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 29. validation d'accord NB <sub>2</sub>                                      |
| 30 | B <sub>2</sub> : sympathique                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 30. assertion B <sub>2</sub>                                                 |
| 31 | NB <sub>2</sub> : c'est ça <sup>57</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 31. validation d'accord NB <sub>2</sub>                                      |
| 32 | B <sub>2</sub> : = d'accord vous êtes sage ? (RIRE)                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 32. accusé de réception, question initiale B <sub>2</sub>                    |
| 33 | NB <sub>2</sub> : heu : je crois mais : t'façon je : je ne dirai pas ce qui est confidentiel (.)                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                              |
| 34 | B <sub>2</sub> : [(RIRE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 33. réponse initiale NB <sub>2</sub>                                         |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                        |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
|    | voilà je je vais rester soft heu : (.) sur mes activités <sup>58</sup>                                                                                                                                                                                                                     | 35. acte relationnel, question initiale B <sub>2</sub>                 |
| 35 | B <sub>2</sub> : (RIRE) j'vous en prie <sup>59</sup> (.) c'est d'votre droit euh : (.) et vous êtes à Paris depuis : depuis longtemps (.) vous qui :                                                                                                                                       | 36. réponse initiale NB <sub>2</sub>                                   |
| 36 | NB <sub>2</sub> : oui depuis euh : bah ça fait : ça ça c'est c'est ma cinquième année en fait                                                                                                                                                                                              | 37. accusé de réception, question hypothétique initiale B <sub>2</sub> |
| 37 | B <sub>2</sub> : (INSP) d'accord (.) donc vous commencez à bien connaître la : la ville et heu :                                                                                                                                                                                           | 38. réponse initiale NB <sub>2</sub>                                   |
| 38 | NB <sub>2</sub> : oui bah heu surtout de : euh : ce sur c'était surtout quand chui arrivé <sup>60</sup> j'ai (.) beaucoup visité (.) <sup>61</sup> maintenant heu : je : j'visite un peu moins occasionnellement (.) c'est surtout quand je suis arrivé j'ai voulu découvrir <sup>62</sup> | 39. accusé de réception B <sub>2</sub>                                 |
| 39 | B <sub>2</sub> : <sup>63</sup> d'accord                                                                                                                                                                                                                                                    | 40. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                |
| 40 | NB <sub>2</sub> : voilà                                                                                                                                                                                                                                                                    | 41. question initiale B <sub>2</sub>                                   |
| 41 | B <sub>2</sub> : et vos prochaines vacances (.) vous qui commencez à : (.) à travailler <sup>64</sup>                                                                                                                                                                                      | 42. réponse initiale, question initiale NB <sub>2</sub>                |
| 42 | NB <sub>2</sub> : = bah je sais pas (.) c'est : <sup>65</sup> c'est plus difficile à : j'aimerais bien aller à l'étranger                                                                                                                                                                  | 43. assertion B <sub>2</sub>                                           |
| 43 | B <sub>2</sub> : [la première année c'est : toujours un peu plus difficile j'sais pas si vous avez <sup>66</sup> eu l'occasion de : partir à l'étranger si vous avez euh :                                                                                                                 | 44. réponse initiale, assertion B <sub>2</sub>                         |
| 44 | B <sub>2</sub> : [si si bah parce que ça fait ya : ya ya <sup>67</sup> un an chui parti en Thaïlande euh : j'aime bien partir en Asie (.)                                                                                                                                                  | 45. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                |
| 45 | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>68</sup> quoique d'ailleurs partout mais en Asie m'plait pas mal parce que j'connais heu : (.) plutôt bien (INSP) (.) hum (3'') ouais découvrir d'autres heu :                                                                                            | 46. question de relance NB <sub>2</sub>                                |
| 46 | NB <sub>2</sub> : = et vous avez fait beaucoup de voyages là-bas ?                                                                                                                                                                                                                         | 47. réponse complémentaire, assertion B <sub>2</sub>                   |
| 47 | B <sub>2</sub> : ouais on a pas mal bougé enen Asie (.) ma femme est asiatique donc ça facilite                                                                                                                                                                                            |                                                                        |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
|----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 48 | NB <sub>2</sub> : [ah : ! <sup>69</sup> d'accord<br>ppas mal pppas mal de choses (INSP) (.) heum donc c'est toujours l'occasion de :                                                                                                                                                                                                                                       | 48. accusé réception NB <sub>2</sub>                                                 |
| 49 | NB <sub>2</sub> : = pour aller voir la (.) sa famille                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 49. question hypothétique initiale NB <sub>2</sub>                                   |
| 50 | B <sub>2</sub> : [dede changer (.) ouais voirvoir la famille et puis voir<br>aussi d'autres mode de vie heu :                                                                                                                                                                                                                                                              | 50. fin assertion en 46, réponse initiale B <sub>2</sub>                             |
| 51 | NB <sub>2</sub> : = oui <sup>70</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 51. validation d'accord NB <sub>2</sub>                                              |
| 52 | B <sub>2</sub> : = j'habitué ma fille <sup>71</sup> aussi à : euh à voyager : à commencer prendre le virus heu : <sup>72</sup>                                                                                                                                                                                                                                             | 52. assertion B <sub>2</sub>                                                         |
| 53 | NB <sub>2</sub> : = à parler anglais <sup>73</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 53. question hypothétique initiale NB <sub>2</sub>                                   |
| 54 | B <sub>2</sub> : = de l'avion euh : écouter d'autres manières de parler euh : <sup>74</sup> tout ça euh tout ça<br>c'est des petits moments (.) et c'est un virus <sup>75</sup> (.) j'en parlai ya pas très longtemps avec<br>quelqu'un (.) c'est un virus qu'on <sup>76</sup> ne peut plus ensuite guérir donc heu : <sup>77</sup> ccc'est en<br>général pour la vie quoi | 54. suite assertion B <sub>2</sub> , non réponse de B <sub>2</sub> à NB <sub>2</sub> |
| 55 | NB <sub>2</sub> : oui je ne sais pas si j'lai mais (.) sans doute (.) j'aime bien voyager aussi <sup>78</sup><br>(RIRE)                                                                                                                                                                                                                                                    | 55. validation d'accord, assertion NB <sub>2</sub>                                   |
| 56 | B <sub>2</sub> : (RIRE) chez D vous devez avoir euh :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 56. question hypothétique initiale B <sub>2</sub>                                    |
| 57 | NB <sub>2</sub> : hum (.) possibilité de voyager (.) alors oui euh c'est aussi ya pas mal de boîtes <sup>79</sup>                                                                                                                                                                                                                                                          | 57. réponse initiale NB <sub>2</sub>                                                 |
| 58 | B <sub>2</sub> : [oui <sup>80</sup><br>de : de filiales à l'étranger mais pour l'instant- bah j'aimerais <sup>81</sup> bien pourquoi pas pas<br>particulièrement(.) je sais pas encore                                                                                                                                                                                     | 58. validation d'accord B <sub>2</sub>                                               |
| 59 | B <sub>2</sub> : ya pas mal d'autres ingénieurs qui ont commencé à faire des projets <sup>82</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                         | 59. assertion B <sub>2</sub>                                                         |
| 60 | NB <sub>2</sub> : = chui pas très fort en anglais donc je sais pas si j'arriverais à me positionner sur                                                                                                                                                                                                                                                                    | 60. assertion NB <sub>2</sub>                                                        |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                  |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
|    | des projets intéressants <sup>83 84</sup> donc heu (.) il faut il faudrait d'abord que je travaille mon anglais heu : <sup>85</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                  |
| 61 | B <sub>2</sub> : ouais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 61. validation accord B <sub>2</sub>             |
| 62 | NB <sub>2</sub> : mais c'est : une occasion justement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 62. assertion NB <sub>2</sub>                    |
| 63 | B <sub>2</sub> : ouais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 63. validation d'accord B <sub>2</sub>           |
| 64 | NB <sub>2</sub> : j'aimerais bien :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 64. assertion NB <sub>2</sub>                    |
| 65 | B <sub>2</sub> : d'accord                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 65. accusé réception B <sub>2</sub>              |
| 66 | NB <sub>2</sub> : voilà (.) mais je sais p- mais (.) ya aussi des (.) des voyages fin où je sais je je (.) ce qui m'amuse aussi <sup>86</sup> c'est de : de : voyager en tant que touriste parce que j'pense <sup>87</sup> dans : dans l'cadre du boulot ça doit être plus difficile <sup>88</sup> de : sortir (.) de : bah de : <sup>89</sup> à moins d'y rester heu : de heu : une : une année <sup>90</sup> ou p- bah <sup>91</sup> plus plus de : plus | 66. assertion, question initiale NB <sub>2</sub> |
| 67 | B <sub>2</sub> : [hum de quelques jours en fait <sup>92</sup> pour pouvoir heu : visiter vraiment heu : le coin <sup>93</sup> (.) voilà (.) donc euh je sais pas si vous avez l'occasion <sup>94</sup> euh : (.) dans le cadre du boulot (.) de voyager                                                                                                                                                                                                    | 67. accusé réception B <sub>2</sub>              |
| 68 | B <sub>2</sub> : (INSP) la dernière fois c'était en Roumanie <sup>95</sup> (2'') <sup>96</sup> (SOUPIR) dans le cadre d'un recrutement (INSP) (.) et euh : et ça m'a appris beaucoup de choses (.) puisque j'ai dû                                                                                                                                                                                                                                         | 68. réponse initiale, assertion B <sub>2</sub>   |
| 69 | NB <sub>2</sub> : [d'accord heu recruter de personnes <sup>97</sup> donc heu <sup>98</sup> j'parle pas le roumain du tout <sup>99</sup> (INSP) (.) j'ai dû recruter des personnes en passant <sup>100</sup> par un interprète (.)                                                                                                                                                                                                                          | 69. accusé réception NB <sub>2</sub>             |

|                                                                                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>70</p> <p>71</p> <p>72</p> <p>73</p> <p>74</p> <p>75</p> <p>76</p> <p>77</p> <p>78</p> <p>79</p> <p>80</p> <p>81</p> <p>82</p> <p>83</p> | <p>NB<sub>2</sub> : [d'accord]</p> <p>et ça m'a heu :<sup>101</sup> ça m'a rendu euh : très sensible<sup>102</sup> à l'observation non verbale<sup>103</sup></p> <p>NB<sub>2</sub> : ah (.) ça doit pas être facile oui parce que</p> <p>B<sub>2</sub> : = et euh : et : c'était vraiment très très enrichissant</p> <p>NB<sub>2</sub> : d'accord</p> <p>B<sub>2</sub> : et bizarrement j'ai : on a réussi à évaluer<sup>104</sup> la personne assez avec heu (INSP)(.) je pense assez de :<sup>105</sup> d'éléments quoi (.) on a retiré ppas mal de choses (INSP) (.)</p> <p>NB<sub>2</sub> : = d'accord</p> <p>B<sub>2</sub> : = donc c'était pas très touristique hein pour le coup<sup>106</sup> c'était pour le travail mais</p> <p>NB<sub>2</sub> : [(RIRE)]</p> <p>bon j'ai heu :<sup>107</sup> j'ai j'ai j'ai j'ai j'ai apprécié j'ai j'ai j'ai apprécié la manière<sup>108</sup> dedede faire<sup>109</sup> et j'ai apprécié le moment quoi</p> <p>NB<sub>2</sub> : ça doit être (.) ça doit être assez surprenant mais heu<sup>110</sup></p> <p>B<sub>2</sub> : = ouais c'est surprenant ouais (.) c'est vraiment surprenant (.) et c'est un pays où ya beaucoup d'ingénieurs<sup>111</sup> <sup>112</sup>(.) j'ai été assez surpris par le niveau d'études des :<sup>113</sup> des gens</p> <p>NB<sub>2</sub> : = d'accord</p> <p>B<sub>2</sub> : qui euh : qui ont tous (.) en général enfin pas tous<sup>114</sup> (.) ceux qu'on a rencontré (.) unun très<sup>115</sup> très bon niveau (.) d'étude</p> <p>NB<sub>2</sub> : d'accord (.) ah c'est bien</p> <p>B<sub>2</sub> : = <sup>116</sup>et très très scolarisés<sup>117</sup></p> | <p>70. accusé de réception B<sub>2</sub></p> <p>71. validation d'accord, question hypothétique initiale NB<sub>2</sub></p> <p>72. suite assertion en 67, non réponse de B<sub>2</sub> à NB<sub>2</sub></p> <p>73. accusé de réception NB<sub>2</sub></p> <p>74. assertion B<sub>2</sub></p> <p>75. accusé de réception NB<sub>2</sub></p> <p>76. assertion B<sub>2</sub></p> <p>78. question hypothétique initiale NB<sub>2</sub></p> <p>79. réponse initiale, assertion B<sub>2</sub></p> <p>80. accusé de réception NB<sub>2</sub></p> <p>81. suite assertion B<sub>2</sub> initiée en 78</p> <p>82. accusé réception, validation d'accord NB<sub>2</sub></p> <p>83. suite assertion B<sub>2</sub> initiée en 78</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|    |                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                           |
|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|
| 84 | NB <sub>2</sub> : = et euh sur place ils ont : (.) ou alors sont : sont partis à l'étranger pour étudier ?<br>ou ils ont tout fait                                                                                              | 84. question de relance NB <sub>2</sub>                                   |
| 85 | B <sub>2</sub> : même pas euh : <sup>118</sup> ~~~~~ <sup>119</sup> ils sont assez poussés pour aller assez haut dans les                                                                                                       | 85. réponse complémentaire B <sub>2</sub>                                 |
| 86 | NB <sub>2</sub> : [ils ont un bon niveau d'étude<br>études et on voit pas mal de gens qui euh : même prennent des cours du soir <sup>120</sup> euh : <sup>121</sup>                                                             | 86. validation d'accord NB <sub>2</sub>                                   |
| 87 | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>122</sup><br>c'est finalement des voyages assez stimulants quoi <sup>123</sup> parce que : on voit des choses<br>euh : <sup>124</sup>                                                          | 87. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                   |
| 88 | NB <sub>2</sub> : = oui (.) tu dois avoir des a priori et on s'rend compte que                                                                                                                                                  | 88. question hypothétique initiale NB <sub>2</sub>                        |
| 89 | B <sub>2</sub> : [ouais ouais ouais j'ai été vraiment<br>surpris <sup>125</sup> (.) et heu : et puis ils ont euh : un vrai désir de : <sup>126</sup> venir en France euh : <sup>127</sup>                                       | 89. réponse initiale, assertion B <sub>2</sub>                            |
| 90 | NB <sub>2</sub> : [oui<br>donc les personnes que j'ai recrutées je les ai accueillies une semaine <sup>128</sup> (.) ici en<br>France <sup>129</sup>                                                                            | 90. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                   |
| 91 | NB <sub>2</sub> : [ah : <sup>130</sup> oui alors c'était pour un recrutement pour heu : pour s'installer en France                                                                                                              | 91. accusé de réception, question hypothétique de relance NB <sub>2</sub> |
| 92 | B <sub>2</sub> : [ouais <sup>131</sup> voilà (.) tout à fait (.)<br>oui tout à fait (.) donc c'était du : du tourisme heu : recruteur euh : en fin : <sup>132</sup> voilàvoilà                                                  | 92. réponse complémentaire, assertion B <sub>2</sub>                      |
| 93 | NB <sub>2</sub> : [d'accord <sup>133</sup><br>on a fait un peu les deux et la première impression quand ils sont arrivés en France ils<br>m'ont dit heu : la France est très ad-ministrée (.) très très organisée (RIRE) on dit | 93. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                   |
| 94 | NB <sub>2</sub> : [(RIRE)]                                                                                                                                                                                                      |                                                                           |

|     |                                                                                                                                                                                                            |                                                                                     |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
|     | toujours ça ~~~ mais : <sup>134</sup> voilà heu : c'était un peu leur <sup>135</sup> euh : leur impression première comme ça                                                                               | 95. validation d'accord NB <sub>2</sub> , assertion NB <sub>2</sub>                 |
| 95  | NB <sub>2</sub> : [(RIRE) <sup>136</sup> oui moi j'ai heu bah des amis qui ont fait des stages heu (.) en Roumanie et qui disaient que justement là-bas c'était heu : <sup>137</sup> (.) assez folklorique | 96. validation d'accord B <sub>2</sub>                                              |
| 96  | B <sub>2</sub> : [voilà <sup>138</sup> parce que : bah (.) ça manquait d'organisation <sup>139</sup> (RIRE)                                                                                                | 97. assertion B <sub>2</sub>                                                        |
| 97  | B <sub>2</sub> : [(RIRE) et en général c'est leur première observation de : <sup>140</sup> d'arriver dans euh : eux en tout cas dans un pays organisé : euh avec des                                       | 98. accusé de réception, validation d'accord NB <sub>2</sub>                        |
| 98  | NB <sub>2</sub> : [ah oui [ouais structures <sup>141</sup> fin c'était heu (.) c'était plutôt sympa c'était plutôt sympa <sup>142</sup>                                                                    | 99. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                             |
| 99  | NB <sub>2</sub> : d'accord <sup>143</sup>                                                                                                                                                                  | 100. assertion B <sub>2</sub>                                                       |
| 100 | B <sub>2</sub> : donc voilà c'est des p'tits voyages pas très loin <sup>144</sup> mais heu: <sup>145</sup> mais c'est déjà bien                                                                            | 101. validation d'accord NB <sub>2</sub>                                            |
| 101 | NB <sub>2</sub> : [c'est déjà bien (.) chui preneur (.) chui assez preneur                                                                                                                                 | 102. accusé de réception, assertion, question hypothétique initiale NB <sub>2</sub> |
| 102 | NB <sub>2</sub> : oui (.) mais bon (.) l'Asie effectivement c'est (.) là vraiment : un plongeon dans                                                                                                       | 103. validation d'accord B <sub>2</sub>                                             |
| 103 | B <sub>2</sub> : [c'est encore autre chose oui une autre culture : là c'est complètement différent (2'') donc la Thaïlande euh : (.)                                                                       | 104. accusé de réception B <sub>2</sub>                                             |
| 104 | B <sub>2</sub> : [hum <sup>146</sup> d'autres pays ou :                                                                                                                                                    |                                                                                     |
| 105 | B <sub>2</sub> : euh oui le Cambodge euh : l'Inde euh: <sup>147</sup> fin des : voilà je : <sup>148</sup> (.) on essaie de faire les pays les uns <sup>149</sup> après les autres                          | 105. réponse initiale B <sub>2</sub>                                                |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                      |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 106 | NB <sub>2</sub> : d'accord <sup>150</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 106. accusé de réception NB <sub>2</sub>                                                                             |
| 107 | B <sub>2</sub> : euh : c'estc'estc'est bien (.) vous avez eu l'occasion de partir en Asie déjà <sup>151</sup> ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 107. assertion, question initiale B <sub>2</sub>                                                                     |
| 108 | NB <sub>2</sub> : non (.) jamais (.) <sup>152</sup> c'est : bah disons j'ai : j'ai pas énormément voyagé (.) mais euh : (.) fin le plus <sup>153</sup> loin que j'ai fait c'était en Israël <sup>154</sup> (.) donc là c'était : c'était aussi très <sup>155</sup> intéressant parce que c'est : c'est un peu un : une : une marmite <sup>156</sup> j'crois pour le moment avec des cultures heu : avec beaucoup de cultures ouais différentes (.) c'était vraiment multiculturel <sup>157</sup> (.) pour le dépaysement c'est euh : (.) j'pense que : on fait pas mieux (RIRE) mais c'est très oriental (.) donc c'est à peu près c'estc'estc'est <sup>158</sup> | 108. réponse initiale, réponse complémentaire spontanée, réponse complémentaire spontanée, assertion NB <sub>2</sub> |
| 109 | B <sub>2</sub> : [hum <sup>159</sup> (.) on sent on sent la culture orientale : <sup>160</sup> très marquée                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 109. accusé de réception B <sub>2</sub>                                                                              |
| 110 | B <sub>2</sub> : c'est un peu mon rêve dede partir euh : à- de voir Jérusalem (.) moi <sup>161</sup> je : j'ai : j'aimerais beaucoup y aller                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 110. assertion B <sub>2</sub>                                                                                        |
| 111 | NB <sub>2</sub> : = ouais (.) bah c'est : c'est c'est une ville vraiment magnifique hein (.) j'ai eu de la chance j'y suis allé en stage (.) donc j'y suis resté six semaines (.) donc j'ai eu le                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 111. accusé de réception, assertion NB <sub>2</sub>                                                                  |
| 112 | B <sub>2</sub> : [ouais <sup>162</sup> temps de vraiment me plonger <sup>163</sup> vraiment dans l'ambiance <sup>164</sup> et (.) c'était une très très belle expérience (2'') <sup>165</sup> parce que c'était (.) plus justement qu'un : qu'un voyage touristique où on passe sur les sites les uns après les autres <sup>166</sup> (.) là j'ai vraiment eu le                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 112. accusé de réception B <sub>2</sub>                                                                              |
| 113 | B <sub>2</sub> : [humhumhum temps de (.) me poser <sup>167</sup> et de profiter un petit peu de : <sup>168</sup> de (.) de l'ambiance                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 113. validation d'accord B <sub>2</sub>                                                                              |
| 114 | B <sub>2</sub> : et quand vous dites plusieurs cultures parce qu'on a un peu l'image euh : <sup>169</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 114. question hypothétique de relance B <sub>2</sub>                                                                 |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                              |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------|
| 115 | NB <sub>2</sub> : bah c'est (.) on a l'impression que c'est euh : les : Arabes et les Juifs <sup>170</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | 115. réponse complémentaire NB <sub>2</sub>                  |
| 116 | mais :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 116. validation d'accord, assertion B <sub>2</sub>           |
|     | B <sub>2</sub> : [ouais (.) mais en fait pas du tout <sup>171</sup><br>c'est beaucoup plus compliqué parce que euh : dans le : chaque camp <sup>172</sup> ya (.) plein de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                              |
| 117 | B <sub>2</sub> : [ouais<br>(.) ils sont complètement divisés <sup>173</sup> (.) ils sont euh : l'Etat d'Israël est divisé par euh :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 117. validation d'accord B <sub>2</sub>                      |
| 118 | B <sub>2</sub> : [humhum <sup>174</sup><br>les les cultures de : par les différentes origines <sup>175</sup> de : de population euh : juive et : de la même manière les palestiniens (.) ya les Chrétiens (.) ya les Arabes (.) ya les : et pi                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 118. accusé de réception B <sub>2</sub>                      |
| 119 | B <sub>2</sub> : [tout à fait (CHUCHOTE) <sup>176</sup><br>c'est ya toujours les niveaux <sup>177</sup> contre entre les : les <sup>178</sup> euh : euh : les religieux soit entre les les <sup>179</sup> les : comment dire (.) les : ceux qui ont finalement laissé la religion de côté <sup>180</sup> (.) bon : plutôt les politiques (.) puis au contraire euh : (.) les intégristes <sup>181</sup> (.) voilà <sup>182</sup> (.) c'est très compliqué en fait <sup>183</sup> (.) mais c'est un très beau pays <sup>184</sup> | 119. validation d'accord B <sub>2</sub>                      |
| 120 | B <sub>2</sub> : et ce qui fait que c'est une très grosse marmite <sup>185</sup> (.) alors tout ça n'arrête pas de                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 120. assertion B <sub>2</sub>                                |
| 121 | NB <sub>2</sub> : [voilà <sup>186</sup><br>bouger et : <sup>187</sup> et : (.) on est comme ça : <sup>188</sup> (.) au milieu et : <sup>189</sup> en conflit ouvert                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 121. validation d'accord NB <sub>2</sub>                     |
| 122 | NB <sub>2</sub> : [oui (.) oui (.) toujours en conflit                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 122. validation d'accord NB <sub>2</sub>                     |
| 123 | B <sub>2</sub> : ouais (.) ouais (.) ouais ouais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 123. validation d'accord NB <sub>2</sub>                     |
| 124 | NB <sub>2</sub> : = malheureusement <sup>190</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 124. assertion NB <sub>2</sub>                               |
| 125 | B <sub>2</sub> : ouais (.) et vous avez pu discuter avec les gens de manière ouverte ou c'est (.)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 125. validation d'accord, question de relance B <sub>2</sub> |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|     | euh : vous avez senti que c'était un peu : <sup>191</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                               |
| 126 | NB <sub>2</sub> : = bah j'ai eu de la chance parce que (.) ce : c'était à une époque où c'était assez                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 126. réponse complémentaire, assertion NB <sub>2</sub>        |
| 127 | B <sub>2</sub> : [que c'était un peu difficile<br>calme donc euh : (.) j'ai pu me balader un petit peu euh : (.) mais alors discuté c'était                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | 127. suite question B <sub>2</sub> en 125                     |
| 128 | B <sub>2</sub> : [humhum <sup>192</sup><br>pas facile parce que je parle pas très bien anglais donc euh <sup>193</sup> (.) c'est pour bredouiller<br>mais (.) c'est : c'est intéressant de discuter un petit peu (.) pour euh : (.) pour voir les<br>impressions des gens <sup>194</sup> (.) bon euh (.) c'est ça demande j'pense de (.) bon <sup>195</sup> (.)<br>pouvoir se plonger dedans <sup>196</sup> (.) mais c'est toujours intéressant oui <sup>197</sup> (.) de discuter un<br>petit peu même un petit peu on : on découvre des choses <sup>198</sup> (.) voilà | 128. accusé de réception B <sub>2</sub>                       |
| 129 | B <sub>2</sub> : ouais (.) c'est un sacré euh                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 129. validation d'accord, assertion B <sub>2</sub>            |
| 130 | NB <sub>2</sub> : = c'est une belle expérience <sup>199</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 130. assertion NB <sub>2</sub>                                |
| 131 | B <sub>2</sub> : et qu'on peut faire enen une semaine (.) <sup>200</sup> en une semaine de voyage <sup>201</sup> on peut<br>euh :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | 131. assertion, question hypothétique initiale B <sub>2</sub> |
| 132 | NB <sub>2</sub> : là bas c'est <sup>202</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 132. réponse initiale NB <sub>2</sub>                         |
| 133 | B <sub>2</sub> : [on a le temps en une semaine de : (.) voir des choses                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 133. suite question hypothétique B <sub>2</sub> en 130        |
| 134 | NB <sub>2</sub> : [ah là-bas heu : (.) j'pense qu'il faut plus <sup>203</sup> (RIRE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 134. suite réponse NB <sub>2</sub> en 131                     |
| 135 | B <sub>2</sub> : (RIRE) faut rester plus longtemps ouais                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 135. validation d'accord B <sub>2</sub>                       |
| 136 | NB <sub>2</sub> : 15 jours c'est un minimum (.) et puis là bas on me disait (.) il faut au moins deux<br>mois (RIRE)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 136. assertion NB <sub>2</sub>                                |
| 137 | B <sub>2</sub> : ah ouais <sup>204</sup> (.) ouais mais ça c'est ce qui s'dit <sup>205</sup> (.) dans tous les pays (.) dansdans                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 137. validation d'accord, assertion B <sub>2</sub>            |

|     |                                                                                                                                                                                                                  |                                                                      |
|-----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------|
| 138 | NB <sub>2</sub> : [ouais après voilà (.) c'est les passionnés <sup>206</sup><br>dans tous les pays euh : (.) ils aimeraient qu'on reste plus longtemps                                                           | 138. validation d'accord NB <sub>2</sub>                             |
| 139 | NB <sub>2</sub> : oui (.) voilà                                                                                                                                                                                  | 139. validation d'accord NB <sub>2</sub>                             |
| 140 | B <sub>2</sub> : donc euh (.) vous avez été bien accueilli vous (.) vous êtes intéressés <sup>207</sup> à la culture                                                                                             | 140. question hypothétique de relance B <sub>2</sub>                 |
| 141 | NB <sub>2</sub> : [oui (.) oui <sup>208</sup>                                                                                                                                                                    | 141. réponse complémentaire adéquate NB <sub>2</sub>                 |
| 142 | B <sub>2</sub> : voilà (.) c'est ça <sup>209</sup><br>210<br><i>«Vous allez pouvoir mettre fin à votre conversation, je vous laisse quelques instants »</i>                                                      | 142. accusé de réception NB <sub>2</sub>                             |
| 143 | NB <sub>2</sub> : très bien <sup>211</sup>                                                                                                                                                                       | 143. accusé de réception NB <sub>2</sub>                             |
| 144 | B <sub>2</sub> : bah écoutez j'ai été très (.) ravi de cette conversation <sup>212</sup> (RIRE) c'est :                                                                                                          | 144. acte relationnel : courtoisie, début d'assertion B <sub>2</sub> |
| 145 | NB <sub>2</sub> : = moi aussi (RIRE)                                                                                                                                                                             | 145. acte relationnel NB <sub>2</sub>                                |
| 146 | B <sub>2</sub> : = très organisé quoi (.) c'est un genre de : (.) rencontre organisée <sup>213</sup>                                                                                                             | 146. suite de l'assertion B <sub>2</sub> initiée en 143              |
| 147 | NB <sub>2</sub> : oui                                                                                                                                                                                            | 147. validation d'accord NB <sub>2</sub>                             |
| 148 | B <sub>2</sub> : plutôt sympathique (RIRE)                                                                                                                                                                       | 148. assertion B <sub>2</sub>                                        |
| 149 | NB <sub>2</sub> : intéressant oui <sup>214</sup> (.) c'est vrai que bon (.) on sait pas trop qu'est que (.) de quoi<br>on va pouvoir parler mais bon (.) <sup>215</sup> finalement ça va                         | 149. validation d'accord, assertion NB <sub>2</sub>                  |
| 150 | B <sub>2</sub> : bah oui c'est ça (.) <sup>216</sup> c'est aussi le plaisir de : (.) converser                                                                                                                   | 150. validation d'accord B <sub>2</sub>                              |
| 151 | NB <sub>2</sub> : voilà (.) c'est ça                                                                                                                                                                             | 151. validation d'accord NB <sub>2</sub>                             |
| 152 | B <sub>2</sub> : quelque chose que (.) quelque chose que (.) finalement je : j'comprends et<br>j'apprends <sup>217</sup> avec toutes les séances que je fais ici quoi <sup>218</sup> (.) le plaisir de converser | 152. assertion B <sub>2</sub>                                        |

|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                              |
|--|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>153 NB<sub>2</sub> : tout simplement hum<sup>219</sup> (.) d'accord (.) c'est effectivement (.) c'est vrai que c'est toujours intéressant ya toujours à prendre oui (.)<sup>220</sup> c'est c'qu'on a dit tout à l'heure</p> <p>154 B<sub>2</sub> : bah bon voyage<sup>221</sup> (.) pour l'année prochaine<sup>222</sup></p> <p>155 NB<sub>2</sub> : [(RIRE) bah merci (.) pareil</p> <p>156 B<sub>2</sub> : [(RIRE)</p> | <p>153. accusé de réception, validation d'accord, acte relationnel : revient sur la conversation précédente NB<sub>2</sub></p> <p>154. acte relationnel : vœux B<sub>2</sub></p> <p>155. acte relationnel : remerciements NB<sub>2</sub></p> |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                                                                                                                                                                                                              |

## Transcription de la conversation n°3

|          | Signes linguistiques verbaux et vocaux                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | Signes non-linguistiques                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | 1 2 3                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>1</b> | <p>B<sub>3</sub> : (CHUCHOTE) oui<sup>4 5</sup>+ (.) donc je s__ jejeje m'amama mamamama mama (.) je m'aappppelle L.<sup>6</sup> (.) j'ai qqqquar__ante quatre ans<sup>7</sup> (.) je suis ddi-vorcée<sup>8</sup> (.) j'ai deux en_fants ddddeux filles de vin_gt ans etetetetetet<sup>9</sup> de sei_ze ans (.) je suis aiaiaide soi-</p>                       | <p>1. geste phatique de NB<sub>3</sub> : geste de la main<br/>                 2. geste phatique de B<sub>3</sub> : geste de la main<br/>                 3. geste régulateur de NB<sub>3</sub> : hochement de tête<br/>                 4. geste régulateur de B<sub>3</sub> : mouvement de tête<br/>                 5. geste extra-communicatif de confort (posture) de B<sub>3</sub><br/>                 6. 7. 8. geste régulateur de NB<sub>3</sub> : hochement de tête<br/>                 9. geste régulateur de NB<sub>3</sub> : hochement de tête en suspens pendant le bégayage de B<sub>3</sub><br/>                 10. geste extra-communicatif de confort (posture) de NB<sub>3</sub><br/>                 11. 12.13.14. geste régulateur de NB<sub>3</sub> : hochement de tête<br/>                 15. geste régulateur de B<sub>3</sub> : hochement de tête<br/>                 16. geste phatique de B<sub>3</sub> : mouvement de tête<br/>                 17. geste expressif de B<sub>3</sub> : sourire<br/>                 18. geste extra-communicatif de confort de NB<sub>3</sub> (posture)<br/>                 19. geste co-verbal intonatif NB<sub>3</sub> : tape des mains sur table<br/>                 20. geste phatique de NB<sub>3</sub> : menton avancé vers B<sub>3</sub><br/>                 21. geste régulateur de B<sub>3</sub> : hochement de tête<br/>                 22. 23. geste co-verbal intonatif de NB<sub>3</sub> : mains<br/>                 24. 25. geste régulateur de B<sub>3</sub> : hochement de tête<br/>                 26. 27. geste co-verbal de NB<sub>3</sub> : écartement des mains<br/>                 28. geste phatique de NB<sub>3</sub> : avancée du menon vers l'autre<br/>                 29. geste expressif de NB<sub>3</sub> : sourire</p> |
| <b>2</b> | <p>NB<sub>3</sub> : [humhum<sup>10 11</sup><br/> <sup>12</sup>gnangnangan(B 2'')ante<sup>13</sup> à l'hôpital de Saintes<sup>14</sup></p>                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>3</b> | <p>NB<sub>3</sub> : (CHUCHOTE) d'accord<sup>15</sup>+</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>4</b> | <p>B<sub>3</sub> : (CHUCHOTE) voilà<sup>16 17</sup>+</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>5</b> | <p>NB<sub>3</sub> : <sup>18</sup>alors bah moi j'm'appelle M.<sup>19</sup> (.) je suis : (.) je viens<sup>20</sup> de La Rochelle</p>                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>6</b> | <p>B<sub>3</sub> : = d'accord<sup>21</sup></p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>7</b> | <p>NB<sub>3</sub> : et :<sup>22</sup> (.) je suis formatrice en mathématique<sup>23</sup> (.) euh : dans des centres de formation<sup>24</sup> avec<sup>25</sup> des élèves qui sont<sup>26</sup> (.) en : alternance pour préparer euh : (.) des BEP (.) des bacs professionnels (.) et puis heu :<sup>27</sup> (.) BTS<sup>28</sup> (.) voilà<sup>29</sup></p> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>8</b> | <p>B<sub>3</sub> : (CHUCHOTE) ok<sup>30</sup>+</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                                                                                           |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 9  | NB <sub>3</sub> : = <u>on va regarder (.) le :</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | 30. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                |
| 10 | B <sub>3</sub> : = oui <sup>31</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | 31. geste co-verbal de B <sub>3</sub> + geste expressif : sourire                                                         |
| 11 | NB <sub>3</sub> : <u>petit papier ?</u> <sup>32</sup><br>(3'') <sup>33</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 32. geste co-verbal déictique de NB <sub>3</sub> : désigne le papier                                                      |
| 12 | B <sub>3</sub> : alors (.) <u>qqqu'aimeriez- vous ~~~ une semaine dedede</u> vacances                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 33. NB <sub>3</sub> déplie et montre le papier + B <sub>3</sub> s'avance                                                  |
| 13 | NB <sub>3</sub> : [de vacances                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 34. 35. geste co-verbal illustratif (déictique) et phatique de NB <sub>3</sub> : se montre et montre B <sub>3</sub>       |
| 14 | NB <sub>3</sub> : <u>vous commencez (.) je commence ?</u> <sup>34</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 36. geste expressif de NB <sub>3</sub> : tête rentrée et sourire                                                          |
| 15 | B <sub>3</sub> : <u>bah allllezllez-y hein</u> <sup>35</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 37. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire et geste extra-communicatif de confort de B <sub>3</sub> : secoue la tête |
| 16 | NB <sub>3</sub> : alors (.) qu'aimez-vous faire <u>lorsque vous avez (.)</u> une semaine : (.) de vacances :<br>(2'') <u>bah si c'était maintenant</u> <sup>36</sup> (RIRE) il fait beau (.) <u>euh : j'aimerais peut-être partir</u>                                                                                                                                                                                                                     | 38. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du menton vers l'autre                                                    |
| 17 | B <sub>3</sub> : [oui <sup>37</sup><br><u>heu : en Italie</u> <sup>38</sup> (.) voilà (2'') parce que euh (2'') <u>ya longtemps avec mon mari on a</u>                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 39. geste expressif de NB <sub>3</sub> : sourire + geste co-verbal                                                        |
| 18 | B <sub>3</sub> : [ah (.) oui (.) <u>pourquoi pas</u> <sup>39</sup><br><u>beaucoup beaucoup voyagé en Italie</u> <sup>40</sup> (.) c'est un pays qu'on connaît bien (.) donc <u>euh</u><br><u>j'prendrais bien une petite semaine de vacances euh (.) dans le Sud de l'Italie Naples</u> <sup>41</sup><br><u>euh : (.) les îles Eoliennes</u> <sup>42</sup> voilà <sup>43</sup> <u>pour rappeler des :</u> <sup>44</sup> (2'') les des souvenirs (.) voilà | 40. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                               |
| 19 | B <sub>3</sub> : [ah oui [oui (.) oui oui oui <sup>45</sup><br>(.) <u>peut-être qu'une semaine ça fait un peu court</u> <sup>46</sup> (.) <u>pour aller en Italie</u> <sup>47</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                       | 41. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                |
| 20 | B <sub>3</sub> : <sup>48</sup> ouais (.) mais bon <sup>49</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 42. geste expressif de B <sub>3</sub> : moue                                                                              |
| 21 | NB <sub>3</sub> : <u>voilà</u> <sup>50 51</sup> (.) et vous <sup>52</sup> (.) <u>si vous aviez :</u> (.) une semaine ?                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | 43. geste expressif de NB <sub>3</sub> : sourire et voix enjouée                                                          |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 44. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement d'un bras                                                              |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 45. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire + geste extra-communicatif autocentré : se caresse le bras                |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 46. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : haussement des épaules                                                           |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 47. geste expressif et phatique de NB <sub>3</sub> : sourire                                                              |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 48. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 49. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : hochements de tête                                                                |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 50. geste co-verbal de NB <sub>3</sub>                                                                                    |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 51. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire                                                                           |
|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 52. geste phatique de NB <sub>3</sub> : désigne l'autre du menton                                                         |

|    |                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                          |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22 | B <sub>3</sub> : [alors moi j'ai j'ai une semmmaimaimaimaiiaiaiaia(B)ai <sup>53</sup> ne<br>lâlâlâlâlâlâ : <sup>54 55</sup> (.) donc moi bah j'ai j'ai pas_ trop les moy_yens <sup>56</sup> actu(B)ellement dde | 53. NB <sub>3</sub> se mord la lèvre                                                                                                                                                     |
| 23 | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>57</sup><br>de par_tir (.) donc je vais faire (.) un peu de (.) jajajardin (.) j'ai un p'tit po(B)tager (.)                                                                      | 54. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement du bras<br>55. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                 |
| 24 | NB <sub>3</sub> : [ouais [hum <sup>58</sup><br>j'ai des p'tites fleuillfleuill(B3'')ffleurs (.) sss'ilil fait beau je vais aller (B)courir un                                                                   | 56. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de bras<br>57. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête<br>58. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête |
| 25 | NB <sub>3</sub> : [hum <sup>59</sup><br>p'tit peu (.) j'ai_me ça (.) et s(B)inon si j'avaisvais pu pppa_rtir euh j'serais allé (.)                                                                              | 59. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête                                                                                                                              |
| 26 | NB <sub>3</sub> : [ah oui ! <sup>60</sup><br>j'p'ense (.) euh (2'') <sup>61</sup> en Camaaaa(B)argue                                                                                                            | 60. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête<br>61. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvements de tête                                                                |
| 27 | NB <sub>3</sub> : hum <sup>62</sup> (.) ah oui ! <sup>63</sup>                                                                                                                                                  | 62. geste régulateur de NB <sub>3</sub>                                                                                                                                                  |
| 28 | B <sub>3</sub> : ou bien ssur l'mîle d'Yeu <sup>64</sup>                                                                                                                                                        | 63. geste régulateur de NB <sub>3</sub> + geste expressif : sourire<br>64. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                       |
| 29 | NB <sub>3</sub> : vous aimez les chevaux peut-être (.) (CHUCHOTE) c'est pour ça (.) non <sup>65</sup> +                                                                                                         | 65. mimique expressive (interrogative) de NB <sub>3</sub>                                                                                                                                |
| 30 | B <sub>3</sub> : [nnnon <sup>66</sup> (.)<br>paspaspas particulièrement <sup>67</sup>                                                                                                                           | 66. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : accompagne son « non »<br>67. geste expressif de NB <sub>3</sub> : sourire                                                                       |
| 31 | NB <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) d'accord+ <sup>68</sup> (.) et vous habitez Saintes ou Saint Jean d'Angely ? <sup>69</sup>                                                                                         | 68. geste extra-communicatif de confort de B <sub>3</sub> : repositionne ses bras<br>69. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement des mains                                        |
| 32 | B <sub>3</sub> : ssssss                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                          |
| 33 | NB <sub>3</sub> : = Saintes ?                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                                                          |
| 34 | B <sub>3</sub> : non (.) sssaint Jean d'An(B)gely                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                          |
| 35 | NB <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) d'accord+ (.) c'est une jolie petite ville je trouve                                                                                                                               | 70. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de la tête                                                                                                                             |

|    |                                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                           |
|----|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 36 | B <sub>3</sub> : = oui (.) c'est sym(B)pathique oui oui (.) c'est petit <sup>70</sup> c'est pppas ttttproptro_p grand <sup>71</sup>                                                                                                      |                                                                                                                                           |
| 37 | NB <sub>3</sub> : = oui c'est plus petit que Saintes <sup>72</sup> (.) et : moins Actif <sup>73</sup> peut-être que : (.) que                                                                                                            | 71. geste extra-communicatif de confort de NB <sub>3</sub> : repositionne ses mains, et geste expressif : sourire                         |
| 38 | B <sub>3</sub> : [oui (.) oui oui <sup>74</sup><br>Saintes <sup>75</sup> (.) c'est vrai que c'est très mignon <sup>76</sup> et : l'été ya beaucoup de : (.) de touristes <sup>77</sup>                                                   | 72. geste extra-communicatif de confort de NB <sub>3</sub> : se repositionne sur sa chaise                                                |
| 39 | B <sub>3</sub> : [oui oui <sup>78</sup>                                                                                                                                                                                                  | 73. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du menton vers B <sub>3</sub>                                                             |
| 40 | B <sub>3</sub> : ici oui oui <sup>79</sup> et àààà Sainttes pp un peu_ pluus <sup>80</sup>                                                                                                                                               | 74. geste co-verbal et régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                   |
| 41 | NB <sub>3</sub> : d'accord (.) des anglais peut-être (CHUCHOTE) beaucoup non+                                                                                                                                                            | 75. geste phatique et co-verbal NB <sub>3</sub> : hochements répétés de tête                                                              |
| 42 | B <sub>3</sub> : (SOUPIR) je sais pas trop ~~~~~ <sup>81</sup> (RIRE)                                                                                                                                                                    | 76. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                |
| 43 | NB <sub>3</sub> : [humhum (RIRE) et vos enfants ils : (.) ils sont étudiants ?                                                                                                                                                           | 77. geste co-verbal puis phatique et expressif de NB <sub>3</sub> : hochement de tête puis sourire avec regard de connivence vers l'autre |
| 44 | B <sub>3</sub> : = oui aaaalors lalala fille de vvvingt ans elle est à la ffaaac de droit <sup>82</sup> en ddeuxième aaannée <sup>83</sup> à Poi(B)atiers (.) et ma fille de seize ans celle là elle_ <sup>84</sup> est                  | 78. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                |
| 45 | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>85</sup><br>auauau llllycée là elle est en <sup>86</sup> pre- en premi(B)ère                                                                                                                              | 79. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de tête                                                                                 |
| 46 | NB <sub>3</sub> : [(CHUCHOTE) d'accord <sup>87</sup> +                                                                                                                                                                                   | 80. geste régulateur NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                  |
| 47 | NB <sub>3</sub> : = à saint Jean <sup>88</sup> (.) d'Angely ?                                                                                                                                                                            | 81. geste co-verbal et expressif de B <sub>3</sub> : haussement d'épaules                                                                 |
| 48 | B <sub>3</sub> : oui <sup>89</sup>                                                                                                                                                                                                       | 82. 83. 84. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement tête                                                                          |
| 49 | NB <sub>3</sub> : alors moi j'ai deux filles <sup>90 91</sup> (.) donc j'en ai une qui est (.) bon elles sont un peu plus âgées <sup>92</sup> (.) qui est déjà professeur des écoles <sup>93 94</sup> (.) voilà euh : près de Saint Jean | 85. geste extra-communicatif autocentré NB <sub>3</sub> : se touche doigts                                                                |
| 50 | B <sub>3</sub> : [ah ! (.) oui <sup>95</sup>                                                                                                                                                                                             | 86. geste co-verbal déictique de B <sub>3</sub> : mouvement de main                                                                       |
|    |                                                                                                                                                                                                                                          | 87. geste régulateur NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                  |
|    |                                                                                                                                                                                                                                          | 88. geste co-verbal et phatique de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête                                                                    |
|    |                                                                                                                                                                                                                                          | 89. 90. 91. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement tête/bras/épaules                                                               |
|    |                                                                                                                                                                                                                                          | 92. geste régulateur B <sub>3</sub> : hochement tête + geste expressif : sourire                                                          |
|    |                                                                                                                                                                                                                                          | 93. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du menton vers l'autre                                                                    |
|    |                                                                                                                                                                                                                                          | 94. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire                                                                                           |
|    |                                                                                                                                                                                                                                          | 95. geste expressif et co-verbal de B <sub>3</sub> : expression enjouée                                                                   |

|    |                                                                                                                                                                   |                                                                                                                       |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 51 | d'Angely (.) <sup>96</sup> un petit village près de Saint Jean (.) N.: (.) sur B. <sup>97</sup> je sais pas si vous :<br>B <sub>3</sub> : euh : non <sup>98</sup> | 96. geste co-verbal illustratif déictique de NB <sub>3</sub> : désigne du menton                                      |
| 52 | NB <sub>3</sub> : c'est près : (.) d'A. <sup>99</sup> (.) en fait                                                                                                 | 97. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du menton vers l'autre                                                |
| 53 | B <sub>3</sub> : oui (.) oui oui <sup>100</sup>                                                                                                                   | 98. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : non de la tête                                                                |
| 54 | NB <sub>3</sub> : voilà <sup>101</sup> (.) et puis ma deuxième fille <sup>102</sup> elle est étudiante en psychologie sur euh :<br>(.) P. (.) voilà               | 99. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du menton vers l'autre                                                |
| 55 | B <sub>3</sub> : ok <sup>103</sup> (CHUCHOTE) voilà (.) bon+                                                                                                      | 100. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : oui de la tête + geste extra-communicatif de confort : se gratte la paupière |
| 56 | NB <sub>3</sub> : [(RIRE)]<br>(4'')                                                                                                                               | 101. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                          |
| 57 | B <sub>3</sub> : qqqq' est qu'on peut dire d'autres euh :<br>(5'') <sup>104 105</sup>                                                                             | 102. geste co-verbal intonatif de NB <sub>3</sub> : tapote sur la table                                               |
| 58 | NB <sub>3</sub> : j'sais pas vous parliez de jardinage (.) moi aussi j'aime bien (.) j'ai planté trois                                                            | 103. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête + geste expressif : sourire                               |
| 59 | B <sub>3</sub> : [ouais ! oui] <sup>106</sup><br>tomates là ce week-end <sup>107</sup>                                                                            | 104. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : soulève, tapote sa main sur la table                                       |
| 60 | B <sub>3</sub> : ah oui <sup>108</sup>                                                                                                                            | 105. B <sub>3</sub> jette deux coups d'œil vers l'examineur                                                           |
| 61 | NB <sub>3</sub> : = en m'disant peut-être qu'il faut attendre parce qu'avec le gel <sup>109</sup>                                                                 | 106. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire                                                                      |
| 62 | B <sub>3</sub> : [oui [oui (.) moi oui j'ai<br>pppas trop o_sé encoore pllanté                                                                                    | 107. geste expressif de NB <sub>3</sub> : sourire et voix enjouée                                                     |
| 63 | NB <sub>3</sub> : oui humhum <sup>110</sup>                                                                                                                       | 108. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de tête                                                            |
| 64 | B <sub>3</sub> : iiiiije m'disais c'est peut-être trop tôt (.) encore (.) mais bon <sup>111</sup>                                                                 | 109. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête                                                           |

|    |                   |                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                                                                                                                                                                        |
|----|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 65 | NB <sub>3</sub> : | <u>mouais (.) mais j'en n'ai planté que trois en m'disant (.) comme ça</u> <sup>112</sup> (.) voilà                                                                                                                                           | 110. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                           |
| 66 | B <sub>3</sub> :  | [ <u>oui (.) oui</u> <sup>113</sup> (.) c'estc'est bbien                                                                                                                                                                                      | 111. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : minimise son propos par des haussements d'épaules                                                                                                                             |
| 67 | B <sub>3</sub> :  | <u>chchchch'sais que tous les é(B)tés j'fais des bo- des boo_caux (.) j'aime ça aussi</u>                                                                                                                                                     | 112. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête et des mains                                                                                                                                               |
| 68 | NB <sub>3</sub> : | [ <u>humhum</u> <sup>114</sup>                                                                                                                                                                                                                | 113. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire                                                                                                                                                                       |
| 69 | NB <sub>3</sub> : | <u>de légumes : ?</u>                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                        |
| 70 | B <sub>3</sub> :  | <u>oui</u> <sup>115</sup>                                                                                                                                                                                                                     | 114. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                            |
| 71 | NB <sub>3</sub> : | <u>oui (.) (CHUCHOTE) d'accord</u> <sup>116</sup> +<br>(3'')                                                                                                                                                                                  | 115. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : « oui » de la tête                                                                                                                                                            |
| 72 | B <sub>3</sub> :  | (CHUCHOTE) et puis <u>c'est ttttout ppppp+</u>                                                                                                                                                                                                | 116. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : « oui » de la tête                                                                                                                                                            |
| 73 | NB <sub>3</sub> : | [vous <u>avez un p'tit jardin alors ?</u> <sup>117</sup>                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                        |
| 74 | B <sub>3</sub> :  | <u>ouais un p'tit (.) pi j'ai mon :</u> <sup>118</sup> (B) mon <u>a__mi qui me ddddonne</u> <sup>119</sup> <u>des :</u><br><u>l(B)légumes</u> <sup>120</sup> <u>et j'ai mesmesmes p'tits voivoisins qui sont à la retraite qui me donnent</u> | 117. geste co-verbal et phatique de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête<br>118. geste extra-communicatif de confort de NB <sub>3</sub><br>119. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : lève un peu ses mains de la table |
| 75 | NB <sub>3</sub> : | [ <u>ah ! oui</u> <sup>121</sup><br><u>auauaussi quand ils ~~~</u> <sup>122</sup>                                                                                                                                                             | 120. geste extra-communicatif de NB <sub>3</sub> : se frotte l'œil, et geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hoche la tête                                                                                             |
| 76 | NB <sub>3</sub> : | <u>oui ! (.) ça fait :</u>                                                                                                                                                                                                                    | 121. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : 1° grand geste de la main                                                                                                                                                     |
| 77 | B <sub>3</sub> :  | <u>oui et puis après moi qqqqquant je (B)leur donne aussi</u> <sup>123</sup> <u>des p'tits bbbbocaux</u>                                                                                                                                      | 122. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                           |
| 78 | NB <sub>3</sub> : | [ <u>hum</u> [ <u>humhum</u> [ <u>humhum</u> <sup>124</sup><br><u>moi j'fais plutôt des confitures</u> <sup>125</sup> (.) <u>aussi</u> <sup>126</sup> (.) <u>parce qu'on a beaucoup de :</u> <sup>127</sup> (INSP)                            | 123. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement ample de la main<br>124. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                    |
| 79 | B <sub>3</sub> :  | [ <u>oui</u> <sup>128</sup><br><u>de petits fruits</u> <sup>129</sup> <u>donc euh</u>                                                                                                                                                         | 125. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : hochement de la tête<br>126. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête et geste expressif de NB <sub>3</sub> : sourire                                          |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 80 | B <sub>3</sub> : <u>quoi ccccomme fruits ?</u>                                                                                                                                                                                                      | 127. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                                                                    |
| 81 | NB <sub>3</sub> : <u>alors on a des : des framboises : (.) des groseilles aussi<sup>130 131</sup> (.) des : groseilles<sup>132</sup></u><br><u>(.) et avec du sureau et voilà<sup>133</sup> (.) l'été je fais : (.) mes confitures (RIRE)</u>       | 128. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire<br>129. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                                                                                |
| 82 | B <sub>3</sub> : <u>ouais (.) c'est bien<sup>134</sup></u>                                                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 83 | NB <sub>3</sub> : = ouais<br>(6'') <sup>135</sup>                                                                                                                                                                                                   | 130. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du menton vers l'autre<br>131. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête<br>132. geste régulateur et expressif de B <sub>3</sub> : hochement de tête et moue impressionnée avec un ah silencieux |
| 84 | B <sub>3</sub> : heu : <u>c'est que qu'est qu'on peut dire d'autres euh (RIRE)<sup>136</sup> je sais pas<sup>137</sup> (.) c'est</u><br><u>que la<sup>138</sup> ccccam<sup>139</sup> _éraaa ça me stresse quand même un p'tit peu<sup>140</sup></u> | 133. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de la tête<br>134. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement tête + sourire                                                                                                                           |
| 85 | NB <sub>3</sub> : <u>moui (.) pourtant elle est petite<sup>141</sup> on la voit pas beaucoup mais bon<sup>142</sup></u>                                                                                                                             | 135. gestes phatique et expressif de NB <sub>3</sub> : mouvement des mains sur la table et sourire                                                                                                                                                             |
| 86 | B <sub>3</sub> : <u>[oui oui oui<sup>143</sup> mais bon (RIRE)]</u>                                                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 87 | NB <sub>3</sub> : <u>faut essayer de l'oublier<sup>144</sup></u>                                                                                                                                                                                    | 136. B <sub>3</sub> jette un regard à la caméra puis se détourne rapidement<br>137. geste co-verbal déictique B <sub>3</sub> : désigne la caméra                                                                                                               |
| 88 | B <sub>3</sub> : <u>voilà<sup>145</sup> (.) faut esssay-</u>                                                                                                                                                                                        | 138. NB <sub>3</sub> regarde la caméra                                                                                                                                                                                                                         |
| 89 | NB <sub>3</sub> : <u>voilà (.) et puis on n'est pas des professionnels du cinéma<sup>146</sup> hein (RIRE)</u>                                                                                                                                      | 139. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire                                                                                                                                                                                                               |
| 90 | B <sub>3</sub> : <u>voilà<sup>147</sup> (.) c'est ça</u>                                                                                                                                                                                            | 140. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : haussement d'épaules                                                                                                                                                                                                 |
| 91 | NB <sub>3</sub> : <u>[(RIRE) (CHUCHOTE) c'est c'qui faut s'dire quoi+</u><br>(3'')                                                                                                                                                                  | 141. geste expressif de NB <sub>3</sub> : sourire<br>142. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du visage vers l'autre                                                                                                                                   |
| 92 | NB <sub>3</sub> : <u>et là vous êtes venue à pied<sup>148</sup> (.) de chez vous ?</u>                                                                                                                                                              | 143. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de tête<br>144. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête et des mains                                                                                                                         |
| 93 | B <sub>3</sub> : <u>[oui oui oui (.) à pied<sup>149</sup></u>                                                                                                                                                                                       | 145. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de tête<br>146. geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire                                                                                                                                                 |
| 94 | NB <sub>3</sub> : <u>ah oui (.) c'est pas très loin ?</u>                                                                                                                                                                                           | 147. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de tête                                                                                                                                                                                                     |

|     |                                                                                                                                        |                                                                                        |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 95  | B <sub>3</sub> : non (.) <sup>150</sup> c'est quoi ceccinq mi(B)nute                                                                   | 148. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : avancée du visage et geste du doigt          |
| 96  | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>151</sup> [oui Saint Jean c'est pas grand <sup>152</sup>                                                | 149. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : oui de la tête                                |
| 97  | B <sub>3</sub> : = ouais c'est pppas loin <sup>153</sup><br>(2'')                                                                      | 150. geste co-verbal déictique de B <sub>3</sub> : désigne d'où elle est venue         |
| 98  | NB <sub>3</sub> : mais là euh : c'est vraiment plein centre hein <sup>154</sup> (.) les rues piétonnes sont : <sup>155</sup> (.)       | 151. geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                           |
| 99  | B <sub>3</sub> : [oui <sup>156</sup> juste à côté                                                                                      | 152. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de la tête                         |
| 100 | B <sub>3</sub> : vvous ê- vous êtiez <sup>157</sup> dé_jà veee(B)nue ici ?                                                             | 153. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de tête                             |
| 101 | NB <sub>3</sub> : oui oui <sup>158 159</sup> je connais un peu et puis on : (.)à un moment donné on a habité près de M. <sup>160</sup> | 154. geste illustratif de NB <sub>3</sub> : mime avec geste des mains                  |
| 102 | B <sub>3</sub> : oui <sup>161</sup>                                                                                                    | 155. geste co-verbal déictique de NB <sub>3</sub> : désigne du menton ce dont il parle |
| 103 | NB <sub>3</sub> : donc on venait souvent (.) à S. aussi j'aime beaucoup S. aussi <sup>162 163</sup> et ou S.J. (.) <sup>164</sup>      | 156. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : oui de la tête                                |
| 104 | B <sub>3</sub> : [oui oui [oui oui S. mais S. c'est joli aussi (.) avec la Charente euh                                                | 157. geste extra-communicatif autocentré de NB <sub>3</sub> : se mord la lèvre         |
| 105 | B <sub>3</sub> : ouais (.) moi avant j'haj'habitais Ssss. près de Rrrrr(B)rochefort                                                    | 158. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : dit oui de la tête                           |
| 106 | NB <sub>3</sub> : [ah oui ! (.) Rochefort oui                                                                                          | 159. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                            |
| 107 | B <sub>3</sub> : Ssss. et je préééfééférais habiiiiiter là-bas                                                                         | 160. geste phatique de NB <sub>3</sub> : avancée du visage vers l'autre                |
| 108 | NB <sub>3</sub> : ah oui ? <sup>165</sup>                                                                                              | 161. geste co-verbal de B <sub>3</sub> : grand mouvement de tête                       |
| 109 | B <sub>3</sub> : ouais                                                                                                                 | 162. geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvements de la tête                        |
|     |                                                                                                                                        | 163. geste régulateur de B <sub>3</sub> : hochement de tête                            |
|     |                                                                                                                                        | 164. geste expressif de NB <sub>3</sub> : moue                                         |

|     |                                                                                                                                 |                                                                                                  |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 110 | NB <sub>3</sub> : <u>parce qu'il y a la mer peut-être</u>                                                                       |                                                                                                  |
| 111 | B <sub>3</sub> : <u>ouais (.) parce que c'est est est plus aaanininimééé</u><br>(6'') <sup>166</sup>                            | 165.geste co-verbal et phatique de NB <sub>3</sub> : mouvement du menton vers l'autre            |
| 112 | NB <sub>3</sub> : <sup>167</sup> (RIRE)                                                                                         | 166.geste extra-communicatif autocentré de NB <sub>3</sub> : se caresse la main                  |
| 113 | B <sub>3</sub> : (RIRE) <u>oui c'est pas évident hein</u> <sup>168</sup>                                                        | 167.geste phatique de NB <sub>3</sub> : mouvement du menton vers l'autre                         |
| 114 | NB <sub>3</sub> : <u>oui faut trouver des :</u> des sujets                                                                      | 168.geste expressif de B <sub>3</sub> : sourire                                                  |
| 115 | B <sub>3</sub> : [faut trou <b>trouver</b> <sup>169</sup><br>(4'') <sup>170</sup>                                               | 169.geste extra-communicatif de confort de B <sub>3</sub> : se positionne autrement sur la table |
| 116 | NB <sub>3</sub> : <u>et sinon ya un hôpital à Saint Jean ? (.) vous travaillez à Saintes mais y'a un</u>                        | 170.geste extra-communicatif autocentré de NB <sub>3</sub> : se caresse les mains                |
| 117 | B <sub>3</sub> : [oui<br><u>hôpital</u> <sup>171</sup> à                                                                        | 171.geste co-verbal et illustratif de NB <sub>3</sub> : mouvement des mains                      |
| 118 | B <sub>3</sub> : <u>oui voilà</u> <sup>172</sup>                                                                                | 172.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : oui de la tête                                           |
| 119 | NB <sub>3</sub> : <u>ah d'accord (.) oui il est peut-être plus petit</u> <sup>173</sup>                                         | 173.geste expressif de NB <sub>3</sub> : moue                                                    |
| 120 | B <sub>3</sub> : <u>oui mais j'ai d- j'ai demmanananan(B)dddé ma mu- ma mu- ma mutation mais</u>                                | 174.geste co-verbal et expressif de B <sub>3</sub> : moue dubitative                             |
| 121 | NB <sub>3</sub> : [hum<br><u>bon</u> <sup>174</sup> soitsoit-disant pppas de ppposte                                            | 175.geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hoche la tête et soulève ses mains de la table         |
| 122 | NB <sub>3</sub> : <u>d'accord</u> <sup>175</sup> (.) <u>il faut attendre (RIRE)</u>                                             | 176.geste co-verbal et expressif de B <sub>3</sub> : mouvement d'une main + sourire              |
| 123 | B <sub>3</sub> : <u>voilà</u> <sup>176</sup>                                                                                    |                                                                                                  |
| 124 | NB <sub>3</sub> : <u>en espérant l'avoir avant la retraite</u> <sup>177</sup> (RIRE)                                            |                                                                                                  |
| 125 | B <sub>3</sub> : <u>ouais (.) oh bah</u> <sup>178</sup> <u>c'est c'est enc(B)or loin hein j'pense maintenant</u> <sup>179</sup> |                                                                                                  |

|     |                                                                                                                                                 |                                                                                                                                                 |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 126 | NB <sub>3</sub> : oui et puis maintenant <sup>180</sup> (.) faut pas mal d'années <sup>181</sup> pour (.) (CHUCHOTE) pour                       | 177.geste expressif NB <sub>3</sub> : sourire                                                                                                   |
| 127 | B <sub>3</sub> : [ouais (.) ouais <sup>182</sup><br>l'avoir hein la retraite+                                                                   | 178.geste expressif de B <sub>3</sub> : haussement de sourcils<br>179.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement du bras                     |
| 128 | B <sub>3</sub> : ouais <sup>183</sup> faut j're- quarrrrranante deux ans hein de cotisations                                                    | 180.geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : mouvement de la tête                                                                                   |
| 129 | NB <sub>3</sub> : [quarante [ouais humhum <sup>184</sup><br>(2'')                                                                               | 181.geste extra-communicatif autocentré de NB <sub>3</sub> : se caresse une main<br>182.geste extra-communicatif autocentré : se caresse le cou |
| 130 | NB <sub>3</sub> : sinon c'est pas trop : pénible la route S-J. S. <sup>185</sup>                                                                | 183.geste expressif de B <sub>3</sub> : haussement de sourcils                                                                                  |
| 131 | B <sub>3</sub> : non non (.) ça va <sup>186</sup>                                                                                               | 184.geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                     |
| 132 | NB <sub>3</sub> : c'est une demi-heure ?                                                                                                        | 185.geste co-verbal et phatique de NB <sub>3</sub> : mouvement de tête<br>+ geste expressif : moue                                              |
| 133 | B <sub>3</sub> : oui à peupeu près <sup>187 188</sup> (CHUCHOTE) à peupeu près+<br>(2'')                                                        | 186.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : non de la tête<br>187.geste régulateur de NB <sub>3</sub> : hochement de tête                           |
| 134 | NB <sub>3</sub> : et puis la route est assez directe                                                                                            | 188.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de tête                                                                                       |
| 135 | B <sub>3</sub> : oui <sup>189</sup>                                                                                                             | 189.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : hochement de tête                                                                                       |
| 136 | NB <sub>3</sub> : oui il m'semble parce que nous <sup>190</sup> on prenait cette route là <sup>191</sup> et : (.) c'est une<br>belle route quoi | 190.geste extra-communicatif de confort de B <sub>3</sub>                                                                                       |
| 137 | B <sub>3</sub> : oui (.) oui oui<br>(2'')                                                                                                       | 191.geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : multiples petits hochements de tête                                                                    |
|     | « Voilà vous allez pouvoir mettre fin à votre conversation. Je vous laisse quelques instants »                                                  |                                                                                                                                                 |

|     |                                                                                                                                            |                                                                                                                                                                                              |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 138 | NB <sub>3</sub> : oui (.) d'accord (.) bon bah <sup>192</sup> c'était assez rapide hein (RIRE)                                             | 192.geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : écartement des bras                                                                                                                                 |
| 139 | B <sub>3</sub> : [ppppppp                                                                                                                  |                                                                                                                                                                                              |
| 140 | B <sub>3</sub> : <sup>193</sup> oui oui (RIRE) oui c'est pas éééévident qqqqquanquanananand <sup>194</sup> ononon se cc <sup>195</sup> (B) | 193. NB <sub>3</sub> baisse la tête<br>194.geste extra-communicatif de confort : se positionne autrement sur la chaise<br>195.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvements larges des bras |
| 141 | NB <sub>3</sub> : = connaît pas (.) hein                                                                                                   | 196.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvements larges du bras                                                                                                                            |
| 142 | B <sub>3</sub> : <sup>196</sup> oui ddddeeee pppaaaaa de discut(B)                                                                         | 197.geste phatique de NB <sub>3</sub> : mouvement du visage vers l'autre                                                                                                                     |
| 143 | NB <sub>3</sub> : [hum <sup>197</sup> (.) discuter (.) bah oui                                                                             | 198.geste extra-communicatif de confort de NB <sub>3</sub> : se gratte l'oreille                                                                                                             |
| 144 | B <sub>3</sub> : tttt <sup>198</sup> ter quoi                                                                                              | 199.geste co-verbal de NB <sub>3</sub> : écartement des bras                                                                                                                                 |
| 145 | NB <sub>3</sub> : bah oui (.) on a quand même trouvé <sup>199</sup> des sujets :                                                           | 200.geste co-verbal de B <sub>3</sub> : mouvement de la tête et de la main                                                                                                                   |
| 146 | B <sub>3</sub> : = oui ! <sup>200</sup>                                                                                                    | 201. NB <sub>3</sub> se tourne vers la caméra                                                                                                                                                |
| 147 | NB <sub>3</sub> : de conversation <sup>201</sup>                                                                                           |                                                                                                                                                                                              |

## Transcription des actes de langage de la vidéo n° 3

- actes de B<sub>3</sub>
- actes de NB<sub>3</sub>

|   | Texte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Actes de langage                                                        |
|---|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|
|   | 123                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                                                         |
| 1 | B <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) oui <sup>4,5</sup> + (.) donc je s__ jejeje m'amama mamamama mama (.) je__ m'aappppelle L. <sup>6</sup> (.) j'ai qqqquar__ante quatre ans <sup>7</sup> (.) je suis dddi-vorcée <sup>8</sup> (.) j'ai deux en_fants dddddeux filles de vin_gt ans etetetetet <sup>9</sup> de sei_ze ans (.) je suis aiaiaide soi-                       | 1. acte de gestion (ouvre la conversation),<br>assertion B <sub>3</sub> |
| 2 | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>10,11</sup><br><sup>12</sup> gnangnangan(B 2'')ante <sup>13</sup> à l'hôpital de Saintes <sup>14</sup>                                                                                                                                                                                                                              | 2. accusé de réception NB <sub>3</sub>                                  |
| 3 | NB <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) d'accord <sup>15</sup> +                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | 3. accusé de réception NB <sub>3</sub>                                  |
| 4 | B <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) voilà <sup>16 17</sup> +                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                                                                         |
| 5 | NB <sub>3</sub> : <sup>18</sup> alors bah moi j'm'appelle M. <sup>19</sup> (.) je suis : (.) je viens <sup>20</sup> de La Rochelle                                                                                                                                                                                                                                 | 5. assertion NB <sub>3</sub>                                            |
| 6 | B <sub>3</sub> : = d'accord <sup>21</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 6. accusé de réception B <sub>3</sub>                                   |
| 7 | NB <sub>3</sub> : et : <sup>22</sup> (.) je suis formatrice en mathématique <sup>23</sup> (.) euh : dans des centres de formation <sup>24</sup> avec <sup>25</sup> des élèves qui sont <sup>26</sup> (.) en : alternance pour préparer euh : (.) des BEP (.) des bacs professionnels (.) et puis heu : <sup>27</sup> (.) BTS <sup>28</sup> (.) voilà <sup>29</sup> | 7. assertion NB <sub>3</sub>                                            |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |                                                                                                    |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 8  | B <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) ok <sup>30</sup> +                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 8. accusé de réception B <sub>3</sub>                                                              |
| 9  | NB <sub>3</sub> : = on va regarder (.) le :                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 9. acte de gestion NB <sub>3</sub>                                                                 |
| 10 | B <sub>3</sub> : = oui <sup>31</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | 10. validation d'accord B <sub>3</sub>                                                             |
| 11 | NB <sub>3</sub> : petit papier ? <sup>32</sup><br>(3'') <sup>33</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | 11. suite acte de gestion NB <sub>3</sub> en 9                                                     |
| 12 | B <sub>3</sub> : alors (.) qqqu'aimez- vous ~~~ une semaine dedede vacances                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | 12. acte de gestion B <sub>3</sub> : lit la consigne                                               |
| 13 | NB <sub>3</sub> : [de vacances                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | 13. acte de gestion de NB <sub>3</sub> : lit en même temps la fin de la consigne                   |
| 14 | NB <sub>3</sub> : vous commencez (.) je commence ? <sup>34</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | 14. acte de gestion NB <sub>3</sub> sous forme de question initiale                                |
| 15 | B <sub>3</sub> : bah alllllezllez-y hein <sup>35</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | 15. réponse initiale et acte de gestion B <sub>3</sub>                                             |
| 16 | NB <sub>3</sub> : alors (.) qu'aimez-vous faire lorsque vous avez (.) une semaine : (.) de vacances :<br>(2'') bah si c'était maintenant <sup>36</sup> (RIRE) il fait beau (.) euh : j'aimerais peut-être partir                                                                                                                                                                                                | 16. acte de gestion : redit la consigne, assertion, question hypothétique initiale NB <sub>3</sub> |
| 17 | B <sub>3</sub> : [oui <sup>37</sup><br>heu : en Italie <sup>38</sup> (.) voilà (2'') parce que euh (2'') ya longtemps avec mon mari on a                                                                                                                                                                                                                                                                        | 17. accusé de réception B <sub>3</sub>                                                             |
| 18 | B <sub>3</sub> : [ah (.) oui (.) pourquoi pas <sup>39</sup><br>beaucoup beaucoup voyagé en Italie <sup>40</sup> (.) c'est un pays qu'on connaît bien (.) donc euh<br>j'prendrais bien une petite semaine de vacances euh (.) dans le Sud de l'Italie Naples <sup>41</sup><br>euh : (.) les îles Eoliennes <sup>42</sup> voilà <sup>43</sup> pour rappeler des : <sup>44</sup> (2'') les des souvenirs (.) voilà | 18. accusé de réception, validation d'accord B <sub>3</sub>                                        |
| 19 | B <sub>3</sub> : [ah oui [oui (.) oui oui oui <sup>45</sup><br>(.) peut-être qu'une semaine ça fait un peu court <sup>46</sup> (.) pour aller en Italie <sup>47</sup>                                                                                                                                                                                                                                           | 19. accusé de réception, accusé de réception B <sub>3</sub>                                        |
| 20 | B <sub>3</sub> : <sup>48</sup> ouais (.) mais bon <sup>49</sup>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | 20. réponse initiale B <sub>3</sub>                                                                |
| 21 | NB <sub>3</sub> : voilà <sup>50</sup> <sup>51</sup> (.) et vous <sup>52</sup> (.) si vous aviez : (.) une semaine ?                                                                                                                                                                                                                                                                                             | 21. question initiale NB <sub>3</sub>                                                              |

|    |                                                                                                                                                                                                                   |                                                                                                                                                    |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 22 | B <sub>3</sub> : [alors moi j'ai j'ai une semmmaimaimaimaiaiaiaia(B)ai <sup>53</sup> ne<br>lâlâlâlâlâlâ : <sup>54 55</sup> (.) donc moi bah j'ai j'ai pas_ trop les moy_yens <sup>56</sup> actu(B)ellement<br>dde | 22. réponse initiale, réponse complémentaire<br>spontanée, réponse complémentaire<br>spontanée, réponse complémentaire spontanée<br>B <sub>3</sub> |
| 23 | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>57</sup><br>de par_tir (.) donc je vais faire (.) un peu de (.) jajajardin (.) j'ai un p'tit po(B)tager (.)                                                                        | 23. accusé de réception NB <sub>3</sub>                                                                                                            |
| 24 | NB <sub>3</sub> : [ouais [hum <sup>58</sup><br>j'ai des p'tites fleulllfleulll(B3'')ffleurs (.) sss'ilil fait beau je vais aller (B)courir un                                                                     | 24. accusé de réception, accusé de réception NB <sub>3</sub>                                                                                       |
| 25 | NB <sub>3</sub> : [hum <sup>59</sup><br>p'tit peu (.) j'ai_me ça (.) et s(B)inon si j'avaisvais pu pppa_rtir euh j'serais allé (.)                                                                                | 25. accusé de réception NB <sub>3</sub><br>26. accusé de réception NB <sub>3</sub>                                                                 |
| 26 | NB <sub>3</sub> : [ah oui ! <sup>60</sup><br>j'p'ense (.) euh (2'') <sup>61</sup> en Camaaaa(B)argue                                                                                                              | 27. accusé de réception, accusé de réception NB <sub>3</sub>                                                                                       |
| 27 | NB <sub>3</sub> : hum <sup>62</sup> (.) ah oui ! <sup>63</sup>                                                                                                                                                    | 28. suite réponse complémentaire spontanée B <sub>3</sub><br>en 22                                                                                 |
| 28 | B <sub>3</sub> : ou bien ssur l'îîle d'Yeu <sup>64</sup>                                                                                                                                                          | 29. question hypothétique initiale NB <sub>3</sub>                                                                                                 |
| 29 | NB <sub>3</sub> : vous aimez les chevaux peut-être (.) (CHUCHOTE) c'est pour ça (.) non <sup>65</sup> +                                                                                                           | 30. réponse initiale B <sub>3</sub>                                                                                                                |
| 30 | B <sub>3</sub> : [nnnon <sup>66</sup> (.)<br>paspaspas particulièrement <sup>67</sup>                                                                                                                             | 31. accusé de réception, question initiale NB <sub>3</sub>                                                                                         |
| 31 | NB <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) d'accord+ <sup>68</sup> (.) et vous habitez Saintes ou Saint Jean<br>d'Angely ? <sup>69</sup>                                                                                        | 32. réponse initiale B <sub>3</sub>                                                                                                                |
| 32 | B <sub>3</sub> : ssssss                                                                                                                                                                                           | 33. suggestion NB <sub>3</sub> : apporte de l'aide en<br>proposant un mot                                                                          |
| 33 | NB <sub>3</sub> : = Saintes ?                                                                                                                                                                                     |                                                                                                                                                    |
| 34 | B <sub>3</sub> : non (.) sssaint Jean d'An(B)gely                                                                                                                                                                 | 34. validation de désaccord B <sub>3</sub>                                                                                                         |

|    |                                                                                                                                                                                                                         |     |                                                                                  |
|----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|----------------------------------------------------------------------------------|
| 35 | NB <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) d'accord+ (.) c'est une jolie petite ville je trouve                                                                                                                                       | 35. | accusé de réception, assertion NB <sub>3</sub>                                   |
| 36 | B <sub>3</sub> : = oui (.) c'est sym(B)pathique oui oui (.) c'est petit <sup>70</sup> c'est pppas ttttrotptrotro_p grand <sup>71</sup>                                                                                  | 36. | validation d'accord, assertion B <sub>3</sub>                                    |
| 37 | NB <sub>3</sub> : = oui c'est plus petit que Saintes <sup>72</sup> (.) et : moins Actif <sup>73</sup> peut-être que : (.) que                                                                                           | 37. | validation d'accord, question hypothétique de relance, assertion NB <sub>3</sub> |
| 38 | B <sub>3</sub> : [oui (.) oui oui <sup>74</sup> Saintes <sup>75</sup> (.) c'est vrai que c'est très mignon <sup>76</sup> et : l'été ya beaucoup de : (.) de touristes <sup>77</sup>                                     | 38. | réponse complémentaire B <sub>3</sub>                                            |
| 39 | B <sub>3</sub> : [oui oui <sup>78</sup>                                                                                                                                                                                 | 39. | validation d'accord B <sub>3</sub>                                               |
| 40 | B <sub>3</sub> : ici oui oui <sup>79</sup> et ààààà Sainttes pp un peu_ pluus <sup>80</sup>                                                                                                                             | 40. | validation d'accord, assertion B <sub>3</sub>                                    |
| 41 | NB <sub>3</sub> : d'accord (.) des anglais peut-être (CHUCHOTE) beaucoup non+                                                                                                                                           | 41. | accusé de réception, question hypothétique de relance NB <sub>3</sub>            |
| 42 | B <sub>3</sub> : (SOUPIR) je sais pas trop ~~~~~ <sup>81</sup> (RIRE)                                                                                                                                                   | 42. | réponse complémentaire B <sub>3</sub>                                            |
| 43 | NB <sub>3</sub> : [humhum (RIRE) et vos enfants ils : (.) ils sont étudiants ?                                                                                                                                          | 43. | accusé de réception, question initiale NB <sub>3</sub>                           |
| 44 | B <sub>3</sub> : = oui aaaalors lalala fille de vvvingt ans elle est à la ffaaac de droit <sup>82</sup> en dddeuxième aaannée <sup>83</sup> à Poi(B)atiers (.)et ma fille de seize ans celle là elle_ <sup>84</sup> est | 44. | réponse initiale B <sub>3</sub>                                                  |
| 45 | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>85</sup> auuuu llllycée là elle est en <sup>86</sup> pre- en premi(B)ère                                                                                                                 | 45. | accusé de réception NB <sub>3</sub>                                              |
| 46 | NB <sub>3</sub> : [(CHUCHOTE) d'accord <sup>87</sup> +                                                                                                                                                                  | 46. | accusé de réception NB <sub>3</sub>                                              |
| 47 | NB <sub>3</sub> : = à saint Jean <sup>88</sup> (.) d'Angely ?                                                                                                                                                           | 47. | question de relance NB <sub>3</sub>                                              |
| 48 | B <sub>3</sub> : oui <sup>89</sup>                                                                                                                                                                                      | 48. | réponse complémentaire B <sub>3</sub>                                            |
| 49 | NB <sub>3</sub> : alors moi j'ai deux filles <sup>90 91</sup> (.) donc j'en ai une qui est (.) bon elles sont un peu                                                                                                    | 49. | assertion, question hypothétique de relance NB <sub>3</sub>                      |

|    |                                                                                                                                                                       |                                                                        |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------|
| 50 | plus âgées <sup>92</sup> (.) qui est déjà professeur des écoles <sup>93 94</sup> (.) voilà euh : près de Saint Jean                                                   | 50. accusé de réception B <sub>3</sub>                                 |
| 51 | B <sub>3</sub> : [ah ! (.) oui <sup>95</sup><br>d'Angely (.) <sup>96</sup> un petit village près de Saint Jean (.) N.: (.) sur B. <sup>97</sup> je sais pas si vous : | 51. réponse complémentaire B <sub>3</sub>                              |
| 52 | B <sub>3</sub> : euh : non <sup>98</sup>                                                                                                                              | 52. assertion NB <sub>3</sub>                                          |
| 53 | NB <sub>3</sub> : c'est près : (.) d'A. <sup>99</sup> (.) en fait                                                                                                     | 53. validation d'accord B <sub>3</sub>                                 |
| 54 | B <sub>3</sub> : oui (.) oui oui <sup>100</sup>                                                                                                                       | 54. assertion NB <sub>3</sub>                                          |
| 55 | NB <sub>3</sub> : voilà <sup>101</sup> (.) et puis ma deuxième fille <sup>102</sup> elle est étudiante en psychologie sur euh :                                       | 55. accusé de réception B <sub>3</sub>                                 |
| 56 | (.) P. (.) voilà                                                                                                                                                      |                                                                        |
| 57 | B <sub>3</sub> : ok <sup>103</sup> (CHUCHOTE) voilà (.) bon+                                                                                                          | 57. acte de gestion B <sub>3</sub>                                     |
| 58 | NB <sub>3</sub> : [(RIRE)<br>(4'')                                                                                                                                    |                                                                        |
| 59 | B <sub>3</sub> : qqqu'est qu'on peut dire d'autres euh :                                                                                                              |                                                                        |
| 60 | (5'') <sup>104 105</sup>                                                                                                                                              |                                                                        |
| 61 | NB <sub>3</sub> : j'sais pas vous parliez de jardinage (.) moi aussi j'aime bien (.) j'ai planté trois                                                                | 58. assertion NB <sub>3</sub>                                          |
| 62 | B <sub>3</sub> : [ouais ! oui <sup>106</sup>                                                                                                                          | 59. accusé de réception B <sub>3</sub>                                 |
| 63 | tomates là ce week-end <sup>107</sup>                                                                                                                                 | 60. accusé de réception B <sub>3</sub>                                 |
| 64 | B <sub>3</sub> : ah oui <sup>108</sup>                                                                                                                                | 61. assertion NB <sub>3</sub>                                          |
| 65 | NB <sub>3</sub> : = en m'disant peut-être qu'il faut attendre parce qu'avec le gel <sup>109</sup>                                                                     | 62. validation d'accord, validation d'accord, assertion B <sub>3</sub> |
| 66 | B <sub>3</sub> : [oui [oui (.) moi oui j'ai                                                                                                                           |                                                                        |
| 67 | pppas trop o_sé encoore pllanté                                                                                                                                       |                                                                        |
| 68 | NB <sub>3</sub> : oui humhum <sup>110</sup>                                                                                                                           | 63. accusé de réception NB <sub>3</sub>                                |

|    |                                                                                                                                                                                                                                                                 |     |                                                                                          |
|----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|------------------------------------------------------------------------------------------|
| 64 | B <sub>3</sub> : <b>jijijje</b> m'disais c'est peut-être trop tôt (.) encore (.) mais bon <sup>111</sup>                                                                                                                                                        | 64. | assertion B <sub>3</sub>                                                                 |
| 65 | NB <sub>3</sub> : mouais (.) <b>mais j'en n'ai planté que trois en m'disant (.) comme ça</b> <sup>112</sup> (.) voilà                                                                                                                                           | 65. | assertion NB <sub>3</sub>                                                                |
| 66 | B <sub>3</sub> : [oui (.) oui <sup>113</sup> (.) c'est <b>c'est bbien</b>                                                                                                                                                                                       | 66. | validation d'accord B <sub>3</sub>                                                       |
| 67 | B <sub>3</sub> : <b>chchchch</b> 'sais que tous les é(B)tés j'fais des bo- des boo_caux (.) j'aime ça aussi                                                                                                                                                     | 67. | assertion B <sub>3</sub>                                                                 |
| 68 | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>114</sup>                                                                                                                                                                                                                        | 68. | accusé de réception NB <sub>3</sub>                                                      |
| 69 | NB <sub>3</sub> : <b>de légumes : ?</b>                                                                                                                                                                                                                         | 69. | question de relance NB <sub>3</sub>                                                      |
| 70 | B <sub>3</sub> : oui <sup>115</sup>                                                                                                                                                                                                                             | 70. | réponse complémentaire B <sub>3</sub>                                                    |
| 71 | NB <sub>3</sub> : <b>oui (.) (CHUCHOTE) d'accord</b> <sup>116+</sup><br>(3'')                                                                                                                                                                                   | 71. | accusé de réception NB <sub>3</sub>                                                      |
| 72 | B <sub>3</sub> : (CHUCHOTE) et puis c'est ttttout ppppp-+                                                                                                                                                                                                       | 72. | début d'assertion de B <sub>3</sub>                                                      |
| 73 | NB <sub>3</sub> : [vous avez un p'tit jardin alors ? <sup>117</sup>                                                                                                                                                                                             | 73. | question de relance NB <sub>3</sub>                                                      |
| 74 | B <sub>3</sub> : <b>ouais un p'tit (.) pi j'ai mon :</b> <sup>118</sup> (B) mon a_mi qui me <b>ddddonne</b> <sup>119</sup> des :<br><b>l(B)légumes</b> <sup>120</sup> et j'ai mes <b>mesmes</b> p'tits vo <b>vo</b> isins qui sont à la retraite qui me donnent | 74. | réponse complémentaire, réponse complémentaire spontanée B <sub>3</sub>                  |
| 75 | NB <sub>3</sub> : [ah ! oui <sup>121</sup><br><b>auauaussi</b> quand ils ~~~ <sup>122</sup>                                                                                                                                                                     | 75. | accusé de réception NB <sub>3</sub>                                                      |
| 76 | NB <sub>3</sub> : <b>oui ! (.) ça fait :</b>                                                                                                                                                                                                                    | 76. | accusé de réception, début d'assertion NB <sub>3</sub>                                   |
| 77 | B <sub>3</sub> : <b>oui et puis après moi qqqqqquant je (B)leur donne aussi</b> <sup>123</sup> des p'tits <b>bbbbo</b> caux                                                                                                                                     | 77. | validation d'accord, assertion B <sub>3</sub>                                            |
| 78 | NB <sub>3</sub> : [hum [humhum [humhum <sup>124</sup><br><b>moi j'fais plutôt des confitures</b> <sup>125</sup> (.) aussi <sup>126</sup> (.) parce qu'on a beaucoup de : <sup>127</sup> (INSP)                                                                  | 78. | accusé de réception, accusé de réception, accusé de réception, assertion NB <sub>3</sub> |
| 79 | B <sub>3</sub> : [oui <sup>128</sup><br><b>de petits fruits</b> <sup>129</sup> donc euh (.)                                                                                                                                                                     | 79. | accusé de réception B <sub>3</sub>                                                       |

|    |                                                                                                                                                                                                                                            |                                                                                      |
|----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|
| 80 | B <sub>3</sub> : <b>quoi ccccomme fruits ?</b>                                                                                                                                                                                             |                                                                                      |
| 81 | NB <sub>3</sub> : <b>alors on a des : des framboises : (.) des groseilles aussi<sup>130 131</sup> (.) des : groseilles<sup>132</sup> (.) et avec du sureau et voilà<sup>133</sup> (.) l'été je fais : (.) mes confitures (RIRE)</b>        | 80. question de relance B <sub>3</sub><br>81. réponse complémentaire NB <sub>3</sub> |
| 82 | B <sub>3</sub> : <b>ouais (.) c'est_ bien<sup>134</sup></b>                                                                                                                                                                                |                                                                                      |
| 83 | NB <sub>3</sub> : = ouais<br>(6'') <sup>135</sup>                                                                                                                                                                                          | 82. validation d'accord B <sub>3</sub><br>83. accusé de réception NB <sub>3</sub>    |
| 84 | B <sub>3</sub> : <b>heu : c'est que qu'est qu'on peut dire d'autres euh (RIRE)<sup>136</sup> je sais pas<sup>137</sup> (.) c'est que la_<sup>138</sup> ccccam<sup>139</sup> _éraaa ça me stresse quand même un p'tit peu<sup>140</sup></b> | 84. acte de gestion B <sub>3</sub>                                                   |
| 85 | NB <sub>3</sub> : <b><u>moui (.) pourtant elle est petite<sup>141</sup> on la voit pas beaucoup mais bon</u><sup>142</sup></b>                                                                                                             | 85. validation de désaccord NB <sub>3</sub>                                          |
| 86 | B <sub>3</sub> : [oui oui oui <sup>143</sup> mais bon (RIRE)                                                                                                                                                                               | 86. validation d'accord B <sub>3</sub>                                               |
| 87 | NB <sub>3</sub> : <b>faut essayer de l'oublier<sup>144</sup></b>                                                                                                                                                                           | 87. assertion NB <sub>3</sub>                                                        |
| 88 | B <sub>3</sub> : <b>voilà<sup>145</sup> (.) faut esssay-</b>                                                                                                                                                                               | 88. validation d'accord B <sub>3</sub>                                               |
| 89 | NB <sub>3</sub> : <b>voilà (.) et puis <u>on n'est pas des professionnels du cinéma</u><sup>146</sup> hein (RIRE)</b>                                                                                                                      | 89. assertion NB <sub>3</sub>                                                        |
| 90 | B <sub>3</sub> : <b>voilà<sup>147</sup> (.) c'est ça</b>                                                                                                                                                                                   | 90. validation d'accord B <sub>3</sub>                                               |
| 91 | NB <sub>3</sub> : [(RIRE) <b>(CHUCHOTE) c'est c'qui faut s'dire quoi+</b><br>(3'')                                                                                                                                                         | 91. assertion NB <sub>3</sub>                                                        |
| 92 | NB <sub>3</sub> : <b>et là vous êtes venue à pied<sup>148</sup> (.) de chez vous ?</b>                                                                                                                                                     | 92. question initiale NB <sub>3</sub>                                                |
| 93 | B <sub>3</sub> : [oui oui oui (.) à pied <sup>149</sup>                                                                                                                                                                                    | 93. réponse initiale B <sub>3</sub>                                                  |
| 94 | NB <sub>3</sub> : <b>ah oui (.) c'est pas très loin</b>                                                                                                                                                                                    | 94. question hypothétique de relance NB <sub>3</sub>                                 |
| 95 | B <sub>3</sub> : <b>non (.)<sup>150</sup> c'est quoi ccccinq mi(B)nute</b>                                                                                                                                                                 | 95. réponse complémentaire, réponse complémentaire spontanée B <sub>3</sub>          |
| 96 | NB <sub>3</sub> : [humhum <sup>151</sup> [oui Saint Jean c'est pas grand <sup>152</sup>                                                                                                                                                    | 96. accusé de réception, assertion NB <sub>3</sub>                                   |

|     |                                                                                                                                            |                                                                            |
|-----|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------|
| 97  | B <sub>3</sub> : = ouais c'est pppas loin <sup>153</sup><br>(2'')                                                                          | 97. validation d'accord B <sub>3</sub>                                     |
| 98  | NB <sub>3</sub> : mais là euh : c'est vraiment plein centre hein <sup>154</sup> (.) les rues piétonnes sont : <sup>155</sup> (.)           | 98. question hypothétique initiale NB <sub>3</sub>                         |
| 99  | B <sub>3</sub> : [oui <sup>156</sup><br>juste à côté                                                                                       | 99. réponse initiale B <sub>3</sub>                                        |
| 100 | B <sub>3</sub> : vvous ê- vous êétiez <sup>157</sup> dé_jàveee(B)nue ici ?                                                                 | 100. question initiale B <sub>3</sub>                                      |
| 101 | NB <sub>3</sub> : oui oui <sup>158 159</sup> je connais un peu et puis on : (.) à un moment donné on a habité<br>près de M. <sup>160</sup> | 101. réponse initiale, réponse complémentaire<br>spontanée NB <sub>3</sub> |
| 102 | B <sub>3</sub> : oui <sup>161</sup>                                                                                                        | 102. accusé de réception B <sub>3</sub>                                    |
| 103 | NB <sub>3</sub> : donc on venait souvent (.) à S. aussi j'aime beaucoup S. aussi <sup>162 163</sup> et ou S.J. (.) <sup>164</sup>          | 103. réponse complémentaire spontanée, assertion<br>NB <sub>3</sub>        |
| 104 | B <sub>3</sub> : [oui oui [oui oui S.<br>mais S. c'est joli aussi (.) avec la Charente euh                                                 | 104. accusé de réception, accusé de réception B <sub>3</sub>               |
| 105 | B <sub>3</sub> : ouais (.) moi avant j'haj'habitais Ssss. près de Rrrrr(B)rochefort                                                        | 105. validation d'accord, assertion B <sub>3</sub>                         |
| 106 | NB <sub>3</sub> : [ah oui ! (.) Rochefort oui                                                                                              | 106. accusé de réception NB <sub>3</sub>                                   |
| 107 | B <sub>3</sub> : Ssss. et je préééééééééerais habiiiiiter là-bas                                                                           | 107. assertion B <sub>3</sub>                                              |
| 108 | NB <sub>3</sub> : ah oui ? <sup>165</sup>                                                                                                  | 108. question hypothétique initiale NB <sub>3</sub>                        |
| 109 | B <sub>3</sub> : ouais                                                                                                                     | 109. réponse complémentaire B <sub>3</sub>                                 |
| 110 | NB <sub>3</sub> : parce qu'il y a la mer peut-être                                                                                         | 110. question hypothétique de relance NB <sub>3</sub>                      |
| 111 | B <sub>3</sub> : ouais (.) parce que c'estestest plus aaanininimééé<br>(6'') <sup>166</sup>                                                | 111. réponse complémentaire B <sub>3</sub>                                 |
| 112 | NB <sub>3</sub> : <sup>167</sup> (RIRE)                                                                                                    |                                                                            |

|     |                                                                                                                                         |                                                                                    |
|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| 113 | B <sub>3</sub> : (RIRE) <u>oui c'est pas évident hein</u> <sup>168</sup>                                                                | 113. assertion B <sub>3</sub>                                                      |
| 114 | NB <sub>3</sub> : <u>oui faut trouver des : des sujets</u>                                                                              | 114. assertion NB <sub>3</sub>                                                     |
| 115 | B <sub>3</sub> : [ <u>faut troutrouver</u> <sup>169</sup><br>(4'') <sup>170</sup>                                                       | 115. validation d'accord B <sub>3</sub>                                            |
| 116 | NB <sub>3</sub> : <u>et sinon ya un hôpital àà Saint Jean ? (.) vous travaillez à Saintes mais y'a un</u>                               | 116. question initiale NB <sub>3</sub>                                             |
| 117 | B <sub>3</sub> : [ <u>oui</u><br><u>hôpital</u> <sup>171</sup> àà                                                                       | 117. réponse initiale anticipée B <sub>3</sub>                                     |
| 118 | B <sub>3</sub> : <u>oui voilà</u> <sup>172</sup>                                                                                        | 118. réponse initiale B <sub>3</sub>                                               |
| 119 | NB <sub>3</sub> : <u>ah d'accord (.) oui il est peut-être plus petit</u> <sup>173</sup>                                                 | 119. accusé de réception, question hypothétique de relance NB <sub>3</sub>         |
| 120 | B <sub>3</sub> : <u>oui mais j'ai d- j'ai demmananan(B)dddé ma mu- ma mu- ma mutation mais</u>                                          | 120. réponse complémentaire, assertion B <sub>3</sub>                              |
| 121 | NB <sub>3</sub> : [ <u>hum</u><br><u>bon</u> <sup>174</sup> soitsoit-disant ppppas de ppposte                                           | 121. accusé de réception NB <sub>3</sub>                                           |
| 122 | NB <sub>3</sub> : <u>d'accord</u> <sup>175</sup> (.) <u>il faut attendre</u> (RIRE)                                                     | 122. accusé de réception, assertion NB <sub>3</sub>                                |
| 123 | B <sub>3</sub> : <u>voilà</u> <sup>176</sup>                                                                                            | 123. accusé de réception B <sub>3</sub>                                            |
| 124 | NB <sub>3</sub> : <u>en espérant l'avoir avant la retraite</u> <sup>177</sup> (RIRE)                                                    | 124. assertion NB <sub>3</sub>                                                     |
| 125 | B <sub>3</sub> : <u>ouais (.) oh bah</u> <sup>178</sup> <u>c'estc'est enc(B)or loin hein j'pense maintenant</u> <sup>179</sup>          | 125. accusé de réception, assertion B <sub>3</sub>                                 |
| 126 | NB <sub>3</sub> : <u>oui et puis maintenant</u> <sup>180</sup> (.) <u>faut pas mal d'années</u> <sup>181</sup> pour (.) (CHUCHOTE) pour | 126. assertion NB <sub>3</sub>                                                     |
| 127 | B <sub>3</sub> : [ <u>ouais (.) ouais</u> <sup>182</sup><br><u>l'avoir hein la retraite+</u>                                            | 127. accusé de réception B <sub>3</sub>                                            |
| 128 | B <sub>3</sub> : <u>ouais</u> <sup>183</sup> <u>faut j're- quarrrranante deux ans hein de cotisations</u>                               | 128. validation accord, assertion B <sub>3</sub>                                   |
| 129 | NB <sub>3</sub> : [ <u>quarante</u> [ <u>ouais humhum</u> <sup>184</sup>                                                                | 129. validation d'accord, validation d'accord, accusé de réception NB <sub>3</sub> |

|     |                                                                                                                                              |                                                                          |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|
|     | (2'')                                                                                                                                        |                                                                          |
| 130 | NB <sub>3</sub> : sinon c'est pas trop : pénible la route S-J. S ? <sup>185</sup>                                                            | 130. question initiale NB <sub>3</sub>                                   |
| 131 | B <sub>3</sub> : non non (.) ça va <sup>186</sup>                                                                                            | 131. réponse initiale B <sub>3</sub>                                     |
| 132 | NB <sub>3</sub> : c'est une demi-heure ?                                                                                                     | 132. question de relance NB <sub>3</sub>                                 |
| 133 | B <sub>3</sub> : oui à peupeu près <sup>187 188</sup> (CHUCHOTE) à peupeu près+                                                              | 133. réponse complémentaire B <sub>3</sub>                               |
|     | (2'')                                                                                                                                        |                                                                          |
| 134 | NB <sub>3</sub> : et puis la route est assez directe                                                                                         | 134. assertion NB <sub>3</sub>                                           |
| 135 | B <sub>3</sub> : oui <sup>189</sup>                                                                                                          | 135. validation d'accord B <sub>3</sub>                                  |
| 136 | NB <sub>3</sub> : oui il m'semble parce que nous <sup>190</sup> on prenait cette route là <sup>191</sup> et : (.) c'est une belle route quoi | 136. assertion NB <sub>3</sub>                                           |
| 137 | B <sub>3</sub> : oui (.) oui oui                                                                                                             | 137. validation d'accord B <sub>3</sub>                                  |
|     | (2'')                                                                                                                                        |                                                                          |
|     | « Voilà vous allez pouvoir mettre fin à votre conversation. Je vous laisse quelques instants »                                               |                                                                          |
| 138 | NB <sub>3</sub> : oui (.) d'accord (.) bon bah <sup>192</sup> c'était assez rapide hein (RIRE)                                               | 138. accusé de réception, assertion NB <sub>3</sub>                      |
| 139 | B <sub>3</sub> : [ppppppp]                                                                                                                   | 139. acte de langage inachevé (et non perçu par NB <sub>3</sub> )        |
| 140 | B <sub>3</sub> : <sup>193</sup> oui oui (RIRE) oui c'est pas éééévident qqqqquanquanananand <sup>194</sup> ononon se cc <sup>195</sup> (B)   | 140. validation d'accord, assertion B <sub>3</sub>                       |
| 141 | NB <sub>3</sub> : = connaît pas (.) hein                                                                                                     | 141. suggestion NB <sub>3</sub> : aide en proposant fin de l'énoncé      |
| 142 | B <sub>3</sub> : <sup>196</sup> oui ddddeeeee pppaaaaaa de discut(B)                                                                         | 142. validation d'accord, poursuite de l'assertion 140 de B <sub>3</sub> |

|     |                                                                                  |                                                     |
|-----|----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| 143 | NB <sub>3</sub> : [hum <sup>197</sup> (.) discuter (.) bah oui                   | 143. accusé réception, validation d'accord,         |
| 144 | B <sub>3</sub> : tttt <sup>198</sup> ter quoi                                    | validation d'accord NB <sub>3</sub>                 |
| 145 | NB <sub>3</sub> : bah oui (.) on a quand même trouvé <sup>199</sup> des sujets : | 144. B3 finit son assertion                         |
| 146 | B <sub>3</sub> : = oui ! <sup>200</sup>                                          | 145. validation d'accord, assertion NB <sub>3</sub> |
| 147 | NB <sub>3</sub> : de conversation <sup>201</sup>                                 | 146. validation d'accord B <sub>3</sub>             |
|     |                                                                                  | 147. suite assertion NB <sub>3</sub> en 145         |
|     |                                                                                  |                                                     |

# **ANNEXE 7**

**Scores obtenus au test de  
Théorie de l'Esprit de S.  
Baron-Cohen.**

■ réponse juste du sujet

■ réponse erronée du sujet (bonne réponse notée alors en *italique-gras*)

## Réponses de B<sub>1</sub>

|         |                      |                     |                    |                     |   |
|---------|----------------------|---------------------|--------------------|---------------------|---|
| Exemple | <b>jaloux</b>        | <i>paniqué</i>      | arrogant           | haineux             | H |
| 1       | <b>joueur</b>        | réconfortant        | exaspéré           | lassé               | H |
| 2       | terrifié             | <i>bouleversé</i>   | arrogant           | <b>gêné</b>         | H |
| 3       | plaisantin           | déconcerté          | <b>envieux</b>     | convaincu           | F |
| 4       | plaisantin           | <b>exigeant</b>     | amusé              | détendu             | H |
| 5       | irrité               | sarcastique         | <b>inquiet</b>     | détendu             | H |
| 6       | consterné            | <b>rêveur</b>       | impatient          | effrayé             | F |
| 7       | confus               | amical              | <b>gêné</b>        | démoralisé          | H |
| 8       | <i>découragé</i>     | soulagé             | timide             | <b>passionné</b>    | H |
| 9       | ennuyé               | hostile             | horrifié           | <b>préoccupé</b>    | F |
| 10      | <i>prudent</i>       | exigeant            | <b>lassé</b>       | consterné           | H |
| 11      | terrifié             | amusé               | <i>attristé</i>    | <b>séducteur</b>    | H |
| 12      | <b>indifférent</b>   | gêné                | <i>sceptique</i>   | démoralisé          | H |
| 13      | <b>décidé</b>        | <i>prévenant</i>    | menaçant           | timide              | H |
| 14      | <b>irrité</b>        | déçu                | déprimé            | <b>accusateur</b>   | H |
| 15      | <b>contemplateur</b> | déconcerté          | encourageant       | amusé               | F |
| 16      | irrité               | <b>pensif</b>       | encourageant       | sympathique         | H |
| 17      | <i>incertain</i>     | affectueux          | <b>joueur</b>      | consterné           | F |
| 18      | <b>décidé</b>        | amusé               | consterné          | lassé               | F |
| 19      | arrogant             | <b>reconnaisant</b> | sarcastique        | <i>hésitant</i>     | F |
| 20      | dominant             | <b>amical</b>       | coupable           | horrifié            | H |
| 21      | embarrassé           | <b>rêveur</b>       | confus             | paniqué             | F |
| 22      | <b>préoccupé</b>     | reconnaisant        | exigeant           | implorant           | F |
| 23      | satisfait            | confus              | <b>provoquant</b>  | curieux             | H |
| 24      | <i>songeur</i>       | irrité              | <b>passionné</b>   | hostile             | H |
| 25      | paniqué              | incrédule           | découragé          | <b>intéressé</b>    | F |
| 26      | inquiet              | <b>timide</b>       | <i>hostile</i>     | anxieux             | H |
| 27      | plaisantin           | <i>prudent</i>      | <b>arrogant</b>    | rassurant           | F |
| 28      | <b>intéressé</b>     | plaisantin          | affectueux         | satisfait           | F |
| 29      | impatient            | consterné           | irrité             | <b>réfléchi</b>     | F |
| 30      | <b>reconnaisant</b>  | <i>séducteur</i>    | hostile            | déçu                | F |
| 31      | honteux              | <b>confiant</b>     | plaisantin         | découragé           | F |
| 32      | <b>sérieux</b>       | honteux             | déconcerté         | inquiet             | H |
| 33      | embarrassé           | coupable            | <b>rêveur</b>      | <i>intéressé</i>    | H |
| 34      | consterné            | <b>dérouté</b>      | <i>méfiant</i>     | terrifié            | F |
| 35      | embarrassé           | <i>nerveux</i>      | exigeant           | <b>contemplatif</b> | F |
| 36      | honteux              | nerveux             | <b>soupçonneux</b> | indécis             | H |

Score : 20/36

## Réponses de NB<sub>1</sub>

|         |                      |                   |                    |                   |   |
|---------|----------------------|-------------------|--------------------|-------------------|---|
| Exemple | jaloux               | <b>paniqué</b>    | arrogant           | haineux           | H |
| 1       | <b>joueur</b>        | réconfortant      | exaspéré           | lassé             | H |
| 2       | terrifié             | <b>bouleversé</b> | arrogant           | gêné              | H |
| 3       | plaisantin           | déconcerté        | <b>envieux</b>     | convaincu         | F |
| 4       | plaisantin           | <b>exigeant</b>   | amusé              | détendu           | H |
| 5       | irrité               | sarcastique       | <b>inquiet</b>     | détendu           | H |
| 6       | consterné            | <b>rêveur</b>     | impatient          | effrayé           | F |
| 7       | confus               | amical            | <b>gêné</b>        | démoralisé        | H |
| 8       | <b>découragé</b>     | soulagé           | timide             | <b>passionné</b>  | H |
| 9       | <b>ennuyé</b>        | hostile           | horrifié           | <b>préoccupé</b>  | F |
| 10      | <b>prudent</b>       | exigeant          | lassé              | consterné         | H |
| 11      | terrifié             | amusé             | <b>attristé</b>    | séducteur         | H |
| 12      | indifférent          | gêné              | <b>sceptique</b>   | démoralisé        | H |
| 13      | décidé               | <b>prévenant</b>  | menaçant           | <b>timide</b>     | H |
| 14      | irrité               | déçu              | déprimé            | <b>accusateur</b> | H |
| 15      | <b>contemplateur</b> | déconcerté        | encourageant       | amusé             | F |
| 16      | irrité               | <b>pensif</b>     | encourageant       | sympathique       | H |
| 17      | <b>incertain</b>     | affectueux        | joueur             | consterné         | F |
| 18      | <b>décidé</b>        | amusé             | consterné          | lassé             | F |
| 19      | arrogant             | reconnaisant      | sarcastique        | <b>hésitant</b>   | F |
| 20      | dominant             | <b>amical</b>     | coupable           | horrifié          | H |
| 21      | embarrassé           | <b>rêveur</b>     | <b>confus</b>      | paniqué           | F |
| 22      | <b>préoccupé</b>     | reconnaisant      | exigeant           | implorant         | F |
| 23      | satisfait            | confus            | <b>provoquant</b>  | curieux           | H |
| 24      | <b>songeur</b>       | irrité            | passionné          | hostile           | H |
| 25      | paniqué              | incrédule         | découragé          | <b>intéressé</b>  | F |
| 26      | inquiet              | timide            | <b>hostile</b>     | anxieux           | H |
| 27      | plaisantin           | <b>prudent</b>    | arrogant           | rassurant         | F |
| 28      | <b>intéressé</b>     | plaisantin        | affectueux         | satisfait         | F |
| 29      | impatient            | <b>consterné</b>  | irrité             | <b>réfléchi</b>   | F |
| 30      | reconnaisant         | <b>séducteur</b>  | hostile            | déçu              | F |
| 31      | honteux              | <b>confiant</b>   | plaisantin         | découragé         | F |
| 32      | <b>sérieux</b>       | honteux           | déconcerté         | <b>inquiet</b>    | H |
| 33      | embarrassé           | <b>coupable</b>   | rêveur             | <b>intéressé</b>  | H |
| 34      | consterné            | <b>dérouté</b>    | <b>méfiant</b>     | terrifié          | F |
| 35      | <b>embarrassé</b>    | <b>nerveux</b>    | exigeant           | contemplatif      | F |
| 36      | honteux              | nerveux           | <b>soupçonneux</b> | indécis           | H |

Score : 26/36

## Réponses de B<sub>2</sub>

|         |                      |                    |                   |                   |   |
|---------|----------------------|--------------------|-------------------|-------------------|---|
| Exemple | jaloux               | <b>paniqué</b>     | arrogant          | haineux           | H |
| 1       | <b>joueur</b>        | réconfortant       | exaspéré          | lassé             | H |
| 2       | terrifié             | <b>bouleversé</b>  | arrogant          | gêné              | H |
| 3       | plaisantin           | déconcerté         | <b>envieux</b>    | <b>convaincu</b>  | F |
| 4       | plaisantin           | <b>exigeant</b>    | amusé             | détendu           | H |
| 5       | irrité               | <b>sarcastique</b> | <b>inquiet</b>    | détendu           | H |
| 6       | consterné            | <b>rêveur</b>      | impatient         | effrayé           | F |
| 7       | confus               | amical             | <b>gêné</b>       | <b>démoralisé</b> | H |
| 8       | <b>découragé</b>     | soulagé            | timide            | passionné         | H |
| 9       | ennuyé               | hostile            | horrifié          | <b>préoccupé</b>  | F |
| 10      | <b>prudent</b>       | exigeant           | lassé             | consterné         | H |
| 11      | terrifié             | amusé              | <b>attristé</b>   | <b>séducteur</b>  | H |
| 12      | indifférent          | gêné               | <b>sceptique</b>  | démoralisé        | H |
| 13      | décidé               | <b>prévenant</b>   | <b>menaçant</b>   | timide            | H |
| 14      | irrité               | déçu               | déprimé           | <b>accusateur</b> | H |
| 15      | <b>contemplateur</b> | déconcerté         | encourageant      | amusé             | F |
| 16      | irrité               | <b>pensif</b>      | encourageant      | sympathique       | H |
| 17      | <b>incertain</b>     | affectueux         | joueur            | consterné         | F |
| 18      | <b>décidé</b>        | amusé              | consterné         | lassé             | F |
| 19      | arrogant             | reconnaisant       | sarcastique       | <b>hésitant</b>   | F |
| 20      | dominant             | <b>amical</b>      | coupable          | horrifié          | H |
| 21      | embarrassé           | <b>rêveur</b>      | confus            | paniqué           | F |
| 22      | <b>préoccupé</b>     | reconnaisant       | exigeant          | implorant         | F |
| 23      | satisfait            | confus             | <b>provoquant</b> | curieux           | H |
| 24      | <b>songeur</b>       | irrité             | passionné         | hostile           | H |
| 25      | paniqué              | incrédule          | découragé         | <b>intéressé</b>  | F |
| 26      | inquiet              | timide             | <b>hostile</b>    | anxieux           | H |
| 27      | plaisantin           | <b>prudent</b>     | arrogant          | rassurant         | F |
| 28      | <b>intéressé</b>     | plaisantin         | affectueux        | satisfait         | F |
| 29      | impatient            | consterné          | irrité            | <b>réfléchi</b>   | F |
| 30      | reconnaisant         | <b>séducteur</b>   | hostile           | déçu              | F |
| 31      | honteux              | <b>confiant</b>    | plaisantin        | découragé         | F |
| 32      | <b>sérieux</b>       | honteux            | déconcerté        | inquiet           | H |
| 33      | <b>embarrassé</b>    | coupable           | rêveur            | <b>intéressé</b>  | H |
| 34      | consterné            | dérouté            | <b>méfiant</b>    | terrifié          | F |
| 35      | embarrassé           | <b>nerveux</b>     | exigeant          | contemplatif      | F |
| 36      | honteux              | nerveux            | <b>souçonneux</b> | <b>indécis</b>    | H |

Score : 29/36

## Réponses de NB<sub>2</sub>

|         |                      |                    |                    |                   |   |
|---------|----------------------|--------------------|--------------------|-------------------|---|
| Exemple | jaloux               | <b>paniqué</b>     | arrogant           | haineux           | H |
| 1       | <b>joueur</b>        | réconfortant       | exaspéré           | lassé             | H |
| 2       | terrifié             | <b>bouleversé</b>  | arrogant           | gêné              | H |
| 3       | plaisantin           | déconcerté         | <b>envieux</b>     | <b>convaincu</b>  | F |
| 4       | plaisantin           | <b>exigeant</b>    | amusé              | détendu           | H |
| 5       | irrité               | <b>sarcastique</b> | <b>inquiet</b>     | détendu           | H |
| 6       | consterné            | <b>rêveur</b>      | impatient          | effrayé           | F |
| 7       | confus               | amical             | <b>gêné</b>        | <b>démoralisé</b> | H |
| 8       | <b>découragé</b>     | soulagé            | timide             | passionné         | H |
| 9       | ennuyé               | hostile            | horrifié           | <b>préoccupé</b>  | F |
| 10      | <b>prudent</b>       | exigeant           | lassé              | consterné         | H |
| 11      | terrifié             | amusé              | <b>atristé</b>     | séducteur         | H |
| 12      | <b>indifférent</b>   | gêné               | <b>sceptique</b>   | démoralisé        | H |
| 13      | décidé               | <b>prévenant</b>   | menaçant           | timide            | H |
| 14      | <b>irrité</b>        | déçu               | déprimé            | <b>accusateur</b> | H |
| 15      | <b>contemplateur</b> | déconcerté         | encourageant       | amusé             | F |
| 16      | irrité               | <b>pensif</b>      | encourageant       | sympathique       | H |
| 17      | <b>incertain</b>     | affectueux         | joueur             | consterné         | F |
| 18      | <b>décidé</b>        | amusé              | consterné          | lassé             | F |
| 19      | arrogant             | reconnaisant       | sarcastique        | <b>hésitant</b>   | F |
| 20      | dominant             | <b>amical</b>      | coupable           | horrifié          | H |
| 21      | embarrassé           | <b>rêveur</b>      | confus             | paniqué           | F |
| 22      | <b>préoccupé</b>     | reconnaisant       | exigeant           | implorant         | F |
| 23      | satisfait            | confus             | <b>provoquant</b>  | <b>curieux</b>    | H |
| 24      | <b>songeur</b>       | irrité             | passionné          | <b>hostile</b>    | H |
| 25      | paniqué              | incrédule          | découragé          | <b>intéressé</b>  | F |
| 26      | inquiet              | timide             | <b>hostile</b>     | <b>anxieux</b>    | H |
| 27      | plaisantin           | <b>prudent</b>     | <b>arrogant</b>    | rassurant         | F |
| 28      | <b>intéressé</b>     | plaisantin         | affectueux         | satisfait         | F |
| 29      | impatient            | consterné          | irrité             | <b>réfléchi</b>   | F |
| 30      | reconnaisant         | <b>séducteur</b>   | hostile            | déçu              | F |
| 31      | honteux              | <b>confiant</b>    | <b>plaisantin</b>  | découragé         | F |
| 32      | <b>sérieux</b>       | honteux            | déconcerté         | inquiet           | H |
| 33      | embarrassé           | <b>coupable</b>    | rêveur             | <b>intéressé</b>  | H |
| 34      | consterné            | dérouté            | <b>méfiant</b>     | terrifié          | F |
| 35      | embarrassé           | <b>nerveux</b>     | exigeant           | contemplatif      | F |
| 36      | honteux              | nerveux            | <b>soupçonneux</b> | indécis           | H |

Score : 25/36

## Réponses de B<sub>3</sub>

|         |                      |                     |                    |                   |   |
|---------|----------------------|---------------------|--------------------|-------------------|---|
| Exemple | jaloux               | <b>paniqué</b>      | arrogant           | haineux           | H |
| 1       | <b>joueur</b>        | <b>réconfortant</b> | exaspéré           | lassé             | H |
| 2       | terrifié             | <b>bouleversé</b>   | arrogant           | <b>gêné</b>       | H |
| 3       | plaisantin           | déconcerté          | <b>envieux</b>     | <b>convaincu</b>  | F |
| 4       | plaisantin           | <b>exigeant</b>     | Amusé              | <b>détendu</b>    | H |
| 5       | irrité               | sarcastique         | <b>Inquiet</b>     | détendu           | H |
| 6       | consterné            | <b>rêveur</b>       | impatient          | effrayé           | F |
| 7       | confus               | amical              | <b>gêné</b>        | démoralisé        | H |
| 8       | <b>découragé</b>     | soulagé             | Timide             | <b>passionné</b>  | H |
| 9       | ennuyé               | hostile             | Horrifié           | <b>préoccupé</b>  | F |
| 10      | <b>prudent</b>       | exigeant            | Lassé              | consterné         | H |
| 11      | terrifié             | amusé               | <b>Attristé</b>    | séducteur         | H |
| 12      | <b>indifférent</b>   | gêné                | <b>sceptique</b>   | démoralisé        | H |
| 13      | <b>décidé</b>        | <b>prévenant</b>    | menaçant           | timide            | H |
| 14      | irrité               | déçu                | déprimé            | <b>accusateur</b> | H |
| 15      | <b>contemplateur</b> | déconcerté          | encourageant       | amusé             | F |
| 16      | irrité               | <b>pensif</b>       | encourageant       | sympathique       | H |
| 17      | <b>incertain</b>     | affectueux          | Joueur             | consterné         | F |
| 18      | <b>décidé</b>        | amusé               | consterné          | lassé             | F |
| 19      | arrogant             | reconnaisant        | sarcastique        | <b>hésitant</b>   | F |
| 20      | dominant             | <b>amical</b>       | coupable           | horrifié          | H |
| 21      | embarrassé           | <b>rêveur</b>       | Confus             | paniqué           | F |
| 22      | <b>préoccupé</b>     | reconnaisant        | exigeant           | implorant         | F |
| 23      | satisfait            | confus              | <b>provoquant</b>  | curieux           | H |
| 24      | <b>songeur</b>       | irrité              | passionné          | hostile           | H |
| 25      | paniqué              | incrédule           | découragé          | <b>intéressé</b>  | F |
| 26      | <b>inquiet</b>       | timide              | <b>Hostile</b>     | anxieux           | H |
| 27      | plaisantin           | <b>prudent</b>      | arrogant           | rassurant         | F |
| 28      | <b>intéressé</b>     | plaisantin          | affectueux         | satisfait         | F |
| 29      | impatient            | consterné           | <b>Irrité</b>      | <b>réfléchi</b>   | F |
| 30      | reconnaisant         | <b>séducteur</b>    | Hostile            | déçu              | F |
| 31      | honteux              | <b>confiant</b>     | plaisantin         | <b>découragé</b>  | F |
| 32      | <b>sérieux</b>       | honteux             | déconcerté         | inquiet           | H |
| 33      | <b>embarrassé</b>    | coupable            | Rêveur             | <b>intéressé</b>  | H |
| 34      | consterné            | dérouté             | <b>méfiant</b>     | terrifié          | F |
| 35      | embarrassé           | <b>nerveux</b>      | exigeant           | contemplatif      | F |
| 36      | honteux              | nerveux             | <b>soupçonneux</b> | indécis           | H |

Score : 27/36

## Réponses de NB<sub>3</sub>

|         |                      |                   |                    |                   |   |
|---------|----------------------|-------------------|--------------------|-------------------|---|
| Exemple | jaloux               | <b>paniqué</b>    | arrogant           | haineux           | H |
| 1       | <b>joueur</b>        | réconfortant      | exaspéré           | lassé             | H |
| 2       | terrifié             | <b>bouleversé</b> | arrogant           | <b>gêné</b>       | H |
| 3       | plaisantin           | déconcerté        | <b>envieux</b>     | convaincu         | F |
| 4       | plaisantin           | <b>exigeant</b>   | amusé              | détendu           | H |
| 5       | irrité               | sarcastique       | <b>inquiet</b>     | détendu           | H |
| 6       | consterné            | <b>rêveur</b>     | impatient          | effrayé           | F |
| 7       | confus               | <b>amical</b>     | <b>gêné</b>        | démoralisé        | H |
| 8       | <b>découragé</b>     | soulagé           | timide             | passionné         | H |
| 9       | <b>ennuyé</b>        | hostile           | horrifié           | <b>préoccupé</b>  | F |
| 10      | <b>prudent</b>       | exigeant          | <b>lassé</b>       | consterné         | H |
| 11      | terrifié             | amusé             | <b>attristé</b>    | séducteur         | H |
| 12      | indifférent          | gêné              | <b>sceptique</b>   | démoralisé        | H |
| 13      | <b>décidé</b>        | <b>prévenant</b>  | menaçant           | timide            | H |
| 14      | irrité               | déçu              | déprimé            | <b>accusateur</b> | H |
| 15      | <b>contemplateur</b> | déconcerté        | encourageant       | amusé             | F |
| 16      | irrité               | <b>pensif</b>     | encourageant       | sympathique       | H |
| 17      | <b>incertain</b>     | affectueux        | Joueur             | consterné         | F |
| 18      | <b>décidé</b>        | amusé             | <b>consterné</b>   | lassé             | F |
| 19      | arrogant             | reconnaisant      | sarcastique        | <b>hésitant</b>   | F |
| 20      | dominant             | <b>amical</b>     | coupable           | horrifié          | H |
| 21      | <b>embarrassé</b>    | <b>rêveur</b>     | confus             | paniqué           | F |
| 22      | <b>préoccupé</b>     | reconnaisant      | exigeant           | implorant         | F |
| 23      | satisfait            | confus            | <b>provoquant</b>  | curieux           | H |
| 24      | <b>songeur</b>       | irrité            | <b>passionné</b>   | hostile           | H |
| 25      | paniqué              | incrédule         | découragé          | <b>intéressé</b>  | F |
| 26      | inquiet              | timide            | <b>hostile</b>     | anxieux           | H |
| 27      | plaisantin           | <b>prudent</b>    | arrogant           | rassurant         | F |
| 28      | <b>intéressé</b>     | plaisantin        | affectueux         | satisfait         | F |
| 29      | impatient            | consterné         | <b>irrité</b>      | <b>réfléchi</b>   | F |
| 30      | reconnaisant         | <b>séducteur</b>  | hostile            | déçu              | F |
| 31      | honteux              | <b>confiant</b>   | plaisantin         | <b>découragé</b>  | F |
| 32      | <b>sérieux</b>       | honteux           | déconcerté         | inquiet           | H |
| 33      | <b>embarrassé</b>    | coupable          | rêveur             | <b>intéressé</b>  | H |
| 34      | consterné            | dérouté           | <b>méfiant</b>     | terrifié          | F |
| 35      | embarrassé           | <b>nerveux</b>    | exigeant           | contemplatif      | F |
| 36      | honteux              | nerveux           | <b>soupçonneux</b> | indécis           | H |

Score : 26/36

# **ANNEXE 8**

## **Réponses des sujets au questionnaire**

## Questionnaire B1

Pour les besoins de notre étude sur le bégaiement, nous vous avons demandé si nous pouvions vous filmer en conversation avec une personne inconnue. Vous avez accepté, et nous vous en remercions.

Nous souhaiterions maintenant recueillir vos impressions et vos avis sur cet échange. Vos réponses sont toutes de bonnes réponses, chacune d'entre elles nous sera utile pour l'élaboration de notre mémoire. Prenez le temps d'y répondre, et n'hésitez pas à y ajouter vos propres commentaires.

1) Quel est votre âge ? ..... 25 ans .....

2) Quel est votre niveau d'étude

- Brevet des collèges
- Baccalauréat général ou technique
- BEP/CAP
- BTS
- DUT
- DEUG ou équivalent Bac+2
- Licence ou équivalent Bac+3
- Maîtrise ou équivalent Bac+4
- Master ou équivalent Bac+5
- Thèse/Doctorat ou équivalent Bac+8
- Autre.....

3) Quelle est votre profession ? ..... Responsable Technique .....

4) Quelle est votre situation familiale ?

- Célibataire
- Marié(e)
- En concubinage
- Veuf (veuve)
- Pacsé
- Divorcé

5) Qu'est-ce que pour vous le bégaiement ? Pouvez-vous détailler au maximum votre réponse ?

..... Un obstacle supplémentaire à franchir c'est  
son problème qui empêche le langage de passer  
devant des personnes.....

6) Qu'est-ce que pour vous « être bègue » ?

C'est un peu une sorte de mode de vie, une façon de penser, d'être, de s'exprimer, faire essayer de résoudre un problème. J'essaie au minimum d'être dans le monde.

7) Pensez-vous que votre interlocuteur ait remarqué votre bégaiement durant cet échange ? Vous l'a-t-il dit ? Si non, à quoi le devinez-vous ? Quelles ont été ses réactions ?

Je pense qu'il y avait pu avoir seulement un sentiment d'incompréhension, mais pas de moquerie ou une coupe de communication.

8) Vous souvenez-vous des réactions de votre interlocuteur lorsque vous parliez ? Quelles étaient-elles ?

RIS

9) Estimez-vous avoir dit tout ce que vous vouliez dire ? Si non, qu'auriez-vous aimé dire de plus et pourquoi ne pas l'avoir fait ?

Oui, j'essaie au maximum de dire ce que je pense vraiment. C'est un peu comme une victoire, le sentiment de franchir cette étape, un pas à l'avance même.

10) Pour les moments où vous avez pris la parole, trouvez-vous que vos propos ont été intéressants ?

Oui, je pense, j'essaie d'être la plus compréhensible possible, pour lui éviter même l'impact du bégaiement.

11) Durant cette rencontre, vous êtes-vous senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                            |                                          |
|--------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> serein | <input type="checkbox"/> fier            |
| <input type="checkbox"/> anxieux           | <input type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère         | <input type="checkbox"/> confiant        |
| <input type="checkbox"/> surpris           | <input type="checkbox"/> honteux         |

sincère  
Autres : .....

12) Qu'auriez-vous aimé ressentir ?

*facile. Ma te échange, communique le mieux.*

13) De la même façon, comme pensez-vous que votre interlocuteur se soit senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> serein  | <input type="checkbox"/> fier            |
| <input checked="" type="checkbox"/> anxieux | <input type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère          | <input type="checkbox"/> confiant        |
| <input type="checkbox"/> surpris            | <input type="checkbox"/> honteux         |

sincère  
Autres : .....

14) Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? (accélération des battements du cœur, sensation de chaud, boule dans la gorge...)

*flouement de visage, crispation...*

15) Trouvez-vous que vous vous soyez exprimé clairement durant cet échange ? Si non, qu'auriez-vous aimé changé ?

*en je pense, l'attitude de la personne en face  
me aide beaucoup par avoir la certitude que cette  
personne a compris.*

16) Comment avez-vous trouvé que votre interlocuteur se soit exprimé, lui ?

Je pense comme moi, sans blocage, aisément.

17) Dans cet échange, pensez-vous vous être montré à votre partenaire tel que vous êtes intérieurement ? Autrement dit, vous êtes-vous senti vous-même ?

Oui, nous avons parlé de choses qui nous intéressent tout les deux, et la communication était bonne selon moi.

18) Avez-vous trouvé les propos de l'autre intéressants ? Quoi par exemple ?

Oui, un exemple flagrant est le sujet du travail, un sujet d'expérience.

19) Pensez-vous que votre interlocuteur vous ait toujours compris ? A quoi l'avez-vous vu ?

Plus les propos sont intéressants et plus l'expression et la communication se passe bien.

20) Pensez-vous qu'il se soit intéressé à ce que vous avez dit ? Comment le savez-vous ?

Oui, son expression me montrait qu'il était intéressé, et surtout qu'il comprenait mes idées et me confirmait celle-ci.

## Questionnaire N°1

Pour les besoins de notre étude sur le bégaiement, nous vous avons demandé si nous pouvions vous filmer en conversation avec une personne inconnue. Vous avez accepté, et nous vous en remercions.

Nous souhaiterions maintenant recueillir vos impressions et vos avis sur cet échange. Vos réponses sont toutes de bonnes réponses, chacune d'entre elles nous sera utile pour l'élaboration de notre mémoire. Prenez le temps d'y répondre, et n'hésitez pas à y ajouter vos propres commentaires.

1) Quel est votre âge ? 26 ans

2) Quel est votre niveau d'étude

- Brevet des collèges
- Baccalauréat général ou technique
- BEP/CAP
- BTS
- DUT
- DEUG ou équivalent Bac+2
- Licence ou équivalent Bac+3
- Maîtrise ou équivalent Bac+4
- Master ou équivalent Bac+5
- Thèse/Doctorat ou équivalent Bac+8
- Autre.....

3) Quelle est votre profession ? Responsable Travaux

4) Quelle est votre situation familiale ?

- Célibataire
- Marié(e)
- En concubinage
- Veuf (veuve)
- Pacsé
- Divorcé

5) Qu'est-ce que pour vous le bégaiement ? Pouvez-vous détailler au maximum votre réponse ?

C'est le fait de buter sur un mot ou une syllabe et de le répéter sans pouvoir terminer sa phrase.

6) Qu'est-ce que pour vous « être bègue » ?

C'est être sujet à des bégaiements.

7) Avez-vous remarqué durant cet échange que votre interlocuteur était bègue ? Qu'est ce qui, précisément, vous a amené à le remarquer ?

Oui - Il a buté, mais de façon légère, sur certains mots, et j'ai l'impression, à posteriori, qu'il a pu légèrement grimacer à ces moments.

8) Pensez-vous alors que votre interlocuteur ait pu voir dans votre attitude (vos gestes, vos propos...) que vous aviez remarqué son bégaiement ?

Je ne pense pas.

9) Quelle a été alors votre attitude lorsque la personne face à vous s'est mise à bégayer ? Avez-vous fait semblant de ne rien remarquer, ou lui avez-vous au contraire fait comprendre, d'une manière ou d'une autre, que vous aviez remarqué son bégaiement ?

J'ai fait semblant de ne rien remarquer.

10) Vous souvenez-vous des réactions de votre interlocuteur lorsque vous parliez ? Quelles étaient-elles ?

Je l'ai trouvé "normal" dans son écoute.

11) Estimez-vous avoir dit tout ce que vous vouliez dire ? Si non, qu'auriez-vous aimé dire de plus et pourquoi ne pas l'avoir fait ?

Oui, j'ai dit tout ce que je voulais dire

12) Pour les moments où vous avez pris la parole, trouvez-vous que vos propos ont été intéressants ?

Oui, car nous avons parlé de nos métiers respectifs, et il m'a expliqué des choses dans un domaine où il était compétent / sûr de lui.

13) Durant cette rencontre, vous êtes-vous senti ? (plusieurs réponses possibles)

- |                                                             |                                          |
|-------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> serein <i>ensemble</i>  | <input type="checkbox"/> fier            |
| <input checked="" type="checkbox"/> anxieux <i>au début</i> | <input type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère                          | <input type="checkbox"/> confiant        |
| <input type="checkbox"/> surpris                            | <input type="checkbox"/> honteux         |
| <input type="checkbox"/> sincère                            |                                          |
| Autres : .....                                              |                                          |

14) Qu'auriez-vous aimé ressentir ?

Je n'aurais pas d'attente particulière

15) De la même façon, comment pensez-vous que votre interlocuteur se soit senti ? (plusieurs réponses possibles)

- |                                            |                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> serein | <input type="checkbox"/> fier                |
| <input type="checkbox"/> anxieux           | <input type="checkbox"/> dans l'embarras     |
| <input type="checkbox"/> en colère         | <input checked="" type="checkbox"/> confiant |
| <input type="checkbox"/> surpris           | <input type="checkbox"/> honteux             |
| <input type="checkbox"/> sincère           |                                              |
| Autres : .....                             |                                              |

16) Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? (accélération des battements du cœur, sensation de chaud, boule dans la gorge,...)

Je ne pense pas avoir eu de telles sensations

17) Trouvez-vous que vous vous soyez exprimé clairement durant cet échange ? Si non, qu'auriez-vous aimé changé ?

Pas toujours très clairement. J'ai peut-être bécoté sur certains mots, car il fallait parfois un peu "meubler" la conversation.

18) Comment avez-vous trouvé que votre interlocuteur se soit exprimé, lui ?

Très clairement

19) Dans cet échange, pensez-vous vous être montré à votre partenaire tel que vous êtes intérieurement ? Autrement dit, vous êtes-vous senti vous-même ?

Je pense que oui.

20) Avez-vous trouvé les propos de l'autre intéressants ? Quoi par exemple ?

Oui - les propos sur son métier

21) Pensez-vous que votre interlocuteur vous ait toujours compris ? A quoi l'avez-vous vu ?

Oui - Les réponses n'étaient jamais  
"à côté de la plaque"

22) Pensez-vous qu'il se soit intéressé à ce que vous avez dit ? Comment le savez-vous ?

Oui - la conversation abordait bien...

## Questionnaire B2

Pour les besoins de notre étude sur le bégaiement, nous vous avons demandé si nous pouvions vous filmer en conversation avec une personne inconnue. Vous avez accepté, et nous vous en remercions.

Nous souhaiterions maintenant recueillir vos impressions et vos avis sur cet échange. Vos réponses sont toutes de bonnes réponses, chacune d'entre elles nous sera utile pour l'élaboration de notre mémoire. Prenez le temps d'y répondre, et n'hésitez pas à y ajouter vos propres commentaires.

1) Quel est votre âge ? 34.....

2) Quel est votre niveau d'étude

- Brevet des collèges
- Baccalauréat général ou technique
- BEP/CAP
- BTS
- DUT
- DEUG ou équivalent Bac+2
- Licence ou équivalent Bac+3
- Maîtrise ou équivalent Bac+4
- Master ou équivalent Bac+5
- Thèse/Doctorat ou équivalent Bac+8
- Autre.....

3) Quelle est votre profession ? RESPONSABLE RECRUTEMENT.....

4) Quelle est votre situation familiale ?

- Célibataire
- Marié(e)
- En concubinage
- Veuf (veuve)
- Pacsé
- Divorcé

5) Qu'est-ce que pour vous le bégaiement ? Pouvez-vous détailler au maximum votre réponse ?

Un trouble de la relation à soi et à l'autre -  
Le trouble de la communication s'exprime  
par des troubles de la parole.....

6) Qu'est-ce que pour vous « être bègue » ?

Avoir une appréhension lors de la prise de parole.  
Exploiter partiellement les opportunités de la communication.

7) Pensez-vous que votre interlocuteur ait remarqué votre bégaiement durant cet échange ? Vous l'a-t-il dit ? Si non, à quoi le devinez-vous ? Quelles ont été ses réactions ?

Non, cependant il s'est perçonné, comme interlocuteur, peut-être quelques hésitations sans apparaître dans la parole.

8) Vous souvenez-vous des réactions de votre interlocuteur lorsque vous parliez ? Quelles étaient-elles ?

Réactions d'écoute et de confiance.

9) Estimez-vous avoir dit tout ce que vous vouliez dire ? Si non, qu'auriez-vous aimé dire de plus et pourquoi ne pas l'avoir fait ?

Non, cependant l'exercice n'étant pas assez clair (consignes de temps et de sujet).

10) Pour les moments où vous avez pris la parole, trouvez-vous que vos propos ont été intéressants ?

Les propos ont permis une échange dynamique et partagé sur le sujet.  
En cela je pense qu'ils ont intéressés l'interlocuteur.

11) Durant cette rencontre, vous êtes-vous senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> serein  | <input type="checkbox"/> fier            |
| <input type="checkbox"/> anxieux            | <input type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère          | <input type="checkbox"/> confiant        |
| <input type="checkbox"/> surpris            | <input type="checkbox"/> honteux         |
| <input checked="" type="checkbox"/> sincère |                                          |
| Autres : .....                              |                                          |

12) Qu'auriez-vous aimé ressentir ?

Plus de spontanéité

13) De la même façon, comme pensez-vous que votre interlocuteur se soit senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> serein             | <input type="checkbox"/> fier            |
| <input checked="" type="checkbox"/> anxieux | <input type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère          | <input type="checkbox"/> confiant        |
| <input type="checkbox"/> surpris            | <input type="checkbox"/> honteux         |
| <input checked="" type="checkbox"/> sincère |                                          |
| Autres : .....                              |                                          |

14) Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? (accélération des battements du cœur, sensation de chaud, boule dans la gorge...)

Sensation de chaud, parce que j'ai honte et  
boule sur des mots

15) Trouvez-vous que vous vous soyez exprimé clairement durant cet échange ? Si non, qu'auriez-vous aimé changé ?

Parler plus lentement et m'assurer que mes  
messages et mes intentions soient partagés  
par l'interlocuteur.

16) Comment avez-vous trouvé que votre interlocuteur se soit exprimé, lui ?

Le message était clair.  
J'ai remarqué des signes de stress et de  
trac.

17) Dans cet échange, pensez-vous vous être montré à votre partenaire tel que vous êtes intérieurement ? Autrement dit, vous êtes-vous senti vous-même ?

Oui.

18) Avez-vous trouvé les propos de l'autre intéressants ? Quoi par exemple ?

Oui. Exemple: Son voyage à Jérusalem et son  
intérêt pour les recherches avec d'autres  
ÉCRIVAINS.

19) Pensez-vous que votre interlocuteur vous ait toujours compris ? A quoi l'avez-vous vu ?

Oui, car l'échange de sujets était  
facilités et avait des sens de plus le  
contact visuel et les signes de la tête  
étaient actifs.

20) Pensez-vous qu'il se soit intéressé à ce que vous avez dit ? Comment le savez-vous ?

Questions sur le sujet, nombreuses remarques.

## Questionnaire NB<sub>2</sub>

Pour les besoins de notre étude sur le bégaiement, nous vous avons demandé si nous pouvions vous filmer en conversation avec une personne inconnue. Vous avez accepté, et nous vous en remercions.

Nous souhaiterions maintenant recueillir vos impressions et vos avis sur cet échange. Vos réponses sont toutes de bonnes réponses, chacune d'entre elles nous sera utile pour l'élaboration de notre mémoire. Prenez le temps d'y répondre, et n'hésitez pas à y ajouter vos propres commentaires.

1) Quel est votre âge ?... 24 ans .....

2) Quel est votre niveau d'étude

- Brevet des collèges
- Baccalauréat général ou technique
- BEP/CAP
- BTS
- DUT
- DEUG ou équivalent Bac+2
- Licence ou équivalent Bac+3
- Maîtrise ou équivalent Bac+4
- Master ou équivalent Bac+5
- Thèse/Doctorat ou équivalent Bac+8
- Autre.....

3) Quelle est votre profession ?... Ingénieur Consultant .....

4) Quelle est votre situation familiale ?

- Célibataire
- Marié(e)
- En concubinage
- Veuf (veuve)
- Pacsé
- Divorcé

5) Qu'est-ce que pour vous le bégaiement ? Pouvez-vous détailler au maximum votre réponse ?

Pour moi, le bégaiement désigne les systèmes d'un blocage psychologique de l'expression orale.  
Je pense que cela vient d'une peur de l'expression qui, renforcée par une certaine forme d'habitude, empêche une personne d'exprimer clairement sa pensée.

6) Qu'est-ce que pour vous « être bègue » ?

... Avoir des difficultés à démarrer une phrase, un mot.  
... Avoir des difficultés à articuler clairement.  
... Avoir peur de prendre la parole.

7) Avez-vous remarqué durant cet échange que votre interlocuteur était bègue ? Qu'est ce qui, précisément, vous a amené à le remarquer ?

... Oui, je l'ai à peine remarqué.  
... Il a eu des difficultés pour démarrer une phrase à plusieurs reprises.

8) Pensez-vous alors que votre interlocuteur ait pu voir dans votre attitude (vos gestes, vos propos...) que vous aviez remarqué son bégaiement ?

... Non, je ne pense pas.  
... Il a peut-être vu que j'ai aidé à finir une de ses phrases.

9) Quelle a été alors votre attitude lorsque la personne face à vous s'est mise à bégayer ? Avez-vous fait semblant de ne rien remarquer, ou lui avez-vous au contraire fait comprendre, d'une manière ou d'une autre, que vous aviez remarqué son bégaiement ?

... Je l'ai laissé s'exprimer. Il y a une fois (peut être plus je ne me rappelle plus)  
... où je l'ai aidé à finir sa phrase.

10) Vous souvenez-vous des réactions de votre interlocuteur lorsque vous parliez ?

Quelles étaient-elles ?  
... Je n'ai pas noté de réaction particulière. Il me regardait.

11) Estimez-vous avoir dit tout ce que vous vouliez dire ? Si non, qu'auriez-vous aimé dire de plus et pourquoi ne pas l'avoir fait ?

... Oui, je n'ai pas eu de mal à dire ce que je voulais dire, peut-être à certains moments où j'ai un peu cherché mes mots...

12) Pour les moments où vous avez pris la parole, trouvez-vous que vos propos ont été intéressants ?

... Oui, j'ai dit.  
La conversation était intéressante. Je m'attendais à une conversation plus artificielle. J'ai réellement apprécié de discuter avec...

13) Durant cette rencontre, vous êtes-vous senti ? (plusieurs réponses possibles)

- |                                            |                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> serein | <input type="checkbox"/> fier                |
| <input type="checkbox"/> anxieux           | <input type="checkbox"/> dans l'embarras     |
| <input type="checkbox"/> en colère         | <input checked="" type="checkbox"/> confiant |
| <input type="checkbox"/> surpris           | <input type="checkbox"/> honteux             |
| <input type="checkbox"/> sincère           |                                              |

Autres : ... ~~rien~~ ... La petite entrevue qui a précédé l'entretien m'a rassuré.

14) Qu'auriez-vous aimé ressentir ?

... Rien de plus.

15) De la même façon, comment pensez-vous que votre interlocuteur se soit senti ? (plusieurs réponses possibles)

- |                                                      |                                          |
|------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> serein                      | <input type="checkbox"/> fier            |
| <input checked="" type="checkbox"/> anxieux (un peu) | <input type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère                   | <input type="checkbox"/> confiant        |
| <input type="checkbox"/> surpris                     | <input type="checkbox"/> honteux         |
| <input checked="" type="checkbox"/> sincère          |                                          |

Autres : ... légèrement tendu.

16) Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? (accélération des battements du cœur, sensation de chaud, boule dans la gorge, ...)

..... Légère anxiété au début, puis je me suis détendu car j'ai senti que  
la conversation venait facilement.....  
.....  
.....

17) Trouvez-vous que vous vous soyez exprimé clairement durant cet échange ? Si non, qu'auriez-vous aimé changer ?

..... Oui, j'ai un tout petit peu cherché mes mots à certains moments.....  
.....  
.....  
.....

18) Comment avez-vous trouvé que votre interlocuteur se soit exprimé, lui ?

..... Assez facilement.....  
..... Sans trop d'hésitation mais certain débit d' phrases légèrement  
..... braché.....  
.....  
.....

19) Dans cet échange, pensez-vous vous être montré à votre partenaire tel que vous êtes intérieurement ? Autrement dit, vous êtes-vous senti vous-même ?

..... Oui, je n'ai pas eu besoin d'être différent que dans d'autres occasions  
..... similaires. (: discussion avec un inconnu sur un sujet facile.).....  
.....  
.....  
.....

20) Avez-vous trouvé les propos de l'autre intéressants ? Quoi par exemple ?

..... Oui, sa passion pour l'Italie et le fait qu'il ai une femme originaire de  
..... Thaïlande.....  
..... Il m'a donné l'impression d'avoir une belle ouverture d'esprit et  
..... d'être épanoui.....  
.....  
.....

21) Pensez-vous que votre interlocuteur vous ait toujours compris ? A quoi l'avez-vous

<sup>vu ?</sup>  
Oui, il semblait lui aussi content de notre conversation.....  
.....  
.....  
.....  
.....

22) Pensez-vous qu'il se soit intéressé à ce que vous avez dit ? Comment le savez-vous ?

Oui, il m'a remercié à la fin de l'entretien.....  
Il a semblé être intéressé par l'idée d'un voyage à Jérusalem.....  
.....  
.....  
.....

## Questionnaire 3

Pour les besoins de notre étude sur le bégaiement, nous vous avons demandé si nous pouvions vous filmer en conversation avec une personne inconnue. Vous avez accepté, et nous vous en remercions.

Nous souhaiterions maintenant recueillir vos impressions et vos avis sur cet échange. Vos réponses sont toutes de bonnes réponses, chacune d'entre elles nous sera utile pour l'élaboration de notre mémoire. Prenez le temps d'y répondre, et n'hésitez pas à y ajouter vos propres commentaires.

1) Quel est votre âge ? ..... 44 ans .....

2) Quel est votre niveau d'étude

- Brevet des collèges
- Baccalauréat général ou technique
- BEP/CAP
- BTS
- DUT
- DEUG ou équivalent Bac+2
- Licence ou équivalent Bac+3
- Maîtrise ou équivalent Bac+4
- Master ou équivalent Bac+5
- Thèse/Doctorat ou équivalent Bac+8
- Autre.....

3) Quelle est votre profession ? ..... Aide designante .....

4) Quelle est votre situation familiale ?

- Célibataire
- Marié(e)
- En concubinage
- Veuf (veuve)
- Pacsé
- Divorcé

5) Qu'est-ce que pour vous le bégaiement ? Pouvez-vous détailler au maximum votre réponse ?

..... Un handicap, une gêne, un mal être,  
une frustration, échec  
..... Activer les les mots, éviter le regard  
de l'autre, une crispation des cordes vocales  
(de la gorge) - Un manque de respiration.....

6) Qu'est-ce que pour vous « être bègue » ?

- lente, mal être, humiliation, diminution de la confiance en soi. Ne pas pouvoir gérer sa parole, la respiration, son stress, sa peur. Ne pas pouvoir choisir ses amis, ses collègues, on accepte les personnes qui veulent bien des excuses, boquer, rougir, rouler, insécurité, sensibilité et culpabilisation.

7) Pensez-vous que votre interlocuteur ait remarqué votre bégaiement durant cet échange ? Vous l'a-t-il dit ? Si non, à quoi le devinez-vous ? Quelles ont été ses réactions ?

Oui il a remarqué mon bégaiement  
Non il ne m'a rien dit  
J'ai beaucoup bégayé  
Intelligent, calme

8) Vous souvenez-vous des réactions de votre interlocuteur lorsque vous parliez ? Quelles étaient-elles ?

Calme  
Ne semblait pas fuir mon regard.  
N'était pas gêné  
Compassion

9) Estimez-vous avoir dit tout ce que vous vouliez dire ? Si non, qu'auriez-vous aimé dire de plus et pourquoi ne pas l'avoir fait ?

Oui, à peu près  
Ne connaissant pas la personne, je ne savais pas quoi lui dire ou lui raconter

10) Pour les moments où vous avez pris la parole, trouvez-vous que vos propos ont été intéressants ?

Je pense que oui

11) Durant cette rencontre, vous êtes-vous senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                             |                                                     |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> serein             | <input type="checkbox"/> fier                       |
| <input checked="" type="checkbox"/> anxieux | <input checked="" type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère          | <input type="checkbox"/> confiant                   |
| <input type="checkbox"/> surpris            | <input type="checkbox"/> honteux                    |

sincère  
Autres : *stressé... et culpable.....*

12) Qu'auriez-vous aimé ressentir ?

*être décentré*  
*à l'aise*  
*sans de moi*

13) De la même façon, comment pensez-vous que votre interlocuteur se soit senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                            |                                              |
|--------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input checked="" type="checkbox"/> serein | <input type="checkbox"/> fier                |
| <input type="checkbox"/> anxieux           | <input type="checkbox"/> dans l'embarras     |
| <input type="checkbox"/> en colère         | <input checked="" type="checkbox"/> confiant |
| <input type="checkbox"/> surpris           | <input type="checkbox"/> honteux             |

sincère  
Autres : *Compassion.....*

14) Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? (accélération des battements du cœur, sensation de chaud, boule dans la gorge...)

*stress, maud dans la gorge*  
*crispation, maud dans le ventre*  
*tendue dans les membres, bras, jambes*

15) Trouvez-vous que vous vous soyez exprimé clairement durant cet échange ? Si non, qu'auriez-vous aimé changer ?

*Non*  
*que ma parole soit plus fluide*  
*que mon stress disparaisse*

16) Comment avez-vous trouvé que votre interlocuteur se soit exprimé, lui ?

Très bien  
Parce : compréhension : calmement  
pas trop fort ni trop pas

17) Dans cet échange, pensez-vous vous être montré à votre partenaire tel que vous êtes intérieurement ? Autrement dit, vous êtes-vous senti vous-même ?

Je me me suis pas senti vraiment moi-même  
Car j'étais stressée et épuisée

18) Avez-vous trouvé les propos de l'autre intéressants ? Quoi par exemple ?

Oui ses propos étaient intéressants  
Son métier  
Ses loisirs, le lieu de ses vacances

19) Pensez-vous que votre interlocuteur vous ait toujours compris ? A quoi l'avez-vous vu ?

Je pense que oui  
Il me l'aurait certainement dit  
Son regard

20) Pensez-vous qu'il se soit intéressé à ce que vous avez dit ? Comment le savez-vous ?

Oui  
A son regard, son attitude et ses questions

## Questionnaire NB 3

Pour les besoins de notre étude sur le bégaiement, nous vous avons demandé si nous pouvions vous filmer en conversation avec une personne inconnue. Vous avez accepté, et nous vous en remercions.

Nous souhaiterions maintenant recueillir vos impressions et vos avis sur cet échange. Vos réponses sont toutes de bonnes réponses, chacune d'entre elles nous sera utile pour l'élaboration de notre mémoire. Prenez le temps d'y répondre, et n'hésitez pas à y ajouter vos propres commentaires.

1) Quel est votre âge ?..... 52 .....

2) Quel est votre niveau d'étude

- Brevet des collèges
- Baccalauréat général ou technique
- BEP/CAP
- BTS
- DUT
- DEUG ou équivalent Bac+2
- Licence ou équivalent Bac+3
- Maîtrise ou équivalent Bac+4
- Master ou équivalent Bac+5
- Thèse/Doctorat ou équivalent Bac+8
- Autre.....

3) Quelle est votre profession ?..... Enseignante .....

4) Quelle est votre situation familiale ?

- Célibataire
- Marié(e)
- En concubinage
- Veuf (veuve)
- Pacsé
- Divorcé

5) Qu'est-ce que pour vous le bégaiement ? Pouvez-vous détailler au maximum votre réponse ?

..... Une difficulté d'élocution: mots qui  
..... ne sont pas, phrases non terminées,  
..... répétition des syllabes .....

6) Qu'est-ce que pour vous « être bègue » ?

être bègue c'est avoir des difficultés  
pour parler de façon continue,  
bêquer sur les mots.

7) Avez-vous remarqué durant cet échange que votre interlocuteur était bègue ? Qu'est ce qui, précisément, vous a amené à le remarquer ?

Oui. Dès le début de la conversation  
la façon d'ouvrir la bouche de  
façon crispée de trembler un peu  
à fois de baisser la tête pour  
chercher ses mots.

8) Pensez-vous alors que votre interlocuteur ait pu voir dans votre attitude (vos gestes, vos propos...) que vous aviez remarqué son bégaiement ?

peut être un peu au début  
dans l'échange des regards.

9) Quelle a été alors votre attitude lorsque la personne face à vous s'est mise à bégayer ? Avez-vous fait semblant de ne rien remarquer, ou lui avez-vous au contraire fait comprendre, d'une manière ou d'une autre, que vous aviez remarqué son bégaiement ?

J'ai fait semblant de ne rien  
remarquer. J'ai attendu qu'elle  
finisse complètement ses phrases  
pour parler à mon tour.

10) Vous souvenez-vous des réactions de votre interlocuteur lorsque vous parliez ? Quelles étaient-elles ?

attitude serein  
regard bien en face  
beaucoup d'attention.

11) Estimez-vous avoir dit tout ce que vous vouliez dire ? Si non, qu'auriez-vous aimé dire de plus et pourquoi ne pas l'avoir fait ?

..... non .....  
..... j'aurais aimé de parler davantage .....  
..... mes propos .....  
..... Je n'ai pas osé l'interrompre .....  
.....  
.....

12) Pour les moments où vous avez pris la parole, trouvez-vous que vos propos ont été intéressants ?

..... banals plutôt qu'intéressants .....  
..... j'étais plus concentrée sur mon .....  
..... attitude que sur la teneur de mes .....  
..... propos .....  
.....  
.....

13) Durant cette rencontre, vous êtes-vous senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                             |                                          |
|---------------------------------------------|------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> serein             | <input type="checkbox"/> fier            |
| <input checked="" type="checkbox"/> anxieux | <input type="checkbox"/> dans l'embarras |
| <input type="checkbox"/> en colère          | <input type="checkbox"/> confiant        |
| <input type="checkbox"/> surpris            | <input type="checkbox"/> honteux         |
| <input checked="" type="checkbox"/> sincère |                                          |

Autres : ..... moins naturelle .....  
.....

14) Qu'auriez-vous aimé ressentir ?

..... être plus à l'aise .....  
.....  
.....  
.....

15) De la même façon, comment pensez-vous que votre interlocuteur se soit senti... (plusieurs réponses possibles)

- |                                             |                                              |
|---------------------------------------------|----------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> serein             | <input type="checkbox"/> fier                |
| <input checked="" type="checkbox"/> anxieux | <input type="checkbox"/> dans l'embarras     |
| <input type="checkbox"/> en colère          | <input checked="" type="checkbox"/> confiant |
| <input type="checkbox"/> surpris            | <input type="checkbox"/> honteux             |
| <input checked="" type="checkbox"/> sincère |                                              |

Autres : .....  
.....

16) Et physiquement, qu'avez-vous ressenti ? (accélération des battements du cœur, sensation de chaud, boule dans la gorge,...)

Sensation de chaud

17) Trouvez-vous que vous vous soyez exprimé clairement durant cet échange ? Si non, qu'auriez-vous aimé changer ?

assez clairement, mais pas toujours précise ; Debit ralenti  
J'aurais aimé changer le rythme de la conversation

18) Comment avez-vous trouvé que votre interlocuteur se soit exprimé, lui ?

avec beaucoup de difficultés mais sans renoncer allant jusqu'au bout des mots, des phrases ce qui m'a permis de comprendre l'intégralité de ses propos

19) Dans cet échange, pensez-vous vous être montré à votre partenaire tel que vous êtes intérieurement ? Autrement dit, vous êtes-vous senti vous-même ?

Pas complètement plus modérée dans mes propos, plus calme, moins enthousiasme

20) Avez-vous trouvé les propos de l'autre intéressants ? Quoi par exemple ?

qui surtout ressentis sincères notamment sur le jardinage, les enfants

21) Pensez-vous que votre interlocuteur vous ait toujours compris ? A quoi l'avez-vous vu ?

Ouï  
ses réponses ne sont jamais sorties  
du contexte, du sujet

22) Pensez-vous qu'il se soit intéressé à ce que vous avez dit ? Comment le savez-vous ?

~~oui~~  
Je ne sais pas s'il a été intéressé  
mais n'a pas cherché à changer  
de sujet.

## Résumé

Le concept de Théorie de l'Esprit nous a semblé un angle d'approche intéressant au sein de la problématique du bégaiement. Il attire le regard de l'orthophoniste non pas seulement sur la forme que revêt le langage de l'adulte bègue, mais sur son usage dans la relation avec autrui, sur ce qu'il peut se représenter de ses interlocuteurs. D'où nos interrogations concernant les rapports entre bégaiement et Théorie de l'Esprit : *existerait-il un lien entre l'efficiencia de la Théorie de l'Esprit chez l'adulte bègue et le niveau de sa compétence pragmatique en conversation ?* Trois étapes jalonnent notre démarche : l'analyse conversationnelle d'enregistrements vidéo, la passation d'un test de Théorie de l'Esprit chez l'adulte, et le dépouillement de questionnaires. Notre investigation est étayée par une recherche bibliographique centrée sur un rappel de la problématique du bégaiement, la définition de la Théorie de l'Esprit, ses rapports avec la pragmatique, et le champ de l'analyse conversationnelle. Sur la base de cas cliniques, notre étude met en évidence un certain nombre d'insuffisances dans la compétence pragmatique de tous nos sujets bègues. En parallèle, nous relevons des scores hétérogènes au test de Théorie de l'Esprit. Ces résultats nous ont amenées à conclure que les difficultés communicationnelles de nos sujets bègues ne coexistaient pas systématiquement avec une Théorie de l'Esprit carencée. Nous avons cependant pressenti la limite de notre expérimentation : le test choisi pour attester de l'efficiencia en Théorie de l'Esprit ne recouvre qu'une partie seulement de la compétence. Il demeure que notre travail nous incite, en tant que professionnelles de la communication, à aborder ces questions dans nos prises en charge ; à nous interroger sur les obstacles possibles à la communication chez les personnes bègues ; à ce qu'il est possible de mettre en œuvre pour les *identifier* et les *dépasser*.

### Mots clés :

- Bégaiement
- Théorie de l'Esprit
- Pragmatique
- Analyse conversationnelle
- Communication



